

耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 • 2 0 1 1 年 5 月

利阿賀拿

總會大會講詞

教會福利計畫
推行75週年

宣布興建
三座新聖殿



義大利羅馬聖殿建築透視圖

多馬·孟蓀會長在星期日晨間大會上說：「每座聖殿都是神的家，具有同樣的功能，提供完全一樣的祝福和教儀。義大利羅馬聖殿的獨特之處，是它建造在世上極具歷史意義的一個地點，古代的使徒彼得和保羅曾在這個城市宣講基督的福音，後來分別在此殉教。……將來，這座『永恆之城』裡的忠信者，會在神的神聖屋宇中接受永恆的教儀。」

2 第181週年上半年總會大會摘要

星期六晨間大會

- 4 又逢總會大會
多馬·孟蓀會長
- 6 安息日和聖餐
多馬·貝利長老
- 10 變得像小孩一樣
琴恩·史提芬
- 13 基督的信徒
華特·高查利長老
- 15 贖罪治癒一切的痛苦
肯特·理查長老
- 18 後期聖徒婦女卓越不凡！
昆丁·柯克長老
- 22 行善的機會
亨利·艾寧會長

星期六午間大會

- 26 支持教會職員
迪特·鄔希鐸會長
- 28 2010年度總會稽核部門報告
羅拔·康特威
- 29 2010年度統計報告
布魯克·海爾斯
- 30 由聖靈帶領
培道·潘會長
- 34 以信心面對未來
羅素·納爾遜長老
- 37 建立以基督為中心的家庭
理查·梅恩長老
- 40 見證
小西梭·薩姆森長老
- 42 願望
達林·鄔克司長老
- 46 經由愛心服務得到喜樂
羅素·培勒長老

聖職大會

- 49 準備好世人迎接第二次來臨
尼爾·安德森長老
- 53 希望
史帝文·舒長老
- 55 亞倫聖職的神聖權鑰
賴瑞·吉布森

58 你們的潛能與特權
迪特·鄔希鐸會長

62 在聖職中學習
亨利·艾寧會長

66 聖職能力
多馬·孟蓀會長

星期日晨間大會

- 70 在前往大馬士革的路上等待
迪特·鄔希鐸會長
- 78 「靠著愛我們的主，在这一切的事上已經得勝有餘了」
保羅·詹森長老
- 81 使人聖化的福利事工
大衛·柏頓主教
- 84 門徒身分的本質
絲薇雅·歐瑞
- 87 啓示之靈
大衛·貝納長老
- 90 神聖聖殿——世人的明燈
多馬·孟蓀會長

星期日午間大會

- 94 婚姻的永恆祝福
李察·司考德長老
- 97 「凡我所愛愛的，我就責備管教他」
陶德·克理斯多長老
- 101 主的上好祝福
卡爾·普瑞特長老
- 103 「你們應當是怎樣的人呢？」
林恩·羅賓長老
- 106 奉召作聖徒
便雅憫·何歐斯長老
- 108 贖罪的奇蹟
司考德·葛洛長老
- 111 列國的旌旗
傑佛瑞·賀倫長老
- 114 臨別時刻
多馬·孟蓀會長

總會女青年大會

- 115 「我相信要誠實和真誠」
安恩·迪博
- 118 「切記：愛心由我而起」
瑪麗·柯克
- 121 美德的守護者
伊蓮·戴騰
- 125 生動有力的見證
亨利·艾寧會長
- 72 耶穌基督後期聖徒教會
總會持有權柄人員
- 129 大會故事索引
- 130 領袖的話：
讓總會大會成為生活的一部分
- 132 總會輔助組織會長團
- 132 給我們這時代的教導
- 133 教會新聞



第181週年上半年 總會大會摘要

2011年4月2日，星期六晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：亞倫·潘長老。閉會祈禱：戴爾·瑞隆長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格及萊恩·墨菲；管風琴司琴：柯雷·柯丁森：「歡欣，救主是王」，聖詩選輯，第34首；「榮耀真神」，聖詩選輯，第35首；「傾聽先知的聲音」，英文版聖詩，第22首，墨菲編曲，未出版；「我知道救主活著」，聖詩選輯，第76首；「我知道救主深愛我」，克林墨/貝爾，墨菲編曲，未出版；「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首；威柏格編曲，未出版。

2011年4月2日，星期六午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：凱文·皮爾森長老。閉會祈禱：麥可·林梧長老。音樂：百翰·楊大學愛達荷分校聯合唱詩班；指揮：艾達·艾西比和藍道·坎普頓；管風琴司琴：邦妮·古德里夫：「穩當根基」，聖詩選輯，第41首，艾西比編曲，未出版；「大愛與大智」，聖詩選輯，第118首；「聖徒齊向前」，英文版聖詩，第81首；「讓錫安美麗興起」，英文版聖詩，第41首，坎普頓編曲，未出版。

2011年4月2日，星期六晚間聖職大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：洛斐爾·皮諾長老。閉會祈禱：約瑟·希塔提長老。音樂：猶他州奧格登及洛干地區福音研究所的聖職唱詩班；指揮：傑瑞·西門·奈爾·薩門和亞倫·桑德斯；管風琴司琴：安德烈·恩斯華：「看，偉大聖職齊聚！」，英文版聖詩，第325首；「領我就您」，聖詩選輯，第52首，恩斯華編曲，未出版；「以色列的救贖主」，聖詩選輯，第6首；「群山壯麗」，聖詩選輯，第22首，德爾漢編曲，傑克曼出版。

2011年4月3日，星期日晨間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：蓋瑞·史蒂文生長老。閉會祈禱：塔德·克利斯特長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格；管風琴司琴：理查·艾略特和安德烈·恩斯華：「您是救恩的磐石」，聖詩選輯，第147首；「安息日」，英文版聖詩，第148首；「聽，各國請聽！」，聖詩選輯，第165首，威柏格編曲，未出版；「大家齊向前」，聖詩選輯，第151首；「我可會行善？」，聖詩選輯，第135首，札布里斯基編曲，普蘭出版；「神靈如火」，聖詩選輯，第2首，威柏格編曲，未出版。

2011年4月3日，星期日午間大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：荷西·德西拉長老。閉會祈禱：孫小山長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威柏格和萊恩·墨菲；管風琴司琴：琳達·馬格茲和邦妮·古德里夫：「我看見一位天使」，聖詩選輯，第8首；「我願效法耶穌基督」，兒童歌本，第40-41頁，布蘭福編曲，自然歌唱出版；「來吧，神的兒女們」，聖詩選輯，第31首；「使我更加聖潔」，聖詩選輯，第71首，史達利編曲，傑克曼出版。

2011年3月26日，星期六晚間，總會女青年大會

主領：多馬·孟蓀會長。主持：依蓮·戴騰。開會祈禱：艾蜜莉·路易斯。閉會祈禱：貝沙妮·賴特。音樂：猶他州鹽湖地區各支聯會女青年聯合唱詩班；指揮：梅瑞莉·韋伯；管風

琴司琴：琳達·馬格茲和邦妮·古德里夫：「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首；「美德的守護者」，2011年鞏固青年影音媒體：我們信，未出版（大提琴：潔西卡·杭特）；「我知道救主活著」，聖詩選輯，第76首，里昂編曲，傑克曼出版（豎琴：哈拿·卡普）；「穩當根基」，聖詩選輯，第41首，威柏格編曲，未出版。

取得大會講詞

若欲取得總會大會種不同語言的演講資料，請至網站 conference.lds.org，然後選擇語言。通常於大會召開後兩個月內，便可在各地發行中心購得語音錄製品。

家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講詞中任選一篇作為信息。

封面

前：衛斯登，柯爾頓攝。後：雷斯·尼爾遜攝。

大會照片

本次總會大會在鹽湖城地區之照片由下列人員拍攝：奎格·戴蒙·威登·安德生、約翰·路加·馬太·賴爾·克羅斯汀娜·斯密·柯迪·貝爾·雷斯·尼爾遜、衛斯登·柯爾頓、莎拉·簡森·德瑞克·以色列森；阿根廷由馬賽里諾·杜森；巴西由羅瑞尼·傅契多·安娜·奧立維拉·安娜·索薩；厄瓜多爾由艾力士·羅慕林；德國由墨科·古柏；墨西哥由艾斯卓·亞倫尼斯·艾莉卡·賴賀；菲律賓由威摩爾·托瑞；葡萄牙由茱莉安娜·奧立維拉；羅馬尼亞由馬德·福羅林；斯洛文尼亞由伊凡·馬吉；南非由凱文·古尼；烏克蘭由瑪麗娜·陸卡契；美國馬里蘭州由莎夏·羅斯；辛巴威由塔望德·墨魯沙拍攝。



2011年5月，第35卷第5期

利阿賀拿 09685 265

耶穌基督後期聖徒教會正式發行的國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組：培道·潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄔克司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：保羅·派普

顧問：史坦立·艾利斯，小克里斯·戈登，菊地良彥

總監：大衛·費雪

編輯主任：艾森·沃恩

圖像編輯主任：亞倫·洛伯

主編：法爾·強生

助理主編：珍妮佛·葛林伍，亞當·奧申

副編輯：蘇珊·巴瑞特，萊恩·卡爾

編輯人員：碧塔妮·比提，大衛·愛德華，馬太·富利頓，藍尼·高恩特，賴理·希勒，凱利·卡斯頓，珍妮佛·麥蒂，梅麗莎·梅羅，米迦勒·莫里斯，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，柴德·菲爾斯，珍·賈柏若英，珍妮特·多馬，保羅·范登堡，梅麗莎·詹鐵諾

美術主編：J. 史考特·納德森

美術主任：史考特·坎本

出版經理：珍安·彼德斯

資深設計師：甘·巴特，多馬·柴德，科琳·興格萊，艾力克·強森，史考特·慕義

出版人員：珂莉特·歐尼，豪德·布朗，茱莉·布德，雷金納德·柯丁森，金·范斯特麥可，凱瑟琳·豪德，丹妮斯·柯比，吉妮·尼爾森

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主任：奎格·塞威克

發行主任：伊凡·拉森

翻譯主任：陳新寧

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：吳謝桂蓮，李明潔

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣320元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA; 或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉夫文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

© 2011 Intellectual Reserve, Inc. 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為輔助資料，或者供非商業用途使用。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada: May 2011 Vol. 35 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。



演講者名單

（按姓名筆劃順序排列）

小薩姆森，西梭 40

司考德，李察 94

史提芬，琴恩 10

吉布森，賴瑞 55

安德森，尼爾 49

艾寧，亨利 22, 62, 125

何歐斯，便雅憫 106

克理斯多，陶德 97

貝利，多馬 6

貝納，大衛 87

孟孫，多馬 4, 66,

90, 114

柯克，昆丁 18

柯克，瑪麗 118

柏頓，大衛 81

迪博，安恩 115

納爾遜，羅素 34

高查利，華特 13

培勒，羅素 46

梅恩，理查 37

理查，肯特 15

普瑞特，卡爾 101

舒，史帝文 53

賀倫，傑佛瑞 111

葛洛，司考德 108

詹森，保羅 78

鄔克司，達林 42

鄔希鐸，迪特 26, 58, 70

歐瑞，絲薇雅 84

潘，培道 30

戴騰，依蓮 121

羅賓，林恩 103

主題索引

人道援助 4

小孩，子女 10, 37, 103

工作 84

仁慈 118

仁慈 118

仁愛 46, 53, 81

什一奉獻 10, 34, 101

母職 18

光 87

先知 111

先驅者 53

安息日 6

自立 22, 81, 84

希望 53

見證 40, 66, 125

亞倫聖職 55

服務 22, 46, 55, 58,

70, 81, 84, 118

服從 10, 34, 40, 87,

97, 101, 103, 125

糾正 97

門徒身分 13, 84, 111

信心 18, 34, 42, 53,

70, 78, 87, 101,

106, 125

祈禱 125

美德 115, 121

耐心 15, 78

耶穌基督 6, 13, 15, 30

, 78, 103, 108, 114

家庭 10, 18, 37, 90, 94

悔改 40, 97, 108

真理 40, 121

祝福 34, 78, 101

逆境 15, 34, 78, 106

婦女 18

婚姻 42, 66, 94

崇拜 6

教導 37

啓示 30, 87

第二次來臨 49

復活節 114

傳道事工 4, 46, 49

慈助會 84

愛 13, 22, 46, 62,

84, 94

新約 6

準備 49

經文 30

聖約 13, 90, 94, 115

聖徒 106

聖殿 4, 90, 115

聖餐 6

聖職 30, 49, 58, 62, 66

聖靈 30, 40, 58, 70,

87, 111

誠實 121

榜樣 10, 121, 125

福利計畫 22, 81, 84

領導 55, 62

標準 111

親職 37, 94, 103

選擇權 42

優先順序 42

總會大會 111, 114

謙卑 10, 15

職責 55, 62

離婚 66

願望 42

議會 18

犧牲 90

贖罪 15, 40, 53, 106,

108, 114



多馬·孟孫會長

又逢總會大會

感謝各位的信心和對福音的獻身投入，感謝各位對彼此展現的愛心和關懷，也感謝各位的服務。

我們在計畫興建這棟會議中心的時候，原以為座位會坐不滿。如今各位看看現場的情況。

親愛的弟兄姊妹，很高興我們又再度相聚，開始耶穌基督後期聖徒教會第181週年上半年的總

會大會。

過去六個月我一直忙於各項職務，所以時間似乎過得很快。在這段期間裡，最大的祝福就是重新奉獻夏威夷來耶聖殿；這座聖殿經過了兩年的大幅整修。陪同我前去的還有亨利·艾寧會長夫



婦、昆丁·柯克長老夫婦，以及威廉·渥克長老夫婦。在重新奉獻典禮的前一晚，我們欣賞了該聖殿區域內2,000名年輕人的演出，他們擠滿了百翰·楊大學夏威夷分校的肯農活動中心。節目名稱為「聚集之地」，以極具創意和精湛的演出，重現在教會和聖殿歷史



上當地所發生的重大事件。真是精彩極了！

第二天是聖殿重新奉獻的日子，是一次靈性的饗宴，奉獻儀式共舉行三個場次。主的靈豐沛地與我們同在。

我們一直不斷興建聖殿。今天早上，我很榮幸向大家宣布，

我們將興建三座新的聖殿。我們已取得這些聖殿的用地，並將在接下來的幾個月和幾年內興建。這些聖殿的地點分別是：科羅拉多州科林斯堡；愛達荷州美里迪安；以及加拿大，曼尼托巴，溫尼伯。

聖殿中每年都進行數百萬個

教儀。願我們能繼續忠信地執行這些教儀，不光是爲了我們自己，也是爲了我們所愛的已逝親人，因爲他們無法自己執行這些教儀。

教會一直不斷在遭受災難的地區提供人道救援。最近，日本遭遇劇烈的地震、海嘯和之後引發的核能危機，我們深感同情，並

且也提供了幫助。我們分送了60多公噸的物資，包括食物、水、毛毯、寢具、衛生用品，以及衣物和燃料。年輕的單身成人奉獻時間，運用網際網路、社交媒體，以及其他現代通訊來找到失蹤成員的下落。教會提供摩托車讓成員可以運送物資到汽車難以到達的地區。東京、名古屋和大阪等地的支聯會和支會組織了多項服務計畫，提供衛生用品和清潔用品。到目前為止，已經有4,000多名志工提供了40,000多小時的服務。只要有需要，我們會繼續對日本和其他地區提供援助。

弟兄姊妹們，我要感謝各位的信心和對福音的獻身投入，感謝各位對彼此展現的愛心和關懷，也感謝各位在支分會及支聯會、區會所提供的服務。我也要感謝各位忠信地繳付什一奉獻和禁食捐獻，以及慷慨地捐獻給教會的其他基金。

在2010年底，教會在全世界各地有52,225名傳教士在340個傳道部服務。傳道事工是這國度的命脈。我要建議各位，如果有能力，請捐款給教會的總會傳道基金。

弟兄姊妹們，我們現在熱切期盼能聽到今明兩天要對我們傳達的信息。演講者在準備信息的過程中都尋求了上天的協助和指引。願我們能充滿主的靈，在聆聽和學習時獲得提升和啟發，我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



多馬·貝利長老
十二使徒定額組

安息日和聖餐

在你們整天守安息日為聖，並在未來一週體驗守安息日所帶來的靈性祝福時，要讓你們的家中充滿愛。

世界各地的弟兄姊妹們，今天早上我們來到這裡聆聽先知的聲音。我見證，我們剛才聽到多馬·孟蓀會長的聲音，乃是今日主在世上活著先知的聲音。我們多麼蒙福能擁有他的教導和榜樣。

今年我們每個人都有機會在主日學研讀新約眾先知的話語。我們在舊約裡讀到關於眾先知和一個民族的紀錄，但新約只著重在一位偉大人物的生平和影響力上，祂就是唯一帶著天國和地上雙重公民身分來到世上的救主和救贖主——耶穌基督。

今日的世界充斥著各種人為的教義，很容易就讓人忘記新約中對救主的生平和使命所作的重要記載，以及對這些記載失去信心。新約這部神聖經典是經文歷史的核心所在，正如救主也應當成為是我們生活的核心一樣。因此，我們必須

下定決心去研讀和珍惜新約。

我們研讀新約時，會找到許多無價的智慧寶藏。我一直很喜歡閱讀保羅怎樣旅行各地和組織救主的教會的事蹟，尤其是他寫給提摩太的教訓。在保羅所寫的提摩太前書第四章，我們讀到：「這些事，你要吩咐人，也要教導人。……總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」¹ 在我看來，要開始或繼續作信徒的榜樣，最佳方式莫過於守安息日了。

從創造世界開始，就有一天被劃分出來。「神賜福給第七日，定為聖日」。² 即便是神，也在這一天放下工作休息。祂希望祂的兒女也會這麼做。祂告訴以色列兒女這項誡命：

「當記念安息日，守為聖日。

「六日要勞碌做你一切的工，

「但第七日是向耶和華——

你神當守的安息日。……

「……所以耶和華賜福與安息日，定為聖日。」³

守安息日為聖的方式一定會包括崇拜儀式。亞當和夏娃來到世上後，就被命令要「崇拜主他們的神，並將他們羊群中頭生的獻出來，作為對主的獻祭……就好像父的獨生子的犧牲」。⁴ 獻祭動物是要提醒亞當的後裔記得，有一天神的羔羊，耶穌基督，會為我們獻出祂的生命。

救主畢生都在談到這項犧牲。⁵ 在祂被釘十字架的前夕，祂的話語開始應驗。祂將門徒聚集在一間不受干擾的樓上房間，制定了主的晚餐。

「他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就擘開，遞給門徒，說：

『你們拿著吃，這是我的身體』；

「又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：『你們都喝這個；

「『因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。』」⁶

從那時起，救主的贖罪就成了那偉大而最後的犧牲。祂復活後在美洲大陸顯現時，將聖職授予祂的門徒，並設立聖餐，說：

「這件事你們要常常遵行，……就是像我剛才擘麵包，祝福麵包，並給你們那樣。

「……這樣也是要向父證明，你們一直記得我。如果你們一直記得我，就必有我的靈與你們同在。」⁷

值得注意的是，即使在整個叛教的黑暗時期，安息日崇拜和聖餐儀式的這項模式，仍以許多不同的形式繼續實行。



福音復興之後，三位最早從救主那裡領受聖餐的使徒，即彼得、雅各、約翰，向約瑟·斯密及奧利佛·考德里顯現。在他們的指示下，復興了必要的聖職權柄，使教會的成員得以主理聖餐。⁸

這項聖職權柄是由救主授予祂的先知和使徒，再由他們授予我

們，並在今日繼續存在於世上。世界各地持有聖職的年輕人只要真誠地遵守誠命，奉行福音標準，就有資格行使聖職能力。這些男青年若能在靈性上保持手潔心清，就能按照救主制定的方式，去準備、祝福及傳遞聖餐；這個方式是救主在兩千多年前親自制訂的。



他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。」¹⁰ 爲了保守我們自己不爲世俗所玷污，祂期望我們在安息日這一天不要參與世俗商業活動或去娛樂場所等令人分心的地方。

我相信，祂也希望我們穿著合宜的服裝。年輕人也許會認爲「星期日服裝」這句老話已經過時了。但我們知道，要是星期天的服裝變得像平日一樣隨便，我們的態度和行動也會跟著隨便。當然，我們的孩子可能沒有必要整天都穿著正式的星期日服裝，但我們可以鼓勵他們穿合宜的服裝，幫助他們策畫適當的活動，協助他們爲聖餐作好準備，使得一整天都能享有守安息日的祝福。

何謂向主獻上我們的聖餐呢？我們知道每個人都會犯錯。每個人都需要向天父認罪，並向可能被我們冒犯的其他人認錯，並且要棄絕我們的罪和過錯。安息日讓我們有寶貴的機會來向主獻上這些——即我們的聖餐。祂說：「但要記住，你要在這日，主日向至高者獻上你的供物和聖餐，向你的弟兄，並在主面前認罪。」¹¹

密文·培勒長老說：「我們希望每位後期聖徒能來到聖餐桌前，因爲我們可以在這裡自我審察，自我反省，修正自己的方向，整頓自己的生活，讓自己與教會的教導一致，並與弟兄姊妹們和睦相處。」¹²

我們配稱領受聖餐時，就證明我們願意承受救主的名，遵守祂的誠命，並確實一直記得祂，好使我們能有祂的靈與我們同在。我們

領用聖餐是我們守安息日的重心所在。主在教義和聖約中命令我們所有的人：

「爲了更完全地保守自己不爲世俗所玷污，你要在我的聖日到祈禱之家獻上你的聖餐；

「因爲這實在是指定給你們放下工作而休息，並向至高者表達崇敬的日子；……

「在這一天，不要做別的

事。」⁹

想到安息日和聖餐儀式這項模式在我們生活中的意義，就會想到救主要求我們做到的三件事。首先，要保守自己不爲世俗所玷污。其次，要到祈禱之家去獻上我們的聖餐。第三，要放下工作休息。

能成爲基督徒，像基督的眞正門徒那樣生活，是件非常光榮的事。救主論及我們這些人，說：「

以這種方式更新洗禮聖約。主向祂的門徒保證說：「只要你們這麼做，就會記得我與你們同在的這個時刻。」¹³

有時候，我們以為讓乾草機停在田裡，在店鋪門口掛上「打烊」的牌子，就是停工休息。但在今天這個世界，工作包括了我們每天為了生活所作的勞動。這些勞動可能指的是我們可以在家裡完成的商業活動、體育競賽，以及其他使我們在安息日不能崇拜也沒有機會為他人服務的活動。

主對早期的聖徒啓示說：「不要輕視神聖的事物」¹⁴，彷彿在提醒我們，祂對門徒們說過的一句話：「安息日是為人設立的，人不是為安息日設立的。」¹⁵

弟兄姊妹們，在這後期時代，我們若鬆懈了對救主的承諾，忽略祂在新約和其他經文中的教導，不再跟隨救主，那麼魔鬼就成功了。父母們，現在就要教導孩子，要藉著參加聖餐聚會，為信徒作榜樣。到了星期日早上，幫助孩子放下工作好好休息，穿著適當的服裝，在靈性上準備好去領受聖餐，接受聖靈的啓迪、教導和聖化。在你們整天守安息日為聖，並在未來一週體驗守安息日所帶來的靈性祝福時，要讓你們的家中充滿愛。邀請你們的兒女藉著守安息日為聖而「起來發光」，「使〔他〕們的光成為各國的大旗。」¹⁶

多年來，我常回想起我年少時和年輕成人那段時期的安息日。我還記得我擔任執事，第一次傳遞

聖餐給支會成員時，用的是小玻璃杯。多年前，我的家鄉有一棟教會建築進行翻修，在講台上發現了一個封起來的櫃子，打開後發現裡面有一些存放多年的小玻璃杯，他們就送了我一個留作紀念。

我也記得在美國海軍陸戰隊服役時，我們會帶著一個綠色的床腳箱，裡面放著一個木製托盤和幾包聖餐杯，讓我們在面臨戰爭衝突和絕望之際，能夠享有主的晚餐所帶來的平安與希望。

想到年輕時代的那些聖餐杯，一個是在年少時期備受保護的山谷家鄉，一個是遠在千里之外的太平洋，我內心充滿了感激，感謝這世界的救主願意為我喝掉那「苦杯」¹⁷。由於祂做了這件事，使我能像詩篇作者那樣說道，「我的福杯滿溢」¹⁸，享有祂無限而永恆的贖罪祝福。

在安息日前的這一天，在我們開始這場盛會之際，願我們都記得每週能在自己的支分會參加

聖餐聚會，是我們的祝福和機會。讓我們作好準備，使我們在安息日的言行舉止能為自己 and 家庭帶來應許的祝福。我要特別見證，今生最大的喜悅來自於跟隨救主。願我們都會遵守祂的誠命，將祂神聖的日子守為聖日。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 提摩太前書4：11-12。
2. 創世記2：3。
3. 出埃及記20：8-11。
4. 摩西書5：5，7。
5. 見，例如，馬可福音10：32-34；約翰福音2：19；10：17；12：32。
6. 馬太福音26：26-28。
7. 尼腓三書18：6-7。
8. 見約瑟·斯密——歷史1：68-69，72；亦見教義和聖約27：12-13。
9. 教義和聖約59：9-10，13。
10. 約翰福音17：16。
11. 教義和聖約59：12。
12. In Bryant S. Hinckley, *Sermons and Missionary Services of Melvin Joseph Ballard* (1949), 150.
13. 約瑟·斯密譯本，馬可福音14：21，聖經附錄。
14. 教義和聖約6：12。
15. 馬可福音2：27。
16. 教義和聖約115：5。
17. 尼腓三書11：11。
18. 詩篇23：5。

烏克蘭，基輔





琴恩·史提芬
總會初級會第一諮理

變得像小孩一樣

只要我們有心去學習並願意效法孩子們的榜樣，他們的神聖特質會像鑰匙般為我們開啓靈性成長的大門。

天父以其大智和大愛，將祂的靈體兒女送到世上成為小孩。孩子是天父賜給每個家庭的珍貴禮物，每個小孩都具有神聖的本質及目標。天父知道孩子是幫助我們變得像祂的一項重要工具；我們能從孩子身上學到許多東西。

許多年前，有位七十員奉派到香港時，看出了這項重要真理。他所拜訪的一個支會很貧窮，在許多方面都相當拮据，無法自給自足。支會主教在講述他們的狀況時，這位總會持有權柄人員得到靈感，覺得應該要求成員繳付什一奉獻。主教知道成員們在財務上的困難，因此很擔心要如何履行這項忠告。幾經思索之後，他決定要跟支會中最有信心的一些成員談談，請他們繳付什一奉獻。到了下個星期天時，他來到初級會。他教導孩子們主的什一奉獻律法，並問他們是否願意

把賺來的錢繳付什一奉獻。孩子們說他們願意，而且也確實做到了。

主教後來與支會裡的成人見面，告訴他們過去六個月來，這些忠信的孩子持續繳付什一奉獻。他問他們是否願意效法孩子們的榜樣，繳付什一奉獻。這些人因孩子們的樂意犧牲而深受感動，因此也都做到自己該做的部分來繳付什一奉獻；於是天上的窗戶敞開了。由於這些小孩忠信的榜樣，整個支會在服從和見證方面都有所成長。

耶穌基督親自教導我們，要向小孩子看齊。基督的門徒曾爭論誰才是天國裡最大的，新約中記載了祂對此事的回答。耶穌用一個簡單但強有力的實例來回答他們的問題。祂叫一個小孩子來，請他站在他們當中，然後說道：

「你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。

「所以，凡自己謙卑像這小

孩子的，他在天國就是最大的」（馬太福音18：3-4）。

我們應該向孩子學習什麼呢？他們擁有哪些特質和展現出哪些榜樣，能幫助我們培養自己的靈性？

神這些珍貴的兒女懷著相信的心來到我們身邊。他們滿懷信心而且敏於感受聖靈。他們展現出謙卑、服從和愛心。孩子們常常最快去愛人，以及最快去原諒他人。

請容我分享幾個經驗，看故事中的孩子如何純真而強有力地展現出基督般的品格，造福了我們的生命。

陶德是個剛滿兩歲的小男孩，最近他跟媽媽一起去美術館參觀以救主為主題的特別畫展，欣賞美麗的畫作。當他們經過這些神聖畫像時，這位母親聽到她年幼的兒子虔敬地說出「耶穌」這個名字。她低頭看到陶德在觀賞這些畫作時，會環抱手臂並低下頭。我們是否能從陶德身上學到對主表現出謙卑、虔敬與愛的態度？

去年秋天，我在一位住在亞美尼亞的10歲男孩身上看到他美好的榜樣。當我們在等待聖餐聚會開始時，他發現分會裡最年長的成員走進來，便很快到她身邊，讓步履蹣跚的老太太可以搭著他的手臂行走。他協助老太太走到會堂第一排的位置，好讓她可以聽得見。這男孩這小小的善行能否教導我們明白：在天國為大的，就是那些找機會為人服務的人？

初級會一位小女孩凱蒂對自己家庭的影響，也教導了我們許多



事情。凱蒂參加初級會時，深受福音教導所吸引。凱蒂的信心與見證逐漸增加，她在父母的枕頭上留了一張紙條，上面寫著：福音真理「住在我的心中」。她告訴父母她渴望與天父親近、服從祂的誠命，也希望家人可以在聖殿中印證。凱蒂的父母因可愛女兒的單純見證而深受感動。後來，凱蒂與她的家人

真的接受了神聖聖殿教儀，使他們能永遠在一起。凱蒂相信的心與信心的榜樣使她的家庭得到永恆的祝福。凱蒂真誠的見證和渴望遵行主的計畫的心能否使我們更加清楚，看出哪些事情才是真的攸關重大？

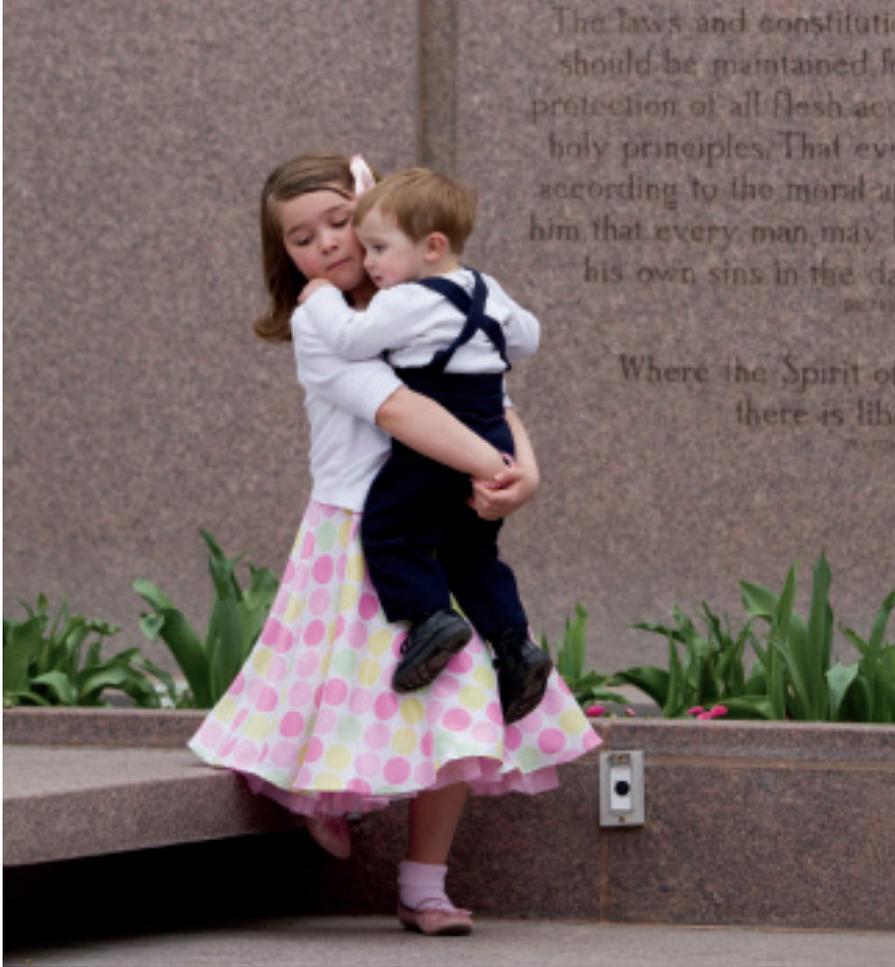
六歲的連恩是我們的親戚，他也是我們家庭學習的對象。過去一年來，連恩一直在對抗惡性腦

癌。經過兩次困難的手術後，醫生決定連恩也需要進行放射線治療。連恩必須獨自接受放射線治療，而且過程中必須躺著保持不動。連恩不想使用鎮定劑，因為他不喜歡這種藥物的副作用。他堅定地表示，只要能透過對講機聽到父親的聲音，他不靠鎮定劑就可以躺著不動。

在令人擔心的治療時刻，他父親會對他說：「連恩，雖然你看不到我，但我就在身旁。我知道你做得好。我愛你。」這些話充滿鼓勵與關愛。連恩順利完成了33次必要的放射線治療，在治療過程中保持不動。連恩的醫生認為以他這麼小的年紀，在治療過程中不使用鎮定劑是不可能的，但是連恩完成了這項壯舉。連恩歷經了這幾個月痛苦與折磨，他的樂觀鼓舞了周遭的人，成為懷著希望和甚至快樂的心去面對逆境的有力榜樣。他的勇氣鼓舞啟發了醫生、護士與其他無數的人。

我們每個人都從連恩身上學到了重要的一課，他教導我們要選擇運用信心和信賴主。就像連恩一樣，我們雖然無法看到天父，但是我們可以傾聽祂的聲音，在承受人生種種挑戰時獲得所需的能量。

連恩的榜樣是否能讓我們更加了解便雅憫王所說的話？便雅憫



神賜我們家庭，
幫助我們能達到祂的期許——
祂就這樣分享愛，
因家庭從神而來。

（「家庭從神而來」，2008年10月，利阿賀拿，F12-13。）

在我們的家庭中，在充滿愛與信心的氣氛中，我們可以更清楚地看到和珍惜祂靈體兒女的神聖特質。在自己的家庭中，我們的心會軟化，我們會變得謙卑，進而渴望去改變，變得更像小孩一樣。這是我們可以變得更像基督的必經過程。

生命中的某些經歷是否已經使你失去了相信的心與孩子般的信心？若然如此，請看看你生活中周遭的孩子。然後再仔細看著他們。這些孩子可能是你們家中的小孩，住在對街，或是自己支會初級會裡的兒童。只要我們有心去學習並願意效法孩子們的榜樣，他們的神聖特質會像鑰匙般為我們開啓靈性成長的大門。

我一直很感激能蒙福有我的孩子。他們每一位都教導了我需要學習的事情，他們幫助了我變得更好。

我謙卑確切地見證耶穌是基督。祂是天父完美的兒子——順從、溫順、謙卑、有耐心並充滿愛心。願我們每個人都會用心效法祂的榜樣，變得像小孩一樣，使我們能返回天上的家。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

王教導我們要變得像小孩一樣——順從、溫順、謙卑、有耐心並充滿愛心（見摩賽亞書3：19）。

這些孩子也讓我們了解，若要進入天國，就必須培養或重新發現我們身上所具有的那些孩子般的特質。小孩未受世俗影響，是純淨的靈——他們願意受教而且滿懷信心。無怪乎救主特別愛小孩和讚賞他們。

救主造訪美洲時，做了許多重要不凡的事，其中最特別的就是祂溫柔地施助孩子。祂充滿慈愛地施助每個小孩。

「祂一一抱起他們的小孩，祝福他們，並為他們向父禱告。

「祂這麼做以後，〔就〕哭了；……

「祂向群眾說話，對他們

說：看你們的小孩」（尼腓三書17：21-23）。

羅素·培勒長老曾教導我們了解救主所說的「看你們的小孩」這項訓誡的重要。他說：「注意祂不是說『瞧他們一眼』或『偶而看一下他們』，或者『有時朝他們的方向看一下』。祂說要看他們。對我來說，那代表我們應當用我們的眼睛和心去擁抱他們；我們應該看他們、欣賞他們，因為他們真正的身分是天父的靈體孩子，具有神聖的特質」（「看你們的小孩」，1994年10月，聖徒之聲，第48頁）。

沒有任何地方比在自己家中更適合看我們的小孩。家是我們可以互相學習、一同成長的地方。以下這首優美的初級會歌曲教導我們這項真理：



華特·高查利長老
七十員會長團

基督的信徒

基督的信徒會效法救主的典範，走在光明裡。

去年十月，我和內人陪同尼爾·安德森長老夫婦，參加阿根廷哥多華一座新聖殿的動土典禮。按照慣例，我們在典禮後舉行了記者會。有位教會外的記者表示，她注意到教會的弟兄非常愛護自己的妻子。接著她突然問道：「這種狀況究竟是實際情形或是虛構的假象？」我確信她看到並感受到教會成員與眾不同的某些地方。她可能注意到教會成員渴望跟從基督。教會在世界各地的成員都有這種渴望。同時，千百萬名教會外的人也都有跟從基督的渴望。

內人和我近來很敬佩在迦納和奈及利亞看到的人民，他們大多數不是本教會的成員。我們很高興從他們在家中的談話、車上、牆壁和廣告看板上，看到他們渴望跟從基督。我們不曾見過任何地方有這麼多基督教的教會如此密集。

身為後期聖徒，我們有責任邀請千百萬這樣的人前來，看我們的

教會在他們現有的美好事物之外，還能再為他們增添什麼。任何人——不論其風土民情為何——都能親身知道先知約瑟·斯密曾在異象中看見父與子。他們能夠知道天上的使者已復興了聖職，摩爾門經是耶穌基督的另一部約書。主對以諾說：「天上降下正義，地下發出真理，為〔父的〕獨生子作見證。」¹

救主應許：「跟從我的，就不在黑暗裏走，必要得著生命的光。」² 基督的信徒會效法救主的典範，走在光明裡。有兩項特徵可以幫助我們明白自己跟從基督的程度。第一，基督的信徒充滿愛心。第二，基督的信徒會訂立和遵守聖約。

第一個特徵「充滿愛心」可能是哥多華那位記者從教會成員身上所注意到的一件事。我們跟隨基督，是因為我們愛祂。我們若出於愛去跟隨救贖主，就會效法祂的榜樣。憑藉著愛，救主在任何情況下

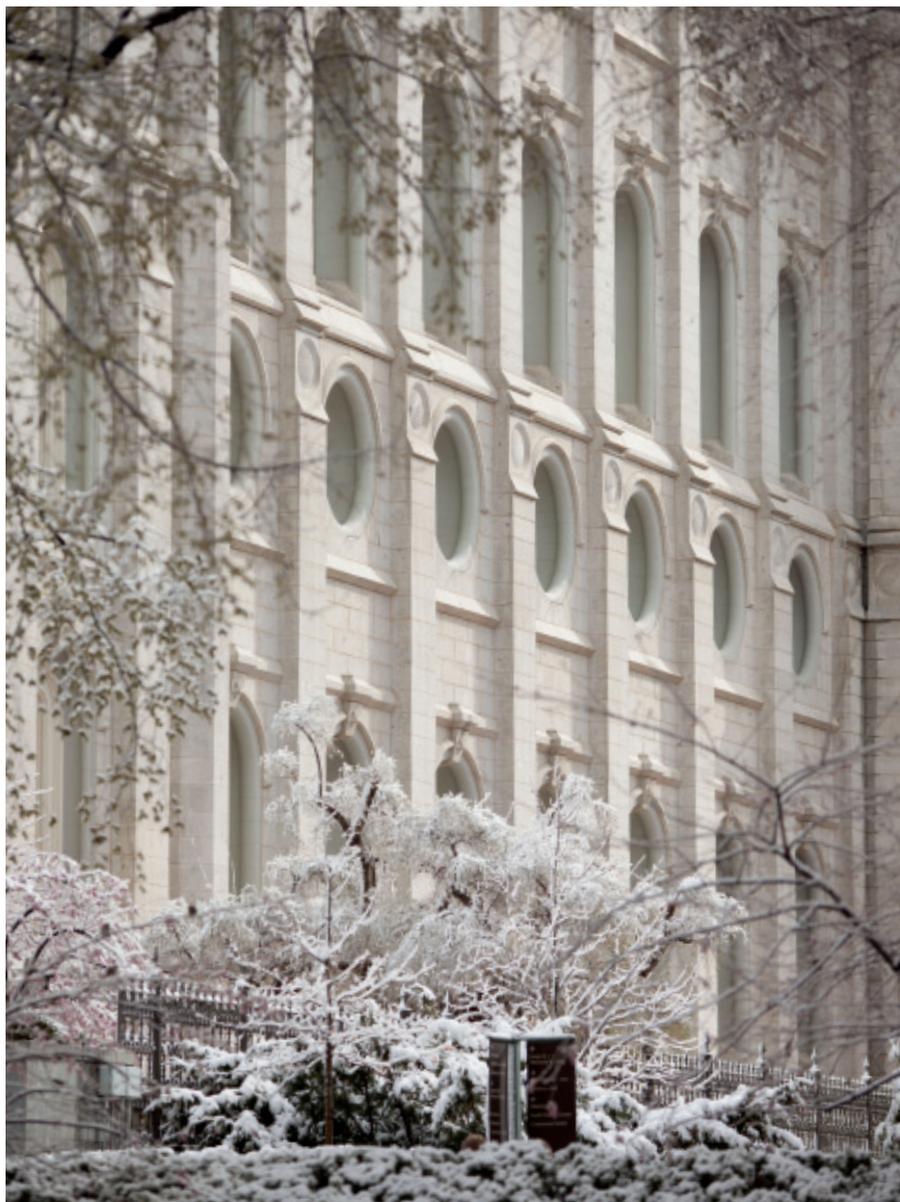
都服從父的旨意。即使在身體和精神上面臨極大的痛苦、被鞭打和嘲弄、受敵人折磨、被朋友離棄，救主依然服從。贖罪犧牲是救主獨特的使命，也是世上最偉大的愛心表現。「因祂受的刑罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治。」³

就像基督在任何情況下都跟隨父一樣，我們也應當跟隨祂的兒子。我們若這麼做，則無論遭受到什麼樣的迫害、苦難、悲傷，或是「肉體上的刺」⁴，都不會是問題。我們並不孤單，基督會協助我們。祂溫柔的慈悲會使我們在任何情況下都強而有力。⁵

跟隨基督可能意謂要和摩押人路得一樣，要拋棄許多摯愛的事物。作為一位新歸信者，她出於對神及對拿俄米的愛，拋棄了一切來奉行她的宗教。⁶

跟隨基督也意謂著要忍受逆境和抗拒誘惑。約瑟年輕時被賣掉為奴，失去了他所愛的一切。後來，有人引誘他違反貞潔，他抗拒誘惑，說道：「我怎能作這大惡，得罪神呢？」⁷ 他對主的愛勝過任何逆境或誘惑。

今日，我們在世界各地也看到許多現代的路得和約瑟。住在厄瓜多瓜亞圭爾的吉米·奧維拉弟兄收到傳道召喚時，他的家人非常不諒解。在他動身起程的那一天，家人告訴他，他要是走出家門，就不再是那個家的一員。他傷心地走出家門。在傳教期間，由於家人獲得了許多祝福，他母親還請他在傳道地區留久一點。如今奧維拉弟兄擔



任某個支聯會的教長。

真心地愛基督會使人獲得所需的力量來跟隨祂。主教導了這項真理，祂問彼得三次：「你愛我嗎？」彼得再三聲明他愛主後，主告訴彼得將來會遇到許多艱難，然後訓示他說：「你跟從我吧！」我們也可以拿救主問彼得的問題來問自己：「你愛我嗎？」接著響應「你跟從我吧！」⁸ 這項招呼來採取行動。

在努力變得服從方面，愛在

我們心中具有很大的影響力。我們對救主的愛會激勵我們遵守祂的誠命。對父母或配偶的愛也會激勵我們去遵守福音原則。我們待人的方式，反映出我們在彼此相愛方面服從救主的程度。⁹ 我們若停下來協助他人，「在一切事上完全誠實正直」，¹⁰ 並且訂立和遵守聖約，就是愛祂的表現。

基督信徒所具有的第二項特徵，就是像基督一樣訂立和遵守聖約。摩羅乃指出：「基督所流的

血……在父的聖約中免除你們的罪惡的血，在基督中被聖化，那樣你們便成為神聖而沒有污點。」¹¹

先知約瑟·斯密教導，甚至在大地組織以前，在天上就訂立了聖約。¹² 古代的先知和教長也都訂立聖約。

救主本身樹立了榜樣。祂為盡諸般的義，接受持有適當權柄者的施洗。救主藉由洗禮，向父證明祂願意服從，遵守父所有的誠命。¹³ 和古代一樣，我們也跟隨基督，藉由聖職教儀訂立聖約。

對於教會外千百萬人來說，訂立聖約就是在他們現有的美好事物外，可以增添的部分。訂立聖約是愛的表現，也是向基督表明我們愛祂，因此願意跟隨祂的一種方式。

聖約包含了應許，「即永生的祝福。」¹⁴ 我們若記住所立的聖約，萬事必共同效力，叫我們得益處。¹⁵ 我們必須訂立聖約和遵守聖約，才能獲得聖約的一切應許。愛主並記得聖約，會幫助我們遵守聖約。領用聖餐是記得聖約的一個方法。¹⁶ 另一個方法是經常去聖殿。我記得有對住在南美洲的年輕夫婦想要分居，因為他們相處不來。有位聖職領袖勸告他們去聖殿，並特別留意聖殿中的聖約內容及應許。他們照著做了，因而挽救了他們的婚姻。我們所立的聖約其力量大過於我們所面臨或可能面臨的任何挑戰。

在福音中不活躍的教會成員，請回來吧。藉由領受聖餐和去

聖殿，來感受記得和更新聖約的祝福。這麼做是愛的表現，表示你願意成為基督的真正信徒。這會讓你資格獲得神應許的一切祝福。

對於教會外的人，我邀請各位運用信心、悔改，讓自己有資格在耶穌基督後期聖徒教會裡接受洗禮聖約。這麼做便表明了你对天父的愛及願意跟隨基督。

我見證，只要我們遵從耶穌基督福音的教導，就會更加幸福。只要努力跟從祂，天上的祝福必會臨到我們。我知道只要我們訂立和遵守聖約，成為基督的真正信徒，祂的應許必會實現。我見證祂深愛我們每個人，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩西書7：62。
2. 約翰福音8：12。
3. 以賽亞書53：5。
4. 哥林多後書12：7。
5. 見尼腓一書1：20。
6. 見路得記1：16。
7. 見創世記39：7-9。
8. 見約翰福音21：15-19。
9. 見約翰福音13：35。
10. 阿爾瑪書27：27。
11. 摩羅乃書10：33。
12. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第42頁；see also Spencer W. Kimball, “Be Ye Therefore Perfect” (devotional address, Salt Lake Institute of Religion, Jan. 10, 1975)：「我們在來到塵世之前，已在天上立下莊嚴誓約。……我們已立下聖約，在我們接受世上的職分之前就立下聖約。」
13. 見尼腓二書31：5-7。
14. 亞伯拉罕書2：11。See also John A. Widtsoe, “Temple Worship” (lecture, Assembly Hall, Salt Lake City, Oct. 12, 1920), 10：「聖約為真理注入生命，使所有妥善運用知識的人能獲得酬賞，得到祝福。」
15. 見教義和聖約90：24。
16. 見，例如，尼腓三書18：7-11。



肯特·理查長老
七十員

贖罪治癒一切的痛苦

我們每個人今生最大的挑戰就是「藉著主基督的贖罪而成爲聖徒」。

身 爲外科醫生，我發現自己專業領域中大半的時間都花在處理病痛的問題上。我幾乎每天都要開刀，大部分的心力都在設法控制和減輕病人的疼痛。

我曾思索病痛的目的。沒有人能免於病痛的折磨。我看到人們在面對病痛的态度上截然不同。有些人在憤怒中背離神，也有些人因他們的病痛而與神更加接近。

我跟大家一樣，也有過病痛，而疼痛是療癒過程中的一個指標。疼痛往往教我們學習忍耐，也許這就是爲什麼英文中要用代表忍耐的這個字（patient）來稱呼病人吧。

奧申·惠尼長老寫道：「我們所忍受的痛苦、所經歷的考驗絕不會徒勞無功。那會幫助我們學習，培養耐心、信心、感恩和謙卑等特質……透過悲傷、受苦、辛勞

與苦難，我們才能獲得在世上應受的教育」。¹

羅拔·海爾斯長老也曾說過類似的話：

「痛苦會使你謙卑，使你思考；我很感激有這樣的經驗……

「我學習到在大手術之後，身體的疼痛和痊癒，與悔改過程中所經歷的靈性痛苦和痊癒，有異曲同工之處。」²

我們所遭受的許多苦難，並不都是我們的錯。突發事件、衝突或某些令人失望的情形、突如其來的疾病，甚至周遭之人的死亡，都會影響我們的人生經驗。此外，我們也可能因爲別人的行爲而受苦。³ 李海指出，雅各「……由於〔他〕哥哥的粗暴……〔而〕飽經痛苦和憂傷。」⁴ 對立是天父幸福計畫中的一環，我們所經歷的對立足以讓我們意識到天父的愛，並體會到我們需要救主的幫助。

救主並未袖手旁觀；祂曾親身經歷，因此對我們所遭遇的痛苦能感同身受。

「祂承受所有人的痛苦，是的，承受……每一個人，包括男人、女人和小孩的痛苦。」⁵

「所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。」⁶

有時候，我們陷入痛苦深淵時，會不禁問道：「在基列豈沒有乳香呢？在那裡豈沒有醫生呢？」⁷我見證，答案乃是肯定的，確實是有一位醫生。耶穌基督的贖罪能治癒這一切情況並達成今生的目的。

另外有一種痛苦是我們自己耍負責的。藏在靈魂深處的靈性痛苦，如同撲不滅的痛苦，甚至像阿爾瑪所形容的，如同被「難以形容的恐懼所苦」那般。⁸這痛苦來自於尚未悔改的罪行。對於這種痛苦，也有一種普遍和絕對可以治癒的良方，那良方是藉由子耶穌從父而來，提供給每個願意做一切必要之事來悔改的人。基督說：你們「現在還不轉向我，悔改你們的罪而歸信，讓我治癒你們嗎？」⁹

基督曾親自教導：

「父派遣了我，使我得被高舉於十字架上；我被高舉於十字架後，才能吸引所有的人接近我……

「因此，我將憑藉父的大能，吸引所有的人接近我。」¹⁰

也許祂最重要的工作就是持續個別地幫助我們每個人，給予提升、祝福、強化、支持、引導和寬恕。

如同尼腓在異象中所見的，基督在塵世的許多聖工都致力於造福他人，醫治在身體、情緒和靈性上罹患各種疾病的人。「我看到一群人，有的生病，有的身受各種疾病的折磨，……天使將這一切事情告訴我，並顯示給我看。神的羔羊的權能治癒了他們。」¹¹

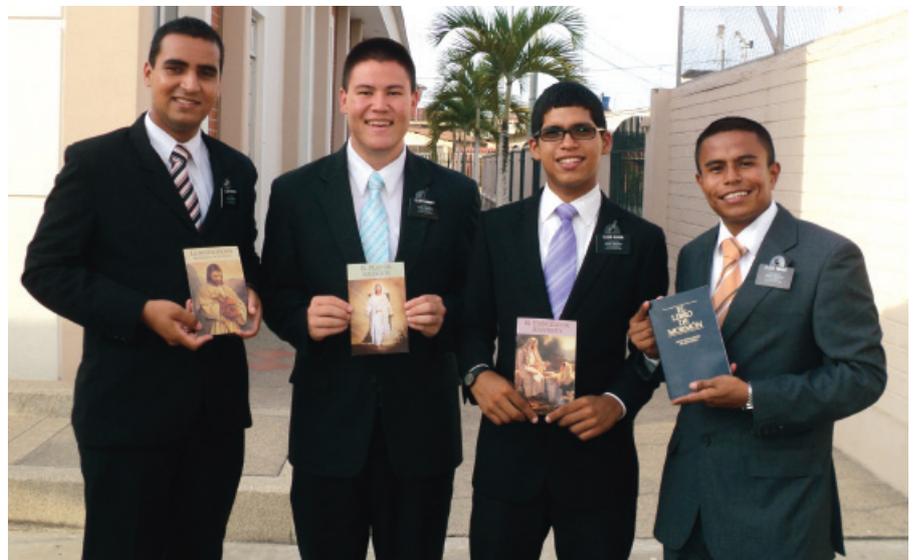
阿爾瑪也預言：「祂必到各處去，受盡各種痛苦、折磨、試探，……承擔人民痛苦、疾病……

「使祂的心腸能因肉身而滿懷慈悲，這樣祂才能……了解如何依照祂人民的軟弱來救助他們。」¹²

有一天夜裡，我躺在醫院的病床上，這回的我不是醫生而是病人。我一遍又一遍地讀著這幾節經文，思索著：「這是如何做到的？是爲了誰？要怎樣才符合資格？這就像罪得到寬恕一樣嗎？我們需要贏得祂的愛和幫助嗎？」我在沉思中了解到，基督在塵世生活中選擇去體驗痛苦和憂傷，使祂能了解我們。或許我們也需要經歷深刻的人生經驗，才能了解祂和我們的永恆目標。¹³

亨利·艾寧會長教導我們：「

厄瓜多，圭亞基爾



當我們必須在苦難中等待救主應許的救助時，明白祂從親身經驗中知道如何治癒和幫助我們，會讓我們得到安慰……對這種能力有信心，會讓我們有耐心祈禱、工作，並等待救助。祂原本可以透過啓示就知道如何救助我們，但是祂選擇透過親身體驗來獲知這項知識。」¹⁴

那天晚上，我感覺自己被「環抱在祂愛的手臂裡」。¹⁵感激的淚水浸溼了我的枕頭。後來，我讀到馬太福音中關於基督塵世傳道的記載時，又發現了另一件事：「〔祂〕到了……，有人帶著許多〔人〕……來到耶穌跟前，祂……治好了一切有病的人。」¹⁶祂治癒了所有來找祂的人；沒有任何人受到拒絕。

如同達林·鄔克司長老所教導的：「治癒的祝福來自許多不同的方式，每一種都合乎我們個人的需要，而深愛我們的神知道我們的需求是什麼。有時是藉著醫好我們的疾病，或是解除我們的重擔來『治癒』我們，但有些時候，則是藉著賜我們力量、理解力或是耐心承受加諸身上的重擔，來『醫治』我們。」¹⁷所有願

意前來的人都「被耶穌緊緊抱在懷裡」。¹⁸藉由祂的大能，所有的靈魂都能被治癒，所有的痛苦都能得到撫慰。我們可以在祂裡面找到靈魂的「安息」。¹⁹我們今生的情況或許不會立即改變，但我們的痛苦、煩憂、苦難和恐懼將被吞沒於祂平安和醫治的油膏中。

我注意到，孩子們往往很自然地就接受病痛和苦難。他們謙卑、溫順地默默承受。我從他們身上感受到一股美好愉快的氣息。

十三歲的雪麗因脊椎上長腫瘤而進行了14個小時的手術。她在加護病房醒來時，說：「爸爸，雪柔阿姨在這裡，……諾曼爺爺……和布朗奶奶也在這裡。爸爸，站在你旁邊的是誰？……他長得很像你，只是比你高一點……他說是你弟弟吉米。」她的叔叔吉米13歲時死於纖維化囊腫。

「雪麗花了將近一個小時……描述每位訪客，全都是過世的親人。隨後她精疲力盡地睡著了。」

後來她告訴父親：「爸爸，加護病房裡的每一個小孩都有天使幫助他們。」²⁰

救主對我們每個人說：

「看啊，你們是小孩，現在不能擔當一切；你們必須在恩典和真理的知識中成長。

「不要怕，小孩們，因為你們是我的……

「因此，我在你們中間，我是好牧人。」²¹

我們每個人今生最大的挑戰，就是「藉著基督的贖罪而成爲



聖徒」。²² 在這過程中，最常用來衡量的，或許就是你我所經歷的痛苦。在極度痛苦時，我們的心可以變得像小孩那樣，去謙抑自己，並「祈禱、工作、（耐心地）等待」²³ 我們的靈魂和身體得到醫治。就像約伯一樣，我們通過考驗的淬鍊後，「必如精金」。²⁴

我見證，祂是我們的救贖主、我們的朋友、我們的中保，祂是偉大的醫生和治療師。只要我們懷著謙卑的心歸向祂，便能在面臨痛苦和罪惡時從祂那裡得到平安與安慰。祂的「恩典是充分的」。²⁵ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Orson F. Whitney, in Spencer W. Kimball, *Faith Precedes the Miracle* (1972), 98.
2. 羅拔·海爾斯，「治癒靈魂與身體」，1999年1月，利阿賀拿，第15頁。
3. 見阿爾瑪書31：31，33。
4. 尼腓二書2：1。
5. 尼腓二書9：21。
6. 希伯來書4：16。保羅教導我們要以救主為榜樣，來「忍受罪人這樣頂撞

〔我們〕，……免得〔我們〕疲倦灰心」（希伯來書12：3）。

7. 耶利米書8：22。
8. 阿爾瑪書36：14。
9. 尼腓三書9：13。
10. 尼腓三書27：14-15。
11. 尼腓一書11：31。
12. 阿爾瑪書7：11-12。
13. See John Taylor, *The Mediation and Atonement* (1882), 97. 泰來會長寫到在前生的會議中，爲了能完成那救贖全人類的贖罪，父與子之間訂了一個「約」。基督除了在客西馬尼園和十字架上受難以外，也自願忍受人生中的苦難。（見摩賽亞書3：5-8）。
14. 亨利·艾寧，「逆境」，2009年5月，利阿賀拿，第24頁。
15. 見教義和聖約6：20。
16. 馬太福音8：16。
17. 達林·鄔克司，「祂醫治擔負重擔的」，2006年11月，利阿賀拿，第7頁。
18. 摩爾門書5：11。
19. 馬太福音11：29。
20. See Michael R. Morris, "Sherrie's Shield of Faith," *Ensign*, June 1995, 46.
21. 教義和聖約50：40-41，44。
22. 摩賽亞書3：19。
23. 亨利·艾寧，2009年5月，利阿賀拿，第24頁。
24. 約伯記23：10。
25. 哥林多後書12：9；亦見以帖書12：26-27；教義和聖約18：31。



昆丁·柯克長老
十二使徒定額組

後期聖徒婦女 卓越不凡！

我們在教會中成就的事情，有許多要歸功於婦女們的無私服務。

作家兼史學家華勒斯·史達格納曾寫過摩爾門教徒西遷及聚集到鹽湖谷的故事。他並不認同我們的信仰，甚至在許多方面嚴詞批評；然而，他對教會早期的成員，尤其是婦女的全心付出和英勇事蹟，倒是相當欽佩。他說：「他們的婦女真了不起。」¹ 今天我要呼應他的觀點：我們的後期聖徒婦女真了不起！

神在婦女身上賜予許多神聖特質，包括堅毅、美德、愛心，以及爲了撫養祂未來世世代代靈體兒女而甘願犧牲的心。

美國最近一項調查顯示，有宗教信仰的婦女「更熱切地相信神」，也比男人更常出席宗教聚會。而且，「幾乎在每一方面都更爲虔誠」。²

對於這樣的結果，我並不感

到驚訝，特別是當我思考在我們的信仰中，家庭和婦女擔任的角色是何等重要。我們的教義明白表示：婦女是我們天父的女兒，祂愛她們；妻子與丈夫是平等的；婚姻必須要有完整的夥伴關係，妻子和丈夫要並肩合作，滿足家人的需求。³

我們知道婦女們面臨許多挑戰，包括在努力遵行福音時所遭遇的挑戰。

先驅姊妹們的傳承

先驅祖先們的生活中有一項突顯的特質，就是姊妹們所展現的信心。婦女的神聖本質使她們擁有更大的恩賜，對於家庭以及在家中和其他場合教養子女方面，也負起更大的責任。就這一點來說，姊妹們願意離鄉背井、橫越草原，前往未知的境地，所展現的信心的確令

人振奮。如果非得找出她們所具有的最重要特質，那就是她們對主耶穌基督復興福音不可動搖的信心。

先驅婦女在橫越草原時犧牲奉獻、貢獻良多，她們的英勇事蹟是教會無價的傳承。伊利莎白·傑克森的紀錄令我深受感動，她的丈夫亞倫在馬丁手推車隊最後跨越普雷特河之後喪生了。她如此寫道：

「我不想描述喪夫守寡、帶著三個孩子、經歷艱難困境，是什麼樣的感覺。……我相信……我因福音而遭受的苦難會使我成聖，是爲了我的益處。……

「我向主呼求，……祂曾承諾會像丈夫般照顧寡婦，會像父親般照顧失怙的子女。我向祂呼求，祂確實救助了我。」⁴

伊利莎白說，她代替那些有類似境遇的人寫下這段歷史，希望後代子孫會甘心樂意爲神的國度受苦、犧牲一切。⁵

今日教會的婦女堅強勇敢

我相信今日教會中的婦女也遇到那樣的挑戰，也展現出同樣的堅強和忠信。教會各級聖職領袖看到了姊妹們的服務、犧牲、投入和貢獻，並且深表感激。

我們在教會中所成就的一切，有許多要歸功於婦女們的無私服務。無論是在教會或家中，看到聖職組織和慈助會完美和諧地合作，真是一樁美事。這樣的關係就像音律和諧的管弦樂團所奏出的交響樂，鼓舞振奮了我們每個人。

我最近被指派參加加州密欣

維荷支聯會大會，聽到他們在四個支聯會聯合舉辦的青少年跨年舞會中所發生的一件事，令我很感動。舞會結束時，他們找到一個皮包，從外表看不出來是誰掉的。我要和你們分享奈吉爾湖支聯會女青年會長莫妮卡·塞威克姊妹所寫的一些話：「我們並不想窺探隱私，因為這畢竟是別人的私有物品！所以我們小心翼翼地打開皮包，迅速地把最上面的東西拿出來，希望能幫我們找出失主。這的確有幫助，但卻不是我們所想的那樣，最上面是一本鞏固青年小冊子。真棒！這說明了她是怎樣的人。然後，我們伸手去拿下一個東西，是個小筆記本。我們認為必定能從中得到答案。但是，卻跟我們想的不一樣。第一頁是她喜愛的一些經文。另外還有五頁，都是她細心寫下的經文和個人筆記。」

這些姊妹們等不及想要認識這位忠信的女青年。她們繼續搜尋皮包，想從中找出失主是誰。她們翻出一些薄荷糖、香皂、乳液和一把梳子。我很喜歡她們以下的評語：「喔，她說話吐露芳香的口氣；她有乾淨、柔軟的雙手；她懂得好好照顧自己。」

她們急切地等待下一件寶物出現。她們找到一個小巧的自製錢包，是用果汁紙盒作成的，在一個縫上拉鍊的內袋裡還有一些錢。她們驚訝說道：「噢，她好有創意，又懂得未雨綢繆！」她們就像聖誕節早晨的孩子那般興奮。下一個拿出來的東西更是讓她們大吃一驚



——黑森林巧克力蛋糕的食譜，旁邊還註明是要給朋友慶生用的。她們幾乎尖叫著說：「她喜愛家政！為人體貼又樂意服務。」然後，她們終於找到一些證件。這些女青年領袖說，她們覺得真有福氣，能「觀察到一位女青年默默遵行福音的榜樣。」⁶

這件事說明了我們的女青年謹守教會的標準，⁷ 同時也展現出世界各地女青年領袖的關懷、用心和獻身服務。她們真了不起！

姊妹們在教會和家庭生活中，擔任著極為重要的角色，她們每個人在天父的計畫中是不可或缺的。這些責任中有很多並沒有金錢上的報酬，但卻能帶來滿足，也具有永恆的重大意義。最近，在某家報紙擔任社論作家的一位優雅、能幹的女士，想要了解本教會婦女的職責為何。當她得知，我們各個單位的所有領袖都不支薪的時候，她立刻中斷這個話題，表示她的興趣已經

大大降低了。她說：「我認為婦女不支薪的工作已經夠多了。」

我們指出，世上最重要的組織是家庭，在家中，「父母……是平等的夥伴」。⁸ 沒有任何一方獲得酬勞，但得到的祝福卻難以言喻。當然，我們也告訴她，慈助會、女青年和初級會組織都是由婦女領導、擔任會長。我們提到，從教會初期至今，都是由男女雙方共同負責祈禱、彈奏音樂、講道、在唱詩班獻唱，甚至在我們最神聖的聚會——聖餐聚會中也是如此。

最近頗受好評的一本書美國恩典（American Grace），描寫了許多不同信仰的婦女。這本書提到，後期聖徒婦女相當獨特，因為她們對於在這教會擔任領導職務感到極為滿意。⁹ 此外，後期聖徒整體而言，無論男女，與自己的信仰有最緊密的聯繫，在所有接受研究的宗教中名列第一。¹⁰

我們的婦女並不是因為能避

開人生的種種難題而顯得卓越不凡——情況恰好相反；她們之所以卓越不凡，是她們如何去面對生活中的逆境。儘管生活為她們帶來種種挑戰和考驗，包括婚姻問題或找不到對象、子女的各種選擇、健康狀況不佳、缺乏機會，以及其他許多問題，但是她們仍然忠於信仰、堅定不移。教會中的姊妹們持續不斷地「援助軟弱的人，扶起垂下的手，堅固無力的膝。」¹¹

有位慈助會會長對如此出色的服務表示讚揚，她說：「甚至是在服務的時候，姊妹們都在想，『真希望我能夠再多做一點！』」雖然她們並不完美，也有各自的挑戰，但是她們對慈愛天父的信心，以及對救主贖罪犧牲的確信，在她們的生活中表露無遺。

姊妹在教會中的角色

在過去三年裡編寫新版教會指導手冊的過程中，總會會長團和十二使徒定額組廣求聖職和輔助組織領袖們的意見，並不斷地尋求指引、靈感和啓示。在這個過程中，我心中對姊妹們的重要角色充滿無限的感激，無論是已婚或單身，過去或現在，姊妹們都在家中和教會裡扮演著重要角色。

耶穌基督教會中的所有成員都「爲了世人的靈魂的救恩，在他的葡萄園裡工作」。¹²「救恩的事工包括教會成員傳道事工、歸信者存留、使較不活躍的成員恢復活躍、聖殿和家譜事工，……教導福音」，¹³ 以及照顧貧困者。¹⁴ 這些事務

主要是透過支會議會來進行的。¹⁵

確切地說，新版指導手冊的用意是要讓關心目前各項需求的主教，將更多責任委派出去。教會成員需要了解，主教們受到指示要委派責任。教會成員需要支持主教，協助他遵從這項忠告。如此可讓主教有更多時間，與青少年、年輕單身成人和自己的家人相處。他會將其他重要的責任委派給聖職領袖、輔助組織的會長，以及個別的弟兄姊妹。教會極爲尊重婦女在家中的角色。¹⁶ 當母親接受到需要投入大量時間的教會召喚時，父親往往就會被賦予負擔較輕的召喚，以維持家庭生活的平衡。

幾年前，我去東加參加一場支聯會大會。星期天早晨，教堂前三排坐滿了26到35歲不等的弟兄。我以為那是一個弟兄唱詩班，但是在進行大會事務時，這63名弟兄在被唸到名字後，一一站起身來，在麥基洗德聖職的按立提議上獲得會眾支持。我既高興又驚訝。

大會結束後，我問支聯會馬提凱會長，他們是如何讓這項奇蹟發生的。他告訴我，他們在某次支聯會議會的會議上討論到使活躍計

畫。支聯會慈助會會長萊娜塔·宛努庫姊妹問道，能否讓她針對這個主題發言。當她說話時，聖靈向這位會長證實，她所說的事情是真實的。她說，支聯會中接近30歲和30多歲的年輕弟兄爲數眾多，他們都很優秀，但從未去傳教。她說，他們當中有許多人知道自己讓主教和聖職領袖失望了，這些領袖當初很鼓勵他們去傳教。如今，他們覺得自己像是教會中的次等成員。她指出，這些年輕人都已經超過了傳道的年齡。她表達對他們的愛和關懷，同時說到，他們仍有機會接受一切救恩教儀，而重心應該放在聖職按立和聖殿教儀上。她提到，儘管這些年輕人有的仍然單身，但大多數都已結婚，擁有美好的妻子——這些婦女有的活躍、有的不活躍，有些則不是教會成員。

支聯會議會經過一番討論後，決定在主教花更多時間照顧支會男女青年的同時，由聖職弟兄和慈助會姊妹展開行動，去救援這些弟兄和他們的妻子。參與這項救援行動的人，把主要重點放在幫助他們準備好接受聖職、永恆婚姻，以及聖殿中的救恩教儀。我所參加的這場



大會上獲得支持接受麥基洗德聖職的63位弟兄，在接下來的兩年裡，幾乎全部在聖殿內接受了恩道門，並且與他們的配偶印證。姊妹們在支會和支聯會的救恩事工當中舉足輕重，並且在許多場合，尤其是在家中和教會的議會中，能幫助我們獲得啓示；這個故事只不過是其中一個例子而已。¹⁷



姊妹在家中的角色

我們了解，有許多強大的勢力正與婦女和家庭對抗。最近一些研究發現，對婚姻忠貞不二的人越來越少，而締結婚約的成年人數也在下降。¹⁸ 對某些人而言，婚姻和家庭成了「生活中的一個選項，而不再是我們社會的重要構成原則。」¹⁹ 婦女們面臨許多不同的選擇，需要透過祈禱來考慮自己的決定，並思考這些決定會對家庭造成什麼影響。

我去年在紐西蘭的時候，在奧克蘭的一份報紙上讀到，有些教會外的婦女正為這些問題感到困擾。一位母親說，以她的例子而言，她知道選擇外出工作，或是選擇待在家中，差別不過是一塊新地毯和第二輛車，而她並非真的需要這些東西。不過，另外有位婦女體認到，「幸福家庭生活最大的敵人不是工作賺錢，而是電視」。她說，家人花在電視上的時間太多，給彼此的時間太少。²⁰

這些決定都是很個人化的，但是有兩項原則，我們應該一直銘記在心。第一，婦女將主要心力投

烏克蘭，基輔

注在養兒育女時，不應當為此感到抱歉，或是覺得自己的貢獻微不足道。在天父的計畫中，沒有其他事工比這更重要。第二，我們應該謹慎小心，當姊妹們決定外出工作時，不要妄加論斷，或認為她們不夠勇敢。我們鮮少能夠了解或充分體會他人的處境。夫妻應該要一起祈禱、商量，並了解他們要為自己的決定向神負責。

全心付出的單親姊妹們，無論何種原因造成妳們目前的狀況，我們都真心地向妳們表達感激。先知們已經說得很清楚：「有許多人隨時可以援助你們。主不會拋下妳們不管，祂的教會也不會。」²¹ 我希望後期聖徒能夠開創風氣之先，為那些善盡父母責任的女性和男性，營造出更接納他們的職場環境。

勇敢忠信的單身姊妹們，請妳們了解，我們愛妳們、感謝妳們，並向妳們保證，沒有任何永恆祝福會被扣留而不給妳們。

傑出的先驅婦女艾蜜莉·伍曼西寫下聖詩「錫安姊妹同來」的歌詞。她正確地寫下：「神賜婦女

承擔天使般的使命。」²² 有人如此形容這樣的使命：「幾乎如同執行天父直接、立即的吩咐，而且『此乃姊妹之恩賜』。」²³

親愛的姊妹們，我們愛妳們、敬佩妳們，感謝妳們在主國度中的服務。妳們真了不起！我要向我生命中的婦女致上特別的謝意。我要為贖罪的真實性、救主的神性，以及祂復興的教會作見證。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Wallace Stegner, *The Gathering of Zion: The Story of the Mormon Trail* (1971), 13.
2. Robert D. Putnam and David E. Campbell, *American Grace: How Religion Divides and Unites Us* (2010), 233.
3. 見指導手冊第二冊：管理教會（2010），第1.3.1單元；亦見摩西書5：1，4，12，27。
4. In Andrew D. Olsen, *The Price We Paid: The Extraordinary Story of the Willie and Martin Handcart Pioneers* (2006), 445.
5. See “Leaves from the Life of Elizabeth Horrocks Jackson Kingsford,” Utah State Historical Society, Manuscript A 719; in “Remembering the Rescue,” *Ensign*, Aug. 1997, 47.
6. 源自加州奈吉爾湖支聯會女青年會長莫妮卡·塞威克的一封電子郵件，以及密欣維荷支聯會女青年會長李絲麗·莫騰森的演講；內容已經過整理

和簡化。

7. 在一篇名為「為什麼要讓他們穿成那樣? (Why Do We Let Them Dress Like That?)」的文章中(2011年3月19-20日, 華爾街日報, 第C3版), 一位深思熟慮的猶太裔母親呼籲要穿著端莊合宜, 並推崇摩爾門婦女的榜樣。
8. 「家庭: 致全世界文告」, 2010年11月, 利阿賀拿, 第129頁。
9. See Putnam and Campbell, *American Grace*, 244-45.
10. See Putnam and Campbell, *American Grace*, 504.
11. 教義和聖約81:5; 亦見摩賽亞書4:26。
12. 教義和聖約138:56。
13. 指導手冊第二冊: 管理教會(2010), 第22頁。
14. 見指導手冊第二冊, 第6.1單元。
15. 見指導手冊第二冊, 第4.5節。
16. See Emily Matchar, “Why I Can’t Stop Reading Mormon Housewife Blogs,” salon.com/life/feature/2011/01/15/feminist_obsessed_with_mormon_blogs。這位作者自稱為女性主義者和無神論者。她體認到教會對婦女在家中角色的尊重, 並說她對閱讀摩爾門家庭主婦的部落格上了癮。
17. 故事出自與下列兩位人士的談話: 東加努庫阿洛法哈阿卡美支聯會會長樂洪尼太·馬提凱(之後擔任巴布亞新幾內亞摩斯比港傳道部會長)及支聯會慈助會會長萊娜塔·宛努庫。
18. See D’ Vera Cohn and Richard Fry, “Women, Men, and the New Economics of Marriage,” Pew Research Center, Social and Demographic Trends, pewsocialtrends.org。許多國家的孩童出生數目也大幅減少, 這種現象被稱為人口寒冬。
19. 2010年11月22日, *Deseret News*, 第A14版的文章「A Troubling Marriage Trend」, 引用msnbc.com上的一篇報導。
20. See Simon Collins, “Put Family before Money-making Is Message from Festival,” *New Zealand Herald*, Feb. 1, 2010, A2.
21. 戈登·興格萊, 「教會中的婦女」, 1997年1月, 聖徒之聲, 第74頁。; 亦見賓塞·甘, 「我們教會中的姊妹」, 1980年3月, 聖徒之聲, 第61-63頁。
22. 「錫安姊妹回來」, 聖詩選輯, 第199首。
23. Karen Lynn Davidson, *Our Latter-Day Hymns: The Stories and the Messages*, rev. ed. (2009), 338-39.



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

行善的機會

但是主援助困苦者的方式向來都是靠著人們出於愛而奉獻自己
和一切所有, 去為神服務和推動祂的事工。

親愛的弟兄姊妹, 我今天的
信息其目的在於推崇及讚
揚在援助神世上兒女中的
貧困者方面, 主在過去和現在所做
的一切。主愛祂貧困的兒女, 也愛
那些願意伸出援手的人。祂用了
許多方式來造福需要幫助的人和
願意提供協助的人。

天父垂聽祂兒女在世界各地
的祈禱, 聽到他們祈求能有食物可
吃, 能有衣服蔽體, 也祈求有能力
養活自己, 保有尊嚴。從主把男人
和女人帶到世上那時起, 祂就聽到
這樣的懇求。

我們在所住的地方和世界各
地都看到這樣的需求, 內心常泛起
無限同情。看到有人到處找不到工
作, 我們會想要幫忙。進入寡婦家
中, 發現她沒東西可吃, 我們會想
要幫助。看到小孩坐在遭地震或大
火摧毀的家園廢墟哭泣的照片, 我
們也會想要幫助。

主聽到他們的呼求, 也感受
到了你們對他們的深切同情, 因此
祂從太初起就為提供了許多方法,
讓祂的門徒可以幫助他人。祂邀請
祂的兒女奉獻時間、資源和個人,
和祂一起去為人服務。

祂的援助方式有時稱為獻納
律法, 有時稱為合一體制, 在近
代則稱為教會福利計畫。

運作的名稱和細節會根據人
民的需要與情況而有所變更。但
是主援助困苦者的方式向來都是靠
著人們出於愛而奉獻自己的一切所
有, 去為神服務和推動祂的事工。

祂邀請和命令我們要參與祂
的事工, 去扶助需要幫助的人。我
們在洗禮的水中及神的神聖聖殿中
都立約要這麼做。我們在星期日領
受聖餐時, 就是在更新這項聖約。

我今日演講的目的, 是要說
明主給了我們哪些機會去幫助貧困
者。我沒有辦法在這麼短的時間內

一一講完，但我希望你們能重振和強化決心去採取行動。

有一首聖詩談到主邀請我們去做祂的事工，這首歌我從小唱到大。小時候，我比較留意這首歌輕快的旋律，比較少注意歌詞所蘊含的力量。我祈求今天各位會在心中感受到這些歌詞的力量。讓我們再次聆聽這些歌詞：

今日我可曾在世界上行善？
可曾幫助困苦的人？
可曾鼓舞憂者，使人感覺歡愉？
若未為此乃我失敗。
可有人因我願為他分憂，
感覺今日負擔減輕？
病患與勞苦之人，可有人扶持？
需要我時，我願幫忙？
要警醒，更動手工作，
不可徒架空中樓閣。
為善是真正快樂，歡欣不可言喻，
乃是愛心所得賞賜。¹

主經常向我們每個人發出提醒的聲音。有時候，可能是突然對某個需要幫助的人感到非常同情。父親看到孩子跌倒，膝蓋破皮時，可能會有這樣的感覺。母親在夜裡聽到孩子害怕的哭聲時，可能會有這樣的感覺。兒子或女兒在學校看到有人傷心或害怕時，也可能有這樣的感覺。

甚至對於陌生人，我們也會起惻隱之心。舉例來說，你看到新聞報導，得知日本地震所引發的巨浪越過太平洋而來時，你們會關心受災的人。



聽到澳洲昆士蘭發生水災時，成千上萬的人都起了惻隱之心。雖然新聞報導主要是談到有多少人受災，但是你們許多人對於這些人的痛苦感同身受。在澳洲，有1,500多名教會成員響應了主的呼召，去提供幫忙和慰藉。

他們把同情心轉化成決心，依照聖約採取行動。我看到困苦者得到祝福，同時看到把握機會去提供協助的人也得到祝福。

明智的父母會從其他人的需求中，看到機會可以把祝福帶進兒女的生活中。最近有三個小孩帶著裝有美味晚餐的盒子來到我家門口。他們的父母知道我們需要幫忙，便給孩子機會來為我們服務。

這對父母樂善好施的服務造福了我們家庭。他們選擇讓子女來參與服務，讓祝福延伸到了未來的孫子女身上。這三個小孩離開我們家

時臉上的笑容，更讓我確信必會如此。他們會告訴子女為主服務的喜悅。我小時候，父親曾要我幫鄰居除草，至今我仍記得除完草時，心中的那份滿足感。每次我受邀去提供協助時，我都會想起和相信這段歌詞：「美哉神工，吾神吾君」。²

我知道這些歌詞是在描述安息日崇拜主所獲得的快樂，但是帶著食物來到我家門口的那些小孩，在平日就感受到了做主事工的快樂。他們的父母看到了行善的機會，也看到了把快樂傳給後代子孫的機會。

主照顧貧困者的方式為父母提供了另一個機會，來造福自己的子女。某個星期天，我在教堂看到了這樣的例子。主教在聖餐聚會前進入會堂時，有個小孩把裝著他們家奉獻的信封交給主教。

我認識這個家庭和那位小男



孩。他們聽說支會中有人需要幫助。那位父親慷慨地在信封中放了比平時還要多的禁食捐獻，告訴這位小男孩：「我們今天為那些需要幫助的人作禁食祈禱。請把這個信封交給主教。我知道他會用來幫助比我們更需要的人。」

那位男孩不會記得那個星期天挨餓的情形，但是他會記得他在那一天所感受到的溫暖與快樂。我可以從他的笑容以及緊握信封的模樣看出來，他感受到父親非常信任他，才會讓他拿著要去幫助貧困者的捐獻。等他成為執事後，他會記得這一天，或許永遠都會記得這一天。

許多年前，在愛達荷州，我看過為主而去幫助的人臉上流露出相同的喜悅。堤頓水壩在1976年的

6月5日星期六潰堤，造成11人喪生，數千人被迫在幾個小時內離開家園。有些房子被洪水沖走。數百棟房子需要投注很多心力和金錢才能修復，而這些都超出屋主們的能力所及。

聽到這個不幸事件，大家深表同情，有些人覺得有責任去幫忙。鄰居、主教、慈助會會長、定額組領袖、家庭教導教師和探訪教師都離開家門，放下工作，去協助清理其他人遭洪水淹沒的房子。

有一對夫妻到外地渡假，洪水過後才剛回到瑞克斯堡。他們沒有回家查看，反而去找主教，詢問那裡需幫忙。主教派他們去幫助一戶受災的家庭。

過了幾天，他們回去查看自己的家。他們的房子被大水沖走

了。他們走路回去找主教，問他說：「現在你希望我們做什麼？」

無論你們住在何處，一定都看過將同情化為無私行動的奇蹟。這樣的奇蹟不一定是嚴重天災帶來的結果。我曾在聖職定額組中看過有弟兄站起來說，某某弟兄或姊妹需要找工作來養活自己或家人。我感覺到教室裡充滿同情的氣氛，後來有人提到一些名字，說這些人可能會僱用那位需要工作的人。

在那個聖職定額組裡所發生的事，以及在愛達荷州遭洪水淹沒的房子裡所發生的事，都顯明了主所用的方式來幫助遭遇極大困苦的人自立。我們深感同情，並且也知道如何用主的方式去幫助他人。

我們今年慶祝教會福利計畫施行75週年。這計畫當初就是為了幫助在經濟大蕭條期間失去工作、農地，甚至家園的人而推動的。

天父的兒女在屬世上需要極大的幫助，過去如此，現在如此，未來也是如此。教會福利計畫的基本原則不但適用於一時一地，更能跨越時空，放諸四海。

這些都是屬靈的永恆原則。因此，我們若能了解這些原則並牢記心中，那麼，無論主在何時何地向我們提出邀請，我們就會看到機會，並且把握機會伸出援手。

當我想用主的方式去幫助他人，以及當我接受他人的幫助時，以下是我遵循的一些原則：

首先，每個人有能力供應自己和家人所需以後，再去幫助別人，就會更快樂，也會更有自尊。

我很感謝曾經幫助我解決困難的人，我更感謝在這些年來幫助我自立的人。而我最感謝的，是那些讓我知道如何運用我多餘的物資去幫助他人的人。

我學習到，家裡若有餘，就要花得比賺得少。運用這些多餘物資的經驗讓我學到，確實比受更有福。原因之一就是：當我們以主的方式施助時，祂就會祝福我們。

墨林·羅慕義會長這樣提到福利事工：「你們不會因為投入這事工而變得窮困。」他引用他的傳道部會長密文·培勒的話，說：「任何人即使向主奉獻些微事物，也都會獲得很大的酬賞。」³

我的人生經驗發現這的確是真實的。當我慷慨地對待天父受困的兒女時，祂也會慷慨地對待我。

指導我從事福利事工的第二項福音原則，就是合一的力量和祝福。當我們攜手為有困苦者服務時，主會使我們的心凝聚在一起。小路賓·克拉克會長這樣說：「各行各業的弟兄們併肩一起在福利農場或其他福利計畫中工作時，這樣的付出……會培養出同甘共苦的弟兄情誼。」⁴

接受者和施予者彼此間確實會感受到更密切的弟兄情誼。我曾經在瑞克斯堡幫助一位男士清除他家中洪水留下的爛泥。到今天，他仍覺得我們之間有一股特別的情誼。他因為已經盡力照顧自己和家人，而感到大有尊嚴。要是我們兩個人各做各的，就不會獲得



這項靈性祝福了。

這也帶出指導我從事福利事工的第三項行動原則，也就是請家人和你們一起參與，讓他們在幫助別人的過程中學習彼此關懷。兒女如果可以和你們一起為有需要的人服務，他們將來就更有可能在有需要時互相幫助。

我在擔任主教時學習到教會福利事工的第四項寶貴原則；這是我按照經文中的命令去找出貧困者時學到的。主教有責任找出並幫助那些已竭盡所能，而仍然需要幫助的人和家庭。我學到，以主的方式照顧窮人就和尋找真理一樣，主會派遣聖靈讓我們能夠「尋找，就尋見」。⁵ 但是我也學到，尋找時要將慈助會會長納入，因為她可能會比你更早獲得啓示。

你們有些人在接下來的幾個月會需要這樣的靈感。為了記念教會福利計畫75週年，世界各地的教會成員都受邀參與一項服務日的活動。教會的領袖和成員都需要尋求靈感和擬訂服務計畫。

在各位擬訂服務計畫時，我要提出三項建議。

首先，要在靈性上準備好自

己與你所領導的人。只有在我們的心被救主的贖罪軟化後，我們才能清楚看到這些計畫的目標是要在屬靈和屬世方面造福天父的兒女。

我的第二項建議是，選擇服務對象時，要選那些他們的需求會感動施助者的人，無論這些人是在神國或社區之中。他們服務的對象會感受到他們的愛。正如歌詞中所保證的，你們的愛可能會比單單滿足他們的屬世需求更讓他們感覺愉快。

最後一項建議就是要計畫如何讓家庭、定額組、輔助組織，以及社區人士通力合作。團結合一的感覺可以使你們的服務產生事半功倍的效果。家庭、教會和社區彼此間團結的精神會逐漸發酵，在服務計畫結束許久之後，成為一種長久的傳承。

我要藉這個機會表達我對各位的感謝。由於各位在事奉主時所付出的愛心服務，你們幫助過的人在世界各地見到我的時候，都還會向我致上謝意。

各位用主的方式施助時，就會有辦法提升他人。像各位這樣的救主的謙卑門徒，在服務時把糧食

撒在水面，而接受到你們幫助的人，就給了我一整條感恩的麵包作為回報。

我從和你們共事過的人身上也感受到這同樣的感激之情。記得有一次，我站在泰福·彭蓀會長身邊，和他談到在主的教會中的服務事工。我很驚訝看到他像年輕人一樣，充滿活力地振臂說道：「我熱愛這項事工，這才叫工作！」

我要代替夫子向各位致謝，感謝你們為天父的兒女服務。祂認識你們，看到了你們的努力、勤奮和犧牲。我祈求祂賜福給你們，讓你們看到自己工作的果實，看到你們所幫助的人及和你們一起為主服務的人是多麼快樂。

我知道父神活著，祂傾聽我們的祈禱。我知道耶穌是基督。你們和你們所服務的人都可以藉著事奉祂和遵守祂的誠命而被潔淨和鞏固。你們和我一樣，可以藉著聖靈的力量知道，約瑟·斯密是神的先知，他復興了這所真實而活著的教會。我見證多馬·孟蓀會長是神在世上的先知。他是效法主周流四方行善事的絕佳典範。我祈求我們都會把握機會去「扶起垂下的手，堅固無力的膝」。⁶ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 「我可曾行善」，聖詩選輯，第135首。
2. 「美哉神工」，聖詩選輯，第86首。
3. 「福利服務——救主的計畫」，1981年4月，聖徒之聲，第134頁。
4. J. Reuben Clark Jr., in Conference Report, Oct. 1943, 13.
5. 見馬太福音7：7-8；路加福音11：9-10；尼腓三書14：7-8。
6. 教義和聖約81：5。



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

支持教會職員

茲提議，我們支持多馬·孟蓀為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長，亨利·艾寧為總會會長團第一諮理，迪特·鄔希鐸為總會會長團第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持培道·潘為十二使徒定額組會長，以下為該定額組成員：培道·潘、多馬·貝利、羅素·納爾遜、達林·鄔克司、羅素·培勒、李察·司考德、羅拔·海爾斯、傑佛瑞·賀倫、大衛·貝納、昆丁·柯克、陶德·克理斯多以及尼爾·安德森。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的諮理及十二使徒為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們予以卸任下列區域七十員，自2011年5月1日起生效：荷西·雅龍索、納爾遜·奧特米若、約翰·安德森、艾恩·阿爾登、瑟吉爾·艾維拉、大衛·布朗、傅瑞斯·布拉克、唐諾·巴勒、夫拉狄米洛·坎培若、但以理·卡紐列、卡爾·柯克、波斯基·卡羅東、戴維恩·柯尼西、佛理科·葛達烈、小黎格蘭·柯蒂斯、禧伯·狄奧茲、安德烈·福特、胡立歐·格維拉、馬內利·高查利、璜安·羅傑古斯、但以理·瓊斯、吉拉多·羅必歐、唐諾·齊斯、傑伊·司特羅、多明哥·林亞雷、德克·斯密博特、雷納多·馬度那度、伊文·史達利、瑞蒙多·摩瑞爾、伊士列·多倫帝諾、米迦勒·裴雅、克里斯多·瓦德爾、司提反·波西和蓋瑞·渥克。

凡願意與我們一同對這些弟兄的傑出服務表示感謝者，請舉手表示。



茲提議，我們支持下列人員為新任七十員第一定額組成員：唐·克拉克、荷西·雅龍索、艾恩·阿爾登、卡爾·柯克、小黎格蘭·柯蒂斯、克里斯多·瓦德爾，以及山下彥和；下列人員為新任七十員第二定額組成員：藍道·班尼、戴維恩·柯尼西、文森·哈雷克和賴瑞·威爾森。

凡贊成者請表示。

反對者也請同樣表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任區域七十員：肯特·艾倫、司提反·艾倫、溫莎·巴爾德瑪、藍道·布盧斯、漢斯·博姆、派翠克·包拓列、馬契羅·沙普、以利撒·柯拉多、傑佛瑞·卡明、尼可拉斯·喬瓦尼、喬治·多明格斯、蓋瑞·杜西、大衛·弗蘭德斯、荷南·菲瑞拉、里卡多·希曼尼斯、艾倫·海尼、道格拉斯·席根、羅伯特·海馬斯、萊斯特·詹森、馬

帝·約泰努斯、金昌浩、阿佛列·金谷、雷米久·曼恩、伊斯梅爾·多薩、凱撒·摩瑞爾、盧隆·穆恩、拉蒙·諾布萊薩、阿貝尼爾·帕哈羅、蓋瑞·波特、荷西·雷那、艾斯班·雷塞克、喬治·羅迪斯、林恩·薩默海斯、奎格·泰瑞、大衛·湯普森、爾尼斯多·托里斯、阿諾福·范倫瑞拉、里卡多·瓦拉岱爾、費邊·瓦列多、以茂·維拉洛波斯，和泰瑞·韋德。

凡贊成者請表示。

反對者請表示。

茲提議，我們支持其他現任總會持有權柄人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

反對者請表示。

孟蓀會長，就我所見，在此會議中心上提議的表決都已一致通過。

弟兄姊妹們，感謝你們的舉手支持、你們的信心、奉獻和祈禱。■





2010年度 總會稽核部門 報告

羅拔·康特威提報
總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親愛的總會弟兄：正如教義和聖約第120篇的啓示所示，什一奉獻處理議會負責核准教會各項基金的支出，該議會由總會會長團、十二使徒定額組

及總主教團組成。該議會核准教會各部門和各項運作的預算。經該議會核准運用基金之後，教會各部門要根據教會政策和程序來使用已核准的各項預算。

教會的稽核部門獲准使用所有紀錄及系統來稽核各項基金的收支控管並保障教會資產。教會的稽核部門獨立於教會其他各部門及運作之外，稽核人員由執業會計師、檢定合格之內部稽核員、檢定合格之資訊系統稽核員以及其他合格的專業人員組成。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，在2010年度所有物資的使用，各項捐獻收入、開支及教會資產之運用，其紀錄及管理皆符合適當的會計常規、所核准的預算以及教會的政策和程序。

總會稽核部門
總經理
羅拔·康特威 謹呈 ■

2010年度統計報告

布魯克·海爾斯提報
總會會長團秘書

總 會會長團就截至2010年12月31日為止本教會的成長與狀況，發布如下的統計報告：共有2,896個支聯會，340個傳道部，614個區會，以及28,660個支分會。

截至2010年底，教會成員總數為14,131,467人。

教籍紀錄上新增的兒童人數為120,528，2010年受洗的歸信者

為272,814人。

截至2010年底，全部時間傳教士人數為52,225人。

擔任教會服務傳教士的人數為20,813人，其中有許多人住在家裡，被召喚在教會的許多不同職務上提供服務。

2010年奉獻的聖殿有四座：加拿大卑斯省溫哥華聖殿，美國亞利桑那州吉那谷聖殿，菲律賓宿霧

聖殿，以及烏克蘭基輔聖殿。

美國夏威夷來耶聖殿於2010年重新奉獻。

目前運作中的聖殿總數為134座。

去年4月總會大會以來逝世的前任總會職員及其他人員

前七十員定額組成員格蘭·班加特長老、小松義雄長老、漢斯·林格長老、黎格蘭·柯帝斯長老、理查·林賽長老、隆納德·史達利長老，以及理查·胡適令長老；前總會慈助會會長芭芭拉·斯密；前總會女青年會長路德·芬克；前總會女青年會長團諮理諾瑪·斯密；總會榮譽退休人員多馬·菲安斯長老的遺孀，海倫·菲安斯；藝術家暨畫家安諾德·佛瑞伯格；以及前教會教育委員會主任委員艾略特·卡麥隆。■





培道·潘會長
十二使徒定額組會長

由聖靈帶領

我們每個人都能獲得啓示之靈和聖靈的恩賜的引導。

在400年前，由於威廉·丁道爾的卓越貢獻，詹姆士王欽定本聖經得以出版。丁道爾在我眼中是個偉大的英雄。

當時的神職人員爲了不讓聖經以通俗英文出版，四處追捕丁道爾。他對他們說：「如果神保住我的性命，那麼不出幾年，我就會讓一個犁田的男孩比你們更懂經文。」¹

丁道爾遭人出賣，被囚禁在布魯塞爾一間冰冷漆黑的監獄裡一年多。他的衣服殘破不堪，於是央求獄卒把外套和帽子還給他，並給他一根蠟燭，他說：「獨自坐在黑暗中，實在令人厭倦。」²他的要求被拒絕了。最後，他被帶離監獄，在一大群人的面前被處以絞刑，然後綁在木樁上焚燒。但威廉·丁道爾的貢獻及他的壯烈成仁並沒有白費。

後期聖徒兒童從小就被教導要了解經文，他們或多或少實現了威廉·丁道爾在四個世紀前所作的

預言。

今日我們的經文包括聖經、摩爾門經：耶穌基督的另一部約書、無價珍珠，以及教義和聖約。

由於摩爾門經的緣故，我們經常被稱爲摩爾門教會，這個稱呼雖然不致令我們憤怒，但卻一點也不正確。

在摩爾門經中，尼腓人奉主的名向父禱告，因此主再度拜訪他們。主說：

「你們希望我給你們什麼呢？」

「他們對祂說：主啊，我們希望您告訴我們要用什麼名字稱呼這教會；因爲人民爲這事爭論。

「主對他們說……，爲什麼人民要爲這事抱怨和爭論呢？」

「他們沒有讀過經文嗎？經文說你們當承受基督的名……。因爲在末日你們必以這名被稱呼；……

「所以你們無論做什麼，都要奉我的名；所以你們要用我的名稱呼這教會，奉我的名祈求父，

求祂爲我的緣故賜福給教會。

「不用我的名字稱呼的，怎會是我的教會呢？因爲一個用摩西的名字稱呼的教會，是摩西的教會；用某人的名字稱呼的，是某人的教會；但是如果用我的名字稱呼，如果建立在我的福音上，那就是我的教會。」³

我們遵照所接受到的啓示，稱呼我們的教會爲耶穌基督後期聖徒教會，而不是摩爾門教會。別人稱本教會爲摩爾門教會或稱我們爲摩爾門教徒是一回事，我們這樣稱呼自己又是另一回事。

總會會長團聲明：

「就我們向全世界宣揚救主之名的責任而言，使用主所啓示的教會名稱——耶穌基督後期聖徒教會（教約115：4）——已經愈來愈重要了。因此，我們要求各位在提到教會時盡可能地使用全名。……

「在提到教會成員時，我們建議用『耶穌基督後期聖徒教會的成員』；至於簡稱則以『後期聖徒』爲佳。」⁴

「〔後期聖徒〕談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們依照我們的預言記錄，好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免。」⁵

世人會用他們喜歡的方式稱呼我們，但我們在言談中要始終牢記，我們屬於耶穌基督的教會。

有些人宣稱我們不是基督徒。這些人若不是完全不了解我們，就是有所誤解。

本教會中的每項教儀，都是



恩賜這類的事，但如果他們要對我們有真正了解，就必須知道我們接受這樣的事。

早在世人發現某些物質會造成危害之前，主就已經向約瑟·斯密啓示了智慧語這項健康律法。我們每個人都受到教導，要禁絕茶、咖啡、酒、菸草，當然還有各類毒品和令人上癮的物質；這些都是我們的年輕人隨處可見的東西。遵行這項啓示的人得到應許，他們「將獲得他們肚臍中的健康和他們骨頭中的骨髓；

「也必找到智慧和知識的大寶藏，甚至隱藏的寶藏；

「也必奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。」¹²

主在另一項啓示中頒布祂的道德標準，祂命令生育子女的神聖能力必須受到保護，並且僅能用於一男一女的夫妻之間。¹³ 濫用這項能力的嚴重性，僅次於流無辜者的血和否認聖靈。¹⁴ 如果一個人違反這條律法，悔改的教義已教導該如何除去此項違誠的影響。

每個人都會受到考驗。有人可能會認爲自己必須承受別人不須面對的誘惑，而覺得不公平。但是，塵世生活的目的就在於此——即接受考驗。給每個人的答案都是一樣的：我們必須而且也能夠抗拒各種誘惑。

「偉大的幸福計畫」¹⁵ 以家庭生活爲中心。丈夫帶領家庭，妻子則是家中的核心，彼此在婚姻中是平等的夥伴。後期聖徒男性是顧家的人，忠於福音，也是有愛心、全

藉著耶穌基督的權柄並奉祂的名執行。⁶ 原始教會的組織中有使徒和先知，我們也是一樣。⁷

主在古代召喚和按立十二使徒。祂後來遭到背叛，被釘死在十字架上。復活之後，救主教導祂的門徒40天，隨後升上天去。⁸

但是仍欠缺某些事物。幾天後，十二使徒聚在一間屋子裡，「忽然，從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過，充滿了……屋子，……舌頭如火焰……，分開落在他們各人頭上。他們就……被聖靈充滿。」⁹ 使徒們因此被賦予能力。他們了解到，救主賜給他們的權柄和聖靈的恩賜是建立祂的教會時所不可或缺的。他們受到命令，要爲人施洗，並且授予聖靈的恩賜。¹⁰

後來，使徒離開人世，他們

持有的聖職也喪失了。管理教會的權柄和能力必須在世上復興。許多世紀以來，人們一直期盼這項權柄和主的教會能重回世上。

1829年，施洗約翰和使徒彼得、雅各、約翰將聖職復興給約瑟·斯密和奧利佛·考德里。今日，本教會配稱的男性成員都被按立聖職。這項權柄和相關的聖靈的恩賜，使我們與其他教會有所區別。每位教會成員在洗禮之後，都被授予聖靈的恩賜。

早期的一項啓示指示，要「每個人得以奉主，神，即世界救主的名說話。」¹¹ 今日教會的事工由平凡的男女執行，他們蒙召喚和支持去主領、教導及管理。那些蒙召喚的人藉著啓示的力量和聖靈的恩賜獲得指引，了解主的旨意。別人或許無法接受預言、啓示和聖靈的

心付出的丈夫和父親，並且敬重女性。作妻子的要支持自己的丈夫。父母雙方都要教養子女，使孩子的靈性得以成長。

後期聖徒受到教導要彼此相愛，並且真誠地寬恕他人的冒犯。

有位充滿聖徒精神的教長改變了我的生命。他與心愛的人結了婚，彼此深愛著對方。不久後，她就懷了他們的第一個孩子。

嬰兒出生的那天晚上發生了一些狀況。唯一的醫生到鄉下某個地方看病去了。陣痛幾個小時之後，這位將為人母的孕婦情況相當危急。後來，總算找到醫生了。由於情況緊急，他很快就採取行動。過了不久，嬰兒出生了，危機似乎已經解除。但幾天後，這位年輕的母親去世了。她受到醫生當晚治療另一位病人後所帶來的病菌感染。

這個年輕人的世界頓時支離破碎。接下來幾個星期，他的悲痛加劇，除了這場悲劇以外，其他的事

都無心思考，而且由於心懷怨恨，他的言行對人造成了威脅。如果是在今日，他恐怕早已堅持提出醫療訴訟，宛如金錢能夠解決一切。

有一天晚上，有人敲他家的門。那是位小女孩，她說：「爸爸要你來我家，他想跟你談話。」

她所說的「爸爸」就是支聯會會長。這位睿智的領袖勸告他時，只是說：「約翰，算了吧。不管你做什麼，都沒辦法讓她復生。你做的事只會讓事情變得更糟。約翰，算了吧。」

這場悲劇是我這位朋友所面臨的考驗，怎能這樣就算了？不幸的錯誤已經發生了。他努力按捺自己的情緒，最後決定聽從這位睿智的支聯會會長給他的勸告。他就此罷手。

他說：「當我想通的時候，年紀已經很大了。我終於明白，那位可憐的鄉下醫生不僅工作超時、報酬低廉，還得奔波照顧許多病

人，甚至在醫藥不足、沒有醫院可供看診、器材稀少的情況下，他仍然努力挽救生命，而且也成功救了大多數人的生命。他在生死關頭趕到，要兼顧兩條垂危的生命，但他立即採取行動，沒有絲毫耽擱。我終於懂了！」他說：「我差點就毀了自己和別的人生。」

他多次跪下來感謝主，有這麼一位睿智的聖職領袖簡單地勸告他說：「約翰，算了吧。」

我們在生活周遭看到有些教會成員覺得受到冒犯。有些人由於教會歷史上所發生的事件或教會領袖而感到被冒犯，使整個生活陷入痛苦之中，對他人的過錯無法釋懷。他們無法就這樣算了，因而變得不活躍。

那樣的態度有點像是一個人被棒子打到而動怒，因此終生每天都拿著棒子往自己頭上敲。這是多麼愚蠢、多麼可悲啊！那樣的報復只會傷害自己。如果你曾被冒犯，要寬恕、要釋懷，並且就此罷手。

摩爾門經裡提出這項警告：

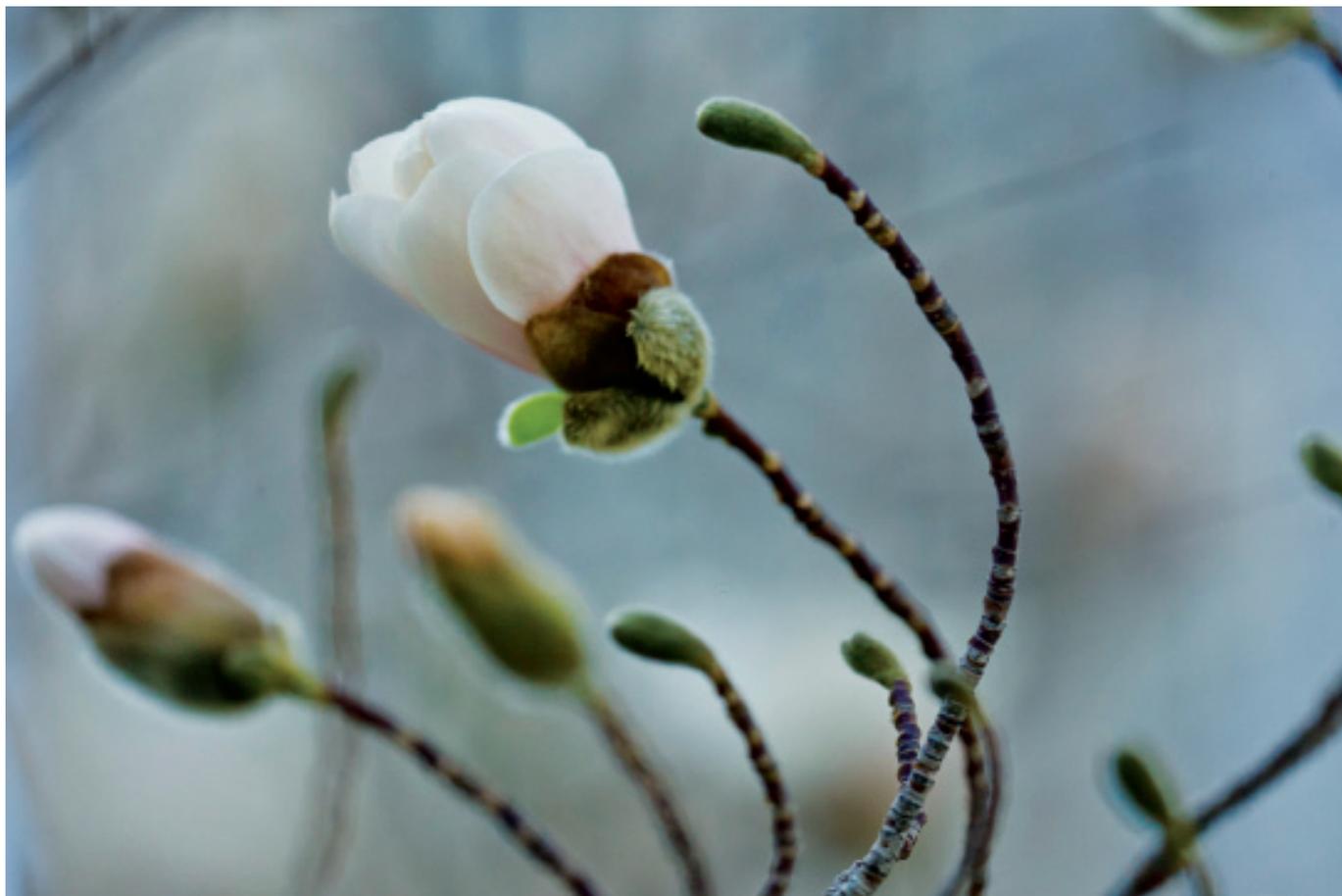
「如果有錯誤，那是人的過失；因此，切勿指責神的事，好使你們在基督的審判寶座前，被判為潔淨無瑕。」¹⁶

後期聖徒再平凡不過了。現在世界各地共有一千四百萬名後期聖徒，而這只是開始而已。我們受到教導，要生於世但不屬於世。¹⁷因此，我們是平凡的家庭，與一般大眾同樣過著平凡的生活。

我們也受到教導，不可說謊、偷竊或欺騙。¹⁸ 我們不說褻瀆的

巴西，聖保羅





話。我們對生活抱持正面、樂觀的態度，不會對人生感到畏懼。

我們「願意與哀者同哀，……安慰需要安慰的人，也願意隨時隨地，在所有的事上作神的證人。」¹⁹

如果有人正在找一個不需要付出的教會，那絕不是我們的教會。作一名後期聖徒並不容易，但是從長遠看來，這是唯一真實的道路。

無論遭遇怎樣的反對勢力，或是「各地有戰爭、戰爭的風聲和地震」，²⁰ 都沒有任何力量或影響力能阻止這事工。我們每個人都能獲得啓示之靈和聖靈的恩賜的引導。「要阻止全能者從天上傾下知識到後期聖徒頭上，就好比人伸出他弱小的手臂，想使密蘇里河在既定的河道上停住，或使

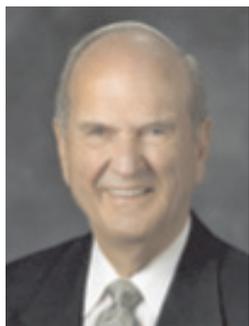
河水倒流一樣。」²¹

如果你內心有些沉重的負擔，要釋懷、讓它過去。要多多寬恕，加上一些悔改，就會有聖靈與你同在，向你證實你以前不知道但確實存在的事物，因而得到見證。你和你的家人都會蒙受眷顧和祝福。我要邀請你們歸向祂。主親自宣告：這個教會——耶穌基督後期聖徒教會是「整個地面上唯一真實而活著的教會」。²² 這是我們找到「偉大的幸福計畫」²³ 的地方。我為此作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. In David Daniell, introduction to *Tyndale's New Testament* (1989), viii.
2. In Daniell, introduction to *Tyndale's New Testament*, ix.
3. 尼腓三書27：2-5，7-8。

4. 總會會長團信函，2001年2月23日。
5. 尼腓二書25：26。
6. 見摩西書5：8；洗禮：見尼腓二書31：12；尼腓三書11：27；18：16；祝福病人：見教義和聖約42：44；賜予聖靈：見摩羅乃書2：2；聖職按立：見摩羅乃書3：1-3；聖餐：見摩羅乃書4：1-3；奇蹟：見教義和聖約84：66-69。
7. 見信條第6條。
8. 見使徒行傳1：3-11。
9. 使徒行傳2：2-4。
10. 見使徒行傳2：38。
11. 教義和聖約1：20。
12. 教義和聖約89：18-20。
13. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
14. 見阿爾瑪書39：4-6。
15. 阿爾瑪書42：8。
16. 摩爾門經標題頁。
17. 見約翰福音17：14-19。
18. 見出埃及記20：15-16。
19. 摩賽亞書18：9。
20. 摩爾門書8：30。
21. 教義和聖約121：33。
22. 教義和聖約1：30。
23. 阿爾瑪書42：8。



羅素·納爾遜長老
十二使徒定額組

以信心面對未來

真理、聖約和教儀使我們能夠克服恐懼，
以信心面對未來！

親愛的弟兄姊妹，感謝你們的支持。我們不僅感謝各位舉手支持，也感謝各位在社區、教會及家中鼓舞人心的服務。我們喜愛和各位在一起，看到你們與家人或朋友相處的情形。無論你們身在何處，我們都看到各位所作的努力，讓這世界變得更好。我們支持你們！我們愛你們！你們為我們祈禱，我們也為各位祈禱！

我們可以想像各位與家人聚在電視機前或使用網路，在家中觀看總會大會的情形。有對細心的父母寄給我一張他們在總會大會時所拍攝的照片。他們觀察到一歲半的兒子在認出演講者的長相與聲音後的反應。這個小男孩開始向電視拋飛吻，又想靠電視更近一點。於是他貼心的姊姊馬上就將弟弟抱起來，放在自己的肩膀上，好讓弟弟更靠近一些。這就是那張照片。

沒錯，電視上的那個人就是

我，這些孩子是我的孫子。幾年之後，這個小男孩會成爲一名長老，在聖殿接受恩道門，準備好去傳教。之後，他會與自己所挑選的永恆伴侶印證在一起。你們能想像他有一天會成爲一位丈夫和父親，擁有自己的兒女嗎？而將來他會與他的祖父道別，了解人生在世難免一死的道理。

事情確實如此。人活在世上必會死亡，而死亡是爲了復活。從永恆的觀點來看，還沒有準備好迎見神就死去了，才是真正的夭折。

身爲使徒和先知，我們不只關心自己的兒孫，也關心你們的兒孫，以及神所有的兒女。神每位神聖兒女的未來，都會受到父母、家人、朋友及教師的影響。因此，我們現在的信心也會影響到後代子孫將來的信心。

每個人都要在這個不斷變化的世界中走出自己的路——這世界

充滿了許多一較長短、互不相讓的意識形態。邪惡勢力與良善勢力永遠是對立的。撒但千方百計地想要影響我們跟隨他的方式，使我們像他一樣悲慘。¹ 疾病、傷害和意外等生活中的一般風險也都一直存在。

我們處在動盪不安的時代。地震與海嘯造成重大的破壞、政府垮台、經濟嚴重衰退、家庭的角色功能遭受抨擊，而且離婚率不斷攀升。我們有充分的理由感到擔心害怕。但是，我們不需因恐懼而失去信心，我們可以鞏固自己的信心來戰勝這些恐懼。

要從你們的兒女身上開始做起。各位身爲父母的主要責任之一，就是鞏固兒女的信心。即使在你們面對艱鉅考驗時，也要讓兒女們感受到你們的信心。你們的信心要放在慈愛的天父及祂的愛子，主耶穌基督身上。要用堅定的信念教導兒女具有這樣的信心。教導每個珍貴的男孩和女孩，讓他們知道自己是神的孩子，是依照神的形像創造的，具有神聖的目的和潛能。每個人來到世上都需要克服難關和培養信心。²

教導孩子要對神的救恩計畫有信心。要教導他們，我們的塵世旅程是一段驗證時期，一段考驗與試煉的時期，看看我們是否願意做主命令我們的所有事情。³

教導孩子，要有信心去遵守神所有的誡命，並知道神賜誡命給祂的兒女是要祝福他們，讓他們幸福快樂。⁴ 要告誡孩子，他們以後



會遇到有些人會挑選願意遵守哪些誠命，而選擇忽視和違背其他誠命。我稱這種行為為選擇性的服從。這種挑選誠命來遵守的行為是行不通的，只會帶來悲慘。我們必須遵守神所有的誠命，才能使自己準備好去迎見神。服從誠命需要信心，而遵守祂的誠命會鞏固我們的信心。

服從可以讓我們獲得源源不絕的祝福。祂會祝福服從祂的兒女，讓他們免於奴役與苦難。祂會讓他們蒙福獲得更多的光。舉例來說，遵守智慧語的人知道服從不只會讓自己免受習癮之苦，也會讓自己蒙福獲得智慧和知識的寶藏。⁵

教導孩子要有信心，知道遵

守神的誠命會為我們的身體與靈性提供保護。而且要記住，只要呼求神，神的聖天使們隨時都會幫助我們。主這樣宣告：「我必在你們前面行。我必在你們的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們。」⁶ 這是多麼偉大的應許啊！只要我們忠信，神和神的天使必會幫助我們。

禱告可以鞏固堅定的信心。天父非常重視你們衷心的懇求。想想先知約瑟·斯密被囚禁在利伯地監獄那段可怕日子所作的熱烈禱告。主的回答改變了先知的觀點。祂說：「我的兒啊，你要知道，這一切事情都將給你經驗，對你有益

處。」⁷

如果我們以永恆的觀點來作禱告，便不需懷疑天父是否聽見我們極為悲痛和誠心的懇求。教義和聖約第98篇記載了主的這項應許：

「你們的祈禱已進入……主的耳中，並以此封印和約書記錄下來——主已起誓並下令，你們所祈求的必蒙應允。

「所以，祂以不變的聖約給你們這應許，你們所祈求的都必實現；你們所受的一切苦難，必共同效力，叫你們得益處，並榮耀我的名，主說。」⁸

主選擇用祂最強而有力的話語向我們保證！封印！約書！起誓！下令！不變的聖約！弟兄姊妹們，請相信神！神會聆聽你們誠心的禱告，而且祂會鞏固你們的信心。

若要培養永恆的信心，就必須持續繳付十足的什一奉獻。繳付什一奉獻開始時需要信心；然後，隨著信心增長，繳付什一奉獻就會成爲一項寶貴的特權。什一奉獻是主的一項古老律法。⁹ 祂應許祂的兒女，祂會敞開「天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」¹⁰ 不只如此，繳付什一奉獻會使你的名字列在神的人民中，讓你在「報復和焚燒的日子」¹¹ 得到保護。

我們為何需要如此強韌的信心呢？這是因爲前方有許多困難在等著我們。在未來，要當一名忠信的後期聖徒並不容易，也不是一件受歡迎的事。我們每個人都受到考驗。使徒保羅警告說，到了後期時代，努力跟隨主的人「都要受



遵守誡命，我們的福音知識、我們對天父和救主的愛就能安慰、支持我們，為我們的心帶來喜樂。」

孟蓀會長接著說：「親愛的弟兄姊妹們，不要怕，要放心，未來就像你們的信心一樣璀璨明亮。」¹⁹

除了孟蓀會長強而有力的宣言外，我還要加上自己的見證。我見證神是我們的父親。耶穌是基督。祂的教會已在世上復興。祂賜給我們的真理、聖約和教儀使我們能夠克服恐懼，以信心面對未來！我這樣見證，是奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 見尼腓二書2：27。
2. 彼得曾經教導這個概念，也傳達了這項希望：「叫我們既脫離世上……來的敗壞，就得與神的性情有分」（彼得後書1：4）。
3. 見亞伯拉罕書3：25。
4. 見尼腓二書2：25。
5. 見教義和聖約89：19；以賽亞書45：3。
6. 教義和聖約84：88。
7. 教義和聖約122：7。另一個有關改變觀點的例子記載於詩篇：「求您保存我的性命，……我的神，求您拯救這倚靠您的僕人。主啊，求您憐憫我，因我終日求告您……主——我的神啊，我要一心稱讚您；我要榮耀您的名，直到永遠。」（詩篇86：2-3，12）。
8. 教義和聖約98：2-3。
9. 舊約中有八部經書提到了什一奉獻：創世記、利未記、民數記、申命記、歷代志下、尼希米記、阿摩司書和瑪拉基書。
10. 瑪拉基書3：10。
11. 教義和聖約85：3。
12. 提摩太後書3：12。
13. 見教義和聖約86：8-11。
14. 見教義和聖約107：18。
15. 見教義和聖約132：47，59。
16. 見亞伯拉罕書2：11。
17. 以賽亞書49：25；亦見教義和聖約105：14。
18. 教義和聖約98：37。
19. 多馬·孟蓀，「要放心」，2009年5月，利阿賀拿，第92頁。

逼迫」。¹² 那樣的逼迫，若不是會把你壓得怯弱而沉默不語，就是會激發你在日常生活中成為更好的榜樣，展現出更多的勇氣。

你如何處理生活中的考驗，也是培養信心的關鍵之一。當你記起自己擁有神聖的特質和無比珍貴的繼承權時，就會獲得力量。主已提醒你及你的兒孫，你們是合法的繼承人，你們在天上的時候就已經被保留，要在特定的時間和地點出生，成為祂的代表人與約民。只要你們走在主的正道上，就會蒙福一直在祂的恩慈裡，作祂人民的光及拯救者。¹³

弟兄姊妹們，你們每個人都可以透過神聖麥基洗德聖職的力量而獲得祝福。這些祝福可以改變你們生活中的情況，帶給你們健康、聖靈同在、人際關係與未來的許多機會。麥基洗德聖職的能力和權柄持有教會中一切屬靈祝福的權鑰。¹⁴

最值得注意的是，主宣告祂會按照自己的旨意來賜予這些祝福。¹⁵

在主的神聖聖殿中能獲得最偉大的聖職祝福。忠於在聖殿中締結的聖約會讓你和家人有資格獲得永生的祝福。¹⁶

你們不只會在來生獲得酬賞，在今生也會得到許多祝福，而且你們的兒孫也都會蒙福。各位忠信的聖徒在人生中不需孤軍奮戰。想想主的話語，祂說：「與你相爭的，我必與他相爭；我要拯救你的兒女。」¹⁷ 後來，主又向祂忠信的人民應許：「我，主，會為他們作戰，為他們的兒女作戰，為他們兒女的兒女作戰，……直到三、四代。」¹⁸

我們敬愛的多馬·孟蓀會長以先知的身分向我們見證。他說：「我向各位見證，神應許給我們的祝福無法估量。雖然人生的暴風雨來臨時可能烏雲密布，滂沱大雨會落在我們身上，但只要行事正義、



理查·梅恩長老
七十員

建立以基督為中心的家庭

我們了解並相信家庭是永恆的。這樣的了解和信念應當能激勵我們全力以赴去建立一個以基督為中心的家庭。

早年我一開始在烏拉圭和巴拉圭傳教的時候，我了解到吸引人們想要更認識耶穌基督後期聖徒教會的原因之一，是他們想了解有關家庭的教義。事實上，自從耶穌基督的福音復興以來，尋求真理的慕道者就一直對「家庭可以永遠在一起」的教義深感興趣。

永恆家庭的原則在天父為祂子女預備的偉大計畫中，是非常重要的。這項計畫的基礎是了解我們有一個天上的家庭和一個世上的家庭。使徒保羅教導我們，天父是我們靈體的父親：

「要叫他們尋求神……〔且尋著祂〕……

「我們生活、動作、存留都在乎祂。……『我們也是祂所生的』。」¹

我是神的孩子，
祂差我來此地，
賜我一個世上家庭，
有親愛的雙親。
領我，導我，與我同在，
助我行正路。
教我所有應做事，
他日與神同住。²

知道我們有一個天上家庭，能幫助我們了解世上家庭的永恆本質。教義和聖約教導我們，家庭是天上組織的基礎：「在此處，存在於我們中間的同樣交誼，也將在彼處存在於我們中間，不過將伴隨著永恆的榮耀……。」³

要了解天父為祂兒女預備的計畫，就必須了解其中一項要素：即家庭是永恆的。然而，魔鬼無所不用其極地想要破壞天父的計畫。他正採取前所未有的攻勢要破壞家庭的制度，企圖使神的計畫落空。

我們是慈愛天父的兒女，這是耶穌基督福音裡的一項基本原則，連孩子們在唱「我是神的孩子」這首初級會的詩歌時，都在宣揚這項真理。還記得歌詞嗎？



他用來攻擊的強大武器包括自私、貪婪和色情等等。

撒但的目標是讓我們無法獲得永恆的幸福。他知道，如果要讓所有的男人和女人都像他一樣悲慘，其中一項重要關鍵就是讓世人失去能持續到永恆的家庭關係。因為撒但了解今生和永恆的真正幸福在於家庭，所以他無所不用其極地要摧毀家庭。

古代先知阿爾瑪將神為祂子女預備的計畫稱為「偉大的幸福計畫」。⁴ 我們支持總會會長團和十二使徒定額組為先知、先見和啓示者，他們針對幸福和家庭生活給予我們以下受靈啓發的忠告：「家庭是神所制定，男女之間的婚姻是祂永恆計畫的基本部分。孩子有權利在婚約下出生，並由完全忠貞、奉行婚姻誓約的父母養育。以主耶穌基督的教訓為基礎，最有可能獲得家庭生活的幸福。」⁵

阿爾瑪和近代總會會長團以及十二使徒定額組所提到的這種幸福，最有可能在家庭中找到。只要我們盡全力去建立以基督為中心的家庭，就能得著豐盛的幸福。

我和梅恩姊妹剛結婚時，便著手建立一個以基督為中心的家，我們從中學到了一些重要的原則。從一開始我們就聽從教會領袖的忠告，每週把孩子聚在一起舉行家人家庭晚會，並且每天一起祈禱和研讀經文。這些事做起來並不見得都那麼容易、方便或順利，但是經過一段時間，這些簡單的活動便成為彌足珍貴的家庭傳統。



我們學到，孩子們事後可能不記得那一週的家人家庭晚會上什麼課程，但是他們會記得我們有開家人家庭晚會。我們也學到，孩子們到了學校後可能不記得當天研讀的經文或祈禱的內容，但是他們會記得我們有讀經文，也有做禱告。弟兄姊妹們，在家中建立這些神聖的傳統會為我們自己和年輕的

一代帶來極大的力量和保護。

在家中學習、教導和實踐耶穌基督的福音，有助於建立一個能有聖靈同在的生活環境。透過在家中建立這些神聖的傳統，我們就能克服世上的錯誤傳統，並學會把他人的需求和關心的事放在首位。

建立以基督為中心的家庭，這項責任落在父母和子女身上。父

母有責任在愛與正義中教導子女。將來在主面前，父母要為他們如何履行這些神聖的責任負責。父母透過言教和身教來教導子女。米勒（C.C. Miller）寫了一首名為「回響」（The Echo）的詩，說明父母在教導子女時所扮演的重要角色，以及他們對子女所產生的影響。

在耶穌比喻中迷失的那隻羊，
不是一隻小羊，
而是一隻長大的羊，
從九十九隻羊裡走失。
為何我們要尋找那隻羊？
如此熱切地盼望和祈求？
因為羊若誤入迷途，會造成一種危險；
牠們會帶著小羊一同走入歧途。
小羊會跟著那隻羊，
不論牠們身陷何處，
只要有羊走錯路，
不須多久，小羊也會跟著走入歧途。
為了今日小羊的安危，
我們要懇切地祈求！
因為如果有羊迷失，
小羊將付出
不幸的代價！⁶

主在教義和聖約中向我們說明了，父母使得子女走入歧途的後果：「還有，只要父母在錫安……中有子女，卻未教導他們了解悔改、對活神的兒子耶穌基督的信心，以及洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜的教義，……罪就落在父母頭上。」⁷

父母有責任透過言教及身教來教導子女神聖的傳統，這件事的

重要性再怎麼強調也不為過。在建立以基督為中心的家庭方面，子女也同樣扮演著重要角色。我要和各位分享我八歲的孫子威爾最近所作的一個短講，演講內容說明了這項原則：

「我喜歡和爸爸騎馬、丟套索。每條繩索由不同的細繩編織在一起，才會堅韌耐用。如果繩索只是由一條細繩編織而成，那它就無法發揮應有的功能。但是，很多細繩匯集在一起時，繩索就可以有很多用途，因為很堅韌耐用。

「家庭就像繩索一樣。光靠一個人努力做正義的事，並無法讓家庭茁壯；只有在每個人都付出努力、互相幫助時，家庭才能茁壯。

「我知道，當我做對的事時，就是在幫助家人。我善待妹妹伊莎貝爾時，我們會玩得很開心，而且

德國，多特蒙德



會讓媽媽和爸爸高興。如果媽媽有事要忙，我能幫她照顧弟弟喬伊，跟弟弟一起玩。我也可以把房間打掃乾淨，時常保持良好的態度來幫助家人。因為我在家裡排行老大，我知道當個好榜樣很重要。我可以盡力選擇正義，遵守誠命。

「我知道小孩也可以幫忙，讓家庭變得像堅韌的繩索一樣牢固。只要每個人竭盡所能、同心協力，家庭就會和樂、堅強。」

父母若在愛與正義中主領家庭，透過言教和身教來教導子女耶穌基督的福音，而子女也能藉由學習和實踐父母所教導的原則來表達對父母的愛和支持，就會建立起一個以基督為中心的家庭。

弟兄姊妹們，身為耶穌基督後期聖徒教會的成員，我們了解並相信家庭是永恆的。這樣的了解和信念應當能激勵我們全力以赴，去建立一個以基督為中心的家庭。我要向各位見證，只要我們努力這麼做，就能夠更充分地實踐愛與服務，效法救主耶穌基督的生平及贖罪所立下的典範，而我們的家也會真正成為人間天堂。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 使徒行傳17：27-28。
2. 聖詩選輯，第187首，「我是神的孩子」。
3. 教約130：2；羅拔·海爾斯，「永恆家庭」，1997年1月，利阿賀拿，第69頁。
4. 阿爾瑪書42：8。
5. 「家庭：致全世界文告」，1998年10月，利阿賀拿，第24頁。
6. Miller, C. C., "The Echo," in *Best-Loved Poems of the LDS People*, ed. Jack Lyon, et.al. (Salt Lake City: Deseret Book, 1996), 312-13
7. 教義和聖約68：25。



小西梭·薩姆森長老
七十員

見證

獲得及保有對耶穌基督福音的見證，其基本原則是簡單明瞭的，而且每個人都能做到。

多年來，我人生一大祝福就是有機會和教會的年輕人一起相處共事。這些情誼和友誼是我人生中極美好珍貴的祝福，也是我對教會、社會和世界的未來抱持樂觀態度的基礎。

在這些互動經驗中，我有機會和某些在見證方面有各種疑問或挑戰的人談話。雖然細節各不相同，偶爾也有一些特殊的狀況，但其中許多疑問和造成困惑的原因都很相似。而且，這些議題和疑慮不只發生在某個族群或年齡層，也可能困擾著出身於家中有許多代是教會成員的人，剛加入教會的新成員，以及剛開始認識耶穌基督後期聖徒教會的人。他們的問題通常都是出自真誠的詢問或好奇。對我們每個人來說，此事影響深遠且事關重大，所以看來我們是該談談關於見證方面的事。對我們後期聖徒而言，見證是對耶穌基督福音的真實

性有確切的證明，而這種證明是透過聖靈的啓示得到的。

見證的定義雖然簡單明白，但是從這項定義可能衍生出幾個問題，像是：誰有權利得到見證？人如何獲得必要的啓示？有哪些步驟可以獲得見證？獲得見證是個單一事件，或是一項持續的過程？這些問題和其他的問題都還可以衍生出後續的問題。不過，獲得及保有對耶穌基督福音的見證，其基本原則是簡單明瞭的，而且每個人都能做到。

我要對這些可能產生的疑慮作簡短的回應，然後談談一些值得信賴的年輕成人朋友們最近所分享的心得，他們都在獲得見證方面有親身的經驗，也有機會去幫助在宗教和信仰上面臨挑戰或困難的人。

第一個問題，誰有權利得到見證？每一個願意付出代價——也就是願意遵守誠命——的人都可以獲得見證。「因此主的聲音要傳遍

大地各端，凡願意聽的都可以聽到」（教約1：11）。福音復興的一項基本理由是要「使每個人得以奉主，神，即世界救主的名說話；使信心也得以在世上增加」（教約1：20-21）。

第二個問題，人要如何獲得必要的啓示？有哪些基本步驟可以獲得啓示？獲得啓示的模式一直以來始終是明確不變的。獲得對摩爾門經的見證的應許，也適用於一般狀況：

「當你們蒙得這些時」——意即在你們聆聽、閱讀、研究和思考手邊的問題後——「要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實」——意即你們會認真、明確而虔敬地祈禱，並堅定地承諾會聽從祈禱的答案——「如果你們用真心誠意來求問，對基督有信心，祂必藉著聖靈的力量，向你們顯明這些事情的真實性。

「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書10：4-5）。

第三個問題，獲得見證是個單一事件，或是一項持續的過程？見證就像一個具有生命的有機體，只要善待它，它就會成長茁壯。這個有機體需要不斷被滋養、照顧和保護，才會蓬勃生長。同樣地，忽略見證或不按照必要的步驟去培養見證，它就會消失或減弱。經文告訴說，犯罪或違反神的誠命都會讓我們失去靈，甚至會讓人否認自己曾經擁有的見證（見教約42：23）。

現在我要與你們分享10點建



南非，卡雅利沙

議和看法，這都是我所器重而且忠信的年輕朋友們所提出的。他們所分享的這些事情在想法和經驗方面有很大的共通性，因此，這些看法可能不會讓我們覺得很新奇。可惜的是，在面臨掙扎和苦惱的時候，我們很容易會一時忘記或低估了這些事情也適用於我們個人身上。

第一，每個人都很有價值，因為我們都是神的孩子。祂認識我們，愛我們，希望我們成功，回到祂身邊。我們必須學習信賴祂的愛和祂的時間表，而不要執著於自己有時急著實現而又不盡完美的願望。

第二，我們完全相信經文所說的「內心巨大的變化」（見摩賽亞書5：2；阿爾瑪書5：12-14，26），但是我們也必須明白這變化通常是逐步發生的，不會一下子就完全改變，會依據特殊的問題、經驗和關心的事，以及我們研讀和祈禱的情形而定。

第三，我們必須牢記，人生

基本的目的是接受考驗和試煉，因此，我們必須從挑戰中學習成長，並且感謝能從中得到教訓，這些是用容易的方法所學不到的。

第四，在面臨前途未卜的時刻或感到苦惱的問題時，我們必須學習去信賴我們所相信或知道的事情。

第五，就像阿爾瑪所教導的，獲得見證通常要一步一步來，不斷地希望和相信，最後就會知道某項特定原則、教義或福音本身的真實性（見阿爾瑪書第32章）。

第六，把我們知道的教導給他人，不但會幫助別人培養見證，也會鞏固我們自己的見證。把錢或食物給別人，你自己所擁有的會減少。然而分享見證時，施者與受者都會得到鞏固和增強。

第七，我們必須每天固定做一些必要的小事情。祈禱、研讀經文和福音、參加教會聚會、去聖殿、作家庭探訪、作家庭教導和其

他指派工作，都能穩固我們的信心，邀請靈進入我們的生活。要是忽略其中任何一件事情，就會有失去見證的危險。

第八，我們不應該嚴以待人，寬以律己。我們常常因為別人，尤其是領袖或教會成員的錯誤或失敗，來影響我們對自己的感覺或見證。不要拿別人的問題來為自己的缺點找藉口。

第九，要記住，犯錯時對自己過於嚴苛，以及在需要真正悔改時漫不經心，兩者都同樣不好。

第十，我們必須一直記得，基督的贖罪是完全的，只要我們願意，祂的贖罪就會不斷在我們每個人身上發生功效。然後，即使我們還在為某些細節、習性或信仰中似乎欠缺的部分而感到苦惱，事情都會逐一明朗起來。

我很感謝這麼多優秀的年輕朋友和同工所分享的深刻見解、力量和見證。和他們在一起時，我感

到更加堅定；當我知道他們和別人在一起時，得知他們所做的善行，以及他們因崇拜和努力遵從夫子所提供的服務，這些都令我倍受鼓舞。

人們會因為有見證，而去行善和完成重要的事。這一點雖然沒錯，但是我們也會因我們所做的事而得到見證。耶穌曾說：

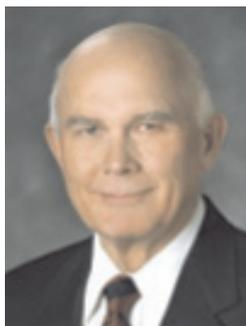
「我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。」

「人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的」（約翰福音7：16-17）。

「你們若愛我，就必遵守我的命令」（約翰福音14：15）。

就像古代的尼腓和摩爾門一樣，「我不明白所有事情的意義」（尼腓一書11：17；亦見摩爾門語1：7），不過我要告訴各位我確實知道的事情。

我知道父神活著，祂愛我們。我知道祂獨特的兒子耶穌基督是我們的救主和救贖主，也是這教會的元首，這教會承受了祂的名。我知道約瑟·斯密確實經歷了祂所說的一切，並且在我們這時代教導了復興的福音。我知道我們今日由使徒和先知帶領著，多馬·孟蓀會長持有一切必要的聖職權鑰，能造福我們的生活和推動主的事工。我知道我們都有資格獲得這項知識，假如你還有疑惑，你們可以相信這次大會中在這個講台上所作的見證都是真實的。我知道並為這些事作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



達林·鄔克司長老
十二使徒定額組

願望

若要達成永恆的目標，我們必須渴望擁有永恆人物所必須具備的特質，並努力培養這些特質。

我想談談願望的重要。我希望每個人都能深刻省思，我們真正渴望的是什麼？以及這些願望在我們心目中所佔的份量？

願望會左右我們的優先順序，優先順序會影響我們的選擇，而選擇會決定我們的行動。為達成願望所採取的行動，會決定我們有何改變、有何成就和最後變成怎樣的人。

首先，我要談一些大家都有的願望。我們是凡人，在身體方面有某些基本需求。想要滿足這些需求的這股願望會驅使我們作出選擇，也會決定我們的行動。以下三個例子說明了我們有時候會把某些願望看得比這些願望更重要。

首先是飲食。口腹之欲是一種基本的需求，但是在某一段時間裡，想要禁食的強烈願望會凌駕這種口腹之欲。

其次是棲身的住所。我12歲的時候，曾經克制住想待在安全住所裡的願望，因為我更想要達成童子軍的一項要求，在森林裡度過一夜。我和幾個小男生捨棄了舒適的帳篷，想辦法搭了一個蔽身之處，利用大自然裡找到的材料弄了一張簡陋的床。

第三是睡眠。即使這種基本的需求也可以為了要達成更重要的願望而暫時擱下。我年輕的時候當過猶他州的國民兵，從一個作戰經驗豐富的軍官身上學到了這樣的一課。

韓戰爆發的頭幾個月，猶他州里奇非國民兵的野戰砲兵連被征召上戰場。這支砲兵連的指揮官是雷伊·考克斯上尉，部隊成員有大約40名的摩爾門男子。他們接受進一步訓練後，很快地就和其他地方來的後備軍人一起被派往韓國，經歷了韓戰中極慘烈的幾場戰役。有



一次，他們必須抵抗數百名敵軍步兵的直接攻擊，那些步兵曾經把其它的野戰砲兵連打得落花流水。

這跟克服睡眠的渴望有什麼關聯呢？在某個危急的夜晚，敵軍的步兵前線，進入砲兵連的後翼。這位連長叫人把電話線牽進他的帳篷，又命令所有的哨兵整個晚上，每小時整點都要親自打電話向他報告。此舉使得哨兵保持清醒，不過也意味著考克斯上尉的睡眠會被打斷許多次。我問他：「你是怎麼辦到的？」他以下的回答顯示出強大的願望所產生的力量。

「我知道，如果我們能回到

家鄉，我一定會在小鎮的街道上看到這些男孩的父母。要是他們的兒子因為我未盡到指揮官的職責而回不了家，我會無顏面對他們。」¹

這個例子顯示出強大的願望對於優先順序和行動所產生的影響。對於我們這些有責任照顧他人福祉的人——父母、教會領袖和教師們而言，這是非常強而有力的榜樣！

這個故事的結局是，幾乎徹夜未眠的考克斯上尉，一大清早就帶著手下迎擊敵軍的步兵，抓到800多名俘虜，他的部隊只有兩個人受傷。考克斯被授予勇氣勳章，

他的連隊則因傑出的英勇行為而獲頒總統部隊褒揚令。他們就像希拉曼的青年戰士（見阿爾瑪書57：25-26）一樣，全都平安返鄉。²

摩爾門經有許多都教導談到願望的重要。

以挪士呼求主許多個小時後，得知自己的罪獲得了赦免。於是他「開始想到」他弟兄的福祉（以挪士書1：9）。他寫道：「……我祈求並盡最大的努力工作後，主對我說：由於你的信心，我會按照你的願望成全你」（第12節）。注意，在得到應許的祝福之前，有三個要件，即：願望、工作和信心。

阿爾瑪在講道中談到信心，說信心剛開始的時候可能只是「有相信的願望」，但只要我們願意「讓這願望在〔我〕們心中發生作用」（阿爾瑪書32：27），就能培養出信心。

另外一個和願望有關的重要教導，特別是關於我們人生最大願望的教導，可以從拉摩那王接受傳教士亞倫教導的經驗看到。亞倫的教導引起了國王的興趣，國王問亞倫：「我該如何才能從神而生」，並且「得到……永生」呢（阿爾瑪書22：15）？亞倫回答說：「如果你想要這個，……如果你願悔改一切的罪，跪在神前，憑信心呼求祂的名，相信自己必能得到，那麼你必能得到你殷切希望的」（第16節）。

國王確實這麼做了，他大聲祈禱說：「我願拋棄一切罪惡認識您，以便……在末日得救」（第18

節)。有了這樣的決心，又明確知道自己最大的願望，他的祈禱因而獲得了奇蹟般的回答。

先知阿爾瑪非常渴望能向所有人民呼籲悔改，但是他也領悟到自己不應該去求這種強迫的能力，他說，因為「公正之神……〔會〕按照世人的願望賜給他們死亡或生命」（阿爾瑪書29：4）。同樣地，主在近代啓示中也說，祂「會按全人類的行爲，按他們心中的渴望，審判他們」（教約137：9）。

我們是否真的準備好，讓那位永恆的法官認爲我們真正渴望的事物很有價值？

經文裡許多地方常用尋求兩個字來代表我們的願望。「凡趁早尋求我的，必找到我」（教約88：83）。「你們要認真尋求那些最好的恩賜」（教約46：8）。「凡努力尋找的必找到」（尼腓一書10：19）。「靠近我，我就靠近你們；勤勉尋求我，就必找到我；祈求，你們就得到；叩門，就給你們

開門」（教約88：63）。

要調整我們的願望，將永恆的事物列爲最高優先並不容易。我們都會想要財產、名聲、榮耀和權力這四種俗世事物。我們可以想要這些事物，但不應該把這些事物認定爲最高優先。

以擁有財富爲最大心願的人，會落入物質主義的圈套。這樣的人輕忽了這項告誡：「不要追求這世上的財富和無益的東西」（阿爾瑪書39：14；亦見摩爾門經雅各書2：18）。

想得到名聲或權力的人，應當效法摩羅乃隊長英勇的榜樣，他所作的服務既不爲「權力」也不爲「世上的榮譽」（阿爾瑪書60：36）。

我們要如何培養願望呢？很少人會遇到像艾倫·羅斯頓³一樣的危急情況，但他的經驗在培養願望方面教導了我們寶貴一課。羅斯頓到猶他州南部一個荒涼的峽谷中登山的時候，一顆重達360公

斤的岩石突然鬆動，夾住了他的右臂。他孤單地度過五天，想盡辦法仍無法脫身。就在他準備放棄並且接受死亡的時候，竟在幻象中看到一個三歲大的男孩向他跑來，又看到自己用左手把這男孩抱起來。羅斯頓領悟到這個幻象是他將來和兒子相處的情形，也領悟到這是在向他保證，他仍然可以存活，於是他鼓起勇氣，趁著力氣還沒用盡以前，採取了激烈的行動求生，把被夾住的右手臂的兩根骨頭弄斷，然後用瑞士刀切斷右手臂，之後使出全身力氣，走了8公里去求救。⁴ 這種強大的願望所產生的力量是多麼巨大！我們若能看到自己會成爲怎樣的人，那麼採取行動的渴望和力量就會大幅增加。

我們大部分人都不會遇到這麼艱難的險境，但是我們都會面臨到一些會阻礙我們邁向永恆目標的考驗。如果我們有足夠強烈的正義願望，就會有勇氣去修正自己，使自己擺脫任何習癮和犯罪的壓力，以及錯誤的優先順序，不會讓這些事物阻撓我們的永恆進步。

我們要記住，正義的願望並不是一種膚淺、一時衝動或短暫的現象，而是一種真誠、堅定而持久的渴望。有了這種動力後，我們會努力去達到先知約瑟·斯密所說的那種情況，我們「克服了生活中的邪惡且失去犯罪的慾望。」⁵ 這是一種屬於個人的決定。尼爾·麥士維長老說：

「我們說某些人『不再有作惡的念頭』時，指的就是那些願意



『拋棄〔他們〕一切罪惡』，決心棄絕惡念來認識神的人。」

「因此，我們所堅持的信念，假以時日，會決定我們最後的爲人和在永恆中的收穫。」⁶

雖然不再有作惡的念頭很重要，但要獲得永生還必須具備其他的資格。若要達成永恆的目標，我們必須渴望擁有永恆人物所必須具備的特質，並努力培養這些特質。比方說，永恆人物會寬恕對他們不好的人。他們把別人的福祉看得比自己還重要。他們愛神所有的兒女。假如要這麼做非常困難——當然這對我們任何一個人都是不容易的——那麼，我們就應該先從有渴望培養這樣的特質開始，並呼求慈愛的天父幫助我們培養這樣的情感。摩爾門經教導我們應當「全心全力向父祈求，好使〔我〕們滿懷父賜給祂兒子耶穌基督的真正信徒的這種愛」（摩羅乃書7：48）。

最後，我要再舉一個例子來說明，不論目前是已婚或單身的男女，都應該懷有一個最高願望，也就是每個人都應當渴望擁有永恆的婚姻，並認真地爲此事努力。已經締結聖殿婚姻的人應當盡一切努力去維護這婚姻。單身的人應當渴望擁有聖殿婚姻，並視爲第一優先，盡最大努力去獲得。男女青年和年輕單身成人應當摒棄這種看似聰明的世俗做法，但在永恆中卻是錯誤的觀點，認爲結婚和生小孩不重要。⁷

單身的弟兄們，請思考某位單身姊妹在這封信裡提到的挑戰。她



說：「神許多正義的女兒都正在真誠地找尋配稱的伴侶，但弟兄們似乎渾然不知自己有責任從天父這些美好且精選的女兒中找出交往的對象，並樂意在主的屋宇中訂立和遵守神聖聖約。」最後她說：「這裡有許多單身的後期聖徒弟兄很喜歡出去玩樂、約會和打發時間，但一點也不想對姊妹作任何承諾。」⁸

我相信，正在殷切尋求伴侶的一些年輕弟兄希望我補充說明，有些年輕的姊妹似乎也不怎麼渴望擁有配稱的婚姻和子女，反而一心想追求事業或其他世俗的讚譽。其實，無論男女都需要有正義的願望，來引導他們獲得永生。

願我們都記住，願望會左右我們的優先順序，優先順序會影響我們的選擇，而選擇決定了我們的行動。此外，我們的行動和願望會塑造我們的爲人，在成爲真誠的朋友、才華洋溢的教師，或有資格獲得永生方面都是一樣的。

我爲耶穌基督作見證，祂的愛、祂的教導和贖罪促成這一切。我祈求我們會渴望變得像祂一樣，勝過渴望其他事情，使我們將來能回到祂面前，獲得完全的喜樂。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 1985年8月1日，雷伊·考克斯在猶他州蒙普利仁接受作者訪問，證實他在1953年左右在猶他州普柔浮所說的事。
2. See Richard C. Roberts, *Legacy: The History of the Utah National Guard* (2003), 307-14; "Self-Propelled Task Force," *National Guardsman*, May 1971, [back cover]; *Miracle at Kapyong: The Story of the 213th* (film produced by Southern Utah University, 2002).
3. See Aron Ralston, *Between a Rock and a Hard Place* (2004).
4. Ralston, *Between a Rock and a Hard Place*, 248.
5. 見總會會長的教訓：約瑟·斯密，第210頁。
6. 參閱尼爾·麥士維，「按照〔我們〕心中的願望」，1997年1月，利阿賀拿，第24，22頁。
7. 見茱麗·貝克，「教導有關家庭的教義」，2011年3月，利阿賀拿，第32-37頁。
8. 2006年9月14日信函。



羅素·培勒長老
十二使徒定額組

經由愛心服務 得到喜樂

願我們透過簡單的愛心之舉，來表達對救主的愛，並感謝祂的贖罪犧牲。

弟兄姊妹們，我希望從外地來鹽湖城的人都會趁此機會到鹽湖聖殿廣場上，享受春天美麗的花朵所綻放的繽紛色彩與芳香。

春天帶來光與生命的新氣息——並且透過時序的交替，提醒我們記得我們的主和救贖主耶穌基督的一生、犧牲與復活；因為「所有的事物都為〔祂〕作見證」（摩西書6：63）。

但在這個美麗的春天及其希望象徵的背景下，卻是一個充滿不確定、複雜又混亂的世界。每天的生活重擔——學業、工作、養育子女、教會行政與召喚、日常活動，甚至突發的疾病和悲劇所帶來的痛苦與憂傷——在在都耗損著我們的精力。我們要如何擺脫挑戰

和不確定所交織而成的羅網，找到內心的平安與幸福呢？

我們常常像波士頓來的那個年輕商人一樣。他的故事是這樣的：1849年的時候，這個人趕上了加州的淘金熱。他變賣了一切，到加州的河流找尋財富。因為有人告訴他，這邊的河裡到處都有大到拿不動的金塊。

日復一日，這個年輕人不斷地把淘盤放進河裡，卻一無所獲，只見所堆的石塊越來越高。他心灰意冷，又身無分文，打算要放棄了。有一天，來了一個很有經驗的老淘客，對他說：「孩子，你找到的石塊蠻多的。」

年輕人回答說：「這裡根本沒有金子。我打算回家去了。」

老淘客走向那堆石塊，說：

「金子是有的，只是要知道去哪裡找。」他拿起兩顆石塊，互相摩擦敲擊。其中一顆裂開了，在陽光下閃耀著點點金光。

年輕人注意到老淘客的腰上繫著一個鼓鼓的皮袋，便說：「我找的是像你袋子裡裝的那些金塊，才不是這些小金片呢！」

老淘客把袋子打開給年輕人看。年輕人以為這下可以看到幾個大金塊了。可是，令他吃驚的是，袋子裡裝滿了數以千計的小金片。

老淘客說：「孩子，我看你似乎只顧著找大金塊，卻沒有把這些寶貴的小金片裝進你的袋子裡。耐心收集這些小小的金片讓我賺了很多錢呢！」

這個故事闡明了阿爾瑪教導他兒子希拉曼的一項靈性真理：

「藉著微小而簡單的事能成就偉大的事，……」

「主以極微小的方法，……促成許多靈魂的救恩」（阿爾瑪書37：6-7）。

弟兄姊妹們，耶穌基督的福音很簡單，不論我們想把它弄得複雜，它還是簡單的。同樣地，我們的生活也應當盡量單純，不受外來不重要的事物所影響，只要專注在最重要的事情上就好。

福音裡有哪些寶貴而簡單的事情，可以讓我們的的生活變得清楚而有目標呢？福音裡有哪些金片，只要我們耐心地用這一生來收集，就可以帶來最大的財富，也就是永生的寶貴恩賜呢？

我相信有一項簡單但深奧



是透過簡單的善舉和服務來呈現。

我們可以透過許多方法，在不同的情況下，去愛人和為人服務。我來舉幾個例子。

首先，仁愛要從家裡開始。管理家庭最重要的一項原則，就是實踐主的訓誡——金科玉律——「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人」（馬太福音7：12）。花一點時間想一想，假如有人對你說出無理的言語或做出輕率的舉動，你會有什麼感受。讓我們以身作則來教導家人彼此相愛。

讓我們有許多服務機會的另一個地方是教會。我們在支會和分會中，應當時時運用這項金科玉律，作為言語和行爲的方針。我們待人和善，說支持和鼓勵的話，敏銳感受彼此的需要，就可以在支會成員當中營造出溫馨合一的感覺。有仁愛的地方，就不會說人閒話或惡言相向。

支會的成員，不論是成年人或青少年，都可以一起從事有意義的服務，造福他人的生活。就在兩個星期前，南美洲西北區域會長七十員馬可仕·納許長老在報告中說，他們藉著指派「在靈中堅強的人去協助軟弱的人」，正在拯救數百名較不活躍的成人和青少年。透過愛與服務，這些人「一個一個地」回來了。這些義行善舉能讓所有的參與者——包括施者和受者——建立起穩固持久的情誼。這樣的服務會留下許多寶貴的回憶。

回想起多年來我在教會從事的管理工作，最深刻的一些回憶是我

——甚至崇高無比——的原則，包含了耶穌基督全部的福音。只要我們由衷接受這項原則，把它當成我們生活的重心，它就能潔淨聖化我們，使我們可以再度住在神身邊。

救主在回答法利賽人的問題時，談到了這項原則。他問：「夫子，律法上的誡命，哪一條是最大的呢？」

「耶穌對他說：『你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。

「『這是誡命中的第一，且是最大的。

「『其次也相做，就是要愛人如己』」（馬太福音22：36-40）。

我們只有在盡心、盡性、盡意愛神和基督的時候，才能透過善行和服務把這種愛分享給我們的鄰

人。救主如果今天來到我們中間，也會用同樣的方式來愛我們，為所有的人服務。

我們沐浴在基督純正的愛——即仁愛——裡時，我們的思想、感覺和行爲也會更接近天父及耶穌的思想、感覺和行爲。我們的動機和真誠的願望會像救主那樣。祂在被釘十字架的前一天晚上，與使徒們談到這樣的心願。祂說：

「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。

「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了」（約翰福音13：34-35）。

救主說的愛是一種積極主動的愛，不是靠轟轟烈烈的大動作，而



和支會其他成員一起去幫助別人。

比方說，我記得我在當主教的時候，和支會一些活躍成員合作，到支聯會福利農場去清理地上利用無氧醱酵作用來保存芻料的青貯槽。這不是件好差事！有一個較不活躍的弟兄，很多年沒有來教會了，應邀來加入我們的行列。由於他在那個臭氣沖天的地方和我們一起工作及談話時，所感受到的愛與友誼，他回到了教會，後來還和妻子兒女到聖殿印證。透過服務，我們的友誼造福了他的子女、孫子女和現在的曾孫子女。其中許多人都去傳了教，在聖殿結婚，組織了永恆的家庭——這偉大的事工是從一項簡單的行動，即一小片的金子開始的。

我們可以服務的第三個地方是社區。我們可以單純地表達愛與關懷，去幫助那些需要我們幫助的人。你們許多人都穿過援助之手的T恤或背心，孜孜不倦地救助遭受苦難的人，改善你們的社區。日本仙台支聯會的年輕單身成人最近在大地震和海嘯過後，提供寶貴的服務，協助找尋當地的教會成員。可以為人服務的方式實在不勝枚舉。

誠摯的關心與服務會使我們與服務的對象結為朋友。從這樣的友誼中，別人會更了解我們對福音的熱忱，也會想要更認識我們。

我的好友約瑟·胡適令長老曾經談到這項原則所帶來的力量。他說：「仁慈是偉大的精髓，……是敞開心門，結交朋友的關鍵。它

使人心柔和，塑造深厚持久的友誼」（「仁慈的美德」，2005年5月，利阿賀拿，第26頁）。

為天父的兒女服務的另外一個方法是透過傳道服務——不僅以全部時間傳教士的身分，也以朋友和鄰居的身分。光是敲陌生人家的門，無法使教會在未來大幅成長的。唯有教會成員和傳教士通力合作，懷著對神和對基督的愛，體察他人的需要，並且用愛心服務的精神加以回應，教會在未來才有可能大幅成長。

弟兄姊妹們，我們若這麼做，真心誠意尋求真理的人會感受到我們的真誠和我們的愛。許多人會想要進一步了解我們。唯有如此，教會才會擴展，遍滿地面。光靠傳教士是做不到的，非得要每位成員的關心和服務才行。

我們在從事各項服務時，需要敏於注意聖靈的提醒。那微小的聲音會讓我們知道誰需要幫助，以及我們可以做哪些事情來幫助他們。

賓塞·甘會長說：「我們在國度中彼此服務是很重要的。……我們的服務往往就是簡單的鼓勵，或對日常工作做點舉手之勞的幫助。但是由這些舉手之勞和刻意去做的小小善行，……帶來的結果卻是何等偉大！」（總會會長的教訓：賓塞·甘，第82頁）。

多馬·孟蓀會長也勸告說：

「他人的需求隨處可見，我們每個人也都可以做一些事來幫助別人。

「……除非我們能無私忘我地爲人服務，否則人生幾乎了無目的」（「我今天爲他人做了什麼？」，2009年11月，利阿賀拿，第85頁）。

弟兄姊妹們，容我再次強調，天父和祂愛子最重要的品格，也是我們應當渴望擁有並努力在生活中培養的特質，就是仁愛的恩賜；仁愛就是「基督純正的愛」（摩羅乃書7：47）。我們若擁有這項恩賜，就能夠像救主一樣地去愛人和爲人服務。

先知摩爾門教導，這項恩賜無比重要，他也告訴我們要如何獲得這恩賜：「所以，我心愛的弟兄們，要全心全力向父祈求，好使你們滿懷父賜給祂兒子耶穌基督的真正信徒的這種愛；使你們得以成爲神的兒子；使我們在祂顯現時像祂一樣，因爲我們必得見祂的真體；使我們懷有這個希望；使我們被潔淨得像祂一樣純潔」（摩羅乃書7：48）。

偉大的事是由簡單而微小的事促成的。就像小小的金片，累積一段時間後，會變成大財富一樣；透過微小而簡單的善舉和服務，我們的生活也能充滿對天父的愛，熱誠地從事主耶穌基督的事工，並且在每次幫助別人時都感受到平安和喜樂。

在復活節即將到來之前，願我們透過簡單的愛心之舉，在家庭、教會和社區裡爲我們的弟兄姊妹服務，以表達對救主的愛，並感謝祂的贖罪犧牲。我這樣謙卑祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



尼爾·安德森長老
十二使徒定額組

準備好世人迎接 第二次來臨

傳教是你帶領他人歸向基督的神聖機會，能夠幫助人們準備好迎接救主的第二次來臨。

今晚我要特別針對12到25歲持有神的聖職的弟兄們演講。我們經常想到你們，並為你們祈禱。我曾經說過一個關於我四歲大的孫子的故事，他用力地推了他弟弟一把。我的妻子凱西在安撫了嚎啕大哭的弟弟後，轉身看著那四歲大的哥哥，關切地問說：「你為什麼推弟弟呢？」他看著祖母回答說：「婆婆，對不起，我的選正義戒指丟了，不能選正義了。」我們知道各位一直很努力地選正義，我們非常愛你。

你們曾否想過為什麼自己會在這個特定的時刻被派到世上？你們沒有生在亞當和夏娃的時代，也沒有生在法老統治埃及的時代或中國的明朝。你們在基督第一次來臨之後，過了二十個世紀才來到世上。

這時，神的聖職已經復興，而主也著手準備世人迎接祂榮耀重返世上。這是一個深具美好契機和重責大任的時代，這也是你們的時代。

你的洗禮表明了你对耶穌基督的信心。而蒙按立接受聖職，也讓你的才華和靈性能力得到提升。你所肩負的一項重責大任就是幫助世人作好準備，迎接救主的第二次來臨。

主已任命先知多馬·孟蓀會長來領導祂的聖職事工。孟蓀會長對你們說：「主需要傳教士。」¹「每一位配稱、有能力的男青年都應該準備去傳教。傳道服務是一項聖職職責；〔你〕們已獲賜良多，而主期望〔你〕們去履行傳道的義務。」²

傳教服務需要付出犧牲。當你響應先知的召喚去服務時，總得



捨棄某些東西。

關心英式橄欖球比賽的人，都知道有史以來極富盛名的紐西蘭黑衫隊，³ 他們會得到這稱呼是因為所穿的球隊制服顏色。能獲選加入紐西蘭的「黑衫隊」，就像在超級杯的美式足球隊或世界盃的足球隊打球一樣。

1961年，當時18歲的亞倫聖職持有人西尼·郭穎成為紐西蘭的橄欖球明星。由於他的傑出表現，許多人認為他在隔年會入選橄欖球國家代表隊「黑衫隊」。

就在他19歲，橄欖球生涯前途無量的關鍵時刻，西尼宣佈將放棄橄欖球去傳教。有人說他瘋了，有人說他太傻。⁴ 他們斷言，他在橄欖球界的機會可能就此斷送。

對西尼來說，重要的不是他捨棄了什麼，而是在他面前的機會

和責任。他肩負著聖職職責，要用生命中兩年的時間來宣揚主耶穌基督的真理以及祂復興的福音。任何事都無法阻擋他履行職責，即使是有機會在國家代表隊打球和可能獲得的盛名都阻擋不了他。⁵

他蒙神的先知召喚去西加拿大傳道部傳教。四十八年前的這個月，19歲的西尼·郭穎長老離開了紐西蘭，成為耶穌基督後期聖徒教會的傳教士。

西尼告訴我他傳教時的一個經驗。一天晚上，他和他的同伴正準備要回去公寓，但他們決定再去拜訪一個家庭。那家人的父親讓他們進去，他們開始教導他。郭穎長老和他的同伴為救主作見證。那位父親收下了一本摩爾門經，讀了一整夜。在接下來的一個半星期裡，他讀完了整本摩爾門經、教義和聖

約，以及無價珍珠。幾個星期後，這家人就受洗了。⁶

為什麼選擇去傳教，而不留在紐西蘭黑衫隊打球？西尼回答：「〔帶領人們〕認識福音的這項祝福，遠勝過為此所作的任何犧牲。」⁷

你可能很好奇，西尼·郭穎傳教後怎麼樣了？最重要的事情是：他跟心愛的柯玲締結永恆婚姻，育有五個高貴美好的孩子，還有了下一代的孫子。他終身信賴天父、遵守誠命並為人服務。

至於橄欖球呢？西尼·郭穎傳教回來後，成為「黑衫隊」史上最厲害的中衛，出場參加了11個球季的比賽，並擔任隊長。⁸

西尼·郭穎到底有多厲害？他厲害到由於他星期天不打球，⁹所以訓練和賽程時間都因為他而更改；他厲害到連英國女王都推崇他對橄欖球的貢獻；¹⁰他甚至厲害到有人寫了一本關於他的書，書名就叫超級西尼。

萬一西尼傳教回來以後沒有這些豐功偉業呢？本教會傳道服務的一大奇蹟是，成千上萬名像西尼這樣的傳教士不曾問過：「傳教會讓我得到什麼？」而是問：「我能付出什麼？」

傳教是你帶領他人歸向基督的神聖機會，能夠幫助人們準備好迎接救主的第二次來臨。

主一直提到要為祂的第二次來臨作準備。祂對以諾宣告：「我將從天上降下正義，我將從地下發出真理……我將使正義與真理像洪水般橫掃大地，從大地四方聚集我

的選民。」¹¹ 但以理先知也預言，在後期時代福音將像「非人手鑿出來的一塊石頭」¹² 一般，滾動至大地的各端。尼腓談到，後期時代，本教會成員的數目雖然不多，但遍佈於整個地面上。¹³ 主在本福音期宣告：「你們蒙召促成我選民的聚集。」¹⁴ 年輕的弟兄們，去傳教是個絕佳的機會和責任，這不但對於這項應許的聚集事工非常重要，也攸關你們的永恆命運。

從福音復興的早期，總會弟兄就非常認真看待宣揚福音的職責。1837年，教會成立才七年，那是一段貧困、遭受迫害的時期，傳教士卻被派往英國傳播福音。在接下來的幾年中，傳教士前往奧地利、法屬波里尼西亞、印度、巴貝多、智利和中國等地傳教。¹⁵

主祝福這項事工，教會也在世界各地建立。這場大會被翻譯成93種語言。我們很感激52,225名在150多個國家服務的全部時間傳教士。¹⁶ 世界各地隨時都有為救主作見證的正義傳教士。想一想52,000名傳教士的靈性力量，他們蒙得主的靈，勇敢地宣揚：除了奉靠「基督……的名外，沒有賜下別的名，也沒有別的道路或方法，人類兒女可藉以得到救恩」。¹⁷ 我們要對成千上萬的返鄉傳教士表示感激，他們曾經盡全力地付出，也繼續這樣做。神正在準備世人，迎接救主的第二次來臨，而這項準備工作主要是透過祂的傳教士來進行的。

傳教服務是一項靈性的事工，保持配稱和事前的準備極為重要。



孟蓀會長說：「年輕男子，我勸誡各位要為傳道服務作好準備。要保持潔淨和純潔，能配稱擔任主的代表。」¹⁸ 在你去傳教之前的幾年，請記住你面前的神聖任務。你去傳教前的一舉一動，將大大地影響你傳教時會有多大的聖職力量。好好地準備自己。

孟蓀會長說：「每一位配稱、有能力的男青年都應該準備去傳教。」¹⁹ 有些人由於健康或其他原因，而無法去傳教。去和父母及主教談一談，這會讓你知道自己是否有能力去傳教。如果你的情況不允許，請不要覺得自己在這項崇高使命中沒有那麼重要。主對那些愛祂的人非常寬大仁慈，祂會為你敞開另一扇門。

有些人可能認為自己年紀太大，不能去傳教。我的一位中國朋友25歲左右時在柬埔寨認識了教會。他不知道自己是否仍應考慮去傳教。經過了祈禱並跟主教談過後，他蒙召喚在紐約市傳教，崇高

地履行傳教服務。如果你擔心傳教的年齡，要祈禱並跟主教談談，他會給你指引。

百分之五十的傳教士在自己的國家服務。這樣才對。主應許說：「每個人將……以他自己的方言和他自己的語言聽到圓滿的福音。」²⁰ 你會蒙預言被召喚到最需要你的地方服務。

我愛跟世界各地的傳教士們見面。你們知道我在雪梨傳道部看到了誰？就是紐西蘭的橄欖球傳奇人物西尼·郭穎長老。現年67歲的他又再度傳教，但他這一次的傳教同伴可是自己選的：那就是柯玲·郭穎姊妹。他提到了他們教導一個家庭，父母雖是教會成員，但是已經多年不活躍了。郭穎長老和姊妹幫助這家人重燃信心。郭穎長老告訴我，當他在洗禮池旁，站在這個家庭的父親旁邊，一起看著他們如今持有聖職的長子，為弟弟妹妹施洗時，感受到了一股力量。他表達了自己目睹這家人團結一致地追求

永生的那份喜悅。²¹

總會會長團對你們說：

「你們是精選的靈，出生在這樣一個責任最為重大，機會最為美好，但誘惑也最為猖狂的世代……

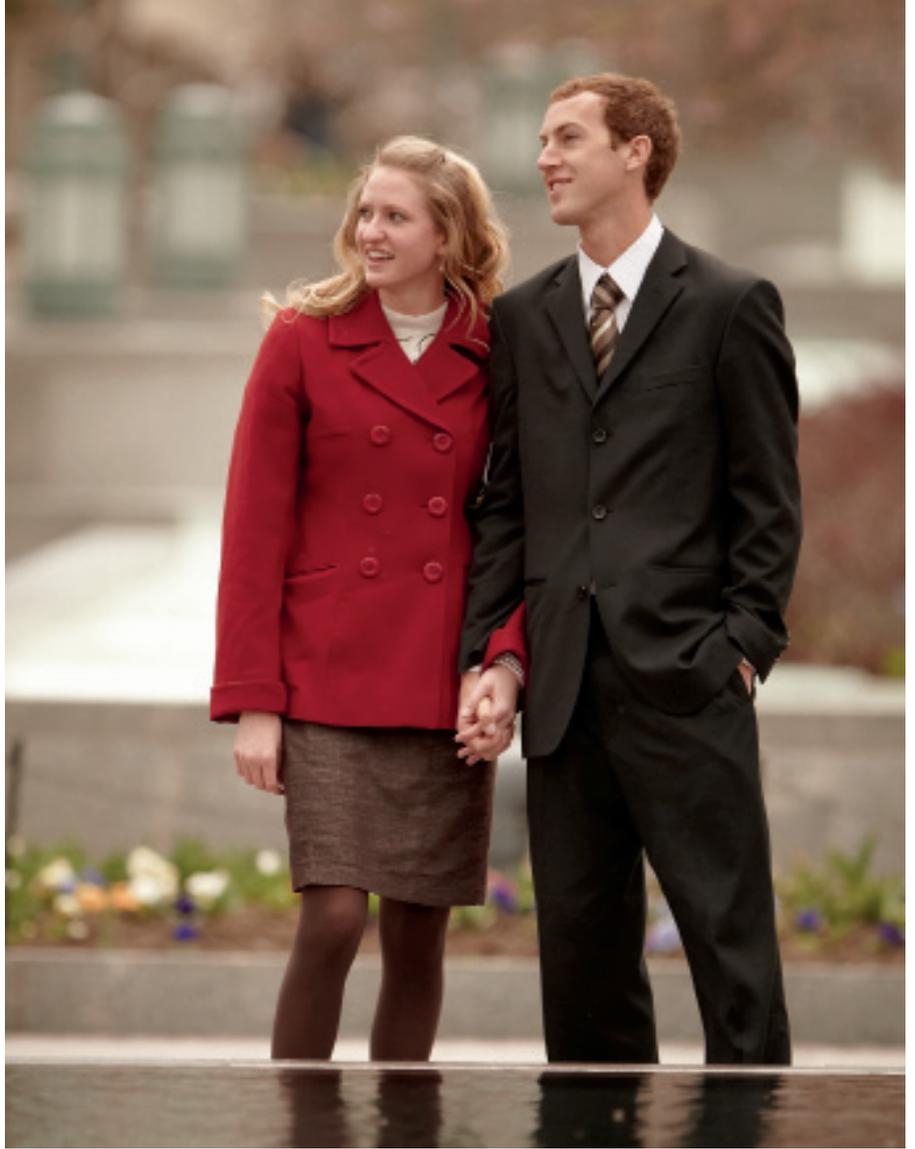
「我們為你們每一個人祈禱。……願你們……能達成有待你們完成的偉大事工……能配稱、〔並願意〕肩負起建立神的國度及準備好世人迎接救主第二次來臨的責任。」²²

我很喜愛哈利·安德生所繪的救主第二次來臨。這幅畫提醒我，祂將披著威嚴和力量來臨。奇妙的事蹟將在世上和天上展開。²³

等候救主來的人將「盼望〔祂〕」。而祂應許：「我必來臨」。正義的人將看到祂「在天上的雲中〔與所有聖天使一起〕，披著能力和大榮耀」。²⁴ 有位「天使會吹響號角……聖徒們將從大地四方前來」，²⁵ 將「被提上去與祂相會。」²⁶ 那些「已睡的聖徒」，也就是已逝的配稱聖徒「〔也〕要出來」，「與〔祂〕相會」。²⁷

經文上說：「主的腳〔將〕站在這山上，」²⁸ 而且「〔祂〕將發出祂的聲音，大地各端都會聽到。」²⁹

年輕的聖職弟兄們，我見證這不凡事蹟的榮耀莊嚴，但最重要的是，我見證這件事一定會發生。救主活著。祂將重返大地。不論是在幔子的此端或彼端，你我都將為祂的來臨感到歡欣。而且我們會感謝主差遣我們在此時來到世上，履行我們的神聖職責，幫助世人準備好迎接祂重返大地，奉耶穌基督的名，阿們。■



註：

1. 多馬·孟蓀，「主需要傳教士」，2011年1月，利阿賀拿，第4頁。
2. 多馬·孟蓀，「我們再次相聚」，2010年11月，利阿賀拿，第5-6頁。
3. See stats.allblacks.com.
4. See Bob Howitt, *Super Sid: The Story of a Great All Black* (1978), 27.
5. 2011年3月和紐西蘭凱寇賀支聯會麥士維·賀司福德會長的電話訪談。
6. 2011年3月和西尼·郭穎長老的電話訪談。
7. 2011年3月西尼·郭穎長老所寫的電郵信函。
8. See stats.allblacks.com/asp/profile.asp?ABID=324.
9. 2011年3月和紐西蘭凱寇賀支聯會麥士維·賀司福德會長的電話訪談。
10. 西尼·郭穎於1978年因對橄欖球運動貢獻良多，榮獲大英帝國勳章（見 Howitt, *Super Sid*, 265）
11. 摩西書7：62。
12. 但以理書2：45。
13. 見尼腓一書14：12-14。
14. 教義和聖約29：7。
15. See Deseret News 2011 Church Almanac (2011), 430, 432, 458, 463, 487, 505.
16. 2010年12月31日的統計數據。
17. 摩賽亞書3：17。
18. 多馬·孟蓀，2011年1月，利阿賀拿，第4頁。
19. 多馬·孟蓀，2010年11月，利阿賀拿，第5-6頁。
20. 教義和聖約90：11。
21. 2011年3月和西尼·郭穎長老的電話訪談。
22. 「總會會長團信息」，鞏固青年：履行我們對神的職責，2001年，第2-3頁。
23. 見教義和聖約43：18；45：40。
24. 教義和聖約45：44。
25. 教義和聖約45：45，46。
26. 教義和聖約88：96。
27. 教義和聖約45：45；亦見教義和聖約29：13；88：96-97。
28. 教義和聖約45：48。
29. 教義和聖約45：49。



史蒂文·舒長老
七十員會長團

希望

對贖罪懷抱希望會使我們有能力具有永恆的眼光。

我們家以前住在南猶他一處沙漠高地。那裡雨水稀少，我們總是殷切期盼在酷熱的夏天來到之前，能夠降下足夠的雨水。和現在一樣，那時我們期盼下雨，會祈禱求雨，情況危急時還會為下雨禁食。

那裡流傳著一個故事，說有位祖父帶著五歲的孫子在城裡散步，最後走到大馬路邊一間小雜貨店，停下來買冰涼的汽水喝。有輛別州來的汽車開到雜貨店旁，開車的人指著天空一朵小小的雲，問道：「你想會下雨嗎？」

老人回答說：「我當然希望下雨。就算不是為我，也該為這個孩子！我早就看過下雨的樣子了。」

希望是一種情緒，能豐富我們日常的生活。有人將希望定義為：「相信每一件事情都會有最佳結局的那種感覺」(dictionary.reference.com/browse/hope)。我們若是懷著希望，就會「帶著渴望和

合理的自信期待未來」。因此，懷著自信期待未來的時候，希望就為我們的生活帶來篤定平安的感覺。

有時候，我們會希望發生一些自己無力控制的事情。我們希望有好天氣，希望春天早點來到，希望我們喜愛的球隊贏得世界盃、超級盃或贏得世界錦標賽。

這樣的希望讓我們的生活變得有趣，也往往讓人做出不尋常、甚至近乎迷信的舉動。舉例來說，我的岳父大人是個超級籃球迷，但他卻相信，只要他不妥觀看他喜愛的籃球隊的電視轉播比賽，那支隊伍就比較有可能會贏。我十二歲的時候，堅持要穿同一雙從來不洗的襪子去參加每一場少棒聯盟比賽，希望贏得勝利。家母都會要我把那雙襪子拿到屋後的走廊，不准拿到屋內。

有時候，我們會因為希望而產生夢想，因此受到鼓舞而採取行動。如果我們希望學業成績進步，

就會認真讀書，有所犧牲，以達成這項希望。如果想在贏球的隊伍打球，我們就要認真練習，全心投入，團隊合作，最後才能成功。

羅傑·班尼斯特以前在英國就讀醫學院時，就胸懷大志，想成為第一個在一英哩賽程中跑出四分鐘內佳績的人。在二十世紀早期的那些年中，許多熱衷田徑賽事的人，無不期盼有一天能打破四分鐘內跑完一英哩這項紀錄。多年來，許多傑出的跑者都逼近了目標，但始終沒有人跨越四分鐘的關口。班尼斯特仍然懷著雄心壯志，很有毅力地接受訓練，希望有一天能達成目標，刷新世界紀錄。有些體育界人士開始懷疑是否真的有人能打破四分鐘內跑完一英哩的記錄。有些專家甚至推測，人體在生理上根本就無法用這麼快的速度跑完這麼長的距離。1954年5月6日，一個多雲的日子，羅傑·班尼斯特實現了這項偉大的希望！他在三分五十九點四秒的時候跨越終點線，創下新的世界紀錄。想要打破四分鐘內跑完一英哩的希望成為他的夢想後，他就藉著訓練、努力和毅力，達成了這個夢想。

希望可以激發夢想，鼓舞我們去實現這些夢想。然而，單有希望並不會讓我們成功。許多崇高的希望未能實現，因為它們雖有很好的目標，卻擱淺在懶惰的暗礁上。

我們作父母的人會發現，我們最大的希望是在自己的孩子身上。我們希望孩子長大後能負起責任，過正義的生活。要是我們沒有



能精確地分辨，但三者合一的話，便成為把我們與高榮國度聯繫在一起的纜線」（“A More Excellent Hope,” *Ensign*, Feb. 1997, 61）。

尼腓在結束他的紀錄時，預言關於耶穌基督。他寫道：「因此，你們必須對基督堅定不移，懷著完全光明的希望，以及對神和對所有的人的愛心，努力前進」（尼腓二書31：20）。

尼腓所說的這種「完全光明的希望」，就是對贖罪的希望，永恆的救恩是經由救主的犧牲而成就的。這種希望引導著歷代以來的男男女女成就了不凡的事蹟。古代的使徒各處旅行，為基督作見證，最後並為了基督的事工捨命。

在本福音期，教會許多早期的成員都懷著無比的希望和信心，離開家鄉，向西橫越大草原，來到鹽湖谷地。

1851年時，六十七歲的寡婦瑪莉·默多克在蘇格蘭加入教會。她是個體型嬌小的婦女，身高一百二十公分，體重不到四十一公斤，生了八個孩子，其中六人都活到成年。由於體型的關係，兒孫們都親切地稱她為「小奶奶」。

她的兒子約翰·默多克和妻子也加入了教會，並在1852年帶著兩個年幼的孩子啓程前往猶他州。儘管家境拮据，約翰仍在四年後，把必要的旅費寄給母親，希望她能到鹽湖城去跟他們住。於是瑪莉帶著比嬌小的身量要大得許多的希望，在73歲那年踏上西進猶他州的艱辛旅程。

以身作則，這樣的希望很容易就會破滅。單有希望並無法保證我們的孩子就會在正義中成長。我們必須花時間跟孩子一起舉行家人家庭晚會，從事有意義的家庭活動。我們必須教導孩子祈禱，也必須和他們一起讀經文，教導他們重要的福音原則。唯有如此，我們心中最深切的希望才有可能實現。

我們絕對不可讓絕望取代希望。使徒保羅寫道，我們「當存著指望去耕種」（哥林多前書9：10）。擁有希望會豐富我們的生命，幫助我們期盼著未來的一切。無論是耕種田地，或是耕耘生活，我們後期聖徒都要懷著希望。

在耶穌基督的福音裡，希望指的是基督的信徒渴望藉著救主的贖罪而獲得永生。

這的確是我們每個人應當有的希望。這份希望讓我們與其他世人有所不同。彼得勸誡早期跟隨基督的人說：「有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，……回答各人」（彼得前書3：15）。

對贖罪懷抱希望會使我們有能力具有永恆的眼光。這種眼光會讓我們超越此時此刻，看到永恆的

應許。我們不會受到社會上各種反覆無常的期望所侷限。我們可以自由地期待獲得高榮的榮耀，與所愛的家人印證在一起。

在福音裡，希望幾乎總是與信心和仁愛相提並論。迪特·鄔希鐸會長曾教導：「希望就像三腳椅的其中一隻腳，另外兩隻則是信心和仁愛。有了這三者，不論我們在任何時候遇到崎嶇不平的地面，我們的生活都會穩固妥當」（「希望的無窮力量」，2008年11月，利阿賀拿，第21頁）。

摩羅乃在摩爾門經的最後一章中，寫道：

「因此，必須要有信心；如果必須要有信心，也必須要有希望；如果必須要有希望，也必須要有仁愛。

「除非你們有仁愛，否則決不能在神國裡得救；你們若沒有信心，也不能在神國裡得救；你們若沒有希望，也不能得救」（摩羅乃書10：20-21）。

羅素·納爾遜長老教導：「信心是建立在耶穌基督身上，希望的重心在於贖罪，仁愛則彰顯於『基督純正的愛』裡。這三種特質就像電纜線裡交錯的導線一樣，不一定

她安全地渡過大西洋後，最後加入了命運多舛的馬丁手推車隊。這些手推車先驅者在7月28日這天，開始了西進的旅程。他們遭遇到的苦難是眾所皆知的。576名成員裡，將近有四分之一的人在尚未到達猶他州前就死去了。要不是百翰·楊會長組織救援隊，派遣篷車隊載著補給品去搜救被雪困住、進退兩難的聖徒，恐怕還會有更多人死去。

瑪莉·默多克在1856年10月2日這天死於內布拉斯加州煙囪岩附近。她在這裡不敵旅程的疲累、受凍和種種艱辛，脆弱的身軀再也承受不住聖徒們一路上在身體上受到的折磨。她在彌留之際，心裡仍念念不忘在猶他州的家人。這位忠信的先驅婦女臨終前最後一句話是：「告訴約翰，我一直到死都望著錫安。」（See Kenneth W. Merrell, *Scottish Shepherd: The Life and Times of John Murray Murdoch, Utah Pioneer* [2006], 34, 39, 54, 77, 94-97, 103, 112-13, 115.）

瑪莉·默多克彰顯了早期許多英勇西進的先驅者們的希望和信心。我們今日的靈性之旅，所需要的希望和信心一點也不亞於早期的先驅者。我們面臨的挑戰也許不同，但是要經歷的奮鬥卻是同樣大的。

我祈求，我們的希望會引導我們去達成正義的夢想。我特別要祈求，我們對贖罪的希望會鞏固我們的信心和仁愛，使我們能具有永恆的眼光展望未來。願我們都擁有這種十分光明的希望，我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■



賴瑞·吉布森弟兄
總會男青年會長團第一諮理

亞倫聖職的神聖權鑰

主希望每位亞倫聖職持有人邀請所有的人歸向基督——而且從自己家人開始。

我的一個兒子在12歲的時候決定要養兔子。我們蓋了籠子，向鄰居買了一隻大公兔和兩隻母兔子。我完全不知道我們會遇到什麼狀況。沒多久，我們的棚子就冒出一窩小兔子。如今我兒子已經長大成人，我得承認那時我很訝異兔子的數量是怎樣獲得控制的——原來是鄰居的狗有時會闖進棚子裡，使得兔子的數量大減。

不過，當我看到我兒子和他的兄弟怎樣看顧和保護那些兔子時，我內心深受感動。如今他們都為人父親和丈夫，是配稱的聖職持有人，會愛護、鞏固和看顧他們自己的家庭。

看到各位年輕的亞倫聖職弟兄在看顧、支持和鞏固周遭的人，包括你們的家人、定額組成員和其他許多人時，我十分感動。我非常愛各位。

最近我看到一名13歲的男

青年被按手選派為執事定額組會長。後來，主教和他握手，稱呼他為「會長」，並向定額組成員解釋，他稱呼他為會長，是要強調他的召喚的神聖性。執事定額組會長是支會裡唯一擁有會長團權鑰的四個人之一。擁有這些權鑰，他和他的諮理就能接受主的靈感來帶領定額組。」這位主教了解，由持有和行使神聖聖職權鑰的會長來帶領的會長團，會發揮莫大的力量（見教約124：142-143）。

後來我問這名男青年，他是否準備好主領這個優秀的定額組。他回答說：「我很緊張。我不知道執事定額組會長要做什么。你可以告訴我嗎？」

我告訴他，他有美好的主教團和顧問會幫助他成為一位成功、有能力的聖職領袖。我知道他們會尊重他持有會長團的神聖權鑰。

接著我提出這個問題：「你



認為，主會給你這項重要的召喚，卻不給你指示嗎？」

他想了一下，回答說：「我該從哪裡找到祂的指示？」

經過一番討論後，他明白要透過經文、活著先知的話語以及祈禱的答覆來找到指示。我們決定找出一段經文，幫助他開始學習這項新召喚上的各項職責。

我們翻到教義和聖約第107篇第85節。這節經文提到執事定額組會長要和定額組成員一起舉行議會，教導他們了解自己的職責。我們注意到他的定額組並不只是一個班級，也是一個由男青年組成的議會，他們要在會長的指導下互相鞏固、彼此啟發。我表示對他有信心，相信他會成為一位傑出的會長，仰賴主的靈感，光大他的神聖召喚去教導其他執事了解自己的職責。

接著我問：「現在你知道需要教導執事了解他們的職責，你知道有哪些職責嗎？」

我們再次查閱經文並找到：

1. 執事受指派去看顧教會成員，

作教會的常駐事工人員（見教約84：111）。

由於家庭是教會的基本單位，因此亞倫聖職持有人履行其職責的最重要場所就是在自己的家。父母帶領家庭時，他要提供聖職方面的服務。他也要看顧自己的兄弟姐妹、定額組中的男青年，以及支會的其他成員。

2. 如果情況需要，執事要在教師的一切教會職責上提供協助（見教約20：57）。

我們發現，如果執事要協助教師履行職責，就必須知道教師有何職責。我們查看經文，很快地找到了教師職位的十幾項職責（見教約20：53-59；84：111）。如果每位男青年以及他們的父親及顧問，都能像這位男青年一樣去研讀經文，自行找出自己的職責所在，將會是多麼有力的經驗啊。我想，許多人一定會對自己所發現的事感到驚訝——並蒙受啟發。對神盡職摘要

敘述了亞倫聖職的職責，是培養靈性方面的一項絕佳資源。我鼓勵各位持之以恆地使用這本手冊。

3. 執事和教師也要「警告、講解、勸勉、教導，並邀請所有的人歸向基督」（教約20：59；祭司的職責見第46節和第68節）。

有許多男青年認為，傳教經驗要等到19歲進入傳教士訓練中心後才開始的。我們從經文中得知，傳教開始的時間比那時更早許多。主希望每位亞倫聖職持有人邀請所有的人歸向基督——而且從自己家人開始。

接下來，為了幫助這位年輕的會長了解，只有他才是這個定額組的主領職員，因此我建議他把列在教義和聖約107：85裡的第一項職責讀三遍。他讀到「主領十二位執事」。我便問：「主親自告訴你，你身為會長的職責是什麼？」

「嗯，」他說：「在我們談話的過程中，我的腦子裡想到幾件事。我想，天父要我成為十二位執事的會長。但是只有五個人會出席，而且其中一個只是偶爾出席。所以，我要怎樣才能達到十二個人呢？」

我從來不曾像他這樣詮釋過這段經文，不過，他持有我所沒有的神聖權鑰。這位13歲的執事定額組會長為我上了一課，我學到啓示的力量會臨到那持有神聖會長團權鑰的人，不論他們的智能、身量或年齡為何。

我回答：「我不知道。你認為呢？」

他說：「我們需要想辦法讓他繼續出席。我知道還有兩個人應該也是定額組的成員，但他們沒有來，我也不認識他們。也許我可以和其中一位變成好朋友，然後請我的諮理幫助其他的人。如果他們全都出席，我們就會有七個成員，但是要怎樣再多增加五個人呢？」

「我不知道，」我回答說「——但是如果天父要他們來，祂會知道該怎麼做。」

「那麼我們會長團和定額組就需要祈禱，找出該做的事。」他接著問：「我是不是需要負責支會裡所有達到執事年齡的男孩，甚至包括不是教會成員的人？」

我驚訝又佩服地說：「以主的觀點來看，你的主教只對支會成員有責任，或是對所有住在支會範圍內的人有責任？」

這位年輕的「常駐事工人員」



明白了。他明白每位執事、教師和祭司在看顧教會以及邀請所有人歸向基督的職責上所扮演的角色。

一想到教會中優秀的男女青年，我便想到一節經文——是摩羅乃引述和告訴約瑟·斯密的一節經文，談到這件事「還沒有應驗，但是快了」（約瑟·斯密——歷史1：41）。「以後，我要將我的靈澆灌凡有血氣的。你們的兒女要說預言；你們的……少年人要見異象」（約珥書2：28）。

這位年輕會長心裡「冒出」的想法，是天父對他的定額組的期望。那正是他所需要的啓示，去鞏固定額組裡的活躍成員，援助遭遇困難的人，並邀請所有的人歸向基督。受到這樣的啓發之後，他便擬定計畫去實現主的旨意。

主已教導這位年輕的會長，聖職的意義在於主動為人服務。我們敬愛的先知多馬·孟蓀會長說明：「聖職並不僅僅是一項恩賜，更是一項服務的使命，一份提升他人的殊榮，以及一個造福他人生命的機會」（「我們神聖聖職的託付」，2006年5月，利阿賀拿，第57頁）。

服務乃是聖職的根基——要效法救主榜樣去為人服務。我見證，這是祂的聖職，我們在做主的差事，祂已經向所有聖職持有人顯明要如何忠信地從事聖職服務。

我邀請每個執事定額組、教師定額組以及祭司定額組會長團要定期商議、研讀和祈禱，好知道主對你們定額組的旨意，然後去行動。不妨運用對神盡職手冊來教導你的

定額組成員了解他們的職責。我邀請每位定額組成員要支持你們的定額組會長，在你學習和正義地履行你的一切聖職職責時，尋求他的忠告。我也要邀請我們每一位能用主的眼光來看待這些了不起的男青年——他們是有力的資源，能幫助建立和鞏固現今神在世上的國度。

你們這群美好男青年持有亞倫聖職，施洗約翰在賓夕法尼亞哈茂耐附近將亞倫聖職復興給約瑟·斯密和奧利佛·考德里。這聖職具有神聖的權鑰，能為天父所有的兒女開啓門戶，使人們能歸向祂的兒子耶穌基督和跟隨祂。你們可以透過「悔改的福音，和為罪的赦免的浸沒洗禮」、每週的聖餐教儀，以及「天使的施助」（教約13：1；約瑟·斯密——歷史1：69）來提供這樣的幫助。你們確實是「施助者」，務必要隨時隨地作個潔淨、配稱及忠信的聖職弟兄。

為什麼呢？請聽聽我們敬愛的總會會長團在對神盡職手冊中對你們每個人說的話：

「你擁有的權柄，能執行亞倫聖職的教儀。……你……能為周遭人們的生活帶來許多祝福。……

「天父非常信賴你；祂要你去完成一件很重要的使命」（善盡我對神的職責：亞倫聖職持有人〔2010〕，第4頁）。

我知道這些話是真實的，並祈求我們每個人都會獲得同樣的見證。我們持有耶穌基督的聖職，我以上所說，是奉祂的聖名，阿們。■



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

你們的潛能與特權

你們全心全意地閱讀經文和先知的話語時，主會告訴你們如何配得上自己的聖職特權。

曾經有一個人，他畢生的夢想就是登上遊輪，航向地中海，他夢想著自己走在羅馬、雅典和伊斯坦堡的街道上。他省吃儉用，直到籌足了旅費。由於預算吃緊，他只好去買另一只皮箱，裡面裝了幾罐豆子、幾包餅乾和幾袋檸檬粉，作為旅途中每天的飲食。

他很想參加遊輪上提供的許多活動——在健身房裡運動，打打迷你高爾夫，以及在泳池裡游泳。他好羨慕那些去看電影、欣賞表演和參加文化活動的人。還有，他多麼渴望能品嚐船上看到的那些美食啊——餐餐都像是滿漢全席！但是這個人不願意花太多錢，所以什麼也沒參加。為了一睹嚮往已久的那些城市，他在這趟旅程中，大部分的時間都待在自己的小艙房裡，吃著簡單的食物。

行程的最後一天，有位船員

問他會參加哪一場惜別宴會。他那時才知道，船票的價格不僅內含惜別宴會的花費，也幾乎涵蓋了遊輪上的全部開銷——包括食物、娛樂，以及所有的活動。但這一切都太遲了，他這時才曉得他並沒有把握住原本有特權享受的事物。

這項比喻所帶出來的問題是：我們聖職持有人是否充份把握我們的特權，也就是神聖的能力、恩賜和祝福？這些都是神賜給我們聖職持有人的機會和權利。

聖職的榮耀和莊嚴

我們都知道，聖職絕不只是個名稱或頭銜而已。先知約瑟教導，「聖職是永恆的原則，從永恆到永恆與神同在，沒有年月的開始與終止。」¹ 聖職持有「神知識的權鑰。」² 事實上，藉由聖職，「神性的能力」得以顯示。³

聖職的一切祝福超乎我們的

理解力。忠信的麥基洗德聖職持有人能「成為神的……選民」。⁴ 他們「會被靈聖化而更新他們的身體」，⁵ 並且最終能接受「父所有的」一切。⁶ 儘管這可能難以理解，但卻是美好的，而且我要見證那是千真萬確的。

天父將這項能力和責任交付世人，證明了祂對我們的大愛，同時也預示，來生將成為神子嗣的我們擁有什麼樣的潛能。

然而，我們的行為往往顯示出，我們辜負了這樣的潛能。我們被問到有關聖職的問題時，許多人能把正確的定義背誦出來；但是在日常生活中，卻沒有什麼行動顯示出我們不僅僅是熟悉教會詞彙而已。

弟兄們，我們正面臨一項抉擇。我們聖職持有人可以選擇滿足於日漸稀少的聖職經驗，安於辜負這項特權的現狀，或是選擇我們要飽享豐富的靈性機會，獲得多方面的聖職祝福？

我們要如何才不會辜負我們的潛能？

經文中的記載和總會大會中的話語，是要讓我們「把那些話比作〔我們自己〕」，⁷ 而不是讓我們閱讀或聽聽而已。⁸ 我們常常在參加聚會的時候，點頭稱是，甚至會心微笑，表示贊同。我們寫下一些行動要點，也可能告訴自己：「我要做這些事情」。但是，我們從聽到和寫在智慧型手機的備忘錄上，到實際去做的過程中，卻把「付諸行動」的開關切換到「稍後再

做」的位置。弟兄們，讓我們把「付諸行動」的開關一直設定在「現在就做」的位置！

你們全心全意地閱讀經文和先知的話語時，主會告訴你們如何配得上自己的聖職特權。不要讓一天白白過去，而未付諸行動去做聖靈提示的事情。

第一：閱讀使用手冊

如果你們擁有世界上最先進、最昂貴的電腦，你們會只把它擺在桌上當裝飾品嗎？這台電腦可能有亮麗的外觀，和具備強大的功能。但唯有當我們研讀使用手冊，學會如何使用軟體，並且開啓電源後，我們才能使它充份發揮潛能。

神的神聖聖職也有一本使用手冊。我們要更用心及更專注地閱讀經文和相關的手冊。讓我們重新閱讀教義和聖約第20、84、107和121篇作為開始。我們對聖職的目的、潛能和實際運用的方法研讀得越多，就會越對聖職的能力感到驚奇，而聖靈也會教導我們如何獲得及運用那種能力來造福我們的家庭、社區和教會。

人生在世，我們理當把世俗教育和職業發展置於優先。我們想要而且也必須在學業和技能上表現卓越。我要讚揚你們孜孜不倦地接受教育，在專業領域上學有專精。我要邀請你們在福音教義上——尤其在聖職的教義上——也成為專家。

我們所處的時代，比有史以來任何時期都更容易取得經文和現代先知的話語。然而，主動獲取和



了解他們的教導乃是我們的特權、職責和責任。聖職的原則和教義卓越非凡，無與倫比。我們越經常研究教義、我們的潛能以及將聖職的目的付諸實踐，就越能擴大我們的靈魂，啓發我們的悟性，並看見主為我們預備的豐盛祝福。

第二：尋求聖靈的啓示

對耶穌基督和祂復興的福音擁有堅定的見證，不是單靠知識就能達成——還需要獲得個人的啓示，並且透過真誠、全心全意地應用福音原則得到證實。先知約瑟·斯密曾說明，聖職是「全能之神在創造

這大地之始，藉以開始顯示其榮耀的管道，藉著該聖職，祂繼續對人類兒女顯示祂自己直到現在。」⁹

如果我們不尋求去運用這項啓示的管道，就是辜負了我們的聖職特權。例如有些人相信這些事情，但是卻不知道他們自己相信，他們在一段長時間裡，藉著微小的聲音得到過許多答案，但由於這樣的靈感似乎非常微不足道，所以辨認不出那就是聖靈的啓示。結果，他們讓疑惑阻礙他們，而無法發揮聖職持有人應有的潛能。

啓示和見證來臨的時候，未必會驚天動地。對許多人而言，見



羅馬尼亞，布加勒斯特

證是以一次一點點的方式，緩緩而來。有時候，由於非常地和緩，讓人很難想起自己究竟從何時開始確實知道福音是真實的。主給我們「律上加律，令上加令，這裡一點，那裡一點。」¹⁰

從某些方面來看，我們的見證就像滾雪球那樣，越滾越大。我們開始的時候，只有微量的光——即使只有相信的願望。漸漸地，「光固守光」，¹¹而「那接受光又繼續在神裡面的，接受更多的光；那光越來越亮，直到完全的日子」，¹²然後「在適當的時候，〔我們〕獲得祂的完全」。¹³

想想看，能夠突破我們塵世的限制，打開我們理解之眼，接受來自高榮源頭的光與知識，是多麼榮耀的事情啊！身為聖職持有人，我們有特權和機會去尋求個人啓示，學習如何透過聖靈的堅定見證使自己知道真理。

讓我們熱切地尋求個人的啓示之光！讓我們懇求主在我們的心

思和靈魂中，燃起信心的火花，使我們能接受和認出聖靈的施助，幫助我們面對生活中特別的情況、挑戰和聖職職責。

第三：找出聖職服務的喜悅

在我擔任航空公司機師的生涯裡，有機會去考核和訓練其他機師。這項工作的部分內容是要訓練及測驗有經驗的飛行員，確定他們具備必要的知識和技術，能夠安全且有效率地操控大型噴射客機。

我發現有些飛行員，即使從事飛行行業多年，卻不曾失去飛越雲端的熱情，他們「開懷地展開銀色的雙翼，擺脫地球引力的束縛，在天空中翩然起舞」。¹⁴他們熱愛氣流奔馳的聲音，動力引擎的嘶吼，以及「與風合而為一，與黑夜星空合而為一」¹⁵的感覺。他們的熱情非常具有感染力。

但也有一些人似乎只是做著機械式的動作。他們對系統瞭若指掌，對噴射客機也操控自如，但是

曾幾何時，他們失去了「在沒有雲雀和老鷹翱翔的地方」¹⁶ 飛行的那種喜悅。在穿越海洋和大陸時，面對神所創造的美景和燦爛的日出，他們毫無驚喜讚嘆的感受。如果他們符合正式的要求，我還是會判定他們合格，但同時我也為他們感到遺憾。

你們或許要問問自己，身為聖職持有人，你們是否只是重複著機械式的動作——做該做的事情，卻感受不到應有的喜悅？持有聖職讓我們有很多機會去感受艾蒙所說的那種喜悅，他說：「我們難道沒有好理由高興嗎？……我們是〔主〕手中的工具，執行此項偉大而奇妙的事工。因此，讓我們……以主為榮；是的，我們要喜樂。」¹⁷

弟兄們，我們所信仰的是一個快樂的宗教！我們非常有福氣才能持有神的聖職！我們在詩篇中讀到：「知道向你歡呼的，那民是有福的！耶和華啊，他們在你臉上的光裏行走。」¹⁸ 只要我們願意尋求，就能夠體驗這更大的喜悅。



我們很多時候並未從日常實際的聖職服務中去體會那種滿足。有時候，我們把指派任務看成是一種負擔。弟兄們，切莫讓自己過著充滿疲倦、憂慮和埋怨的生活。忠信的聖職服務——尤其是自己家中做的聖職服務——會帶來豐盛的喜悅，如果我們讓世俗的障礙阻止我們享有這種喜悅，就是辜負了我們的特權。神將快樂、平安和喜悅的饗宴慷慨賜予祂忠信的聖職僕人，如果我們未能領受這樣的饗宴，就是辜負了我們的特權。

男青年，如果你們覺得早一點到教堂來幫忙準備聖餐是件苦差事而非祝福，那麼我要邀請你們好好想一想，這項神聖教儀對一個星期來面臨許多考驗的支會成員而言具有多大的意義。弟兄們，如果你們在家庭教導方面成效不彰，我要邀請你們用信心之眼看看，主的僕人的造訪對於一個可能問題叢生的家庭而言會發揮多麼大的功效。你們服務時，若能專注在這些事情上，神的靈必會充滿你們的心思意念，你們的眼睛和容貌會散發出光芒。

身為聖職持有人，對於神託付給我們的事工所帶來的驚奇和喜悅，我們絕不可以感到無動於衷。

結語

我親愛的弟兄們，願我們會勤奮學習神聖聖職的教義。願我們會律上加律地接受聖靈的啟示，來鞏固我們的見證。願我們每天都能在聖職服務中找到真正的喜悅。我們做這些事情時，就開始



配得上聖職持有人的潛能與特權。「靠著那加給〔我們〕力量的〔基督〕」，我們「凡事都能做」。¹⁹我以主的使徒的身分為此作見證，並留下我的祝福給各位，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第104頁。
2. 教義和聖約84：19。
3. 教義和聖約84：20。
4. 教義和聖約84：34。
5. 教義和聖約84：33。
6. 教義和聖約84：38。

7. 尼腓一書19：24。
8. 見聖經雅各書1：22。
9. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第108頁。
10. 尼腓二書28：30。
11. 教義和聖約88：40。
12. 教義和聖約50：24。
13. 教義和聖約93：19。
14. John Gillespie Magee Jr., "High Flight," in Diane Ravitch, ed., *The American Reader: Words That Moved a Nation* (1990), 486.
15. Richard Bach, *Stranger to the Ground* (1963), 9.
16. Magee, "High Flight," 486.
17. 阿爾瑪書26：13，15-16。
18. 詩篇89：15。
19. 腓利比書4：13。



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

在聖職中學習

如果你們在聖職中勤奮、服從，靈性知識的寶藏就會傾注在你們身上。

我很感謝能和各位在這場神的聖職大會中聚在一起。今晚我們身處不同的地方，在聖職服務方面也處於各種不同的階段。雖然我們的情況不一，但我們卻有一項共通的需求；那就是要學習我們的聖職職責，並增進履行職責的能力。

我以前在擔任執事時，就深切感受到這項需求。當時我住在美國東岸的新澤西州，在一個很小的分會聚會。我是分會中唯一的執事——不只是參加聚會的唯一執事，也是分會紀錄上唯一的執事。我的哥哥，泰德，是唯一的教師。他今晚也在場。

後來我們全家搬到猶他州，當時我還是執事。我在那裡發現，因為有三件美好的事情存在，所以讓我很快地在聖職中成長。第一件事就是定額組會長知道如何與定額組成員一起舉行議會。第二件事就

是對耶穌基督的堅強信心引發出我們所聽過的那種偉大的愛，也就是彼此相愛。第三件事就是我們具有一致的信念，知道聖職的主要目的是要為世人的救恩努力。

之所以有這些美好的事，並不是因為那個支會的組織健全。那個支會所擁有的美好事物，可以在任何地方、在你所在的任何教會單位中存在。

你所屬的聖職定額組中可能已經具備這三件事，所以你幾乎不會注意到這些事情。有些人可能沒有感覺到有需要進步的地方，所以不覺得需要這些幫助。不管是那一種情況，我都祈求聖靈能幫助我清楚地說明，讓你們會想獲得這三件事物。

我提到能夠幫助你們在聖職中成長的這些事，目的是要勉勵各位重視這些事，並加以運用。如果你們這麼做，就能提供更好的服

務。如果你們光大聖職服務，就能為天父的子女帶來超乎你們所能想像的祝福。

第一件事是在我受到歡迎，加入祭司定額組的時候所發現的，而主教正是我們定額組的會長。各位可能會覺得這是件不足為奇的小事，但是這卻讓我感受到了聖職的力量，也從此改變了我從事聖職服務的態度。而這一切都是從他帶領我們的方式開始的。

我觀察到他很重視每一位年輕祭司的意見，彷彿我們是世界上最智慧的人。他會讓每一個想發言的人都有機會說話，並且傾聽。而當他針對該做的事情作出決定時，我都感受到聖靈向我們、也向他證實，那些決定是正確的。

我現在才了解，我當時所感受到的，正是經文中所說的：會長要與定額組的成員一起舉行議會。¹多年之後，我成為主教，我和我的祭司定額組都因為我年輕時擔任祭司所學到的事物而受益。

二十年後，身為主教的我有機會看到議會不僅在教堂裡，也在山區發揮功效。在某個週六的活動中，我們定額組的一位成員夜間在森林裡走失了。我們知道他只有一個人，沒有保暖的衣物、沒有食物也沒有棲身的處所。我們四處搜尋，都找不到他。

我記得祭司定額組和我一起禱告，然後我請他們每個人說出自己的想法。我認真地聆聽，也感覺到他們認真地聆聽彼此說話。過了一會兒，我們感受到一股平



安。我感覺到那位走失的定額組成員在一處安全、乾燥的地方。

當時我清楚地知道，我們的定額組應該做什麼和不應該做什麼。後來有人在樹林中一處安全的地方找到了那位成員，當找到他的人向我描述那地方時，我覺得自己認得那個地方。不過，我覺得更大的奇蹟是看到團結合一的聖職議會，憑著對耶穌基督的信心而讓持有聖職權鑰的人得到了啓示。在那一天，我們都在聖職能力方面有所成長。

能夠增進學習的第二項關鍵，就是具有堅強的信心所產生出的對彼此的愛。我不確定這兩者孰先孰後，不過，每次看到在聖職方面的學習突飛猛進時，似乎都同時可以看到信心和愛心。約瑟·斯密以身作則教導了我們這一點。

在本福音期教會成立早期，他受到神的命令要培養聖職的實力。他被指示去為聖職持有人創立一所學校。主有所要求，就是教導者和接受教導的人要彼此相愛。以下是主的話語，祂提到要創造一個

讓聖職弟兄可以學習的地方，以及在那裡學習的人應當如何：

「把你們自己組織起來，……建立一所……學習之家、……秩序之家。……」

「在你們當中指定一位教師，不要讓大家同時作發言人；一次只讓一人發言，而大家都要聽他說話，好讓大家說完後，所有的人都能彼此啓發，而每個人都能有平等的特權。」²

主所描述的我們已經親眼目睹，就是聖職議會或聖職班級有力量藉由聖靈獲得啓示。唯有藉著啓示，我們才能知道耶穌是基督。這樣的堅定信心乃是學習福音原則時，必須踏上的第一個階梯。

在教義和聖約第88篇第123和124節中，主強調要彼此相愛，不要互相挑剔。每個進入主所建立的聖職學校的人，都要舉手立約，要「在愛的約束中，……作……朋友和弟兄」。³

今日我們不再實施那樣的作法，但是，無論在何處，每次我看到有人在聖職方面的學習有極大的

進步時，都會看到這種愛的約束。同樣的，我發現愛的約束不但是學習福音真理的原因，也是結果。愛能邀請聖靈同在來證實真理。學習神聖真理的喜悅會在有相同學習經驗的人心中培養出愛心。

反之亦然。不和諧或嫉妒會阻礙聖靈教導的能力，也會阻礙我們接受光和真理的能力。隨之而來的失落感則會像種子一般，滋生更多的不和諧和挑剔，使得原本想學習的人無法獲得預期的學習經驗。

我一直認為，聖職持有人之所以能夠一起好好學習，是因為他們當中有一些人善於使人和睦。各位可以在聖職班級和聖職議會中看出這一點。這些使人和睦者所擁有的恩賜能夠在他人看到差異的時候，幫助他們找到共識。使人和睦者的恩賜也能夠幫助人們看出某人的話有所貢獻而不是在糾正批評。

若有足夠的基督純正的愛，並且渴望使人和睦，聖職議會和班級就能團結合一。這需要耐心和謙卑，但我曾經見過，即使要處理的議題很棘手，而且議會或班級成員來自各種不同的背景，也能達成這樣的合一。

聖職持有人在決定定額組的事務時，的確可以達到主所設定的高標準；只要有堅定的信心和愛心，而且不要有紛爭，就能達到。若要主認可我們的決定，以下就是祂所訂的條件：「這些定額組中，任何定額組所作的每一個決定，都必須經該定額組一致的同意；也就是說，為了使各定額組的決定彼此



都有相同的能力或效力，每個定額組的每位成員，都必須同意該定額組的決定。」⁴

能幫助我們在聖職中學習的第三件事物，就是能有一致的信念，知道主為何祝福和信任我們，使我們能持有和運用祂的聖職。其目的乃是要我們為世人的救恩努力。這項一致的信念會讓定額組團結合一。我們可以從經文記載中開始學習這項信念；經文中提到我們是神的靈體兒子，在出生前就已經為持有聖職這項殊榮作好準備。

主提到那些在今生獲得偉大聖職託付的人，說：「他們甚至在出生以前，就和其他許多人，在靈的世界中接受了他們的最初的課程，準備好在主認為適當的時候出來，為了世人的靈魂的救恩，在祂的葡萄園裡工作。」⁵

在聖職中，我們都肩負神聖的職責，要為世人的靈魂而努力工作。我們不僅要知道這是我們的職責，更要深刻感受到這項職責的重要，這樣，無論是年輕時代有再多

的責任，或隨著年紀增長遭受多少的考驗，都不會使我們摒棄這項職責。

不久之前，我到一位大祭司的家中探望他。他已經無法再來參加我們定額組的聚會。他一個人住。他美麗的妻子已經去世，幾個孩子又住得很遠。年歲和疾病使他服務的能力受到限制。他以前力氣很大，所以現在還是會練舉重，想盡可能地留住一點力氣。

我走進他家時，他放開助行器站起身來迎接我。他請我坐在他身旁的一張椅子上。我們聊到在聖職中愉快共事的經驗。

然後他情緒激昂地對我說：「我為什麼還活著？我為什麼還在這裡？我現在什麼也做不了。」

我告訴他，他正在為我服務。他正在用他的信心和他的愛啟發我。在我們短暫的會晤中，他讓我想變得更好。他決心要做一些有意義的事，這樣的榜樣啟發了我，讓我想更努力去為人服務和事奉主。

但是他憂傷的語調和眼神讓

我意識到，我並沒有答覆他的問題。他還是不知道神為什麼要讓他活著，卻又給他諸多限制，讓他難以服務。

他如往常一般親切地感謝我去看他。就在我起身告辭時，他的看護從另外一個房間走了進來；這位看護每天會到他家裡幾個小時。我們在閒聊時，他告訴我關於這位看護的一些事情。他說她人很好。這位婦女幾乎一輩子都住在後期聖徒的社區裡，但仍然不是教會成員。

這位看護走過來送我到門口。他指著看護笑著說：「看吧，我好像什麼也做不了。我一直想幫助她受洗加入教會，但是都沒有成功。」看護對他笑了笑，也對我笑了笑。我步出大門，朝附近自己的家走去。

那時，我才了解到，他的問題的答案早已深植在他心中。這位勇敢的大祭司一直在努力履行自己在聖職組織中數十年來所學到的職責。

他知道那位年輕婦女只能經由受洗立約，才能透過耶穌基督的福音，獲得救恩的祝福。他已經依照這些聖約，從他擔任執事到大祭司的過程中，接受到每一位定額組會長的教導。

他記得自己所立的聖職誓約和聖約，並有深刻的體認。而且他仍一直遵守這些聖約。

不論處在何種景況，他都是救主的證人和傳教士。這些職責已銘刻在他心中。他衷心渴望，這位



看護的心能夠透過耶穌基督的贖罪和遵守神聖聖約而改變。

和永恆相較起來，他今生在聖職學校的時間相對來說非常短暫。但是，他卻在這麼短的時間裡熟習了永恆的課程。不論主召喚他到何處，他都會一直記得這些具有永恆價值的聖職課程。

你們不僅應該在今生熱切地學習聖職課程，也要對自己能夠做到的事保持樂觀。我們之中有些人會在心中劃地自限，認為自己在為主服務時，不太可能學到主所提供的課程。

有一位年輕人在1840年代初期離開了家鄉威爾斯的小村莊，在聽到神的使徒講道後，他加入了神在世上的國度。他和其他聖徒一同搭船到了美國，駕著篷車橫越大草原西遷。他的隊伍緊接著百翰·楊的隊伍之後進入這個山谷。他的聖職服務包括要清理和開墾農地。

他為了傳教賤賣了那片農地，到了現在的內華達州沙漠為主

服務，照顧羊群。然後又從那裡，被召喚到另一處傳教；這次他渡越海洋，回到了他在貧困的年輕時代，為了跟隨主而離開的故鄉小村莊。

在這所有的經歷中，他一直設法和他的聖職弟兄一起學習。他是位勇敢的傳教士，所以他走過威爾斯的街道，去到一處避暑莊園，要教導莊園的主人認識耶穌基督的福音；這位莊園主人曾擔任過四任英國首相。

這位大人物讓他進入自己的豪宅。他是伊頓公學和牛津大學的畢業生。這位傳教士和他談到了人類的起源、耶穌基督在世界歷史中扮演的重要角色，他甚至談到了各國的命運。

他們的會談結束時，主人婉拒了洗禮的邀請。但是，在臨別時，這位大英帝國的領袖問這位卑微的傳教士：「你以前在哪裡受教育？」他回答說：「在神的聖職

裡。」

你們可能曾經想過，如果你曾經就讀某所好學校，那麼你現在的生活就會好得多。我希望你能看出神對你的愛是多麼深厚，並看出祂賜給你機會，使你能進入祂的聖職學校就讀。

如果你們在聖職中勤奮、服從，靈性知識的寶藏就會傾注在你們身上。你的能力會增長，得以抗拒邪惡，能去宣揚真理，引導人們獲得救恩。當你帶領人走向超升與幸福時，你也會得到喜樂。你的家庭會成為學習之家。

我見證聖職權鑰已經復興。多馬·孟蓀會長擁有並行使這些權鑰。神活著，祂非常認識你。耶穌基督活著。你有幸蒙揀選持有神聖聖職。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見教義和聖約107：18。
2. 教義和聖約88：119，122。
3. 教義和聖約88：133。
4. 教義和聖約107：27。
5. 教義和聖約138：56。





多馬·孟燕會長

聖職能力

願我們都能配稱獲得聖職的神聖能力。願聖職造福我們的生活，也願我們能用它來造福別人的生活。

我為今晚要講的話作了很久的祈禱和思考，但願不會冒犯任何人。我在想：「當前我們遇到哪些挑戰？每天我所處理的問題中，那些事有時讓我流淚到深夜？」今天晚上，我想談談其中一些挑戰。有些適用於年輕人，有些適用於中年人，有些適用於上了一點年紀的人，而我們不談老年人。

所以一開始，我只要說弟兄們今晚我們共度了美好的時光，我們聽到了有關神的聖職的信息，這些信息非常美好而且切合時機。我和各位一樣倍受鼓舞和啟發。

今晚我要談談最近我在心裡認真思量的一些事情，我覺得需要說出來跟各位分享。這些事情多少都和個人的配稱有關；我們在接受聖職和行使聖職的神聖能力時，個人配稱是不可或缺的。

首先我要向各位讀出教義和

聖約第121篇的經文：

「聖職的權利與天上的能力不可分離地結合在一起，天上的能力不能被控制或運用，唯有藉正義的原則才可以。

「這些都可授予我們，那是真的，但當我們從事遮蓋我們的罪，或滿足我們的驕傲、我們虛妄的野心，或以任何程度的不正義對人類兒女的靈魂施行控制、統治或強迫，看啊，諸天就退出；主的靈悲傷；當其退出後，那人的聖職或權柄也就結束了。」¹

弟兄們，這是主對祂的神聖權柄所下的定義。我們無法懷疑上述的義務已經落在我們每位持有神的聖職的人身上。

我們在紛擾不安的時代來到世上。一般人的道德標準已經逐漸轉變，到了「幾乎任何事情隨心所欲」的地步。

我已經活了很長的一段時間，

親眼目睹社會大眾在道德方面有許多轉變。教會的標準和社會的標準曾經非常接近，但是現在，兩者之間已經有很大的分歧，而且差距越來越大。

很多電影和電視節目所呈現出來的行為，都與神的律法背道而馳。不要模仿常在電視和電影裡所隱射的或公然的敗德行爲。時下的音樂有很多歌詞也有同樣的問題。污穢的言語如今充斥在我們四周，這在離現今不算太久的過去，是不爲社會大眾所容許的。讓人難過的是，人們一再妄稱主的名。請各位與我一起回想耶和華在西奈山上賜給摩西的十誡，其中有一條是：「不可妄稱耶和華—你神的名；因爲妄稱耶和華名的，耶和華必不以他爲無罪。」² 我很遺憾地說，我們要是有人經常口出穢言，請從此不要再說這樣的話。請各位不要說或做任何不會讓你們覺得光彩的事情。

要徹底遠離色情；絕對不要讓自己有機會觀看。這是一種已經證實會使人上癮的爲行爲，要戒除是難上加難的。不要抽菸、喝酒、吸毒，或沉迷於任何難以克制的習癮。

有哪些事物能保護你們避開周遭的罪惡呢？我要說，對救主和祂的福音有堅強的見證，能引領你們到安全之地。如果你們還沒有讀過摩爾門經，那麼，請閱讀。我不會叫你們舉手的。只要你們透過祈禱來閱讀，真心渴望認識真理，聖靈就會向你們顯示這本書的真實性。如果這本書是真實的——它的

確是的——那麼約瑟·斯密就是先知，看過父神和祂的兒子耶穌基督。這教會是真實的。如果你們對這些事情還沒有見證，請採取必要的行動去獲得見證。擁有自己的見證對你們來說是很重要的，因為別人的見證對你們的幫助有限。一旦有了見證，就要藉由服從神的誠命、經常祈禱和研讀經文來使你們的見證生動有力。要參加教會聚會。各位年輕的弟兄，要是有機會參加福音進修班或福音研究所，就應該去上課。

要是你們在生活中犯了錯，是有方法可以克服的。停止一切不義的行為；去找主教面談。不論是什麼樣的問題，都可以透過適當的悔改來解決。你們可以再次變得潔淨。主對悔改的人說：「你們的罪雖像硃紅，必變成雪白」，³又說：「我，主，不再記住那些罪。」⁴

人類的救主說祂自己是生於世而不屬於世。⁵ 只要我們能拒絕錯誤的觀念，摒棄謬誤的教導，並忠於神所命令的事，那麼我們也可以生於世而不屬於世。

那些已經到了適婚年齡卻還不想結婚的年輕弟兄，我最近經常想到你們。我看到許多可愛的女孩想要結婚、養育兒女，但是她們的機會卻受到限制，因為有好多年輕的弟兄遲遲不結婚。

這不是現今才有的情況。歷任的總會會長針對此事提出了很多的忠告。我只與各位分享其中一兩個例子就好。

海樂·李會長說：「身為聖



職持有者，我們若過了適婚年齡而不願與這些美好的婦女締結光榮的婚姻，就是未善盡職責。」⁶

戈登·興格萊會長說：「我心尤其同情……單身姊妹，那些渴望結婚，但似乎找不到對象的姊妹。……我比較不同情不採取主動的男子，依照社會的習俗，他們有特權採取主動，但是他們往往不這麼做。」⁷

我知道讓你們遲遲不肯踏上婚姻這條路的原因有很多。如果你們擔心無法在財務上養活妻子和家庭，請容我向各位保證，省吃儉用、節儉度日的夫妻並不丟臉。通常，在這種拮据生活中學習犧牲，學習作困難的決定，你們夫妻的感情會更好。也許你們害怕選錯對象。關於這一點，我要說，你們需要運用信心，找一個跟你們合得來

的人。要知道，你們沒有辦法預期婚姻中會出現的每項挑戰，不過可以肯定的是，只要你們善用資源，只要你們下定決心好好經營婚姻，就幾乎沒有任何解決不了的問題。

單身不婚，享受奢華的假期，買昂貴的汽車和玩具，和朋友一起享受無憂無慮的生活，對你們來說也許是太好玩了。我遇到過你們一群群出去玩的年輕人，我得承認我很納悶為什麼你們不是跟好女孩們一起出遊。

弟兄們，時候到了，該慎重考慮結婚，找一位你們要共度永恆的伴侶了。只要你們明智地作選擇，只要你們下定決心要讓婚姻成功，那麼今生中沒有其他任何事情會為你們帶來更大的快樂。

弟兄們，你們結婚時，要在主的殿裡結婚。對各位持有聖職的



人結婚，而是取決於是否讓自己成為那個對的人。」我喜歡這個說法。「盡一切所能刻意經營婚姻才是成功最重要的條件。」

很多年前，在我當主教的支會裡，有一對夫妻經常意見相左而激烈爭吵。我是說，他們夫妻兩人真的互不相讓，都很堅持自己的立場，沒有人願意讓步。他們不吵架的時候，就處在一種我所謂的「劍拔弩張」的緊繃狀態。

有一天，凌晨2點鐘，我接到這對夫妻打來的電話。他們要找我談，而且馬上要談。我拖著身子下床，穿好衣服，到他們家去。他們坐在房間的兩邊對望，不和對方說話。太太透過我跟她的丈夫講話，丈夫也透過我回答他太太的話。我在想：「到底要怎麼做，才能讓這對夫妻和好呢？」

我祈求能有靈感。我想到要問他們一個問題。我說：「你們上次去聖殿參加聖殿印證儀式到現在有多久了？」他們承認那是很久以前的事了。他們那時都很配稱，持有聖殿推薦書，會到聖殿去為其他人執行教儀。

我對他們說：「星期三早上8:00，你們要不要跟我一起去聖殿？我們去參加一場印證儀式。」

他們同聲問道：「是誰的印證？」

我回答說：「我不知道。總之有人要在那天早上結婚。」

到了星期三約定的時間，我們在鹽湖聖殿見面。我們三個人走進一間美麗的印證室，在那個房間

弟兄來說，這應當是唯一的選擇。要謹慎小心，不要毀掉到聖殿結婚的資格。你們在合宜的尺度內交往，還是可以共度美好的時光。

現在，弟兄們，我要換另一個我覺得需要跟各位談的主題。在被支持為總會會長的這三年來，最讓我難過和沮喪的一項職責就是每個星期都要處理取消印證的申請。每一個案子都曾經是在主的殿裡締結的快樂婚姻，一對相愛的男女一起開始新的生活，盼望著和對方共度今後的永恆時光。然後，月復一月，年復一年，因為某種原因，愛蕩然無存，這可能是由於財務問題、缺乏溝通、脾氣失控、配偶家族的介入、陷入罪惡中。有太多可能的理由。其實在大多數情況下，都不必走到離婚的地步。

要求取消印證的絕大多數是姊妹，她們都曾經非常努力想讓自己的婚姻成功，後來卻發現沒有

辦法克服種種的問題。

要很謹慎地透過祈禱來選擇伴侶；結婚之後，彼此就要絕對忠實。我曾經在一個叔叔嬸嬸家看到一幅裱框的字畫，上面有一句十分寶貴的忠告，說：「擇你所愛；愛你所擇」。這句話蘊藏著莫大的智慧。信守婚姻的承諾是絕對必要的。

你的妻子和你是平等的。婚姻中的任一方都不比對方優越或卑下。你們是神的兒女，要並肩同行。她不應該被貶低或羞辱，而應當受到尊重和愛護。戈登·興格萊會長說：「在本教會中，……用不正義的手段控制妻子的男人都不配持有聖職。雖然他可能已經被按立，但是諸天會退出，主的靈會悲哀，那人的聖職或權柄就不再存在。」⁸

關於婚姻，豪惠·洪德會長曾說過這段話：「幸福、成功的婚姻大多並非取決於是否與對的

裡，除了十二使徒定額組助理（當時總會持有權柄人員的一項職位）艾雷·柯丁森長老之外，我們誰也不認識。柯丁森長老當天預定要在那間印證室為一對新人執行印證儀式。我相信新娘和她的家人一定在想：「這些人應該是男方的朋友」，而新郎的家人也一定在想：「這些人應該是女方的朋友。」我帶來的這對夫妻就坐在牆邊一張小長椅上，兩人保持的距離大概有60公分。

柯丁森長老一開始先給即將結婚的這對新人一些忠告。他講得非常好。他提到作丈夫的應該如何愛妻子，如何尊重她，以禮相待，敬重她為家庭的重心。然後他告訴新娘應該如何敬重丈夫為一家之主，如何在各方面支持丈夫。

我注意到，柯丁森長老在對新娘和新郎講話時，我支會的這對夫妻彼此坐得更靠近了一些。很快地，他們就坐在一起。讓我很高興的是，他們彼此移動的速度差不多一樣。儀式結束的時候，這對夫妻緊緊相依地坐著，彷彿他們才剛新婚；兩人臉上都露出了微笑。

我們那天離開聖殿的時候，沒有人認識我們，也不知道我們為什麼來，但是我這對夫妻朋友手牽著手，一起走出聖殿的大門。他們把彼此的差異放在一邊，那時我一句話也不用說。大家看得出來，他們想起了自己婚禮的那一天，也記起他們在神的屋宇中所立的聖約。他們下定決心要重新開始，這一次要更加努力。



你們之中若有人在婚姻中碰到難題，我勸告你們要竭盡所能去作一切必要的修補，使你們能像剛結婚時那樣快樂。我們在主的殿裡結婚，是為今世和全永恆結婚，之後我們必須作一切必要的努力來成就這樣的婚姻。我知道，在某些情況下，婚姻無法挽救，但是我強烈感覺到，大部分的婚姻都可以挽救，也應該挽救。別讓你們的婚姻走到岌岌可危的地步。

興格萊會長教導說，我們每個持有神的聖職的人都要自律，好使我們能高於世俗的標準。作個值得尊敬和高尚的男人是很重要的。我們的行為必須讓人無可指責。

我們所說的話、待人的方式和所過的生活，都影響著我們身為持有聖職的男人與男孩所能發揮的力量。

聖職這項恩賜是無價的。它具有權柄，使我們能作神的僕人，施助病人，祝福家人，以及祝福其他的人。聖職的權柄能超越死亡的

幔子，持續到永恆。世上沒有任何事物能與之相比。要守護它、珍惜它、生活配稱擁有它。¹⁰

我親愛的弟兄們，願正義引導我們在人生旅途上的每個步伐；願我們今日和永遠都能配稱獲得聖職的神聖能力。願聖職造福我們的生活，也願我們能用它來造福別人的生活，如同我們的主和救主耶穌基督所做的那樣，祂為我們而生並為我們而死。這是我的祈求，奉祂神聖的聖名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約121：36–37。
2. 出埃及記20：7。
3. 以賽亞書1：18。
4. 教義和聖約58：42。
5. 見約翰福音17：14；教義和聖約49：5。
6. “President Harold B. Lee's General Priesthood Address,” *Ensign*, Jan. 1974, 100.
7. 戈登·興格萊，「神配合的」，1991年7月，聖徒之聲，第67頁。
8. 戈登·興格萊，「配稱的人才能運用聖職」，2002年7月，利阿賀拿，第60頁。
9. *The Teachings of Howard W. Hunter*, ed. Clyde J. Williams (1997), 130.
10. 見戈登·興格萊，2002年7月，利阿賀拿，第61頁。



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

在前往大馬士革的路上等待

凡勤奮尋求認識基督的人最終都會認識祂。

歷史上有一件很不尋常的事件發生在前往大馬士革的路上。大家都很熟悉掃羅的故事，這名年輕人「殘害教會，進各人的家，〔將聖徒們〕下在監裡。」¹ 由於掃羅迫害了許多人，早期教會的許多成員紛紛逃往耶路撒冷，希望能躲過他的殘害。

掃羅繼續追捕他們。但是當他「將到大馬士革，忽然從天上發光，四面照著他；

「他就仆倒在地，聽見有聲音對他說：『掃羅！掃羅！你為什麼逼迫我？』」²

讓掃羅脫胎換骨的那一刻使他永遠徹底地改變了，也改變了整個世界。

我們知道這樣的顯現確實會發生。事實上，我們見證在1820

年，有位名叫約瑟·斯密的少年就有過類似的神聖經驗。我們清楚明確地見證：諸天又再度開啓，神對祂的先知和使徒說話，並且聆聽和回答祂兒女的禱告。

然而，有些人認為除非能獲得像掃羅或約瑟·斯密那樣的經驗，否則便無法相信神。這些人站在洗禮之水旁邊，卻不進入水中；他們等著獲得見證，卻不願意承認真理。他們不願意在成為門徒的這條路上跨出信心的小步伐，卻希望發生戲劇性的事件，讓他們不得不相信。

他們終日在前往大馬士革的路上等待。

信仰是一點一滴累積而成的

有位親愛的姊妹向來都是教會忠信的成員，但她心裡一直藏著

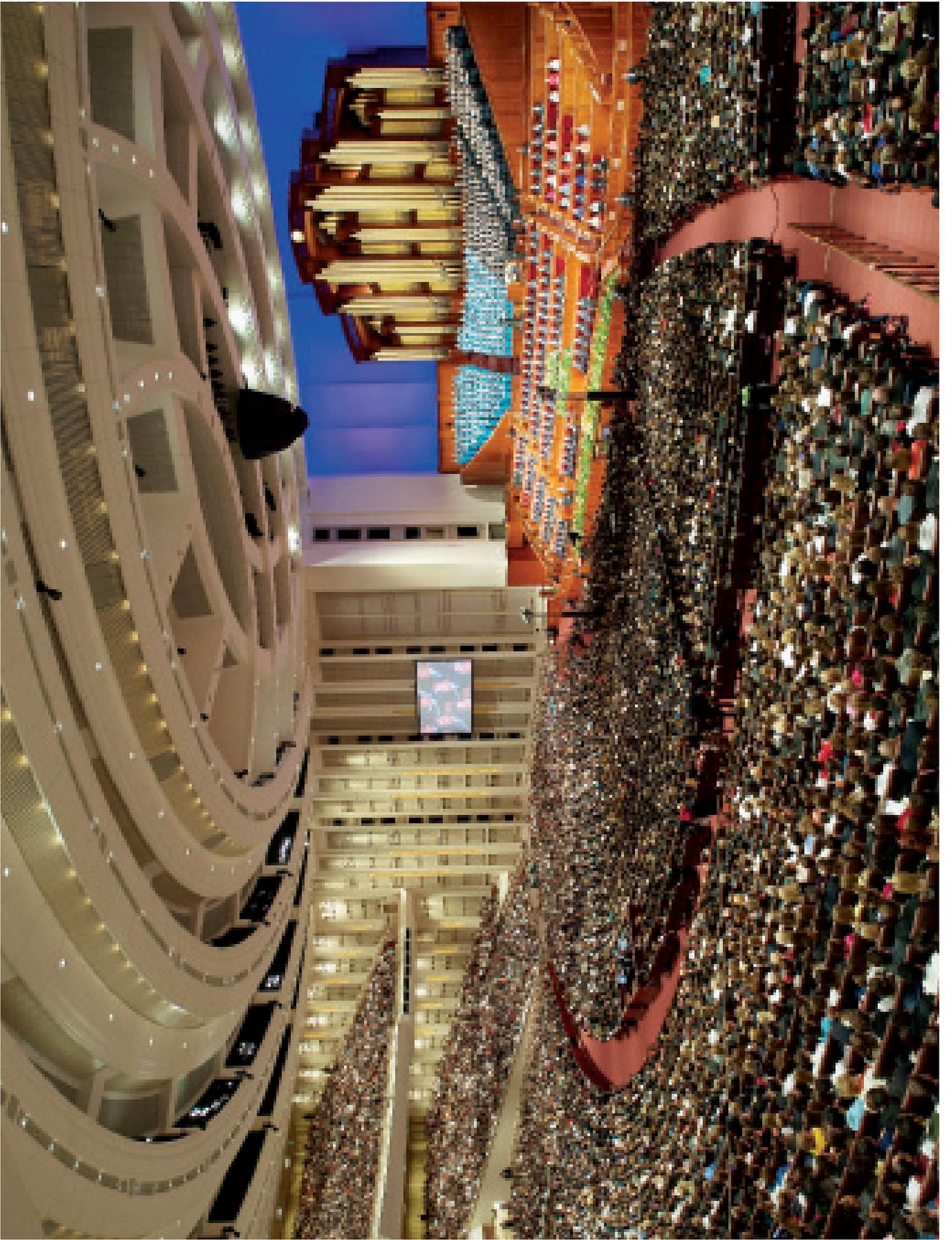
一件傷心的往事。許多年前，她女兒得了一場急病去世了，這場悲劇所造成的傷痛一直揮之不去。這件事引發的幾個難解的問題使她非常痛苦。她坦白承認自己的見證已不如以往，她認為除非神親自向她顯現，否則她再也無法相信了。

所以她發現自己一直在等待。

有許多人也因為其他不同的原因，而在前往大馬士革的路上等待。他們在使自己成為全心投入的門徒方面不斷拖延。他們希望接受聖職，但卻猶豫不敢去過配得上這項殊榮的生活。他們渴望進入聖殿，卻又遲遲不採取有信心的重要行動使自己符合資格。他們一直等待著基督，希望祂會像卡爾·布拉克的莊嚴畫作那樣被送到他們面前，瞬間徹底除去他們的疑惑和恐懼。

事實上，凡勤奮尋求認識基督的人最終都會認識祂。他們個人對於夫子都會有一幅神聖的畫像。雖然這幅畫像往往是以拼圖的方式形成的，一次一片地拼湊而成。單看每片拼圖時，可能不容易辨認，因此不清楚應當放在整幅圖案的哪個地方。但每片拼圖都能讓我們對整幅圖案有多一點的了解。最後，只要有足夠的數量拼在一起，就能一窺美麗的樣貌。接下來，我們在回顧過往的經驗時，會發現救主確實來過，一直與我們同在——我們可能無法在當下立刻發現，因為祂總是悄然而行，幾乎難以察覺。

只要我們憑信心向前走，不要在前往大馬士革的路上等待太久，也就能擁有這樣的經驗。



耶穌基督後期聖徒教會總會持有權柄人員

2011年4月

總會會長團



亨利·艾寧
第一諮理



多馬·孟蘇
會長



迪特·鄺希鐸
第二諮理

十二使徒定額組



培道·潘



多馬·貝利



羅素·納爾遜



達林·鄺克司



羅素·培勒



李察·司考德



羅拔·海爾斯



傑佛瑞·賀倫



大衛·貝納



昆丁·柯克



陶德·克理斯多



尼爾·安德森

七十員會長團



羅納德·羅斯本



克勞迪奧·柯斯達



史蒂文·舒



華特·高查利



惠尼·克雷頓



傑伊·簡森



唐諾·賀史東

七十員第一定額組



馬君仕·艾霞凱



荷西·雅麗索



蕭喆·艾瑪度



艾恩·阿爾登



莫文·亞諾



大衛·貝克斯特



唐·克拉克



蓋瑞·艾曼



卡爾·柯克



勞倫斯·寇布吉



小黎佳倫·柯蒂斯



便雅憫·何歐斯



奧得多·賈亞瑞



蕭喆·格朵意



小克里斯·艾登



江文漢



司考德·葛洛



雅各·海慕勒



羅維·詹森



派翠克·凱榮



羅地良彥



保羅·柯萊克



艾希希·柯華福凱



理查·梅恩



潘望博



保羅·派普



洛斐爾·皮諾



布司·波特



卡爾·普瑞特



戴爾·瑞隆



尤理斯·蘇瑞



蓋瑞·艾帝文生



戴西安



荷西·德西拉



奧大維·德諾里



瓊安·尤希達



克里斯多·瓦爾爾



威廉·溫克



麥可·華生



山下彥和



喬治·齊巴洛



克勞蒂奧·齊威



夏安·鮑文



傑瑞·卡斯



崔滿煥



董格·柯丁森



約翰·狄克生



鄧文·鄧肯



大衛·伊凡



安福克·法拉貝



奇斯·席比



理查·興格萊



馬林·簡森



但以理·強森



馬可仕·納許



布蘭特·尼爾遜



亞倫·潘



凱文·皮爾森



麥可·林梧



小西梭·薩姆森



林恩·羅賓



約瑟·希塔提



法蘭西斯·維諾



林恩·羅賓



小西梭·薩姆森



約瑟·希塔提



董格·瑞克



克勞蒂奧·齊威



大衛·柏頓



奇斯·麥克嘉林

七十員第二定額組



羅維·詹森



派翠克·凱榮



羅地良彥



保羅·柯萊克



艾希希·柯華福凱



理查·梅恩



奧得多·賈亞瑞



蕭喆·格朵意



小克里斯·艾登



江文漢



司考德·葛洛



雅各·海慕勒



艾森·哈雷克



史坦立·艾利斯



高元龍



耶羅·馬加格第



高元龍



亞倫·潘



羅維·詹森



派翠克·凱榮



羅地良彥



保羅·柯萊克



艾希希·柯華福凱



理查·梅恩



潘望博



保羅·派普



洛斐爾·皮諾



布司·波特



卡爾·普瑞特



戴爾·瑞隆



尤理斯·蘇瑞



蓋瑞·艾帝文生



戴西安



荷西·德西拉



奧大維·德諾里



瓊安·尤希達



克里斯多·瓦爾爾



威廉·溫克



麥可·華生



山下彥和



喬治·齊巴洛



克勞蒂奧·齊威

總主教團

理查·艾格利
第一諮理

大衛·柏頓

奇斯·麥克嘉林
第二諮理



塔德·克利斯特



藍道·班尼



青柳弘一



惠福·安德生



奇斯·愛德華茲



戴維恩·柯尼西



布司·卡爾森



奎格·卡登



艾森·哈雷克



賴瑞·吉朋



布萊立·傅司特



史坦立·艾利斯



雅各·馬提諾



柏·馬恩



賴瑞·勞倫斯



高元龍



羅威·舒



葛利·史衛哲



肯特·理查



耶羅·馬加格第



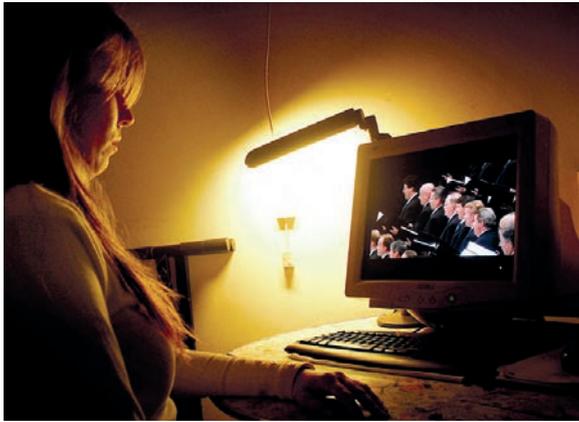
賴瑞·威爾森



孫小山



保羅·西布勞斯塞



「與聖徒同國」（以弗所書2：19），世界各地聖徒齊聚，參加第181週年上半年總會大會。照片按順時針方向，從左上起，聖徒拍攝地區為：尚比亞，路沙卡；烏克蘭，基輔；牙買加，聖凱瑟琳；巴西，聖保羅；美國馬里蘭州，奧登頓；德國，多特蒙德；葡萄牙，孔布拉。





聆聽與聽從

我要向各位見證，天父愛祂的兒女，祂愛你我每一個人。只要懷著破碎的心和痛悔的靈向主尋求平安，祂甚至會在必要時揹著你們度過難關。主對我們說的話，只有用心才能聽見。若想更清楚地聽到主的聲音，最明智的作法是降低生活中各種世俗噪音的音量。我們若因為任何理由而忽略或拒絕傾聽靈的提示，那些提示就會變得越來越難察覺，到最後我們什麼也聽不到。讓我們學習去聆聽靈的提示，並且渴望去聽從。

我們敬愛的先知多馬·孟蓀會長在這方面是我們的榜樣。有關孟蓀會長留意聖靈低語的故事不勝枚舉。傑佛瑞·賀倫長老曾講述這麼一個例子。

有一次，孟蓀會長受指派前往路易斯安那州，有位支聯會會長

問他是否有空去探望一位癌症末期的10歲小女孩，名叫克莉絲朵。克莉絲朵的家人一直在禱告，希望孟蓀會長能來。但是他們家離教堂很遠，孟蓀會長的行程也相當緊湊，實在挪不出時間。因此，孟蓀會長請在支聯會大會上作祈禱的人能為克莉絲朵祈禱，相信主和克莉絲朵一家必能體諒這種情況。

在星期六的支聯會大會上，孟蓀會長站起來演講時，聖靈低語說：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在神國的，正是這樣的人。」³

「這時他淚水盈眶，看不清演講稿。他試著照著大會排定的主題演講，但是這位〔小女孩的〕名字及模樣，一直在他腦海揮之不去。」⁴

他聆聽聖靈的聲音，重新安排行程。第二天一大早，孟蓀會長

撇下九十九隻羊，旅行了很長的距離，來到克莉絲朵的床邊。

他一到那裡，「看到這個病重無法起身，虛弱得無法說話的小女孩。她雙眼這時已經看不見了。孟蓀弟兄看到這情形，加上強烈感受到主的靈，於是握住小女孩孱弱的手，輕聲說：『克莉絲朵，我來了。』」

小女孩使盡力氣，用微弱的聲音回答說：『孟蓀弟兄，我就知道你一定會來。』」⁵

親愛的弟兄姊妹，掃羅在前往大馬士革的途中說過一句話：「主啊，您要我做什麼？」⁶願我們也像他一樣，努力成為主能信賴並且會聆聽及回應祂低語的人。

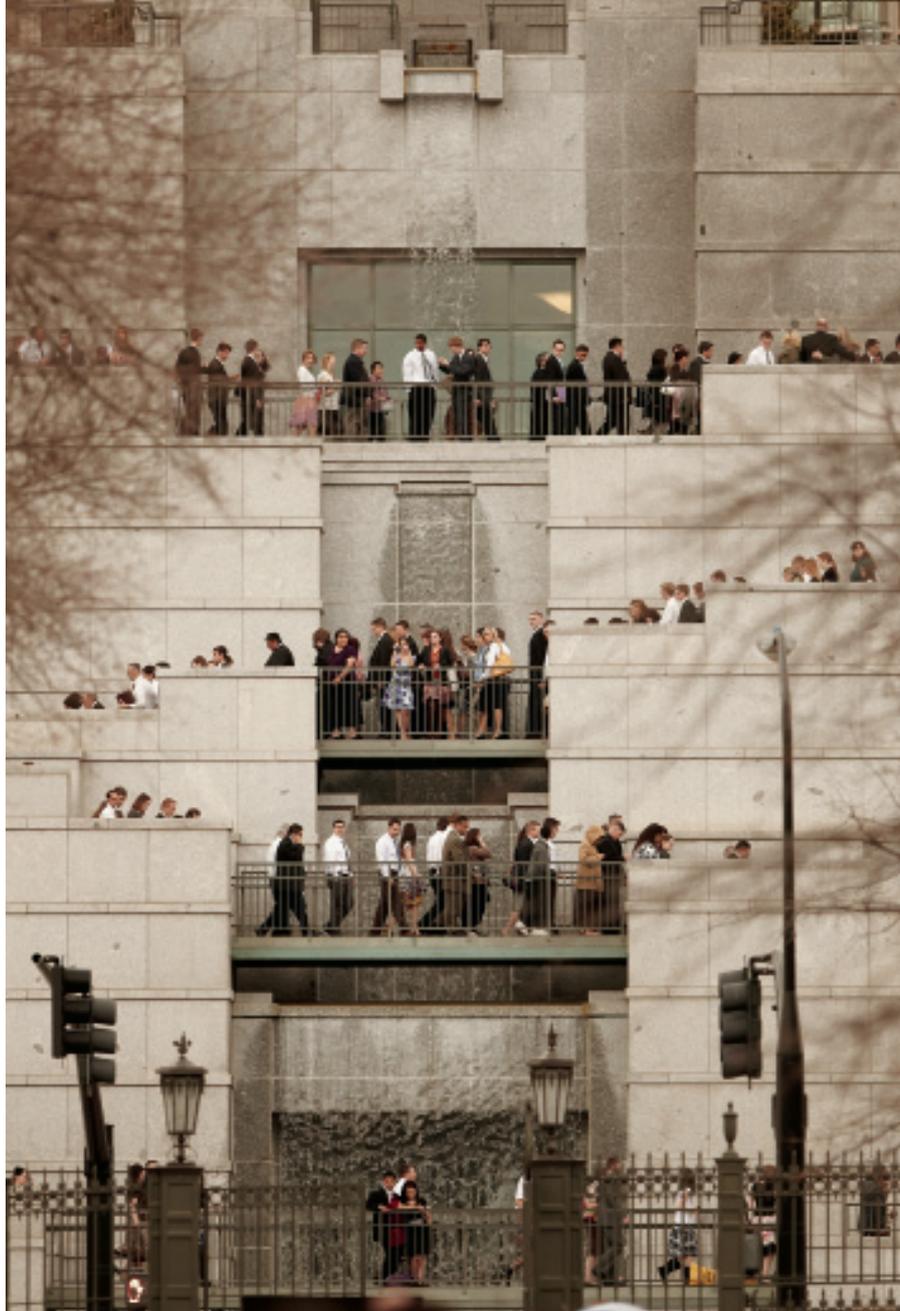
服務

我們在生活中有時候沒有認出主的聲音的另一個原因，是我們不一定會直接得到靈的啟示，作為禱告的答覆。

當我們在尋求人生問題和疑慮的解答時，天父希望我們先仔細研究，然後禱告祈求獲得引導。天父向我們保證，祂會聆聽並回答我們的禱告。這些解答可能是經由我們所信任的朋友和家人的言語和智慧、經文以及先知的話語而來到。

我從個人的經驗得知，我們所獲得的某些極強而有力的提示，不僅是為了我們的益處，也是為了別人的益處。如果我們只想著自己，就可能錯過生活中某些極有力的靈性經驗與深奧的啟示。

賓塞·甘會長教導過這個觀



何時，〔他們〕都必須開口用喜悅的聲音宣講〔祂的〕福音。」⁸

這並非一直是件容易的事。有些人寧願推著手推車，橫越大草原，也不願向朋友與同事提起信仰和宗教方面的話題。他們擔心別人的觀感，或是害怕會傷害彼此的關係。結果不一定會如此，因為我們所分享的是快樂的信息，我們有的是充滿喜樂的信息。

許多年前，我們家庭居住和工作的地方所接觸的人，幾乎都不是教會成員。每次他們問起我們週末過得如何時，我們都盡量略過運動、電影或天氣這樣的話題，試著去分享我們家庭在週末所獲得的宗教經驗，例如：一名青年在演講中談到的鞏固青年的標準，或是一位即將去傳教的男青年所說的讓我們感動的話，或者福音與教會如何協助我們家庭克服某項挑戰。我們盡量不讓人覺得我們在說教或是高高在上。我的妻子海荷瑞總是能找到有啟發作用、能提升人心或幽默的事與他人分享。這些話題時常能帶動深入的討論。很有意思的是，每次與朋友談到如何應付生活的各種挑戰時，我們都聽到他們說：「你們有教會，所以對你們來說很容易。」

眾多的社交媒體資源和容易取得的各種有用工具，讓分享福音的好信息變得更加簡單，傳遞的範圍也更無遠弗屆。事實上，恐怕今天聆聽演講的人當中，已經有人傳簡訊提到：「他已經講了10分鐘，還沒提到飛行方面的比喻！」各位

念，他說：「神的確注意到我們，祂看顧著我們，然而它通常透過其他人來滿足我們的需要。因此我們在國度中彼此服務是很重要的。」⁷ 各位弟兄姊妹，我們已立下聖約，要敏於覺察他人的需要，像救主那樣服務，去援助、造福及鼓舞周遭的人。

通常，我們不是在跪下祈禱時得到答案，而是起身去為主和周遭的人服務時得到答案。無私的服務與奉獻可以淬煉靈性，除去遮蔽

我們靈性之眼上的鱗片，並為我們敞開天上的窗戶。我們成為某人禱告的答覆時，也往往能找到自己禱告的答案。

分享

有時候，主所啟示的事情是針對我們個人，然而在許許多多的情況下，祂會把對真理的見證交託給會與他人分享的人。從亞當時代以來的每位先知都是如此。而且，主也期望祂教會裡的成員，「無論

親愛的年輕朋友們，主鼓勵我們要「張開你們的口」，⁹ 而在今日這可能也包括「用我們的雙手」，透過部落格、簡訊等留言的方式將福音傳播到全世界！但請記住，這一切都要在合宜的時間與場所進行。

各位弟兄姊妹，有了現代科技的便利，我們為神提供給祂兒女的偉大計畫而向祂表達的感激和喜悅，不只在工作場合中會被聽見，全世界也都將聽見。有時候，簡短的一句見證都可能促成一些事

巴西，聖保羅



情，對別人的生活產生永恆影響。

宣講福音最有效的方法是藉由榜樣。只要我們依照自己的信仰去生活，人們會注意到。如果耶穌基督的容貌在我們的生活展現出來，¹⁰ 如果我們對人對事都保持喜樂與和平，人們會想知道原因。關於傳道事工，亞西西的聖芳濟（St. Francis）在一篇非常偉大的講道中提到這個簡單的觀念：「隨時隨地以行動宣講福音，必要時才講話。」¹¹我們周遭的機會，俯拾

皆是。不要因為在前往大馬士革的路上等待太久，而錯失這些機會。

我們前往大馬士革的路

我見證，主在我們這時代向祂的先知和使徒說話。祂也向所有真心誠意歸向祂的人說話。¹²

切勿懷疑。要記住，「那沒有看見就信的有福了。」¹³ 神愛你們每個人。祂聆聽你們的禱告，祂對祂的兒女說話，也賜安慰、平安和理解給那些遵行祂的道來尋求祂並榮耀祂的人。我要作一個神聖的見證就是，耶穌基督後期聖徒教會按照救主耶穌基督的旨意運作。我們有活著的先知。教會是由神領導，我們都承受祂的名。

弟兄姊妹們，讓我們不要在前往大馬士革的路上等待太久。讓我們勇敢地懷著信心、希望與仁愛向前邁進，我們會蒙福在成為門徒的這條路上找到所尋求的光。我這樣祈求並留下我的祝福給各位，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 使徒行傳8：3。
2. 使徒行傳9：3-4。
3. 馬可福音10：14。
4. 參閱傑佛瑞·賀倫，「多馬·孟蓀會長：常作主工，永不停歇」，1986年10月，聖徒之聲，第19-20頁。
5. 參閱傑佛瑞·賀倫，「多馬·孟蓀會長」，1986年10月，聖徒之聲，第20頁。
6. 參閱使徒行傳9：6。
7. 總會會長的教訓：賓塞·甘，第82頁。
8. 教義和聖約28：16。
9. 教義和聖約60：2。
10. 見阿爾瑪書5：14。
11. In William Fay and Linda Evans Shepherd, *Share Jesus without Fear* (1999), 22.
12. 見摩羅乃書10：3-5。
13. 約翰福音20：29。



保羅·詹森長老
七十員

靠著愛我們的主 得勝而有餘

考驗並不只是爲了試煉我們，也是鍛鍊神性過程中極爲重要的一部分。

人生充滿了試煉、考驗和磨難，生活中所面對的考驗有些是令人非常痛苦難受的。無論是疾病、背叛、誘惑、失去心愛的人、天災，或是其他的考驗，這些苦難都是塵世經歷的一環。很多人想知道爲何我們必須面對某些艱困的挑戰。我們知道其中一個原因是要試驗我們的信心，看我們是否會去做一切主所吩咐的事。¹ 幸運的是，塵世生活就是面對和度過這些考驗的完美場合。²

然而這些考驗並不只是爲了試煉我們，也是鍛鍊神性過程中極爲重要的一部分。³ 如果我們好好面對這些苦難，它們就會聖化我們，讓我們受益。⁴

奧申·惠尼長老曾說：「我們所受的苦、所經歷的考驗都不會白費……我們所承受的一切，我們

所持守的一切，特別是我們耐心持守的事，會培養我們的品格、淨化我們的心，擴展我們的靈魂，使我們變得更溫和仁愛……透過憂傷痛苦和艱辛苦難，使得我們獲得來今生所要獲取的教育。」⁵

最近有個九歲大的男孩被診斷出罹患罕見的骨癌。醫生說明了診斷的結果及治療的方法，包括要進行幾個月的化療和大手術。他說，這對男孩和他的家人而言會是一段難熬的時間，然後又補充說道：「人們常問我，『經過這些治療後，我是否還跟以前一樣？』我告訴他們：『不，你不會再跟以前一樣了。你會變得更堅強，更不同凡響！』」

有時候，我們的考驗似乎都集中在生活和靈魂中最難以負荷的部分。由於這些挑戰能帶來個人的成長，因此，我們不難想見考驗是

很個人化的，幾乎就像雷射光一樣直接對準我們特定的某項需求或弱點。無人能夠豁免這些考驗，特別是努力依義而行的聖徒們。有些服從的聖徒可能會問：「爲什麼是我？我一直努力做個好人，主爲何容許這樣的事情發生？」即使是最好的聖徒也需要苦難的熔爐⁶ 來燒掉生活中的雜質，留下精金。即使是上好的礦石也需要精煉，除去雜質。光做個好人是不夠的。我們還要變得像救主一樣，祂從自己所遭受的各種痛苦、苦難和試探中學習。⁷

洛干峽谷的克里森步道是我最喜歡健行的一處地方。步道的主軸緩緩蜿蜒直到石灰岩峭壁的頂端，從這裡可以一覽峽谷和下方山谷的美麗景色。不過，要爬上懸崖的頂端可不太容易。這條步道不斷地往上攀升，而且在抵達山頂前，登山者會遇到最陡峭的部分，峽谷的美景也隱藏在峭壁之後。不過最後的一番努力是很值得的，因爲一旦登上頂端，就會看到美不勝收的風景。唯有攀登上頂端，才能觀賞這些風景。

我們可以從經文和生活中看到一種模式，即往往在非凡的事件和驚人的成長發生之前不久，都會先遭遇最晦暗危險的考驗。「許多苦難後祝福就來到。」⁸ 以色列兒女在紅海分開前，曾受困進退兩難。⁹ 尼腓在遭遇了種種危險、哥哥們的怒氣和多次的失敗後才取得了銅頁片。¹⁰ 約瑟·斯密曾被一股強大的邪惡力量所制服，似乎註定要被徹底毀滅了；就在他幾乎陷



入絕望的境地，他用盡力氣呼求神，而就在那一刻，父與子造訪了他。¹¹ 慕道友常常在受洗前遭遇反對和磨難。母親們都知道，在嬰兒誕生的奇蹟前先要經過分娩的痛苦。我們一次又一次看到，奇妙的祝福是緊隨著艱鉅的考驗而來。

我祖母19歲時罹患了一種病，讓她病得很重。她後來說：「我

沒辦法走路。在床上躺了幾個月以後，左腳整個變形了。骨頭軟的像海綿一樣，我的腳一碰到地板，就像觸電一樣。」¹² 當她躺在病床、痛苦不堪的時候，得到了耶穌基督後期聖徒教會的小冊子，並加以研讀。後來她歸信、接受了洗禮。很多時候，特別的挑戰會幫助我們為攸關重大的事做好準備。

我們在遭遇問題時，由於那時所經歷的痛苦、羞辱或悲傷，使我們難以看到即將來臨的莫大祝福。「凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦；後來卻為那經練過的人結出平安的果子，就是義。」¹³ 使徒保羅教導說：「我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。」¹⁴ 保羅用「至輕的苦楚」來形容，真的很有意思。這句話竟出自一個遭受毆打、被砸石頭、遭遇船難、監禁，而且經歷了許多試煉的人。¹⁵ 我懷疑我們之中有多少人會說自己的苦難是「至輕的苦楚」。然而，與我們在今生和來生最終獲得的祝福和成長相較之下，我們的苦楚真的很輕。

我們並不會主動去尋求試煉、考驗和磨難。人生旅程自然會適度提供我們個人所需的考驗。許多考驗只是塵世經驗中自然而然的一部分，但卻對我們的成長扮演著極為重要的角色。

在救主塵世傳道接近尾聲時，祂經歷了空前艱難的考驗——即在客西馬尼園和髑髏地承受驚人的痛苦。此事帶來了光榮的復活及應許，也就是有一天，我們所有的痛苦都會消逝。祂的受苦乃是復活節早晨那個空墓，及我們未來獲得不死和永生的先決條件。

有時候，我們希望能在不須經歷挑戰的情況下成長，在毫不費力的情況下鍛鍊出力量。但安逸是無法帶來成長的。我們都很清楚知道，拒絕接受嚴格訓練的運動員永遠都無法成為世界級的選手。我們



必須小心謹慎，不去厭惡能幫助我們增長神性的事物。

因為有來自主的幫助，因此我們所面對的每項考驗和磨難，都不會超出我們的極限。我們靠著那加給我們力量的基督，凡事都能做。¹⁶

羅拔·海爾斯長老在罹患重病康復後，在總會大會上分享了以下的心聲：「有幾次，我告訴主，我已經學會了祂要教我的事，沒有必要再讓我受到更多的折磨。這種祈求並沒有多大的幫助，因為主已向我顯明，這些考驗的淨化過程，是要按照主的時間和主的方法來進行的……我……學習到，我不會孤獨面對這些考驗和苦難，守護天使會時時照顧我。有些人也和天使相去不遠，例如醫生、護士等，特別是我鍾愛的妻子瑪麗。也有些時刻，在主的旨意下，我感受到了天使們的造訪和安慰，在我急需幫助時給我安慰以及永恆的保證。」¹⁷

天父愛我們，而且我們「知道凡信賴神的，必在他們的考驗、

他們的災禍和他們的苦難中得到支援，並在末日被高舉。」¹⁸ 有一天，當我們到了慢子的另一邊，我們所希望的並不是別人告訴我們：「很好，你完成了。」而是希望主告訴我們：「好，你這又良善又忠心的僕人。」¹⁹

我很喜愛保羅的話：

「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難嗎？是困苦嗎？是逼迫嗎？是飢餓嗎？是赤身露體嗎？是危險嗎？是刀劍嗎？……

羅馬尼亞，布加勒斯特

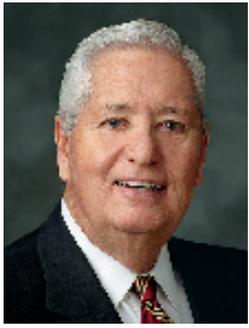


「然而，靠著愛我們的主，在這一切的事上已經得勝有餘了。」²⁰

我知道神活著，祂的愛子耶穌基督活著。我也知道經由祂們的幫助，我們可以在今生的考驗中「得勝有餘」。我們能夠變得像祂們一樣。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見彼得前書1：6-8；亞伯拉罕書3：25。
2. 見彼得前書2：20。
3. 見彼得後書1：4。
4. 見尼腓二書2：2。
5. Orson F. Whitney, in Spencer W. Kimball, *Faith Precedes the Miracle* (1972), 98.
6. 見以賽亞書48：10；尼腓一書20：10。
7. 見阿爾瑪書7：11-12。
8. 教義和聖約58：4。
9. 見出埃及記14：5-30。
10. 見尼腓一書第3~4章。
11. 見約瑟·斯密——歷史1：15-17。
12. Amalie Hollenweger Amacher, unpublished history in possession of author.
13. 希伯來書12：11。
14. 哥林多後書4：17。
15. 見哥林多後書11：23-28。
16. 見腓立比書4：13。
17. 羅拔·海爾斯，「洗禮聖約：在這國度中也屬於這國度」，2001年1月，利阿賀拿，第6頁。
18. 阿爾瑪書36：3。
19. 馬太福音25：21。
20. 羅馬書8：35，37。



大衛·柏頓主教
總主教

使人聖化的福利事工

這項彼此照顧、「善待窮人」的工作是天父所吩咐、能使我们聖化的事工。

弟 兄姊妹們，早安。1897年，年輕的大衛奧·麥基手裡拿著一本小冊子站在一戶人家的門口。他當時在蘇格蘭的斯特陵傳教，這樣的事他已經做了好多遍了。但那一天，一個十分憔悴的婦女將門打開，站在他面前。她衣服破舊、雙頰凹陷，頭髮也未梳理。

她從麥基長老手中接過了小冊子，口中說出他畢生難忘的六個字：「這能買麵包嗎？」

這個經驗在那位年輕的傳教士心中留下了無法抹滅的印象。後來他寫道：「從那一刻起，我深深了解到，基督的教會應該是而且也一定是關切人們屬世救恩的教會。我離開那戶人家時，感覺這位〔婦女〕……〔心中〕對人和對神極為不滿，依她目前的處境是不會接受福音信息的。〔她〕需要屬世方面的協助，但就我所了解，斯特陵並

沒有能夠幫助〔她〕的組織。」¹

數十年後，經濟大蕭條重創全世界。就在那時，禧伯·郭會長和他的諮理，路賓·克拉克和大衛奧·麥基於1936年4月6日宣布了一項計畫，後來成為本教會的福利計畫。有趣的是，兩個星期後，密文·培勒長老被任命為這項計畫的第一任主席，海樂·李為第一任總經理。

這項任務並不輕鬆。儘管主已經召喚優秀的人才來管理這項計畫，但路賓·克拉克會長仍清楚地表示：「制定〔福利〕機制是郭會長獲得聖靈啓示的結果，自從施行這項計畫以來，已有許多同樣重要的啓示賜給了負責此項計畫的弟兄們。」²

教會領袖在紓解人們痛苦方面所作的努力始終堅定不移。郭會長要的是「一個會伸出援手、不計代價照顧人群的制度。」他說他

甚至不惜「關閉福音進修班，停止傳道計畫一段時間，或甚至關閉聖殿，但就是不要讓人們挨餓。」³

當戈登·興格萊會長在尼加拉瓜的馬拿瓜對1,300位教會成員演講時，我正好在他身旁，當地一場毀滅性的颶風，剛奪走11,000多條人命，而這些成員是倖存者。他對他們說：「只要教會還有資源，我們就不會讓你們挨餓、無衣蔽體，或是無處避難。我們會盡一切所能，用主所指定的方式來提供協助。」⁴

這項受靈啓發、以福音為中心的計畫有許多特點，其中一項特點就是強調個人責任與自立。墨林·羅慕義會長曾說明：「許多立意良善的人士制定了許多計畫來救助窮困者。不過這些計畫有許多在設計上，只在於達成『助人』的短暫目標，而非『幫助人們自助』。」⁵

要達成自立，必須過著節儉的生活，並在經濟上自我節制。教會向來都教導家庭需要盡其所能，為自己的屬世福利負起責任。每個世代都需要再次學習自立的基本原則：避免負債，生活簡樸，為艱困時期作好準備，聽從活著先知的話語，培養自制力以明辨需要和想要之間的差別，然後奉行這些原則。

使教會照顧貧困者的事工得以屹立不搖的宗旨、一切應許和原則，超越了塵世的侷限。這項聖工不是僅僅造福受苦之人或窮困者；身為神的兒女，我們若不能在今生盡全力照顧彼此，就無法繼承永生的一切祝福。藉著犧牲和捨己為人的善行，我們才能學會犧牲和獻納



的高榮原則。⁶

偉大的便雅憫王教導我們，把財物分給窮人和紓解他們困難的原因之一，是爲了使我們每天都能保有罪的赦免，無罪地行走在神前。⁷

從世界奠基以來，仁愛一直都是建立正義社會的要素。我們期盼世界和平、社會繁榮。我們祈求社會充滿仁慈與道德，期望人們棄惡揚善、彰顯正義。然而，無論我們興建多少聖殿、教會成員數目多麼龐大，或是我們在世人眼中是多麼受到肯定——但如果我們在「援助軟弱的人，扶起垂下的手，堅固無力的膝」⁸。這條偉大的核心誠命上失敗了，或是離棄那些受苦、哀傷的人，我們就會被定罪，也無法讓主喜悅，⁹而使內心感到歡欣的希望將永遠遙不可及。

教會有將近28,000名主教在世界各地找出貧窮者，提供他們所需。每位主教由支會議會予以協助，支會議會是由聖職領袖和輔

助組織的領袖組成，其中包括無私奉獻的慈助會會長。他們能「迅速紓解過路人的困難；……將油和酒倒在苦難者受傷的心上；……〔並且〕擦乾孤兒的眼淚，使寡婦的心歡欣。」¹⁰

世界各地教會成員和領袖的內心，都深受要關愛和照顧鄰人這項教義及神聖精神所鼓舞和引導。

南美洲有位聖職領袖看到自己的小支聯會裡成員生活匱乏，飽受飢餓之苦，內心十分沉重。他不願讓兒童爲饑餓所苦，於是找了一塊空地，召集聖職弟兄栽種。他們找到一匹老馬，將牠套上簡陋的犁具後便開始耕田。但田還沒耕完就遭受不幸的打擊——那匹老馬死了。

聖職弟兄們不願讓弟兄姊妹挨餓受苦，於是將老舊的犁具綁在自己背上，在堅硬的土地上來回耕著田。他們是真的負起軛，將弟兄姊妹的苦難和負荷擔在自己身上。¹¹

我自己的家族歷史中，也有人在致力照顧貧困者方面足爲典範。

許多人都聽過威利和馬丁手推車隊的故事，這些忠信的先驅者在西遷的路上，因冬季的嚴寒和日益惡化的健康狀況，而飽受痛苦、死亡。羅伯特·柏頓是我的高祖父，他接受百翰·楊的要求，與其他人前去拯救他們摯愛而身處危難的聖徒。

高祖父在日記中寫到當時的狀況：「積雪很深〔又〕極其寒冷……冷到〔我們〕無法動彈。……溫度計顯示零下11度（攝氏零下24度）……冷到沒有人能夠成行。」¹²

維生用品後來送達受困的聖徒們手上，但是「儘管〔救援的人〕竭盡一切所能，還是有許多人死亡，被埋葬在路旁。」¹³

當獲救的聖徒行經越過艾寇峽谷的山路時，有幾輛馬車停在路旁，協助接生一名小女嬰。羅伯特注意到，那位年輕的母親沒有足夠的衣物爲新生兒保暖，因此儘管天寒地凍，他仍舊「脫下自家縫製的襯衫給這位母親，讓她〔包住〕嬰兒。」¹⁴ 這個孩子後來取名爲艾寇——艾寇·斯檜爾，以紀念她出生的地點和當時的情況。

牙買加，聖凱瑟琳





接下來的歲月，羅伯特被召喚至教會總主教團，服務了30多年。羅伯特·柏頓在86歲那年病危，他召集家人到他床邊，給予他們最後的祝福。他的遺言中有一句簡單卻意義極為深遠的忠告，那就是：「要善待窮人。」¹⁵

弟兄姊妹們，我們要向那些主召喚來組織、管理這項計畫的偉人表達敬意，他們用創新且井然有序的方式來援助教會中的貧困者。我們也要向這個時代的另一群人表達敬意，他們透過許多方式伸出援手、默默行善，他們「善待窮人」，使飢餓的人有飯吃，無衣蔽體的人有衣穿，照顧患病的人，造訪囚禁的人。

這是主期望祂門徒去做的聖工。這是祂在上世時所熱愛的事工。我知道，如果祂現在與我們同在，我們會同樣看到祂在從事這事工。¹⁶

75年前，一項致力於使人類獲得屬靈和屬世救恩的制度，從不

起眼的開端，逐步發展下來。從那時起，這項制度已經改善和造福了全世界千萬人的生活。這項由先知啓示的福利計畫，並非只是教會歷史上的一段插曲。這項計畫所根據的原則，說明了我們是什麼樣的一群人。這項計畫顯示出我們身為耶穌基督門徒的重要特質——而祂是我們的救主和典範。

這項彼此照顧、「善待窮人」的工作是天父所吩咐、能使我們聖化的事工；這事工能造福祂的兒女、淬鍊其品格，並使他們獲得超升，達成祂神聖的目的。救主用「好心的撒馬利亞人」這個比喻，教導當時的那位律法師，並對他說：「你去照樣行吧」。¹⁷願我們都會奉行這項忠告。我如此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. *Cherished Experiences from the Writings of President David O. McKay*, comp. Clare Middlemiss (1955), 189.
2. J. Reuben Clark, "Testimony of Divine

- Origin of Welfare Plan," *Church News*, Aug. 8, 1951, 15; see also Glen L. Rudd, *Pure Religion* (1995), 47.
3. Glen L. Rudd, *Pure Religion*, 34.
4. In "President Hinckley Visits Hurricane Mitch Victims and Mid-Atlantic United States," *Ensign*, Feb. 1999, 74.
5. 墨林·羅慕義，「自立的高榮本質」，2009年3月，利阿賀拿，第15頁。
6. 見教義和聖約104：15-18；亦見教義和聖約105：2-3。
7. 見摩賽亞書4：26-27。
8. 教義和聖約81：5；亦見馬太福音22：36-40。
9. 見教義和聖約104：18。
10. Joseph Smith, in *History of the Church*, 4:567-68.
11. 與前福利服務部門總經理海樂·布朗的訪談。
12. Journal of Robert T. Burton, Church History Library, Salt Lake City, Nov. 2-6, 1856.
13. Robert Taylor Burton, in Janet Burton Seegmiller, "Be Kind to the Poor": *The Life Story of Robert Taylor Burton* (1988), 164.
14. Lenore Gunderson, in Jolene S. Allphin, *Tell My Story, Too*, tellyourstorytoo.com/art_imagepages/image43.html.
15. Robert Taylor Burton, in Seegmiller, "Be Kind to the Poor," 416.
16. 見迪特·鄔希鐸，「你們是我的手」，利阿賀拿。
17. 路加福音10：37。



絲薇雅·歐瑞

總會慈助會會長團第一諮理

門徒身分的本質

我們關懷他人時，若能以愛做為指導原則，我們的服務就是在實踐福音。

主從太初就教導，我們必須一心一意，才能成為祂的人民。¹ 救主也說明，律法中最大的兩條誡命就是「盡心、盡性、盡意愛主——你的神」以及「愛人如己」。² 最後，在教會復興不久之後，主命令眾聖徒要「探訪窮人和困苦的人，救助他們」。³

這些誡命有何共通之處？那就是我們必須彼此相愛、互相服務。其實，這正是耶穌基督真實教會中門徒身分的精髓。

在慶祝教會福利計畫施行75週年的此時，我們受到提醒，福利服務的目的是要幫助教會成員自助而自立，照顧貧困者，以及提供服務。教會整合了許多資源，來協助成員供給自己、家人及其他人在身體、靈性、社交和情感上的需求。主教的職務裡有一項特別任務，要照顧貧困者，並管理這些資源來幫助支會中的成員。聖職定額

組和慈助會，尤其是家庭教導教師和探訪教師，都要幫助主教執行這項任務。

慈助會向來都是教會福利服務的核心所在。先知約瑟·斯密於1842年成立慈助會時，對婦女說：「這是貧困者美好未來的開端。」⁴ 他告訴姊妹們，慈助會的目的是要「救濟貧窮困乏者和寡婦孤兒，並作一切善事。……她們會把油和酒倒在困苦者受傷的心靈上；她們會擦乾孤兒的眼淚，使寡婦的心歡欣」。⁵

他也說，慈助會「將會激發弟兄去從事善舉，照顧窮困者的需要——找尋機會行善，滿足人們的需求，並藉著匡正道德，強化社區的美德來提供協助」。⁶

今日教會中的弟兄姊妹們通力合作，去救助有需要的人。聖職持有人為需要靈性指引和協助的人提供必要的支持。受靈啟發的家庭

教導教師造福每個家庭的生活，並為他們提供福音的祝福。除此之外，他們也透過其他方式發揮本身的力量和才幹，例如幫助有需要的家庭整修房屋、搬家，或幫助弟兄找到需要的工作。

慈助會會長訪視支會裡的家庭，協助主教評估這些家庭的需求。受靈啟發的探訪教師看顧和關心姊妹們及家庭。在有人急需幫助的時候，她們往往率先回應。慈助會的姊妹們提供餐食、進行愛心服務，並在人們遭遇考驗時提供持續的幫助。

世界各地的教會成員因能有為人服務的機會而感到歡欣，過去和現在都是如此。我們同心協力去救助貧窮、飢餓、受苦或遭遇不幸的人，因而能拯救靈魂。

每位主教都有主的倉庫可以運用。「忠信的教友把時間、才幹、技能、愛心、物資和金錢奉獻給主教時，便建立起主的倉庫，可用來照顧貧困者，並在世上建立神的國度。」⁷ 我們每個人都可以對主的倉庫有所貢獻；我們可以繳付禁食捐獻，並且讓主教可以運用我們所提供的資源去幫助有需要的人。

儘管世局快速變遷，但福利的原則並不會因為歲月而有所改變；因為這些原則是神所啟發、顯明的真理。如果教會成員和其家庭竭盡所能自給自足，但仍無法滿足基本的需求時，教會便會予以協助。短期的需求會立即得到滿足，並且會擬定計畫幫助受援助者自



立。自立是指有能力為自己和家人提供屬靈和屬世所需的一切。

我們自己變得更加自立之後，就會更有能力像救主一樣去助人和為人服務。我們施助窮人、病人和遭遇苦難者時，就是在效法救主的榜樣。我們關懷他人時，若能以愛做為指導原則，我們的服務就是在實踐福音。這就是福音的精髓；這就是純正的信仰。

我在教會中擔任過許多不同的召喚，主教和慈助會領袖對他們的羊群所表現出的愛和關懷，一直令我深感謙卑。我在1980年代早期在智利擔任支聯會慈助會會長，當時整個國家的經濟低迷不振，失業率高達百分之三十。我親眼見到勇敢的慈助會會長們和忠信的探訪教師在如此艱難的情況下，仍舊到各地「行善事」。⁸她

們以身作則，彰顯了箴言31：20這節經文：「她張手調濟困苦人，伸手幫補窮困人。」

雖然這些姊妹們本身生活拮据，但仍持續不斷去幫助她們認為比自己更需要幫助的人。這讓我更清楚了解救主所看見的，祂在路加福音21：3-4說：

「我實在告訴你們，這窮寡婦所投的比眾人還多；

「因為眾人都是自己自餘，拿出來投在捐項裡，但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。」

幾年之後，我又見到同樣的情形。當時我在阿根廷擔任支聯會慈助會會長，極度通貨膨脹衝擊全國，接下來的經濟崩潰使許多忠信成員受到波及。我最近拜訪剛果共和國的金夏沙、馬達加斯加的安塔

那那利弗、辛巴威的布拉瓦約等地時，又目睹同樣的事。我見到各地的支會成員，特別是慈助會的姊妹們，不斷努力建立信心、鞏固個人和家庭，以及幫助貧困者。

想一想，一位接受教會召喚的謙卑姊妹或弟兄，能進入一個遭遇貧窮、憂傷、疾病或不幸的家庭中，為他們帶來平安、援助和幸福，實在令人驚奇。不論支分會位在何處，不論人數多寡，世界各地的教會成員都有這樣的服務機會。這樣的事每天都在發生，現在也在某個地方發生。

卡拉是位年輕的母親，有兩個孩子。她的丈夫布藍特工作時間很長，而且上下班通勤時間單程要花上一個小時。他們第二個小女兒出生後不久，卡拉談到她的經驗：「我接受召喚擔任支會慈助會的諮



理之後，開始覺得壓力很大。我連做好身為妻子和母親的角色，照顧活潑好動的兩歲孩子和新生兒都有困難了，如何能擔起照顧支會姊妹的責任？當我在想著這些感覺時，我的兩歲孩子生病了。我真的不知道要怎樣同時照顧她和嬰孩。就在那時候，我的探訪教師華斯登姊妹，意外地出現在門口。她的孩子都大了，所以她知道怎樣幫助我。她告訴我，我需要做什麼，然後她就去藥房買一些補給品。之後，她安排人到火車站接我先生，讓他可以盡快回家幫我。我相信是聖靈提醒她採取這些行動；而她的行動和樂意服務的態度，是來自主的再次保證，正是我所需要的，讓我知道祂會幫助我履行新召喚。」

天父愛我們，祂知道我們個人不同的狀況和能力。雖然我們每天透過祈禱尋求祂幫助，但祂往往會透過其他人來滿足我們的需要。⁹

主說：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」¹⁰

我們無私地服務時，就展現出基督純正的愛。互相幫助是能使聖化的經驗，能夠提升接受者，使施予者謙卑，並幫助我們成為基督真正的門徒。

福利計畫一直在應用永恆的福音原則。福利計畫的確是主的供應方式。讓我們每個人重振決心，樂意奉獻給主的倉庫來造福他人。

我祈求主會祝福我們每個人都能更慈悲、更有仁愛精神和更

有愛心。我要籲請各位能加增助人的渴望和能力，讓我們去幫助不幸和遭遇苦難打擊的人，讓他們的需求得到滿足，使他們的信心能被鞏固，他們的心能充滿感激與愛。

願主因我們遵行祂的誡命、祂的福音和祂的光，而祝福我們每個人。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見摩西書7：18。
2. 見馬太福音22：36-40。
3. 教義和聖約44：6。
4. Joseph Smith, in *History of the Church*, 4:607.
5. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第452頁。
6. 總會會長的教訓：約瑟·斯密，第452頁。
7. 主的供應方式：領導人指南——福利，第11頁。
8. 使徒行傳10：38；信條第13條。
9. 見總會會長的教訓：賓塞·甘，第82頁。
10. 約翰福音13：35。



大衛·貝納長老
十二使徒定額組

啓示之靈

啓示之靈是真實的——這靈會在我們的個人生活及教會中發揮功效。

我要感謝在我演講之後安排這首聖詩「我可曾行善」，（聖詩選輯，第135首）這項受靈啓發的安排，讓我得到了提示。

我要邀請各位思考大多數人都體驗過的兩種與光有關的經驗。

第一種經驗就是我們進入一間漆黑的房間打開燈的時候。一瞬間，一道明亮的光充滿整個房間，趕走了黑暗。原本看不見和不確定的事物變得一清二楚、可以辨認了。這種經驗是關於立即就能辨認的強烈之光。

第二種經驗就是觀察夜晚變成白晝的過程。試著回想地平線上那幾乎察覺不到、緩緩增強的光芒。這和在漆黑房間裡打開燈光截然不同；破曉之際的陽光不是瞬間綻放。相反的，此時的陽光緩緩穩定地逐漸變亮，直到早晨的光輝取代夜晚的黑暗。最後，太陽從天際

升起。不過，在太陽真正浮現地平線上的幾個小時前，就可明顯看出，太陽即將露臉了。這種體驗的光是緩緩逐漸察覺到的光。

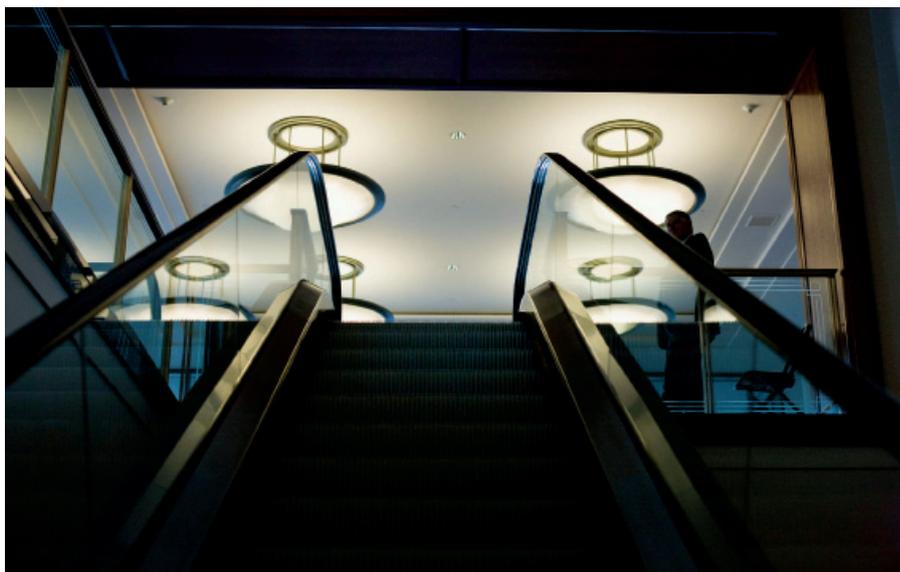
從這兩種與光有關的日常經驗中，我們可以學習到許多與啓示之靈有關的事。我祈求，當我們此刻專注於啓示之靈及接受啓示的基本模式時，聖靈會啓發和

教導我們。

啓示之靈

啓示是神賜給祂世上兒女的信息，這項偉大的祝福與聖靈的恩賜及聖靈經常為伴有關。先知約瑟·斯密曾教導：「聖靈乃是啓示者」以及「沒有人會只接受聖靈，卻未蒙受啓示」（總會會長的教訓：約瑟·斯密，〔2007〕，第132頁）。

每一個藉著適當聖職權柄，接受為罪的赦免的浸沒洗禮和聖靈恩賜按手禮等救恩教儀的人——以及忠信地執行聖職命令而「接受聖靈」的人——都會得到啓示之靈。這項祝福並不是只有教會中持有權柄的主領人員才能獲得；相反地，這項祝福屬於每個已達到負責年齡並立下神聖聖約的男人、女人及小孩，而且應該在他們的生活中發揮作用。真誠的渴望和保持配稱會邀請啓示之靈進入我們的生活中。



約瑟·斯密和奧利佛·考德里在翻譯摩爾門經時，獲得了啓示之靈這方面的寶貴經驗。這些弟兄們學習到，只要憑信心與誠意求，並相信一定會獲得，就能夠獲得一切必要的知識來完成他們的事工。隨著時間過去，他們逐漸了解到，啓示之靈通常是藉著聖靈的力量，以思想和感覺的形式進入我們的心思意念中（見教約8：1-2；100：5-8）。就像主曾指示他們的：「是的，看啊！這是啓示之靈；看啊，這靈是摩西藉以帶領以色列兒女在乾地上通過紅海的靈。所以，這是你的恩賜；要應用這恩賜」（教約8：3-4）。

談到啓示之靈，我要強調「應用」一詞。在經文裡，聖靈的影響經常被描述為「微小的聲音」（尼腓一書17：45；列王紀上19：12；亦見尼腓三書11：3）和「十分柔和的聲音」（希拉曼書5：30）。由於聖靈對我們低語時是輕聲細語的，因此不難理解我們為何應該避開不當的媒體、色情以及會使人上癮的有害物質和行爲。敵對者的這些技倆會損害我們、最終也會毀掉我們，讓我們無法認出和回應神藉著聖靈的力量所傳達的那些細微敏銳的信息。我們每個人都應該認真地思考、虔敬地沉思該如何抗拒魔鬼的誘惑，並在個人生活和家庭中正義地「應用」這啓示之靈。

啓示的模式

啓示會以各種不同的方式出現，例如包括夢境、異象、與天上

的使者交談，以及靈感等等。有些啓示會立即、強烈地讓人感受到，有些則是逐漸地、隱約地讓人辨認出來。我剛才所描述的這兩種光的經驗，能幫助我們了解啓示的這兩種基本模式。

在漆黑的房間裡打開燈，就好像一下子接受到神完整的信息。許多人有過這樣接受到啓示的經歷；也就是按照神的旨意和時間，我們真誠的祈禱獲得回答，或是得到所需的指示和保護。在經文、教會歷史及我們的生活中，都能看到這種立即而強烈的啓示。其實，這類偉大的奇蹟確實會發生，但這種啓示的模式卻比較不常見。

太陽東升時逐漸增強的光芒，就好像從神那裡「律上加律，令上加令」（尼腓二書28：30）地接受信息一樣。啓示較常出現的方式是日積月累地逐漸增加，並且按照我們的渴望、配稱和準備情形而賜予。從天父而來的這類信息會逐漸、溫和地「如來自上天之露，滴在〔我們的〕靈魂上」（教約121：45）。這種啓示的模式比較常見，可以從尼腓的經驗中明顯看出來。他爲了取得拉班的銅頁片，曾試過好幾種不同的方法（見尼腓一書第3~4章）。最後，他被靈引領到耶路撒冷，「事先並不知道該做什麼」（尼腓一書4：6）。他並不是一下子就學會用精細的手工造船；相反地，主「不時」指示尼腓「要按照什麼方式來處理造船的木材」（尼腓一書18：1）。

教會歷史和我們個人的生活

裡都有許多例子，顯示出要如何依照主的模式，「律上加律，令上加令」地獲得啓示。比方說，復興福音的基本真理不是在聖林裡一次就全部傳給了先知約瑟·斯密。這些無價的寶藏都是視情況需要，在對的時機顯露出來。

約瑟F·斯密會長曾經說明，這種模式的啓示如何發生在他的生活中：「我在少年時代，第一次要去傳教時，我經常到外面求主向我顯示一些神奇的事，好使我能得到見證。但主對我保留了神奇的事，而是律上加律……的方式向我顯明真理，直到我從頭到腳都認識了真理，完全排除了懷疑與恐懼爲止。祂並沒有從天上差來使者，也沒有用天使長的號角講話。祂藉著活神之靈低沉微小的聲音給了我這見證。祂也必藉著此一原則與能力讓所有人類兒女都認識那將伴隨他們的真理，使他們得以像神一樣知道真理，並像基督一樣遵行父的旨意。這是任何神蹟奇事都無法做到的」（總會會長的教訓：約瑟F·斯密，第268頁）。

身爲教會成員，我們很容易會過於強調奇妙而戲劇化的屬靈顯現，以至未能珍惜、甚至忽略聖靈完成其使命的慣用模式。我們很容易獲得一些微小而日益加增的靈感，並且這些靈感經過一段時間後，逐漸顯明我們所渴望的答案或我們所需的指引，但是因爲「這個方法簡單」（尼腓一書17：41），因此可能使得我們「看目標看過了頭」（摩爾門經雅各書4：14）。



我曾和許多人談過話，他們質疑其個人見證的力量，並且小看自己的屬靈能力，只因為他們沒有時常獲得奇妙而強烈的感應。也許在我們想到聖林裡的約瑟、前往大馬士革的保羅，以及小阿爾瑪的經驗時，便以為自己必定出了什麼問題或欠缺什麼，才會無法獲得這類知名、讓人印象深刻的靈性經驗。如果你有過類似的想法或懷疑，請了解，你很正常。繼續服從並懷著對救主的信心向前邁進。只要這麼做，你就「不會走錯」（教約80：3）。

約瑟F·斯密會長曾忠告說：「告訴我哪些後期聖徒需要靠奇蹟、徵兆和異象才能在教會中保持堅定，那麼我就會讓你們知道哪些教會成員……在神眼中是不合格的，而且正走在容易失足的道路。我們之所以能堅信真理，倚靠的並非神蹟奇事，而是謙卑忠信地服從神的律法和誠命」（Conference Report, April 1900, 40）。

另一個與光有關的常見經驗，有助我們學習另一項真理，即「律上加律，令上加令」的啓示模式。

有時，日出的早晨遇到多雲或起霧的日子。陰暗的天候使得我們很難察覺到光，而要精確地知道太陽何時升上地平線，更是不可能。不過，在這樣的早晨，我們還是有足夠的光可以辨識出這是新的一天，能夠進行日常事務。

同樣地，我們常常會獲得啓示，但是卻無法準確認出是如何或在何時獲得那些啓示。教會歷史上的一項重要事件說明了這項原則。

在1829年的春天，奧利佛·考德里還在紐約州拋邁拉擔任學校教師。當他得知有關約瑟·斯密以及翻譯摩爾門經這件事時，便感覺自己應該要協助這位年輕的先知。因此，他前往賓州哈茂耐，成為約瑟的抄寫員。他抵達的時機和提供的協助對摩爾門經的問世功不可沒。

救主隨後給奧利佛的啓示是，由於他經常祈求指引，他已獲得主的靈的指示。主宣告：「要不然，你不會來到你在這時所在的地方。看啊，你知道你已求問我，而我啓發了你的心智；現在我告訴你這些事，好使你知道你已被真理之靈啓發」（教約6：14-15）。

因此，奧利佛透過先知約瑟·斯密獲得一項啓示，從而得知自己一直都在接受啓示。顯然地，奧利佛先前並不知道自己是如何及在何時接受到神的指示，才會需要這項教導來增加他對啓示之靈的認識。換句話說，奧利佛一直都行走在光中，就像太陽在多雲的早晨升起那樣。

我們在生活中會遭遇到許多不確定的事物和種種挑戰，而神要我們竭盡所能、採取主動而非被動行事（見尼腓二書2：26），並信賴祂。我們可能看不到天使、聽不到天上的聲音，也沒有無比尋常的靈性感受。我們努力向前邁進時，可能常常希望和祈求自己所做的是符合神的旨意，但卻沒有十足的把握。然而，只要我們固守聖約、遵守誠命、努力地持續行善，努力成為更好的人，就能懷著自信前進，相信神會引導我們的腳步。而我們也能懷著自信說話，相信神會啟發我們的言語。在某種程度上，這正是這節經文的意思：「然後你的自信必在神面前愈發堅強」（教約121：45）。

只要你們適當地尋求，並應用這啟示之靈時，我應許你們會「在主的光明中行走」（以賽亞書2：5；尼腓二書12：5）。有時，啟示之靈會立即強烈地發揮作用；有時則是隱約地緩緩出現，而且常常如此細微，以至你甚至無法察覺到祂的存在。不過，不論你用哪一種方式獲得這項祝福，它的光都會照亮並擴大你的靈魂，啟發你的悟性（見阿爾瑪書5：7；32：28），並指引和保護你和你的家人。

我以使徒的身分見證並宣告，父與子活著。啟示之靈是真實的；這靈會在我們的個人生活及耶穌基督後期聖徒教會中發揮功效。我為這些真理作見證，奉主耶穌基督的名，阿們。■



多馬·孟孫會長

神聖聖殿—— 世人的明燈

教會成員所領受的祝福中，最重要的至高祝福
只有在神的聖殿中才能獲得。

親愛的弟兄姊妹，我要向各位表達我的愛與問候，也祈求天父在我今天對各位演講時，引導我的思緒，啟發我的話語。

我們今天早上聽到歐瑞姊妹和柏頓主教以及其他一些人提到了教會福利計畫的美好信息。首先，我要針對這些信息說幾句話。先前已經指出，這項由神所啟發的計畫在今年邁入第75年，並且已經造福了許多人的生活。我很榮幸能認識投入這項偉大工作的幾位先驅者——他們充滿愛心又有遠見。

誠如柏頓主教和歐瑞姊妹以及其他一些人所提到的，支會主教被賦予責任，要照顧居住在其支會範圍內的貧困者。我年輕時曾擔任鹽湖城某個支會的主教，我很榮幸能擔負這樣的責任；那時支會裡有

1,080位成員，包括84位寡婦。支會裡有許多人需要協助。我十分感激有教會福利計畫、慈助會和聖職定額組的幫助。

我要宣告，耶穌基督後期聖徒教會的福利計畫是全能之神所啟發的。

弟兄姊妹們，從我被支持為總會會長到這次的大會，已經過了三年。當然，這幾年非常忙碌，充滿了許多挑戰，但我也獲得了無數的祝福。這些祝福中最讓我感到開心和最神聖的，是有機會奉獻和重新奉獻聖殿，因此今天我想跟各位談談有關聖殿的事。

在1902年10月總會大會期間，總會會長約瑟F·斯密在開會致詞時表示，他希望將來我們會見到「〔世界〕各地都能興建聖殿，使教會成員蒙得便利。」¹

教會成立後的150年間，從1830年到1980年，我們興建了21座聖殿，包括位於俄亥俄州嘉德蘭和伊利諾州納府的聖殿。相較之下，從1980年至今30年來，我們建造和奉獻了115座聖殿。昨天我們宣布了3座新聖殿，此外，還有26座聖殿正在興建或即將動工。聖殿的數目還會持續成長。

約瑟F·斯密會長於1902年希望達成的目標，如今已逐漸實現。我們希望盡量讓教會成員更容易去聖殿。

目前興建中的其中一座聖殿位於巴西瑪瑙斯。許多年前，我讀到一篇報導，其中談到有一百多位教會成員離開位於亞馬遜雨林深處的瑪瑙斯，前往當時距離最近的聖殿——巴西聖保羅聖殿，距離瑪瑙斯大約2,500英里（4,000公里）。這群忠信的聖徒得先乘船在亞馬遜河及其支流上度過四天。走完水路之後，他們搭上巴士，在崎嶇不平的路上又旅行了三天，途中沒有多少食物可以吃，也沒有地方好好睡覺。經過了七天七夜，他們抵達巴西聖保羅聖殿，在那裡接受了永恆的教儀。當然，回程的路途也是同樣艱辛。但是，他們接受了聖殿的教儀和祝福，即使身無分文，卻充滿了聖殿的靈性，對於所獲得的祝福也滿懷感激。² 如今，在多年以後，瑪瑙斯的教會成員看著屬於自己的聖殿在尼格羅河畔建造起來，內心莫不歡欣雀躍。聖殿不論蓋在何處，都會為當地的忠信成員帶來喜樂。



我讀過許多報導，人們為了獲得只能在神的聖殿裡得到的祝福，付出了許多犧牲；這些報導總讓我感動不已，也讓我非常感謝能有聖殿。

我要跟各位分享提希·茂譚和塔拉蘭娜·茂譚夫婦以及他們10個孩子的故事。1960年代早期，傳教士去到他們所在的島嶼，位於大溪地南方約100英里（160公里），他們全家除了一個女兒以外，都加入了教會。不久，他們便渴望能在聖殿裡印證，以獲得永恆家庭的祝福。

當時距離茂譚家庭最近的聖殿，是位於其西南方超過2,500英里（4,000公里）以外的紐西蘭漢米頓聖殿，只能搭乘票價昂貴的飛機才可到達。人數眾多的茂譚家庭買不起機票；他們全家靠著一

塊小農地勉強糊口，而且他們居住的太平洋島嶼上也沒有就業機會。所以茂譚弟兄和他的兒子傑拉德作了一個困難的決定，他們要旅行4,800公里到新喀里多尼亞，與他的另一個兒子在那裡一起工作。

茂譚家的三個男人在那裡工作了四年。這段期間只有茂譚弟兄一個人曾返鄉過一次，回去參加女兒的婚禮。

經過四年後，茂譚弟兄和他的兒子終於存夠了錢，可以帶家人去紐西蘭的聖殿。除了那時懷孕的一個女兒外，他們家中所有的教會成員都前往接受今世和全永恆的印證；那種歡欣喜悅的經驗是言語所難以形容的。

茂譚弟兄之後從聖殿直接回到新喀里多尼亞，又在那裡工作了兩年，為那位沒有和他們一起去聖



殿的女兒籌措旅費——包括這名已出嫁的女兒、她的丈夫和一個孩子所需的旅費。

茂譚弟兄夫婦在年歲較長的時候，很希望能在聖殿裡服務。後來大溪地帕皮提聖殿完工、奉獻，他們在那裡擔任了四任的傳教士。³

弟兄姊妹們，聖殿不光是石頭和水泥砌成的，其中還充滿了許多人的信心和禁食。聖殿是由考驗和見證建造成的，並經由人們的犧牲和服務而聖化。

本福音期興建的第一座聖殿，是位於俄亥俄州的嘉德蘭聖殿。聖徒當時非常窮困，然而主命令他們建造聖殿。禧伯·甘長老針對當時的經驗，寫道：「唯有主知道我們經歷過多少窮困、苦難和艱辛，才完成這座聖殿。」⁴ 接著，在費盡千辛萬苦完工之後，聖徒又被迫離開俄亥俄州和他們摯愛的聖殿。他們最後在伊利諾州的密西西比河畔找到避難所，不過也只是短暫的落腳處。他們把這個屯墾區稱

為納府，並願意再次奉獻一切，懷著堅定不移的信心，為神建立另一座聖殿。然而他們遭受到激烈的迫害，就在納府聖殿剛完工時，他們再次被逐出家園，到無人想去的沙漠中尋找庇護所。

他們又再一次經歷奮鬥犧牲的過程，花了40年建造鹽湖聖殿，這座聖殿如今莊嚴地矗立在我們現在所處的會議中心南邊的街區。

建造聖殿和參加聖殿教儀一直都需要某種程度的犧牲。無數的人為了讓自己和家人獲得神聖殿裡的祝福，作了許多努力及奮鬥。

為何有這麼多人願意付出極大的犧牲來獲得聖殿的祝福？凡是了解聖殿永恆祝福的人都知道，為了得到那些祝福，再大的犧牲、再沉重的代價、再艱辛的奮鬥都不算什麼。對這些人來說，沒有太遙遠的路，沒有克服不了的阻礙，也沒有忍受不了的困苦。他們明白，在聖殿裡接受的救恩教儀，能讓我們將來回到天父身邊，享有永

恆的家庭關係，並且獲得來自高天的祝福和能力，因此所付出的每項犧牲和努力都是值得的。

今日我們大多數的人不必費盡千辛萬苦就能到聖殿。目前，百分之八十五的教會成員都住在離聖殿200英里（320公里）的範圍內，而且對許多人來說，聖殿的距離比這要近了许多。

如果你已經為自己去過聖殿，而所住的地方離聖殿不遠，那麼你要作的犧牲可能就是在忙碌的生活中挪出時間，經常去聖殿。在聖殿裡，要代替在幔子另一邊等待的死者去做的事很多。我們為他們做事工時，會知道我們完成了他們無法親自去做的事。總會會長約瑟F·斯密曾在一篇有力的聲明中表示：「藉著我們的努力，他們就得以脫下束縛之鍊，那圍繞著他們的黑暗必被驅除，使光得以照耀在他們身上，他們必在靈的世界聽到在世的子孫為他們所做的工作，並將因你們履行這些職責而與你們一起歡欣。」⁵ 弟兄姊妹們，



這是我們要做的事工。

在我自己的家庭中，其中最神聖、最寶貴的一些經驗，就是在一起在聖殿裡為已逝的祖先執行印證教儀時獲得的。

如果你還沒去過聖殿，或是曾經去過，但是目前不符合獲得聖殿推薦書的資格，那麼你最重要的目標就是努力使自己配稱進入聖殿。你要作的犧牲可能是自己的生活符合獲得聖殿推薦書的要求；可能是改掉長久以來使你無法符合資格的習慣，也可能是培養信心和自律來繳付什一奉獻。不論要付出怎樣的犧牲，都要讓自己符合資格能進入神聖的聖殿。要取得聖殿推薦書，將它視為寶貴的資產，因為它確實是如此。

在你進入主的殿並接受聖殿裡所預備的所有祝福後，才算獲得教會要給你的一切。教會成員所領受的祝福中，最重要的至高祝福只有在神的聖殿中才能獲得。

現在，親愛的青少年朋友們，要一直以聖殿為目標。千萬別做任何會讓你無法進入聖殿領受神聖永恆祝福的事。我要讚揚那些定期去聖殿代替死者接受洗禮、清晨一大早起床在上學前去參與這項洗禮教儀的人。我想不出有比這更好的方法來開始一天的生活。

對於有幼兒的父母，我要與你分享賓塞·甘會長明智的忠告，他說：「如果……父母可以在屋子裡的每個房間放一張聖殿的圖片，讓〔他們的孩子〕從嬰兒時期開始就可以每天看到這張圖片，



〔一直到〕聖殿成為〔他們〕生活的一部分。當〔他們〕到了需要〔自己〕作〔有關去聖殿〕的重要決定時，這決定早已經作了。」⁶

教會的兒童在初級會唱著：

我喜歡看到聖殿，
有一天要進去，
與天上的父立約，
並承諾服從祂。⁷

我懇請各位教導孩子了解聖殿的重要。

我們所處世界可能充滿種種挑戰和困難。我們身邊常常充斥著令人敗壞、沉淪的事物。只要我們到神的神聖屋宇，並謹記我們在聖殿裡所立的聖約，就會更有能力去承擔每項考驗和克服每個誘惑。在這神聖的聖所中，我們會找到平安，我們會增添新力、更為堅強。

弟兄姊妹們，在結束演講之前，請容我再談一座聖殿。教會正在世界各地興建許多新的聖殿，

在不久的將來，有一座聖殿將矗立在一個有2,500多年歷史的城市；我說的就是正在興建中的義大利羅馬聖殿。

每座聖殿都是神的家，具有同樣的功能，提供完全一樣的祝福和教儀。義大利羅馬聖殿的獨特之處，是它建造在世上極具歷史意義的一個地點，古代的使徒彼得和保羅曾在這個城市宣講基督的福音，後來分別在此殉教。

去年10月，我們聚集在羅馬東北角郊區風景宜人的一處地點，準備舉行動土典禮，那次是由我負責作奉獻祈禱。我當時有靈感覺得要邀請義大利參議員陸希歐·馬倫和羅馬副市長古斯比·西亞迪一同率先拿起鏟子動土。他們都曾參與決策，允許我們在他們的城市興建一座聖殿。

那天儘管天色陰暗，氣候卻很暖和，雖然看似大雨將至，但只下了一兩滴的雨。氣勢磅礴的唱詩班用義大利文唱著旋律悠揚的「神

靈如火」，感覺彷彿天地都加入合唱，用榮耀的聖詩讚頌和感謝全能的神。那時大家不禁淚流滿面。

將來，這座「永恆之城」裡的忠信者，會在神的神聖屋宇中接受永恆的教儀。

我要向天父表達無盡的謝意，感謝如今能在羅馬興建聖殿；同時也為我們所有的聖殿——不論位在哪處——向天父表達感激。每座聖殿都是世人的明燈，表達出我們的見證——知道永恆的父神活著，祂渴望祝福我們，祂確實渴望祝福祂所有世代的兒女。我們的每座聖殿都表達出我們的見證——知道死後的生命就和今生在世上的生命一樣千真萬確。我為此作證。

親愛的弟兄姊妹們，願我們都會作必要的犧牲去聖殿，使我們的心中和家中保有聖殿的精神。我們的主和救主，耶穌基督，為我們作了最偉大的犧牲，使我們得以在天父的國度中享有永生和超升，這是我真誠的祈求，奉我們的救主，主耶穌基督的名求，阿們。■

註：

1. Joseph F. Smith, in Conference Report, Oct. 1902, 3.
2. See Vilson Felipe Santiago and Linda Ritchie Archibald, "From Amazon Basin to Temple," *Church News*, Mar. 13, 1993, 6.
3. See C. Jay Larson, "Temple Moments: Impossible Desire," *Church News*, Mar. 16, 1996, 16.
4. Heber C. Kimball, in Orson F. Whitney, *Life of Heber C. Kimball* (1945), 67.
5. 總會會長的教訓：總會會長約瑟F·斯密（1998），第247頁。
6. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 301.
7. 珍妮·貝莉，「我喜歡看到聖殿」，兒童歌本，第99頁。



李察·司考德長老
十二使徒定額組

婚姻的永恆祝福

隨著人生歲月向前推移，聖殿印證的意義也隨之愈發重要；它會使你們的關係更加親密，並且獲得更大的喜樂和成就感。

唱 詩班所帶來的美好的信息，為我們許許多多的人闡述了人生當行的模式，即「效法耶穌基督」

1953年7月16日，我和我摯愛的金妮都還很年輕，我們雙雙跪在猶他曼泰聖殿中的祭壇旁，路易斯·安德森會長運用他的印證權柄，宣布我們結為今世和全永恆的夫妻。我無法用言語描述那種平安、祥和的感覺，這種感覺來自於我確知：只要我繼續生活配稱，就能夠因為在主的殿中經由適當聖職權柄所執行的那項神聖教儀，與我摯愛的金妮和我們的子女永遠在一起。

藉著神聖的聖殿教儀，我們的七個子女與我們結合在一起。我珍愛的妻子金妮和兩個小孩已經到幔子的另一邊了，他們帶給

我們這些還在世上的家人一股動力，繼續過著配稱的生活，以便能和他們一同獲得聖殿中應許的一切永恆祝福。

婚姻和家庭是天父幸福計畫裡的兩大支柱。由於這兩者是如此重要，以致撒但無所不用其極地想要破壞家庭，貶損聖殿教儀的重要，因為這些教儀能使家人永遠在一起。隨著人生歲月向前推移，聖殿印證的意義也隨之愈發重要；它會使你們的關係更加親密，並且在塵世生活中獲得更大的喜樂和成就感。

我曾經從妻子身上學到重要的一課。因為工作的關係，我經常需要出差。有一次我離家將近兩個星期後，在星期六早上回到家；不過四小時後，我還需要出門去開會。我注意到我們那台小洗衣機已

經壞了，我的太太正在用手洗衣服，於是我就開始修理洗衣機。

金妮走過來問我：「李察，你在做什麼？」

我說：「我在修洗衣機，這樣妳就不需要用手洗衣服了。」

她說：「不要修啦，去跟孩子們玩。」

我說：「我隨時都可以跟孩子們玩，但是我想要幫妳。」

她說：「李察，請你去跟孩子們玩。」

當她這麼有權威地跟我講話時，我就聽命行事了。

我跟孩子們玩得非常開心，我們互相追逐，在秋天的落葉上打滾，後來我就去開會了。要不是因為她希望我學到這寶貴的一課，恐怕我早已忘了那件事。

隔天清晨大概四點鐘的時候，我醒了過來，因為我感覺到兩隻小手臂環繞在我脖子上，臉頰上還有親吻，輕聲地說出這句令我永遠忘不了的話：「爸爸，我愛你，你是我最好的朋友。」

如果在你的家庭裡有那樣的經驗，那麼你就擁有人生中一項天堂般的喜悅。

如果你是到達適婚年齡而尚未結婚的年輕弟兄，請不要浪費時間在追求無益的事物上。認真地過生活，專心地設法結婚。不要白白浪費了這段時間。年輕的男子，要配稱地去傳教。接下來的第一優先是找到一位配稱的永恆伴侶。當你發現自己對某位年輕姊妹有好感的時候，要讓她看到你有多特別，讓



她有興趣更認識你。帶她去正當的地方，並且展現你的創意巧思。如果你想要有好妻子，就必須讓她看到你是個好男子和有前途的丈夫。

如果你已經有了對象，只要保持在主所規定的配稱界線內，就可以讓你們在交往期間和結婚以後都有非常美好的經驗，並且會極為幸福，直到永遠。

如果你已婚，是否在身心兩方面都忠於配偶？你是否忠於婚姻的聖約，絕不和別人說些你不想讓配偶聽到的話？你是否親切對待自己的配偶和子女，並支持他們？

弟兄們，你是否帶領家庭活動，例如經文研讀、家庭祈禱和人家家庭晚會？或是你疏於帶領，而需要由妻子來彌補你對家庭的疏忽？你是否經常告訴你的妻子你愛

她？這麼做會讓她很快樂。我談到這件事的時候，曾聽到有些男士說：「噢，她知道的。」你需要告訴她。一再的保證會讓女人如花朵般綻放、成長和倍受祝福。要對你的配偶為你所做的一切表達感激。要經常表達愛和感激，那會使生命更豐富，更愉悅，更有意義。不要抑制這種自然的情感表露。如果你告訴她的時候能抱著她，那麼效果會更好。你是否會幫忙照顧孩子和做家事，來支持你的妻子？

我從妻子身上學到了表達愛意的重要。在我們結婚初期，當我參加某個會議，翻開經文要分享信息的時候，經常會看到經文中夾著金妮所寫的充滿深情與支持的紙條。有時候，那些紙條非常窩心，令我幾乎說不出話來。那些來自滿



懷愛意的妻子的寶貴紙條，過去和現在一直都是安慰人心和帶來靈感的無價之寶。

我也開始跟著她這樣做，卻不知道這麼做對她而言意義何等重大。我記得有一年的情人節，我沒有錢送她禮物，所以我決定在冰箱上面畫一幅水彩畫。我竭盡所能地畫了，後來發現自己犯了一項錯誤。那些是磁漆而不是水彩。她始終都不准我把那些漆從冰箱上塗掉。

我記得有一天，我拿了一些打洞器剪下來的小圓紙片，在紙片上頭寫上數字1到100。然後把紙片翻面，寫了一段話給她，每個圓紙寫上一個字。然後，我把紙片混在一起，放進信封裡。我那時認為她看到了會會心一笑。

她過世以後，我從她的私人物品中發現她是多麼重視我們彼此分享的這些簡短信息。我注意到她小心翼翼地每個小圓紙片貼在一張紙上。她不光是把我寫的紙條保存起來，還用塑膠套保護著，宛如

珍貴的寶物。有一張紙條她單獨放著，現在還在廚房時鐘的玻璃後面，上面寫著：「金妮，是告訴妳我愛妳的時候了。」那張紙條一直在那裡，提醒我記得天父這位傑出的女兒。

當我回顧我們共同生活的那段日子，了解到我們實在倍受祝福。我們不會在家中爭吵或惡言以對。如今我才明白，我們之所以有那些祝福，全都是因為她。因為她願意付出、願意分享，從來不曾想過自己。在我們後來的生活中，我努力學習她的榜樣。我建議為人丈夫和妻子的，在家中都要這麼做。

純正的愛是一股無可比擬而強大的良善力量。正義的愛是美滿婚姻的基礎，是子女健全發展的主因。誰能夠精確衡量母愛的正義影響力？母親在孩子對妳信賴有加的心靈沃土上，細心地栽種，用愛心培育真理的種子時，最後會得到哪些永恆果實？身為母親的妳，已經被賦予神聖的本能，幫助妳察

覺孩子的特殊才藝和獨特能力。妳可以和丈夫一起滋養、強化那些特質，使其開花結果。

結婚會帶來豐富的酬賞，婚姻是美好的。一段時間後，你們會開始有一樣的想法，有相同的觀念和靈感。你們有的時候會非常快樂，有時候則會有考驗和試煉，但是主會引導你們一起通過所有成長的經驗。

有一天晚上，我那罹患心臟病的小兒子理查醒來哭了。我們兩個人都聽到了。通常都是我的妻子起床照顧哭泣的小孩，但這次我說：「讓我來吧。」

由於孩子患有心臟病，所以當他哭的時候，心臟會急速跳動。他會嘔吐，把床單弄髒。那天晚上我緊緊抱住他，試著安撫他，使他的心跳不會過快、不再哭泣，也一面幫他換衣服和新床單。我緊緊地抱住他直到他入睡為止。當時我並不知道幾個月後他會離開人世，但我將永遠記得那天半夜將他抱在懷中的情景。

我記得他過世的那天。當金妮和我從醫院開車離開時，我們把車停在路邊，我的手攬著金妮，兩人都在啜泣。但是我們知道在幔子的另一邊，我們會再擁有他，因為我們已經在聖殿立下聖約，這使得我們比較容易接受他的過世。

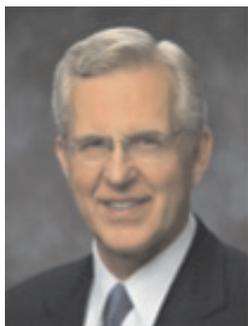
金妮的仁慈教導了我許許多多寶貴的事情。我當年很不成熟，而她卻很有自制力和靈性。婚姻提供了理想環境，使人克服自私和以自我為中心的傾向。我認為，我們

受到勸告要早點結婚的原因之一，是爲了使我們不致於養成難以改變的不良性格。

我爲尚未決定要尋找永恆伴侶的弟兄感到遺憾，也爲還沒有機會結婚的姊妹傷心難過。你們當中一些人或許感到孤單、無人欣賞，也看不到未來會有婚姻的祝福以及成家、生兒育女的可能。對主而言，任何事情都是可能的，祂會實現祂透過先知宣告的應許。永恆是很長的一段時間。要對這些應許有信心，並且生活配稱，這樣，主就會按照祂的時間表在你的生活中實現這些應許。只要你配稱，一定可以獲得每個應許的祝福。

請原諒我談到我心愛的妻子金妮的事情。但我們是永恆的家庭，我深愛我的妻子金妮。她總是心情愉快，其中大部分的原因來自爲人服務。即使在她病重的時候，她在早晨的祈禱中仍祈求天父帶領她去找她能夠幫助的人。那些真誠的祈禱一再獲得答覆。許多人的重擔減輕了，生活有了光明的希望。她因爲成爲主所帶領的工具，而不斷蒙受祝福。

我知道去愛天父的一位女兒是怎樣的情形，她優雅及全心全意地散發出正義女性的生命光華。雖然她現在在幔子的另一邊，我們對彼此的愛和感激卻日益加增。我確信，未來我會在幔子的另一邊再度看到她，我們會明白我們的愛變得更深切，並因爲這段被幔子隔開的時光而更珍惜彼此。奉耶穌基督的名，阿們。■



陶德·克理斯多長老
十二使徒定額組

「凡我所疼愛的，我就責備管教他」¹

忍受管教的經驗……能淬鍊我們，讓我們準備好享有更大的靈性特權。

天父這位神對我們寄予厚望。祂的兒子耶穌基督以下這番話，表達了祂對我們的期望：「我希望你們像我一樣完全，或像你們在天上的父一樣完全」（尼腓三書12：48）。祂提出使我們成聖的計畫，使我們能「承受高榮榮耀」（教約88：22）並「住在祂面前」（摩西書6：57）。祂知道達成此事的必要條件，因此爲了幫助我們能有一番轉變，祂提供了誠命和聖約、聖靈的恩賜，以及最重要的，祂愛子的贖罪和復活。

神做這一切的目的，是要讓身爲祂子女的我們能夠體驗最大的喜樂、能與祂永遠同住，並成爲像祂一樣。達林·鄔克司長老在幾年前曾說：「最後的審判不只是對我們所做過的一切作爲——所有善行

與惡行的總和——所作的評量，也是對我們成爲怎樣的人——我們行爲及思想的影響——所作的一種認定。對任何人而言，單單只有外在的行爲是不夠的。福音的誠命、教儀及聖約並不是一長串必須存入天國帳戶的清單項目。耶穌基督的福音計畫是要教導我們如何成爲天父要我們成爲的人。」¹

遺憾的是，現代的許多基督徒不認爲神會對相信祂的人有什麼真正的要求，反而把神視爲是管家，「有需要時招之即來」，或是把神當作心理治療師，可以幫助人們「對自己有良好的感覺」。² 這樣的宗教理念「並不要求人改變生命」。³ 有位作者表示：「相反的，希伯來經典和基督教經典中所描述的神，不僅要求我們作承諾，更要求我們奉獻一己的生命。聖經

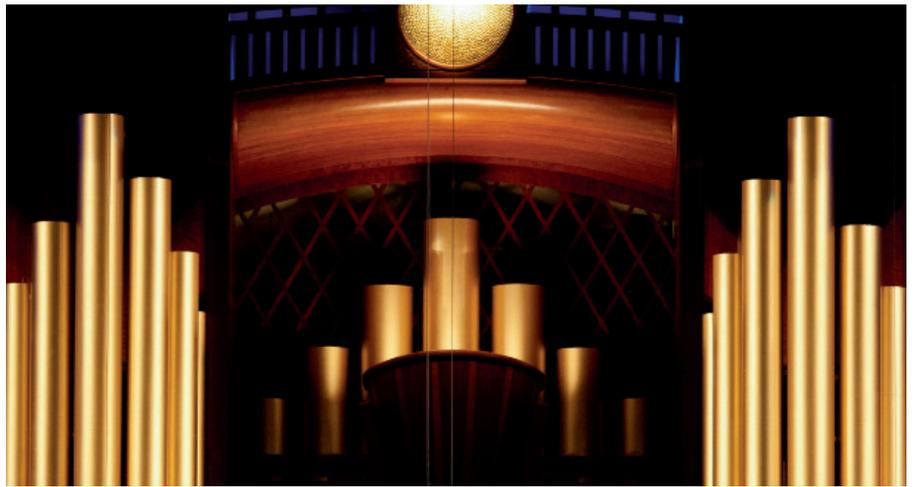
裡的神所談論的是生死大事，而非人生的舒適，祂要求人們付出有所犧牲的愛，而非無關緊要的隨意付出。」⁴

如果我們想要達成天父對我們的厚望，就必須培養某些品格和習慣。我今天要特別提出一項來討論。這就是：願意接受糾正，甚至願意尋求糾正。我們若要符合天父的期望去變得完全，要「長大成人，滿有基督長成的身量」（以弗所書4：13），就有必要接受糾正。保羅談到神的糾正或管教：「因為主所愛的，祂必管教」（希伯來書12：6）。神的管教雖然往往讓人難以忍受，但我們確實應該感到高興，因為神認為我們值得祂花時間和工夫來糾正。

神的管教至少有三個目的：

（1）勸服我們悔改，（2）淬鍊和聖化我們，（3）有時候是要修正我們的人生方向，引導我們到那條神知道是更好的路上。

讓我們先來討論悔改，悔改是寬恕和潔淨的必要條件。主宣告：「凡我所疼愛的，我就責備管教他；所以你要發熱心，也要悔改」（啟示錄3：19）。祂又說：「我的人民必須接受管教，直到他們學會服從，若必須這樣，就由他們所受的痛苦的事來學習」（教約105：6；亦見教約1：27）。在一則現代啟示中，主命令四位資深的教會領袖悔改（祂也可能命令我們當中許多人悔改），因為他們沒有好好地「按照誠命」教導孩子，而且沒有「在家裡更加勤奮、關心」



（見教約93：41-50）。在摩爾門經裡，主站在雲中和雅列的哥哥「談了三個時辰，並因他不記得呼求主的名而懲戒他」（以帖書2：14），所以他就悔改了。由於雅列的哥哥樂意接受這嚴厲的指責，後來有幸看見前生的救贖主，並接受祂的指導（見以帖書3：6-20）。神的管教會促成人們悔改，進而變成正義（見希伯來書12：11）。

忍受管教的經驗本身除了激勵我們悔改之外，也能淬鍊我們，讓我們準備好享有更大的靈性特權。主說：「我的人民必須在一切事上受考驗，好使他們準備好接受我要賜給他們的榮耀，即錫安的榮耀；不受管教的人不配進入我的國度」（教約136：31）。祂在另一個場合說：「因為凡不願忍受管教又不認我的人，不能被聖化」（教約101：1-5；亦見希伯來書12：10）。如同保羅·詹森長老今天早上說的，我們應該小心留意，不要厭惡那些會幫助我們培養神性特質的事物。

跟隨阿爾瑪的人在希蘭建立了錫安社區，但後來卻被帶進束縛中。他們不是應該獲得祝福嗎？為

何反而遭受苦難？紀錄中說：

「然而主認為應該懲戒祂的人民了，是的，祂要考驗他們的耐心和信心。

「然而，凡信賴祂的，必在末日被高舉。是的，對這人民而言，也是如此」（摩賽亞書23：21-22）。

主賜給他們力量，減輕他們的重擔，讓他們幾乎感覺不到背上有重擔，最後並拯救了他們（見摩賽亞書24：8-22）。這個經驗讓他們的信心越發堅定不移，而他們從此以後與主有了特別親近的關係。

神會用其他形式的管教或糾正來指引我們的未來；而這樣的未來是我們現在見不到的，但神知道那樣對我們會比較好。前十二使徒和總會會長團諮理的壽·白朗會長曾談到一次個人經驗。多年前，他在加拿大買了一座荒廢的農場。在清理、整修這塊地的時候，他看到一棵高度超過六英尺（1.8公尺）的紅醋栗樹，樹上沒結任何果子，所以他大肆修剪了一番，只留下了短短的枝子。然後，他在每根砍過的短樹枝末梢看到一滴露水，好像是淚水一樣，紅醋栗樹似乎在哭，

他好像聽到那樹在說：

「你怎麼可以這樣對我？我長得那麼高，……而現在你竟把我砍下。園子裡的花草樹木都會瞧不起我。……你怎麼可以這樣對我？我還以為你是這兒的園丁呢。」

白朗會長回答：「小紅醋栗樹啊，我是這兒的園丁，我知道我要你長成什麼樣子。我不要你當果樹或遮蔭的樹，我要你當紅醋栗樹。小紅醋栗樹，等到將來有一天，你身上結滿了果子，你就會說：『園丁先生，謝謝你這麼愛我而砍下我。……』」

許多年後，白朗會長擔任加拿大陸軍的司令官，駐守在英國。一位比他高階的軍官在戰爭中殉職，白朗會長是晉升為將軍的第一順位人選，因此被傳喚到倫敦。白朗會長完全符合升級的資格，但卻因為他是摩爾門教徒而沒有被晉升。指揮官大概就是說：「你應該得到這個職位，但是我不能給你。」這公然的歧視，使得白朗會長10年的期盼、祈求和準備都在那一刻從他的指縫間溜走。白朗會長回憶說道：

「我帶著破碎的心和苦悶的靈魂，搭上火車，回去了。……當我回到帳篷內，……把軍帽擡在床上。我雙手握拳，朝天揮舞，說道：『神啊，您怎麼可以這樣對我？爲了這個目標，我竭盡所能。所有能做的，該做的，我都做了。您怎麼可以這樣對我？』我的心有如苦膽滿懷。

「然後，我聽到一個聲音，



我認得這語調，是我自己的聲音，那聲音說：『我是這兒的園丁。我知道我要你做什麼。』我的靈魂不再充滿怨恨，我跪在床邊，祈求神寬恕我不知感恩。……

「……如今，經過了將近50年後，我仰望著〔神〕，說：『園丁先生，謝謝您這麼愛我而砍下我，這麼愛我才讓我傷心。』」⁵

神知道壽·白朗應該成爲怎樣的人，也知道必須發生什麼事才能讓他成爲那樣的人，所以神修正了他的方向，讓他準備好去接受神聖的使徒職位。

如果我們誠心渴望能符合天父對我們的厚望，並盡力去做，祂就會讓我們獲得所需的一切幫助，

像是安慰、鞏固或是管教。只要我們願意接受，我們所需要的糾正就會以許多形式、從許多方面而來。這樣的糾正可能是在我們祈禱的時候，透過聖靈對我們的意念和心思說話（見教約8：2），也可能是對我們所作的祈禱說不，或者給予我們一些出乎意料的答覆。我們研讀經文時發覺自己的不足、不服從，或只是想到自己忽略的事，都可能是出自神的管教。

糾正可能會經由他人而來，尤其是那些受神啓發來關照我們福祉的人。今日的教會和古代一樣有使徒、先知、教長、主教，和其他的人，「爲要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體」（以弗所書4：12



)。你在這次總會大會中聽到的某些事，可能是呼籲你要悔改或改變，如果你聽從的話，就會提升到更高的層次。我們同為教會成員，可以互相幫助；這是救主建立教會的主要原因之一。即使遭受不尊重或不愛我們的人的惡意批評，運用足夠的溫順去面對和從中找出對我們可能有益的事，是很有幫助的。

糾正，我希望是溫柔的糾正，也可能會從我們的配偶而來。剛才對我們演講的李察·司考德長老回憶他剛結婚時的一件事。他的妻子金妮建議他在跟人說話的時候眼睛要看著對方。她說：「你會看地板、天花板、窗戶，就是不看他們的眼睛。」他接受了這個溫柔的指正，這讓他在與人商議和共事時變得更有效率。我曾在司考德長老的帶領下擔任全部時間傳教士，我可以證明他跟人說話時，眼睛會正視他們。我也要補充說明，如果有人需要被糾正，這樣的眼神

可以穿透人心。

父母如果不想讓孩子受到撒但和其徒眾無情的擺佈而徬徨迷失，可以而且也必須糾正孩子，甚至加以管教。培道·潘會長曾說，一個人若有責任提出糾正但卻沒有去做，那麼這樣的人是在顧慮自己。要記住，指正必須即時，而且要明確、清楚：「當被聖靈感動時，適時嚴加訓誡；事後對你訓誡的人表示更多的愛，免得他把你視為敵人」（教約121：43）。

要記住，如果我們拒絕他人的糾正，儘管他們愛我們，也可能不會再指正我們。如果我們一再拒絕對慈愛之神的管教作出回應，祂也會放手不管。祂說過：「我的靈是不會一直對世人努力的」（以帖書2：15）。最後一點，大多數的管教應該來自我們自己——我們應該要能自我修正。我們敬愛的同工，已故的約瑟·胡適令長老，之所以能成為一位純潔、謙卑的

門徒，原因之一是他會分析自己在每一項指派工作和任務上的表現。他渴望讓神喜悅，所以決心發覺如何把事情做得更好，而且勤於應用他所學到的每個教訓。

無論我們個人的能力和天分如何，我們每個人都可以達成神對我們的厚望。摩羅乃鄭重宣告：「如果你們摒棄一切邪惡，盡能、盡意、盡力愛神，那麼〔神〕的恩典對你們是足夠的，使你們能藉著祂的恩典在基督裡成為完全」（摩羅乃書10：32）。我們必須勤奮及忠信地做好本分，才能獲得恩典，被賦予力量和能力。這樣的努力必然包括順服神的管教，以及誠心徹底的悔改。讓我們祈求能獲得祂愛心的糾正。

在各位努力達到神的厚望的過程中，願祂給予你們支持，並賜給你們那必定來到的十足快樂和平安。我知道你我都可以與神及基督合一。我要為天父和祂的愛子，以及我們因祂們而能夠達到的潛能，獻上我謙卑而堅定的見證；那種潛能會帶來十足的快樂。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 達林·鄔克司，「成為怎樣的人」，2001年1月，利阿賀拿，第40頁。
2. Kenda Creasy Dean, *Almost Christian: What the Faith of Our Teenagers Is Telling the American Church* (2010), 17.
3. Dean, *Almost Christian*, 30; see also Christian Smith and Melinda Lundquist Denton, *Soul Searching: The Religious and Spiritual Lives of American Teenagers* (2005), 118–71.
4. Dean, *Almost Christian*, 37.
5. 參閱壽·白朗，「紅醋栗樹」，2002年3月，利阿賀拿，第22，24頁。



卡爾·普瑞特長老
七十員

主的上好祝福

只要我們忠信地繳付什一奉獻，主必會敞開天上的窗戶，將祂上好的祝福傾注於我們。

我很感謝早在我們有正式的家人家庭晚會以前，正義的祖先已在家裡教導子女福音。我的外祖母名叫艾達·惠騰，外祖父是約翰·惠騰。他們住在墨西哥齊瓦瓦卡洛尼華瑞茲的小社區裡。惠騰家的子女都受到福音的教導，也從觀察父母的榜樣中學習。

1920年代初期在墨西哥是一段艱困時期。激烈的革命才剛結束，很少有現金流通，使用的大部分是銀幣。人們往往用以物易物或以勞務作交換的方式，來作生意。

在夏季將近尾聲的某一天，外祖父約翰完成了一項交易，獲得100披索銀幣作為部分酬勞後回到家。他把錢交給艾達，交待她拿來支付孩子們要繳的學費。

艾達很感激能有這筆錢，不過她提醒約翰，他們整個夏季還沒繳交什一奉獻。他們一直都沒有現

金的收入，但是艾達提醒他家裡的牲畜供應了肉、蛋和牛奶，園子裡也出產了豐富的蔬果，而且也作了其他幾筆未採用現金的貨物交易。艾達建議他們應該把這筆錢交給主教，以支付什一奉獻。

約翰有點失望，因為這筆錢對於支付孩子的學費大有幫助，但是他很快同意他們需要繳付什一奉獻辦公室，把奉獻交給主教。

不久之後，他聽說有位美國富商霍德先生，下週會跟幾個人到這裡，花幾天的時間在山區打獵釣魚。

外祖父約翰在離卡洛尼華瑞茲區不遠的火車站與這群人碰面。他備妥了一群上了馬鞍的馬和所需的馱載牲畜，把行李和露營設備都搬運到山區裡。接下來的一週擔任這群人的嚮導並照管營地和牲畜。

一週結束後，這群人回到火

車站，準備搭火車回美國。約翰在當天獲得工作的酬勞，而且獲得一袋披索銀幣以支付其他的支出。約翰和他的僱工都領到酬勞後，他立即將剩餘的錢還給霍德先生，霍德先生很驚訝，因為他未預期會有任何錢剩下。他問約翰是否所有的費用都已經支付了，約翰回答那趟活動的所有費用都已經付清，這些就是剩下的錢。

火車的哨笛響了，霍德先生轉身準備離開，然後又轉過身來，把那袋沉甸甸的硬幣丟給約翰，說道：「拿著，把錢帶回家給孩子們用。」約翰接住袋子，返回卡洛尼華瑞茲。

那晚全家人在飯後聚在一起，聆聽那趟旅行的經歷時，約翰想起那個袋子，他把袋子拿進來放在桌上。約翰說他不知道袋子裡有多少錢，所以衝著好玩，他把袋子裡的錢全倒在桌上——好大一堆。把錢算過之後，結果正好是100披索銀幣。他們當然將霍德先生決定進行這趟旅行視為莫大的祝福。約翰和孩子們獲得了好工價，但是這剩下的100披索讓他們想起跟上週繳付的什一奉獻金額完全相同。對某些人來說，這可能是有趣的巧合，但是對惠騰家庭而言，這顯然是主讓他們明白，祂記得對忠信繳付什一奉獻者的應許。

小時候，我喜歡這個故事，因為故事裡談到騎馬到山裡紮營、打獵和釣魚。現在我喜歡這故事，則是因為它教導我們遵守誠命會獲得祝福。我們每個人都可以從這個



故事得到關於什一奉獻的幾個結論。

首先，從這個例子中你會發現，繳付什一奉獻與現金收入的金額無關。惠騰家庭決定把他們的第一筆現金收入用來繳付什一奉獻，是因為他們的牲畜和產量豐盛的蔬果園，使他們的生活過得很好。顯然他們對所獲得的祝福，對主感到虧欠。

這使我們想到主這些話語的含意，祂說：「人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。」人們問道：「我們在何事上奪取你的供物呢？」然後主有力地答道：「就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上」（瑪拉基書3：8）。弟兄姊妹們，如同約翰·惠騰夫婦在幾十年前那個夏天所體會到的，我們確實都虧欠主。讓我們不會受指責奪取神之物。讓我們誠實地償付我們欠主的債。祂只要求十分之一。

誠實繳付我們欠主的債會幫助我們對人誠實。

我從那個故事中學到的第二件事是，儘管我外祖父母的家庭財務拮据，他們還是繳付什一奉獻。他們知道那是主的誠命，並把經文比作是對他們說的（見尼腓一書19：23-24），而且遵守這項律法。這正是主對祂所有人民的期望。祂期望我們不是在富有或在家庭預算有結餘時才繳付什一奉獻，而是會像祂在古時所命令的那樣，不論收入多少，都會在「一有」收入時就繳付。主命令：「你要將初熟的果子獻上……不可遲延」（出埃及記22：29）。我從個人的經驗中學到，確保忠信繳付什一奉獻的最佳方法，就是一有收入就立刻繳付。事實上，我發現這是唯一可靠的方法。

從我的外祖父母惠騰夫婦身上，我們學到什一奉獻實際上不是

錢的問題，而是信心的問題——即是否對主有信心。只要我們遵守祂的誠命，祂應許會給予祝福。約翰惠騰夫婦在繳付什一奉獻上，顯然展現出極大的信心。讓我們繳付什一奉獻，來展現我們對主的信心。一有收入就繳付，而且誠實繳付。教導我們的子女即使是零用錢或其他收入，都要繳付什一奉獻，然後帶著他們跟我們一起參加什一奉獻結算面談，讓他們曉得我們的榜樣及對主的愛。

我們可能會對我外祖父母的故事作錯誤的解讀，認為既然我們是用錢繳納什一奉獻，主一定會在金錢方面祝福我們。我小時候常傾向這樣的想法。但是現在我瞭解到，未必是藉由這種方式。主應許會賜祝福給繳付什一奉獻的人。祂應許會「敞開天上的窗戶，傾福……，甚至無處可容」（瑪拉基書3：10）。我見證祂會實現祂的

應許，只要我們忠信地繳付什一奉獻，生活所需必不致匱乏，但祂並未應許大量的財富。錢財和銀行帳號不是祂的上好祝福。祂祝福我們有智慧，能善用有限的物質資源，讓我們可以憑百分之九十的收入，過著比百分之百的收入更好的生活。因此，忠信繳付什一奉獻者懂得過未雨綢繆的生活，也較能自立。

我了解到主的上好祝福是靈性上的，而且往往是與家庭、朋友及福音有關。祂似乎經常祝福我們能特別敏於接受聖靈的影響和指引，尤其是在婚姻和養育兒女等家庭事務上。這種靈性的敏銳可以幫助我們享有家庭和諧及平安的祝福。雅各·傅士德會長說繳付什一奉獻是避免離婚的一項絕佳保險（「滋潤你的婚姻」，2007年4月，利阿賀拿，第5頁）。

繳付什一奉獻能幫助我們培養順從、謙卑和感恩之心，「承認神能主宰一切」（教約59：21）。繳付什一奉獻能培養慷慨、寬恕和仁愛之心，充滿基督純正的愛。有了服從、順從主旨意的心，我們會渴望去為人服務和造福他人。定期繳付什一奉獻的人會發現自己對主耶穌基督的信心變得鞏固，並培養出對其福音及教會堅定不移的見證。這些祝福不是金錢或物質方面的，但確實是主的上好祝福。

我見證只要我們忠信地繳付什一奉獻，主必會敞開天上的窗戶，將祂上好的祝福傾注於我們。奉耶穌基督的名，阿們。■



林恩·羅賓長老
七十員

你們應當是怎樣的男人和女人呢？

願大家在培養基督般品格方面所作的努力都能成功，使祂的形像能刻在各位的容貌上，祂的品格能彰顯在你們的行為上。

要 或不要成為怎樣的人（To be, or not to be）」，的確是個非常好的問題。¹ 救主以更鞭辟入裡的方式，把這個問題變成一項重要的教義問題來問我們每一個人：「你們應當是怎樣的人呢？我實在告訴你們，應當和我一樣（I am）」（尼腓三書27：27）。和我一樣（I am），英文用的是第一人稱現在式動詞。祂邀請我們承受祂的名和祂的特質。

要成為像祂一樣，就必須做祂所做的事。「我實實在在告訴你們，這就是我的福音；你們知道在我教會中必須做的事；因為你們看見我做的事工，你們也要做」（尼腓三書27：21）。

成為和去做是密不可分的。這兩項相互依存的教義，彼此相輔相

成。比方說，信心會激發人去祈禱，而祈禱反過來也會增強人的信心。

救主經常譴責那些行善但實際上並非好人的人，稱他們是偽善者，祂說：「這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我」（馬可福音7：6）。行善但實際上並非好人叫做偽善，表裡不一的人叫做偽善者。

反過來說，好人不行善則毫無價值可言，因為「信心若沒有行為就是死的」（聖經雅各書2：17）。好人不行善其實不算是好人——乃是自欺，只因為心存善意，就自認為是好人。

行善但實際上不行的偽善者給人錯誤的印象，而好人不行善則是給自己錯誤的印象。

救主譴責文士和法利賽人的偽善，祂說：「你們這假冒為善的

文士和法利賽人有禍了！因為你們將薄荷、茴香、芹菜，獻上十分之一——他們確實做了這些事——但「那律法上更重的事，就是公義、憐憫、信實，反倒不行了」（馬太福音23：23）。換句話說，他們並沒有成為應當成為的那種人。

雖然救主肯定去做的重要，但祂指出成為怎麼樣的人乃是「更重的事」。以下幾個例子可說明其重要性：

- 走進洗禮的水中是一種行爲。但在這之前，我們必須先對耶穌基督有信心，內心有極大的改變。
- 領用聖餐是一種行爲，但配稱領用聖餐卻是更重要的事。
- 聖職的按立是一種行爲。但更重要的是根據「正義的原則」而具備聖職的能力（教約121：36）。

我們很多人會把要做的事情列成清單來提醒自己，但人們很少會列清單寫下要成為怎麼樣的人。爲什麼呢？因爲清單上的待辦事項可以在做完後劃掉，但是成為怎麼樣的人卻永遠沒有做到的一天；你是無法打勾報完成的。星期五帶太太出去共度美好的夜晚，是我可以做的一件事，但是成為一位好丈夫卻不是一件事，而是本性——即品格或爲人的一部分。

作父母的人，什麼時候可以把子女從清單上劃掉報完成？成為好父母也是沒有止盡的一天。而且，要成為好父母，最重要的一件事就是教導子女如何變得更像救主。

基督般的品格是肉眼看不到的，那是背後的一股動力，激勵我們去做看得見的行爲。舉例來說，父母教孩子學走路時，我們看到父母協助孩子走穩和讚美孩子。他們做的事顯露了內心的愛，以及對孩子的潛能懷有信心和希望，這些都是看不到的。他們日復一日不斷地付出，乃是無形的耐心和勤勉的最佳明證。

由於人品會產生行爲，也是行爲背後的動機，所以教導人品要比把重點放在所做的事情上，更能有效改善行爲。

孩子不守規矩，比方說，他們吵架時，我們通常會錯誤地按照他們做出來的事或我們看到的吵架情形來處罰他們。但是他們做的事——他們的行爲——只是看不到的內在動機的外在表現。我們應該問自己的是：「要是這個孩子能懂的話，哪些品格可以導正他以後的行爲？使他在心煩氣躁的時候，還能有耐心，原諒別人？使他願意做個有愛心的和事佬？讓他爲自己的行爲負責，而不是怪罪別人？」

作父母的要如何教導子女培養這些品格呢？教導孩子最好的方式莫過於讓他們在我們的管教中看到基督般的品格。管教（discipline）與門徒（disciple）源自同一個字根，指的是我們自己的耐心和教導方式。我們不應該在發怒時管教，反而要像教義和聖約第121篇所教導的那樣，「藉著勸說、恆久忍耐、溫和、溫柔，和不虛偽的愛；藉著慈愛和純正的知識」（第

41-42節）來管教。這些都是基督般的品格，也是我們身爲父母和基督門徒的人應當具備的美德。

透過管教，子女會學到事情的後果。在這樣的時刻，把負面的情況轉成正面的教育是很有幫助的。如果孩子承認犯錯，要嘉許他們有勇氣認錯。問他們從錯誤或不良的行爲中學到了什麼，這會讓你，更重要的是，讓聖靈有機會來感動和教導子女。我們藉著聖靈教導子女明白福音教義時，那項教義就有力量隨著時間來改變他們的本性。

阿爾瑪體認到同樣的原則，他發現：「宣講神的話有一種強烈的趨勢要引導人行公正的事——是的，這對人心的影響，比刀劍或他們遭遇的任何事都還要有力」（阿爾瑪書31：5）。爲什麼呢？因爲刀劍重在懲罰，是一種行爲，但宣講神的話卻能改變人的內在本性——他們以往是怎樣的人，以及可以成為怎樣的人。

貼心服從的子女讓父母修的是親職初級班課程。如果你有幸養育一個考驗你的耐心極限的孩子，那麼你修的就是親職高級班課程。切勿懷疑你是否在前生犯了什麼錯，因此罪有應得，反而要把這個難帶的孩子看作是讓你變得更像神一樣的祝福和機會。這兩種孩子，哪一個比較會試鍊、培養和陶冶你的耐心、恆久忍耐及其他基督般的美德呢？有沒有可能你需要這孩子，就像他需要你一樣呢？

我們都聽過要「譴責罪行，而非罪人」這項忠告。同樣地，

孩子犯錯時，我們必須很小心，不要說一些話會讓他們以為他們的本質就像他們做錯的事那樣糟糕。

「千萬不要讓錯誤的行為變成身分認定」，給他們貼上「愚蠢」、「遲緩」、「懶惰」或「笨拙」的標籤。² 我們的子女都是神的孩子，這才是他們真正的身分和潛力。神的計畫是要幫助祂的兒女克服錯誤和罪行，幫助他們進步，成為像祂一樣。所以，要把令人失望的行為看作是暫時的，不是永久的；是一種行為，而不是一種身分認定。

因此，我們在管教的時候要很小心，不要講「你老是……」或「你從來都不……」這種收不回來的話，像是「你從來都沒有想到我的感覺」，或者「你為什麼老是讓我們等？」，這樣的話都會讓行為變成一種身分認定，對孩子的自我形象和自我價值都有不利的影響。

我們問孩子長大以後要成為什麼樣的人，也可能會讓他們產生身分混淆，彷彿一個人謀生的工作代表了他的為人似的。無論是職業或財產，都無法界定一個人的身分或自我價值。舉例來說，救主雖然是個卑微的木匠，但是不能用這樣的身分來界定祂的一生。

我們在幫助子女發掘他們的真正身分，和幫助他們強化自我價值時，可以適度地讚美他們的成就或行為——也就是讚美他們所做的事。不過，要是把重點放在表揚他們的品格和信念——也就是表揚他們的為人，那就更睿智了。

在運動賽事中，要讚美孩子



的表現的話，最好是讚美他們的態度，例如：讚美他們的精力，他們的堅毅和面對勁敵時的沉著等等，這樣就是既讚美了他們的為人，又嘉許了他們的行為。

我們叫孩子做家事時，也可以找一些方法來讚美他們的為人，例如：「你樂意做家事，讓我覺得很開心。」

孩子從學校把成績單帶回家時，可以讚美他們的好成績，不過嘉許他們很用功可能會產生更持久的效益。你可以說：「你把每樣功課都交了。你很棒，知道該怎麼處理和完成困難的事情。我以你為榮。」

家庭研讀經文時，要從當天研讀的內容中找出一些好品格的例子，並加以討論。因為基督般的品格是來自神的恩賜，沒有祂的幫助，是無法培養的。³ 要在家庭和個人的祈禱中，祈求這些恩賜。

在餐桌旁，偶爾也可以談談一些好品格，尤其是當天早上在研讀經文時看到的一些品格。「你今天怎麼樣作別人的好朋友？你用什麼方法來表達愛心？信心怎麼幫

助你面對今天的挑戰？你怎麼讓自己成為可靠的人？誠實的人？慷慨的人？謙卑的人？」經文中談到的許多品格都是需要教導和學習的。

教導孩子要成為怎樣的人，最重要的方法就是我們要成為像天父那樣的父母，像祂對待我們那樣去對待我們的孩子。神是最完美的父母，祂和我們分享了祂的親職手冊，也就是經文。

我今天演講的主要對象是父母，但這些原則適用於每一個人。願大家在培養基督般品格方面所作的努力都能成功，使祂的形像能刻在各位的容貌上，祂的品格能彰顯在你們的行為上。當你們的孩子或其他人感受到你們的愛，又看到你們的行為時，他們會想起救主，願意更接近祂。我這樣祈求和見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 莎士比亞，丹麥王子哈姆雷特，第3幕，第1景，第56句。
2. Carol Dweck, quoted in Joe Kita, "Bounce Back Chronicles," *Reader's Digest*, May 2009, 95.
3. 見宣講我的福音：傳道服務指南，第115頁。



便雅憫·何歐斯長老
七十員

奉召作聖徒

我們何其蒙福能被帶進後期聖徒這個友誼的圈子裡！

親愛的弟兄姊妹，我祈求聖靈能幫助我傳達信息。

我在拜訪和參加一些支聯會、支會和分會大會期間，會見教會成員時總讓我深感喜悅。這些人和全盛時期的人一樣，都被稱為聖徒。和他們在一起的時候，我都有平安與愛的感覺，這讓我了解到我的確是在錫安的支聯會中。

雖然有許多人是來自兩代以上的教會成員家庭，但也有許多人是新歸信者。我們要引用使徒保羅對以弗所人所說的話，向新歸信者表達歡迎之意：

「這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了；

「並且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石」（以弗所書2：19-20）。

許多年前，我們在墨西哥的教會公共事務辦公室服務，曾經應邀到電台去參加一個談話節目。那

個節目主要是在介紹和探討世界上各種不同的宗教。我們兩個人被指派代表教會回答在這類節目中可能會提出來的問題。用廣播的行話來說，在進了幾次廣告之後，節目主持人說：「今晚節目現場，我們請到兩位耶穌基督後期聖徒教會的長老。」他停頓了一下，問道：「這教會的名稱為什麼這麼長？你們不能用短一點或商業化一點的名稱嗎？」

阿根廷，烏斯華雅



我和同伴聽到這麼棒的問題，都不禁莞爾一笑，於是說明這教會的名稱不是人選定的，而是救主透過近代的一位先知賜予的：「因為在末世，我的教會將如此稱呼，即耶穌基督後期聖徒教會」（教約115：4）。這位節目主持人馬上用很尊敬的口吻回答說：「那麼我們很樂意再重覆一次教會的名稱。」如今我不記得他把這教會的重要名稱重述了多少次，但我的確記得我們在說明教會名稱，以及談到教會成員為何稱為後期聖徒時，現場所洋溢的美好靈性。

我們在新約中讀到，耶穌基督教會的成員第一次被稱為基督徒是在安提阿這個地方（見使徒行傳11：26），但他們彼此以聖徒相稱。當他們聽到使徒保羅說他們「是與聖徒同國，是神家裡的人」（以弗所書2：19），又說他們是「奉召作聖徒的」（羅馬書1：7），內心肯定非常振奮。

教會成員依照奉行福音和聽從先知教導的程度，在潛移默化中

逐漸聖化。每天作家庭祈禱、研讀經文、作家譜、經常花時間去聖殿崇拜的謙卑成員，會成為聖徒。他們致力於建立永恆家庭。他們從繁忙的生活中撥出時間，來援助與教會疏離的人，鼓勵他們回來，與主一同坐席。他們是響應呼召，為主擔任傳教士的長老、姊妹，和年長夫婦們。是的，各位弟兄姊妹，他們找到了那稱為仁愛或基督純正的愛的溫暖和美好感受而成為聖徒（見摩羅乃書7：42-48）。

聖徒們，也就是教會成員們，也從苦難和考驗中學習認識救主。我們不要忘記了救主也曾經承受一切事情。「祂要承受死亡，使祂能打開束縛祂人民的死亡枷鎖；祂也要承擔他們的軟弱，使祂的心腸能因肉身而滿懷慈悲，這樣祂才能因肉身，了解如何依照祂人民的軟弱來救助他們」（阿爾瑪書7：12）。

過去這些年來，我看到許多人受苦，其中有很多是我們的聖徒。我們要繼續為他們祈禱，懇求主保護他們不致信心軟弱，使他們可以耐心地向前邁進。我們要對這些人重述摩爾門經中先知雅各那番撫慰人心的話：

「因此，我心愛的弟兄們，你們要歸向主，那位聖者。記住祂的路是正義的。看啊，給世人的路是窄的，但筆直地鋪在他面前，守門者就是以色列聖者；祂在那裡不雇用僕人；除了藉著那扇門，別無他途；沒有人能欺瞞祂，因為主神就是祂的名。



「凡叩門的，祂必為他開門」（尼腓二書9：41-42）。

不論我們面臨什麼樣的情況、考驗或挑戰，了解基督的教義和祂的贖罪會成為使我們獲得力量和平安的來源——是的，弟兄姊妹們，內心的寧靜是從靈而生的，也是主賜給祂忠信聖徒的。祂滋養我們，告訴我們：「我留下平安給你們……你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音14：27）。

這麼多年來，我一直親眼目睹教會成員——也就是後期聖徒——的忠信，他們對天父的計畫和救主耶穌基督的贖罪有信心，以勇氣和極大的熱誠克服苦難和憂傷，不屈不撓地在聖化的這條窄而小的路上持續邁進。言語不足以表達我對每位有幸結識的忠信

聖徒的感激與敬佩！

雖然我們對福音的了解可能比不上我們對福音真實性的見證來得深刻，但是只要我們信賴主，我們就能在一切困難、考驗和苦難中得到支援（見阿爾瑪書36：3）。主給祂聖徒們的這項應許並不是說我們不會遭受痛苦或考驗，而是說我們會得到支援通過這一切，並且會知道主在支援我們。

親愛的弟兄姊妹，我們何其蒙福能被帶進後期聖徒這個友誼的圈子裡！我們何其蒙福能和古今眾先知一同為救主作見證！

我見證，我們的主，以色列聖者是活著的，祂透過我們所敬愛的先知多馬·孟蓀來帶領祂的教會，也就是耶穌基督後期聖徒教會。奉主耶穌基督的名，阿們。■



司考德·葛洛長老
七十員

贖罪的奇蹟

無論怎樣的罪惡、違誠、痛苦或憂傷，都可藉著祂贖罪的醫治大能得到治癒。

我在準備這次大會的演講時，接到家父一通令人震驚的電話，說我弟弟那天早上在睡夢中過世了。我聽了很傷心，因為他才51歲。當我想到他時，我覺得要跟各位談談他生平的一些事，也得到了家人的同意。

我弟弟年輕時英俊瀟灑、友善、外向，而且完全忠於福音。他光榮地傳道返鄉後，在聖殿裡和他的心上人結婚，育有一子一女，擁有大好前程。

但後來他屈服於一項弱點，選擇過享樂的生活，以致失去了健康、婚姻，也失去了本教會成員的身分。

他離開家人，搬到很遠的地方。十多年來，一直繼續著自我毀滅的行為。然而，救主並沒有忘記他，也沒有放棄他。最後，他在絕望之餘，心裡開始謙卑起來。他內心中憤怒、叛逆和爭強好鬥的感覺

開始消散。他像經文中的浪子那樣「醒悟過來」，¹ 開始尋找救主，也開始踏上回家之路，回到那從未放棄過他的忠信父母身邊。

他走上悔改的路。那並不容易。但在離開教會十二年後，他重新受洗，再次接受聖靈的恩賜，而最後他的聖職和聖殿的祝福也都恢復了。

然後他很幸運地遇到一位姊妹，不在乎他過去所造成的健康問題，並和他在聖殿裡印證了。婚後，他們有兩個孩子。他在主教團裡忠信地服務了許多年。

我弟弟是在3月7日星期一早上過世的。前一個星期五的晚上，他和他妻子一起參加了聖殿教儀。在他過世前的那個星期天早上，他還在他所屬的大祭司小組中教導聖職課程。那天晚上他上床後，就沒再醒過來了——但他將在義人復活時出來。

我很感謝能在我弟弟的生命中看到贖罪的奇蹟。救主的贖罪向來就是普賜給我們每一個人的。

我們經由悔改而獲得贖罪的祝福。我們悔改時，就能靠著救主，把以前的過錯拋諸腦後。

「看啊，凡悔改自己的罪的，就被寬恕，我，主，不再記住那些罪。」

「你們由此可知一個人是否悔改他的罪——看啊，他將認罪並棄絕罪。」²

我們每個人都認識一兩個曾經在生命中遭遇重大挑戰、迷失路途或意志不堅的人。那個人可能是朋友、親戚、父母或孩子、丈夫或妻子，甚至可能是你自己。

我要對所有的人，甚至對你，談一談贖罪的奇蹟。

彌賽亞來到世上救贖世人脫離亞當造成的墜落。³ 耶穌基督福音中的每一件事，都指向神子彌賽亞的贖罪犧牲。⁴

要是沒有贖罪，就不會有救恩計畫。「所以神親自贖了世人的罪，以促成慈悲的計畫，滿足了公道的要求，使神成為完全、公正又慈悲的神。」⁵

這樣的贖罪犧牲必須由聖潔無罪的神子執行，因為墜落的人根本無法救贖自己的罪。⁶ 這贖罪必須是無限而永恆的——要能適用於全人類，直到全永恆。⁷

救主透過受苦和死亡，救贖了全人類的罪。⁸ 祂的贖罪始於客西馬尼，到被釘在十字架上，直到祂復活為止。

「是的，祂……被帶走，釘在十字架上，被殺害；肉身臣服於死亡，子的旨意吞沒於父的旨意中。」⁹ 祂就這樣透過贖罪犧牲，「獻上自己的靈魂為贖罪祭。」¹⁰

身為神的獨生子，祂繼承了克服肉體死亡的能力。因此祂才能夠活著忍受那「甚至世人無法活著忍受的一切；因為看啊，血從每一個毛孔流出，祂為祂人民的邪惡和憎行所忍受的痛苦就是如此劇烈。」¹¹

祂不僅為全世人的罪償付了代價，而且還「承擔人民〔的〕痛苦〔和〕疾病」。並且祂「要承擔他們的軟弱，使祂的心腸能……滿懷慈悲，這樣祂才能因肉身，了解如何依照祂人民的軟弱來救助他們。」¹²

救主感受到全人類的痛苦——因罪惡和憂傷而來的痛苦及重擔。「祂誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦。」¹³

祂透過贖罪，不僅治癒了違誠的罪人，還治癒了那因他人違誠而無辜受苦的人。無辜的人若能運用對救主和對祂贖罪的信心，去寬恕違誠的罪人，自己也能被治癒。

我們每一個人多少都「需要消除因為自己的過錯和罪所帶來的罪惡感」。¹⁴ 我們若悔改，救主就會除去我們靈魂中的罪惡感。

透過救主的贖罪犧牲，我們的罪能獲得寬恕。除了沉淪之子以外，每一個人無論犯下多大或多小的罪行，都能「在悔改的條件下」，¹⁵ 獲得贖罪的祝福。

由於耶穌基督具有無限的



愛，祂邀請我們悔改，使我們不必承受自身罪惡的全部重擔：

「悔改，以免……你遭受劇烈的痛苦——多麼劇烈你不知道，多麼深切你不知道，是的，多麼難以忍受你也不知道。」

「因為，看啊，我，神，替全人類承受了這些，他們若肯悔改就可以不受苦；

「但是他們若不肯悔改，就必定像我一樣受苦；

「那種痛苦使我自己，甚至神，一切中最偉大的，也因疼痛而顫抖，每個毛孔都流血，身體和靈都受苦。」¹⁶

救主為所有因罪惡而痛苦的人提供醫治，祂說：「你們……現在還不轉向我，悔改你們的罪而

歸信，讓我治癒你們嗎？」¹⁷

耶穌基督是醫治我們靈魂的偉大良醫。除了沉淪的罪以外，無論怎樣的罪惡、違誠、痛苦或憂傷，都可藉著祂贖罪的醫治大能得到治癒。

我們犯罪時，撒但就會告訴我們已經迷失了。相較之下，無論我們犯了怎樣的錯，我們的救贖主都會為我們所有的人，為你我，提供救贖。

想一想自己的生活，有哪些事情需要改變？你是否曾犯過一些錯誤，現在仍需糾正？

如果你正為罪惡感、懊悔、怨恨或憤怒所苦，或感覺失去了信心，我邀請你們要尋求幫助。要悔改和棄絕罪，然後祈求神的寬恕；



向被你所冒犯的人尋求寬恕。要寬恕冒犯你的人，並且要寬恕自己。

必要時，去找主教。他是主的慈悲使者。他會在你努力悔改以變得潔淨的過程中幫助你。

使自己沉浸於祈禱和經文研讀中，這麼做會讓你感受到聖靈使人聖化的影響力。救主說，要「聖化自己；是的，在我面前淨化你們的心，洗淨你們的手……好讓我使你們潔淨。」¹⁸

當我們透過救主的贖罪力量成為潔淨後，救主就會成為我們與天父之間的中保，替我們向天父求情：

「父啊，看您所喜悅且未犯罪的那位所受的痛苦和死亡；看您子所流的血，您所獻出而使您得榮耀者的血；

「因此，父啊，饒恕相信我名的這些弟兄，使他們能歸向我而享有永生。」¹⁹

我們每一個人都擁有選擇權

的恩賜。「世人……是自由的……。他們可以藉著全人類的偉大中保，自行選擇自由和永生，或順著魔鬼的……力量，選擇束縛和死亡。」²⁰

多年前，我弟弟運用自己的選擇權，過著享樂的生活，因而失掉了健康、家庭和教會成員的身分。多年後，他又運用同樣的選擇權，選擇了悔改、在生活中遵行救主的教訓，並透過贖罪的大能確實獲得了重生。

我要為贖罪的奇蹟作見證。我從我弟弟的一生中看到贖罪的醫治大能，也在我自己的生活中感受

到了這力量。贖罪的醫治和救贖的大能始終是普賜給我們每個人的。

我見證耶穌是基督，祂能醫治我們的靈魂。我祈求我們每一個人都會選擇響應救主的這項邀請：「你們……現在還不轉向我，悔改你們的罪而歸信，讓我治癒你們嗎？」²¹ 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 路加福音15：17。
2. 教義和聖約58：42-43。
3. 見尼腓二書2：25-26。
4. 見阿爾瑪書34：14。
5. 阿爾瑪書42：15。
6. 見阿爾瑪書34：11。
7. 見阿爾瑪書34：10。
8. 見阿爾瑪書22：14。
9. 摩賽亞書15：7。
10. 摩賽亞書14：10。
11. 摩賽亞書3：7。
12. 阿爾瑪書7：11-12。
13. 摩賽亞書14：4。
14. 宣講我的福音：傳道服務指南，第2頁。
15. 教義和聖約18：12。
16. 教義和聖約19：15-18。
17. 尼腓三書9：13。
18. 教義和聖約88：74。
19. 教義和聖約45：4-5。
20. 尼腓二書2：27。
21. 尼腓三書9：13。





傑佛瑞·賀倫長老
十二使徒定額組

列國的旌旗

如果我們憑著聖靈教導，而你們也藉著聖靈傾聽，演講者當中便會有人談到你們的狀況。

唱 詩班的旋律音符和演講者的字字句句都令我深受感動，我祈求我不至於無法言語。

百翰·楊會長於1846年冬天離開納府之前作了一個夢，夢見有位天使站在位於西部某處一座圓錐狀的山丘上，指著山下的一片谷地。大約18個月後，他進入鹽湖谷，看到了異象中所見的那座山丘，就在我們現在聚會地點的斜上方。

就像我們常聽到演講者在這講台上所說的那樣，百翰弟兄帶領一群領袖，來到這座山丘的頂端，將它命名為旌旗峰；對這群現代以色列民而言那是一個充滿宗教意涵的名稱。在此之前的二千五百年，先知以賽亞宣告，在這末後的日子，「耶和華殿的山必堅立，超乎諸山」，「他必向列國豎立大旗。」¹ 總會弟兄們認為這歷史的一

刻應驗了以賽亞的部分預言，於是希望能舉起一面旗幟，具體呈現「列國的旌旗」這個比喻。禧伯·甘長老拿出一塊黃色方巾，百翰弟兄將它綁在威拉·理查長老所持的手杖上，然後把這臨時製成的旗子插在地上，宣告大鹽湖谷和周圍的群山就是預言所指的地方，而主的言語在後期時代將從此地發出。

弟兄姊妹們，這次的總會大會及其他每一次的總會大會延續了先知當年向全世界所作的宣告。我見證，這兩天的大會內容增添了另一項明證，就是我們聖詩所說的：「看，錫安軍旗已展揮」。² 當然，歌詞中的「軍旗」也有另一個意義，那就是標準。刊登總會大會信息的英文版雜誌，刊名為旌旗（*Ensign*），絕不是出於偶然。

隨著大會即將接近尾聲，我要請各位在接下來幾天好好思考，不僅思考你們所聽到的信息，還有

總會大會本身獨特的壯觀景象——想想這樣的大會在我們後期聖徒心中的定位，想想我們邀請世人從大會中聽到和看到什麼。我要向「各國、各族、各方、各民」見證，神不僅活著，祂也對我們說話，在我們這個時代，你們聽到的這些忠告，是藉著聖靈的指示賜給我們的「主的旨意，……主的話語，……主的聲音，是神救恩的能力。」³

各位或許知道（如果不知道的話，你應該要了解這件事）——在這裡演講的人，無論男女，除了極少數的情況外，都沒有事先被指定主題。每位演講者都要禁食和祈禱，研讀和尋求，寫寫停停，然後重新下筆，直到有把握那就是主希望他（她）在此時的這場大會上所要講的主題，而不是出於個人的願望和喜好。你們在總會大會過去這10個小時聽到的每位演講者，都盡力忠於他們所接受到的提示。他們每個人都哭過，擔心過，並熱切地尋求主的帶領來引導他們的思緒和措辭。百翰·楊曾看見一位天使站在這個地點的上方，我則看見一群天使站在這裡。總會職員們對這樣的形容會感到很不自在，但他們在我眼中確實是如此——他們是帶來天國信息的世上天使；這些人跟你我一樣，會在健康、財務和家庭方面遭遇困難，但是他們憑著信心獻出自己的生命，投入交付給他們的召喚，並擔負重任去宣講神的話語，而非個人的想法。

想想你們在總會大會聽到的這些信息是如此地豐富多樣——這



些信息都沒有經過協調，只憑藉著上天的指引。然而這些信息怎麼可能不具多樣性？參加大會的人，無論我們看得見或看不見他們，大多數是本教會的成員，同時藉由奇妙新穎的通訊技術，聆聽演講的教會外人士的比例也不斷升高。我們必須向對我們相當熟悉的人演講，也要向對我們一無所知的人說話。就教會內而言，我們演講的對象必須包括兒童、青少年和單身成人、中年人和年長者。我們還必須對家庭及家中的父母子女講話，甚至是對那些尚未結婚、沒有子女和離家遙遠的人演講。總會大會期間，我們總是強調信心、希望、仁愛，⁴ 以及基督被釘十字架⁵ 等永恆的真理，甚至得直言不諱地針對目前特定的道德問題演講。經文吩咐我們：「對這一代只要說悔改，別的都不要說，」⁶ 然而我們同時必須傳「好信息給謙卑的人，〔並且〕醫好傷心的人。」無論以何種方式呈現，這些大會信息都「報告被擄的得釋放」，⁷ 並且宣告「基督那

測不透的豐富。」⁸ 這些講道如此多樣化，為的是希望每個人都能聽到他們所需要的信息。對此，我想海樂·李會長多年以前的描述最為貼切，他說：「福音是要安慰受苦的人，並使安逸的人受苦。」⁹

我們一直希望總會大會中的教導能像基督當初所教的那般寬容和熱情，不過也要記得，紀律也是祂信息中一貫的要求。耶穌在祂最著名的講道中，一開始便宣告人人都想擁有的美好高貴的祝福——即那些應許給虛心的人、清心的人、使人和睦的人，和溫柔的人的祝福。¹⁰ 那些山上寶訓是多麼啟迪人心，對於靈魂具有極大的撫慰力量。這些教訓是真實的，但是在同樣的講道中，救主繼續教導，使人和睦的人和清心的人所走的路必定會越來越窄。「你們聽見有吩咐古人的話，說：『不可殺人』，」祂說：「只是我告訴你們：凡向弟兄動怒的，難免受審斷。」¹¹

同樣地，

「你們聽見有話說：『不可

姦淫。』

「只是我告訴你們，凡看見婦女就動淫念的，這人心裡已經與他犯姦淫了。」¹²

門徒之路顯然是一條上坡路，路越來越窄，直到我們來到令人望而生怯的巔峰，也就是克理斯多長老剛才提到，主在講道中所說的：「所以，你們要完全，像你們的天父完全一樣。」¹³ 最初在低地上展現忠誠是輕而易舉的，而在面對顯示真正門徒精神的高峰時，一切就變得極為艱鉅和嚴格。因此，凡認為耶穌教導無罪神學論的人，顯然並未仔細閱讀經文。在成為門徒這件事上，教會並不是速食店，不可能讓我們一直「用自己的方式」來點菜。總有一天，萬膝都必跪拜，萬口都必承認耶穌是基督，同時也必承認，救恩僅從祂而來。¹⁴

儘管我們希望總會大會能同時兼具嚴肅和撫慰人心的信息，但請各位放心，當我們談到棘手的主題時，我們了解不是每個人都在看色情媒體、逃避婚姻或有不正當的性關係。我們知道不是每個人都違反安息日、作假見證或虐待配偶。我們知道在座的各位大多數人都沒有犯這些罪，但我們被賦予一項神聖的責任，要警告犯了這些罪的人，無論他們在世上哪個角落。因此，如果你們正竭盡心力做到最好——例如，雖然一些小搗蛋把家裡搞得亂哄哄的，但你們還是盡力開家人家庭晚會——那麼，當我們談到這個主題時，你們可以給自己打

上不錯的分數，然後聽聽其他演講是否談到你們需要改進的地方。如果我們憑著聖靈教導，而你們也藉著聖靈傾聽，演講者當中便會有人談到你們的狀況，給予你們先知般的信息。

弟兄姊妹們，我們在總會大會作我們的見證，連同其他人要作的見證，因為無論哪一種方式，神都有辦法讓世人聽見祂的聲音。主已對祂的先知說：「我派你們出去作見證並警告人民。」¹⁵

「〔並且〕在你們的見證之後，地震的見證就會來到，……雷鳴……、閃電……、暴風雨……、洶湧泛濫的海浪聲等見證也會來到。……

「天使要……吹著神的號角，大聲呼喊。」¹⁶

來到這講台的這些世上天使，都已用他們個人的方式吹響「神的號角」。就定義上來說，每篇講道都是用愛發出的見證和警告，如同在末世，連大自然本身也都會用愛



羅馬尼亞，布加勒斯特

發出見證和警告的聲音。

多馬·孟蓀會長等一下會上台，為這次的大會劃下句點。請容我為這位受人愛戴的人物說幾句話，他是資深使徒，也是我們今日的先知。先知們背負著我所提到的以及你們在這次大會中聽到的那些責任，他們的生活顯然並不輕鬆，孟蓀會長的生活也不輕鬆。昨晚在聖職大會上，他明確地提到這一點。他36歲被召喚為使徒的時候，孩子分別只有12歲、9歲和4歲。孟蓀姊妹和孩子們把丈夫和父親奉獻給教會和教會事務，至今已有50多年。他們承受了每個人都要面對的病痛和辛勞，以及人生的起伏和風雨，將來無疑地他們還會遇到其他的問題，但孟蓀會長毫不退卻，他欣然度過這一切。任何事情都不能他灰心喪氣。他有著過人的信心和非凡的毅力。

會長，我要代表全體會眾，無論是在現場或其他地方，向您說，我們愛您、敬重您。您的全心付出是我們所有人的榜樣。我們感謝您的領導。其他十四位具有使

徒職分的人，還有坐在台上的其他人，場內的會眾，以及在世界各地聚集的廣大群眾，我們都愛您、支持您，並在這事工上與您攜手併肩、同心合力。我們會盡一切所能減輕您的負擔。您是帶來天國信息的使者，從世界奠基以前就已被召喚，要向全世界揮舞耶穌基督福音的旌旗。您卓越非凡地推動這事工。我要為我們所宣揚的福音、這福音所帶來的救恩以及帶給我們福音的那位作見證，奉主耶穌基督偉大榮耀的名，阿們。■

註：

1. 以賽亞書2：2；11：12。
2. 「晨光熹微」，聖詩選輯，第1首。
3. 教義和聖約68：4。
4. 見哥林多前書13：13。
5. 見哥林多前書1：23。
6. 教義和聖約6：9；11：9。
7. 以賽亞書61：1。
8. 以弗所書3：8。
9. See Harold B. Lee, in "The Message," *New Era*, Jan. 1971, 6.
10. 見馬太福音5：3-12。
11. 馬太福音5：21-22；亦見尼腓三書12：22。
12. 馬太福音5：27-28。
13. 馬太福音5：48。
14. 見羅馬書14：11；摩賽亞書27：31。
15. 教義和聖約88：81。
16. 教義和聖約88：89-90，92。





多馬·孟燕會長

臨別時刻

我們沒有任何人能完全了解基督在客西馬尼園裡為我們所做一切的意義，但是我在這一生中每天都對祂為我們所作的贖罪犧牲心懷感激。

弟兄姊妹們，本次大會即將結束，我的內心滿懷感激和喜悅。我們豐沛地感受到主的靈。我要向每位參與大會的人員，包括作祈禱的人員，表達我個人和各地教會成員的感謝。願我們一直記得所聽到的信息。當我們收到刊登這些信息的旌旗和利阿賀拿雜誌時，願我們都能加以閱讀和研讀。

各場大會的音樂依然優美動聽。我要向所有樂意分享才能，在大會進行過程中使我們深受感動和鼓舞的人員表達我個人的感激。

我們已經舉手支持在本次大會上蒙召喚到新職位的弟兄。我們希望他們知道，我們期待在夫子的偉業上與他們一起共事。

我要向全心支持我的諮理亨利·艾寧會長和迪特·鄔希鐸會長表達我的愛和感謝。他們充滿智慧

和見識，他們的服務極具價值。我敬愛並支持十二使徒定額組的弟兄們，他們的服務極具成效，他們完全獻身於這事工。我也要向七十員和總主教團表達我的愛。

我們今日在世界上面臨許多的挑戰，但我向各位保證，天父顧念我們，祂愛我們每個人，只要我們透過祈禱尋求祂，努力遵守祂的誠命，祂必會祝福我們。

我們的教會是一個全球性的教會，教會成員遍佈世界各地。願我們都能在我們居住國家當個好公民，在我們的社區成為好鄰人，主動關心教會成員和其他宗教信仰的人。願我們無論在任何地方，在一切事情上，都能樹立誠實正直的榜樣。

弟兄姊妹們，感謝各位為我和所有總會持有權柄人員祈禱。我們由衷感謝各位，感謝各位在推展主的事工上所做的一切。

願大家在回家途中一路平安，願上天的祝福臨到各位身上。

今天在我們離開之前，我要與各位分享我對救主的愛，及對祂為我們所作的偉大贖罪犧牲的愛。再過三週，全世界的基督徒都會慶祝復活節。我相信我們沒有任何人能完全了解基督在客西馬尼園裡為我們所做一切的意義，但是我在這一生中每天都對祂為我們所作的贖罪犧牲心懷感激。

在最後關頭，祂大可以轉身離開，但是祂沒有。祂降至萬物之下，使祂能拯救萬物。由於做了這些事，祂使我們能有來生的生命；祂把我們從亞當的墜落中贖回來。

我從靈魂深處由衷地感謝祂。祂教導我們怎樣生活，祂教導我們怎樣死得其所。祂為我們帶來了救恩。

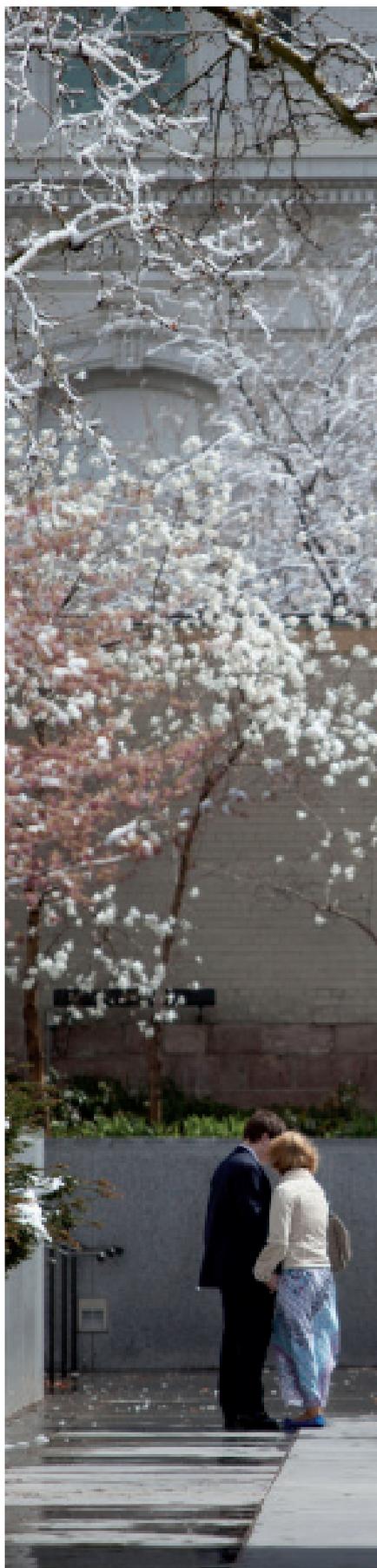
結束之際，我要分享艾蜜莉·哈里斯所寫的感人詩句。隨著復活節的來臨，這首詩貼切地描述了我的感受：

曾包裹祂的細麻布空了。留在原處，完好如初，純白潔淨。門敞開著。石頭滾開了，我彷彿聽見天使歌唱讚頌祂。細麻布包不住祂；巨石也擋不住祂。空蕩蕩的石灰岩洞穴裡傳來回音：「祂不在這裡。」
曾包裹祂的細麻布如今空了。留在原處，完好如初，純白潔淨。哈利路亞！細麻布空了。¹

弟兄姊妹們，我留下祝福給各位。奉救主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Emily Harris, "Empty Linen," *New Era*, Apr. 2011, 49.





安恩·迪博

總會女青年會長團第二諮理

我相信要誠實和真誠

忠於自己的信仰——即使這麼做並不受歡迎、不容易也不有趣——能讓我們安全地走在通往永生的道路上，與天父同住。

各位親愛的女青年，今晚很榮幸能有機會站在各位面前。大家齊聚一堂的壯觀景象，實在是令人動容。

信條第13條是2011年的協進主題。今年我參加男女青年的聚會活動和聖餐聚會時，聽到許多男女青年分享信條第13條對他們的意義，以及這信條怎樣適用在生活中。很多人都知道這是信條裡的最後一條，也是最長、最難背誦的一條，而且希望主教不要叫他們背誦出來的信條。然而，你們許多人都知道，信條第13條有著更深遠的意義。

信條第13條可以指引我們過正義的基督徒生活。試想如果每個人都選擇奉行信條第13條的教導過生活，那麼我們的世界會變得怎麼樣呢？「我們信要誠實、真

誠、貞潔、仁愛、有品德，並為所有的人做有益的事；的確，我們可以說我們聽從保羅的訓誡——我們凡事相信、凡事盼望，我們已忍受了許多事情，希望凡事都能忍受。任何有品德、美好、受好評或值得讚揚的事，我們皆追求之。」

幾年前，多馬·孟蓀會長以先知的身分在第一個星期天早晨的總會大會演講中，引述了保羅在腓立比書第4章第8節裡的訓誡；信條第13條裡的許多原則都出自這項訓誡。孟蓀會長指出我們活在艱鉅的時代，並給予我們鼓勵。他說：「在這趟塵世旅程中，不免有動盪不安的時刻，願我們……能跟從使徒保羅的這項忠告，使我們得享安全、不偏離正道。」¹

今晚，我要強調信條第13條裡兩項密切相關的原則，這兩項



菲律賓，蒙塔班

原則絕對能「使我們得享安全、不偏離正道」。我對要誠實和真誠這兩項重要原則有堅強的見證，而且也承諾要做到這兩點。

首先，「〔我相〕信要誠實」。誠實是什麼意思呢？忠於信仰這本小冊子教導說：「誠實意味著隨時都要真誠、忠實，毫無欺詐。」² 誠實是神的一項誡命，³ 而且「完全誠實是我們獲得救恩的必要條件」。⁴

豪惠·洪德會長曾教導，我們必須願意絕對誠實。他說：

「幾年前，教堂的穿堂與入口處張貼了主題為『對自己誠實』的海報。海報上所提到的大多都是日常生活中的小事，不過這正是培養誠實這項原則的地方。

「有些人承認在大的事情上不誠實是不對的，但是卻認為在比較不重要的事情不誠實是情有可原的。在涉及一千美金的事上不誠實，或是在僅僅涉及美金一角的事情上不誠實，兩者之間真的有差別嗎？我們是否真的能依據事情的大

小，來決定不誠實的程度？」

洪德會長接著說：「如果有救主和聖靈為伴，就必須要對自己誠實、對神誠實，以及對我們的同胞誠實。這麼做會帶來真正的快樂。」⁵

我們若在一切事上，無論大小，都誠實不欺，就會感受到內心的平安和問心無愧。我們與他人的關係會大大提升，因為這些關係建立在信賴的基礎上。誠實帶給我們的最大祝福是可以有聖靈為伴。

我想跟各位分享一個簡單的故事，它鞏固了我的承諾，要在一切事情上誠實：

「有個人某天晚上到鄰居的田裡偷玉米。他帶了年幼的兒子一起去，叫他坐在圍欄把風，以便如果有人走近時可以示警。那人提了一個大袋子，跳過圍欄，左瞧右看地探查四周，發現沒任何人影，正準備開始裝袋，……〔那時他兒子喊道〕：

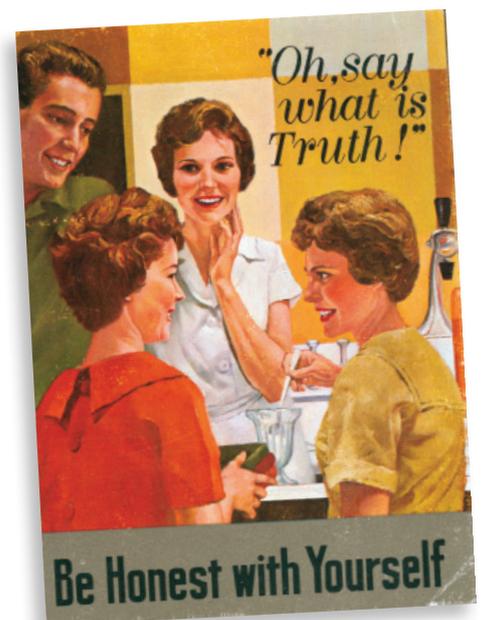
『爸爸，你有個方向沒有看！……你忘了看上面。』」⁶

我們每個人都會面臨誘惑，引誘我們不誠實，並且以為沒人會知道。但這故事提醒我們，天父知道一切，而且我們最終都要對神負責。這項知識幫助我一直努力奉行「〔我〕相信要誠實」這項承諾。

信條第13條教導的第二項原則是「〔我〕相信要真誠」。真誠一詞在字典中的意思為堅定、忠誠、準確，毫不偏離。⁷

我最喜愛的書籍之一是夏綠蒂·勃朗特於1874年出版的英國經典名著簡愛。主角簡愛是位身無分文、年僅十多歲的孤兒，她展現出何謂「要真誠」。在這部虛構的小說中，羅徹斯特先生深愛著簡愛，但卻無法與她結婚；他懇求簡愛未婚和他同居。簡愛也愛羅徹斯特先生，她曾一度受到誘惑，自問：「這世界有誰關心你？你所做的會傷害到誰呢？」

她的良知很快地回答：「我關心自己。愈是孤單，愈是沒有朋友，愈是無助，就愈要尊重自己。我會遵守神所賜的律法。……

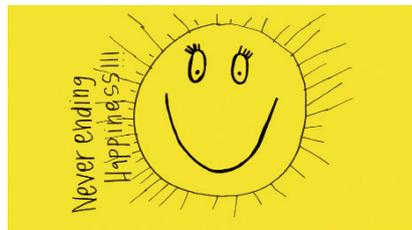




律法和原則並不是為沒有誘惑的時候存在的，而是為了這樣的時刻。……要是我基於個人的方便去違背，那麼這些事還有什麼價值？這些事是有價值的——這是我向來的信念。……此刻我只能倚靠原本的觀念和以往所下的決心：我要站穩腳跟。」⁸

在面臨誘惑的危急時刻，簡愛忠於自己的信仰，她信賴神的律法，而且她站穩腳跟，抗拒誘惑。

忠於自己的信仰——即使這麼做並不受歡迎、不容易也不有趣——能使我們安全地走在通往永生的道路上，與天父同住。我很喜歡一位女青年畫的這幅圖



畫，她畫這幅畫來提醒自己，她渴望快樂地永遠與天父同住。

保持真誠也會讓我們對其他人的生活產生積極正面的影響。最近我聽到一則激勵人心的故事，是關於一位忠於信仰的女青年對另一名女青年的生活產生重大的影響。

多年前，克麗絲緹和珍兩人是德州赫斯特一所高中的合唱團成員。雖然她們兩人並不熟，但是有一天珍無意中聽到克麗絲緹跟她的朋友談論宗教、不同信仰及最喜歡的聖經故事。直到最近，珍和克麗絲緹再次聯絡上之後，才講了這個故事：

「我對妳和朋友們所談的事一無所知，這讓我感到很難過；因此我請父母送我一本聖經當作聖誕禮物。收到這份禮物後，我開始閱讀聖經，這不僅開啓了我的宗教之旅，也讓我開始尋找真實的教會。……經過了十二年，這段期間我去過幾個教會，也定期參加教會聚會，但仍然覺得有所欠缺。某個晚上，我跪下祈求，希望能知道

該怎麼做。就在當晚，我夢見了妳，克麗絲緹。我們自從高中畢業後就沒再見過面。我覺得這個夢很奇怪，也沒把它當一回事。可是接下來連續三天，我又夢到妳。我仔細思考這些夢的含義。我記得你是摩爾門教徒，於是便去摩爾門網站查閱。第一個映入我眼簾的是智慧語。我母親抽煙多年，兩年前因肺癌去世，因此智慧語對我來說意義重大。不久後，我去探望我父親，坐在他家客廳時，我開始禱告，希望知道該去哪裡，該做什麼。就在那時候，電視上播出教會的廣告；我抄下電話號碼，當晚就撥了電話。傳教士在三天後打電話給我，詢問是否可以送一本摩爾門經到家裡。我說：『好啊！』三個半月後，我接受了洗禮，兩年後在教會裡認識我先生。我們在達拉斯聖殿結婚，現在有兩個可愛的孩子。

「克麗絲緹，我要謝謝你。妳在高中時期樹立了美好的榜樣。

妳待人親切又有美德。傳教士教導我課程，並邀請我接受洗禮，而妳就像是我的第三位傳教士。妳的行為在我心中埋下了種子，妳真的讓我的生命更美好。我現在擁有永恆的家庭，我的子女從小就能學習圓滿的福音，那是人們所能獲得的最大祝福。經由你的協助，你把這些帶進我的生活中。」

當我跟克麗絲緹聯絡時，她談到：「有時候，當我們聽到信條第13條所列的品格時，會覺得力有未逮。但是，我知道只要我們依照這些標準生活，並且努力跟隨基督的榜樣，就會就造一番不同。……我覺得自己很像阿爾瑪書第26章第3節裡的艾蒙，他說：「那賜給我們的祝福就是讓我們成為神手中的工具，促成這項偉大的事工。」

我祈求你們每一位不僅用言語表明「我相信要誠實和真誠」，而且也會承諾每天都遵守這項承諾。我祈求妳們這麼做時，會得到天父的力量、愛和祝福來支持妳們，完成你們到世上要完成的任務。我這樣說，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 多馬·孟蓀，「回顧與向前推進」，2008年5月，利阿賀拿，第90頁。
2. 忠於信仰（2004），第153-154頁。
3. 見出埃及記14：15-16。
4. 福音原則（2009），第179頁。
5. Howard W. Hunter, "Basic Concepts of Honesty," *New Era*, Feb. 1978, 4, 5.
6. William J. Scott, "Forgot to Look Up," *Scott's Monthly Magazine*, Dec. 1867, 953.
7. See *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 11th ed. (2003), "true."
8. Charlotte Bronte, *Jane Eyre* (2003), 356.



瑪麗·柯克

總會女青年會長團第一諮理

「切記：愛心由我而起」

仁慈會把喜樂和合一帶進妳們的家庭、課堂、支會，和學校裡。

幾個星期前，我從自己支會一位月桂組青年的演講中學到了寶貴的一課。她很有自信地教導，並且為耶穌基督作見證，令我非常感動。她在演講結尾時，說道：「當我以耶穌基督作為生活的重心時，我的日子變得更好，對待家人也更親切仁慈，而且充滿了喜樂。」

過去幾個月來，我默默觀察這位女青年。她會用明亮的目光、面帶微笑地問候每一個人。我看到她為其他青少年的成功感到歡欣。最近有兩位玫瑰組的女青年告訴我，這位女青年決定放棄一張電影門票，因為她明白看那部電影不會讓她擁有「充滿美德〔而〕美好」的經驗。¹ 這位女青年很有愛心、待人親切又服從。她來自一個單親家庭，生活中必定有許多考驗；所以我一直想知道，她是如何保持這種快樂、仁慈的心情。當這位女青

年見證說：「我以耶穌基督作為生活的重心」時，我得到了答案。

「我們信要誠實、真誠、貞潔、仁慈、有品德，並為所有的人做有益的事。」信條第13條裡的這些基督般的美好品格，能幫助我們準備好獲得聖殿祝福及永生。

我要著重在這裡面的一個詞彙：仁慈。仁慈是個美好的字眼，雖然我們現在不常聽到。這個英文字的拉丁字根，有著「祝福某人平安」的意思。² 仁慈就是親切待人、充滿善意，以及樂善好施。妳們許多人在初級會曾學過仁慈的概念，也都背過以下這首歌曲：

我對人要善有愛心，
我知這是真理。
所以我要自己不能忘記：
愛心由我而起。」³

救主教導我們，要怎樣過仁



慈的生活。耶穌愛所有的人，並為所有的人服務。以耶穌基督作為生活的重心，會幫助我們培養仁慈的品格。我們若要培養出這些基督般的品格，就必須學習有關救主的一切，並「跟隨祂的道。」⁴

我們從好心的撒馬利亞人的比喻學習到，我們要愛每個人。這個故事記載在路加福音第10章。有位律法師問救主：「我該做甚麼才可以承受永生？」

救主回答說：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主——你的神；又要愛鄰舍如同自己。」

那律法師又問：「誰是我的鄰舍呢？」這位律法師所提的問題

非常有意思，因為猶太人以前非常討厭住在他們北邊的撒馬利亞人，甚至在從耶路撒冷旅行到加利利時，寧可繞遠路走約旦河谷地，也不願經過撒馬利亞。

耶穌在回答那位律法師的問題時，講了好心的撒馬利亞人的比喻。這個比喻說，

「有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中。他們剝去他的衣裳，把他打個半死，就丟下他走了。……

「惟有一個撒馬利亞人行路來到那裡，看見他就動了慈心，

「上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲

口，帶到店裡去照應他。

「第二天拿出二錢銀子來，交給店主，說：你且照應他；此外所費用的，我回來必還你。」⁵

那位猶太籍的祭司和利未人從這位受傷者身旁走過去，而那位受傷者正是他們的同胞；儘管彼此之間有許多差異，但那位撒馬利亞人很仁慈，他展現了基督般的仁慈品格。耶穌用這個故事教導我們，每個人都是我們的鄰人。

有位主教團的諮理最近談到一個經驗，那經驗讓他學到每個鄰人都很重要。有一次他環視會眾時，看到有個小孩帶著一大盒裝滿各種色彩的蠟筆。當他看著自己支會裡的許多成員時，他想到教會成員就像那些蠟筆一樣，看起來都很相似，但每個人也都非常獨特。

他說：「每位成員都為支會和這世界帶來他們特有的色彩。每個人都有自己的長處和弱點、自己的願望和夢想。但是當支會成員集合在一起時，就會融合成靈性合一的完整色輪。」……

「合一是一種靈性特質；是一種屬於同一個家庭而感覺志同道合與平安的甜美感受。……合一是希望別人和你一樣得到最好的。……合一是知道沒有人會有意傷害你。〔合一的意思是妳們絕不孤單。〕」⁶

要培養那樣的合一，並與人分享我們獨特的色彩，靠的就是仁慈；也就是個人的善舉。

妳們是否曾感到孤單？妳們是否注意到有些人很孤單，生活不快



樂?女青年們，我看到妳們用妳們的微笑、親切的言語，或給予鼓勵的便條卡片，將妳們獨特的色彩帶進其他人的生活裡。

多馬·孟蓀會長曾教導我們，如何與同儕及我們所遇見的每一個人互動往來；他告訴教會的女青年：「我珍貴的年輕姊妹們，我請求各位會有勇氣，能克制自己不論斷及批評周遭的人，也會有勇氣確保每個人都受到接納，感受到關愛和敬重。」⁷

我們可以效法好心的撒馬利亞人的榜樣，藉著展現仁慈，去幫助一個人「改變他（她）的世界」。⁸ 我要邀請妳們每一個人在接下來的這個星期裡，至少做一件撒馬利亞人般的善舉。妳可能必須去主動關心自己熟悉的朋友以外的人，或是克服妳的羞怯。妳可以勇敢地選擇去為某個對妳不好的人服務。我應許妳們，只要妳們願意多走一里路，比目前對你們來說很容易的事再多做一點，妳們心中會有美好的感受，而親切待人也會開始成為妳們每天生活的一部分。妳們也會看到，仁慈會把喜樂和合一帶進

妳們的家庭、課堂、支會，和學校裡。「切記：愛心由我而起。」

救主不僅愛所有的人，祂也為所有的人服務。把妳們的良善擴及到許多人。無論老少都會因妳們的親切服務而蒙受極大的祝福。孟蓀會長從年少時，就一直非常關心年長者。他明白，每次的簡短拜訪、每個欣然微笑，或緊握飽經風霜、滿佈皺紋的手有重要。這些簡單的愛心舉動，能為他人的生命帶來色彩，尤其是那些生活孤寂漫長又灰暗的人。我要邀請妳們每個人留意你們的祖父母和其他長輩。明天到教會時，看看周遭，找出一些人，讓他們的生活因為增添了妳的色彩而豐富起來。這樣做並不費事——問候時喊出他們的名字、讓他們加入簡短的談話、或是自願提供協助。妳能夠幫他們開個門，或自願幫忙他們打掃家裡或庭院嗎？在妳們年輕人看來十分簡單的一件工作，對上了年紀的人來說，可能就是一件吃不消的大工程。「切記：愛心由我而起。」

有時候要在家中表現仁慈是最困難的。要擁有穩固的家庭是需要

付出努力的。要「作個和顏悅色、樂於助人及善解人意的人。許多家庭問題都源自家人在言語行為上自私自利、不友善。要關心家人的需要，做個使人和睦的人，而不是去嘲弄家人或與他們打架、爭吵。」⁹「切記：愛心由我而起。」

耶穌愛小孩子，祂把他們抱在懷裡，祝福他們。¹⁰ 像救主一樣，妳們也能用親切仁慈造福所有的小孩，而不止是妳們家中的孩子。

妳們也許不知道自己的生活和榜樣對小孩子產生怎樣的影響。最近有個朋友寫了一封短信給我；她負責管理當地一所中學的附設托兒所，那間中學有幾位後期聖徒男女青年。她跟我分享了以下的經驗：「我和小孩子一起走過走廊時，看見許多置物櫃的門內側都貼著耶穌或聖殿的圖片，實在是一件愉快的事。曾經有個孩子看到一位〔女青年〕打開的置物櫃門內側貼了一幅耶穌的圖片時，說道『看，耶穌在我們學校！』那位女青年彎下腰去抱抱那孩子，並且感動地落淚。我感謝那位女青年為她週遭的人樹立了好榜樣。知道有這麼多青少年努力地護衛真理與正義，盡其所能地邀請聖靈進入他們生活中，真是鼓舞人心，儘管要這麼做有時並不容易，因為他們周遭的世界充斥著喧囂和粗鄙的事物。我們在教會中有許多美好的青少年。」

我非常認同！女青年們，由於妳們以耶穌基督作為生活的重心，妳們在改變世界，而且妳們也在「變得像救主期望的那樣。」¹¹

感謝你們過著充滿仁慈的生活：接納和你們不一樣的人；親切地對待妳們的同儕、長輩、家人及小孩；像鄰人般關心孤單、遭遇難關和傷心的人。藉由你們的仁慈表現，妳們是在「引導〔他人〕找到救主的光。」¹² 感謝妳們一直記得：「愛心由我而起。」

我知道多馬·孟蓀會長是神的先知，他的一生是仁慈的典範，可供我們效法。我們要學習他的榜樣並聆聽他的話語。我相信耶穌基督的福音，我知道聖職已透過約瑟·斯密在世上復興。

我知道救主活著，祂愛我們每一個人，並為所有的人捨了性命。我祈求我們都能以耶穌基督作為生活的重心，並藉由彼此相愛、互相服務來「跟隨祂的道」。¹³ 我知道，我們這麼做會讓世界變得更好，因為，「我們信要仁慈。」¹⁴ 我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 見信條第13條。
2. See *Oxford English Dictionary Online*, 2nd ed. (1989), "benevolent," oed.com.
3. 「愛心由我而起」，兒童歌本，第83頁。
4. 「美德的守護者」，鞏固青年影音媒體2011：我們信（DVD，2010）；亦見lds.org/youth/video/youth-theme-2011-we-believe。
5. 路加福音10：25，27，29，30，33-35。
6. Jerry Earl Johnston, "The Unity in a Ward's Uniqueness," *Mormon Times*, Feb. 9, 2011, M1, M12.
7. 多馬·孟蓀，「願妳們具備勇氣」，2009年5月，利阿賀拿，第125頁。
8. 美德的守護者
9. 鞏固青年（小冊子，2001），第10-11頁。
10. 見馬可福音10：16。
11. 美德的守護者
12. 美德的守護者
13. 美德的守護者
14. 信條第13條



依蓮·戴騰
總會女青年會長

美德的守護者

現在就作準備，讓妳們可以有資格獲得主在神聖的聖殿中要賜給妳們的所有祝福。

有時候，言語無法形容我們的感受。我祈求靈會向妳們的心作見證，讓妳們明白自己的神聖身分和永恆重責大任。妳們是以色列的希望。妳們是慈愛天父精選、寶貴的女兒。

我在上個月有機會參加一位年輕姊妹的聖殿婚禮；我從她出生時就認識她了。當我坐在印證室，看到美麗的水晶吊燈在聖殿的燈光下閃閃發亮時，我想起我第一次抱她的那一天，她的母親讓她穿了一件白色的小洋裝。我覺得她是我見過最漂亮的嬰孩。然後，這位年輕姊妹走進門，再度身穿白衣，容光煥發，神采奕奕。當她走進印證室時，我真希望每位女青年都可以想像那一幕景象，一直努力保持配稱，以訂立和遵行神聖誓約，接受聖殿教儀，準備好享有超升的祝福。

這對新人跪在神聖的祭壇邊，接受了世人無法想像的應許；這

應許將在人生的旅途中祝福、鞏固和協助他們。在這樣的時刻，世界彷彿停止運轉，諸天喜悅。這對新人望著印證室的大鏡子，新郎被問到，他看到了什麼。他說：「我以前的祖先。」然後這對新人又看著對面牆上的大鏡子，新娘眼中含著淚水說：「我看到以後的子孫。」她看到了她未來的家族——即她的後代。我知道在那一刻她再度體會到相信保持貞潔和美德的重要。看到一對夫妻充分作好準備，一同跪在聖殿的祭壇邊，再沒有比這更美麗的景象了。

妳們在女青年組織的這幾年，會幫助妳們準備好進入聖殿，在聖殿裡接受神珍貴的女兒有資格去得到的祝福。天父愛妳，希望妳能幸福快樂。要做到這一點，就必須「行走在美德之道上」，¹ 並且「固守〔妳們的〕聖約」。²

各位女青年，處在這個道德



日漸敗壞、容忍邪惡、錯待女性、兩性角色混淆的世界裡，妳們必須守護自己、家人及妳們認識往來的每一個人。妳們必須成為美德的守護者。

何謂美德？何謂守護者？「美德是建立在高道德標準上的思想和行為模式，它包含了貞潔和〔道德〕純潔。」³ 何謂守護者？守護者就是提供保護、防禦、護衛的人。⁴ 身為美德的守護者，妳們要保護、防禦、護衛道德的純潔，因為創造生命的能力是一種神聖崇高的能力，必須安全護衛，直到結婚為止。美德是獲得聖靈同在和指引的必要條件。妳們需要那份指引，才能成功地在這個世上作正確的選擇。美德是進入聖殿的必要條件，也是能夠配稱站在救主面前的必要條件。妳們現在正在為那一刻作準備。個人進步計畫和鞏固青年裡所列的標準都十分重要。奉行這兩本小冊子裡所教導的原則會鞏固妳們，幫助

妳們「更配進入天國」。⁵

去年夏天，有一群來自猶他州阿爾平的女青年決定要「更配進入天國」。她們下定決心要重視聖殿，因此她們要效法先驅者約翰·莫爾的榜樣，從猶他州卓沛聖殿走到鹽湖聖殿，全程共22英里（35公里）。莫爾弟兄是一位石匠，他接受先知百翰·楊的召喚，去建造鹽湖聖殿。他每個星期從自家步行22英里到聖殿。他的工作之一是在鹽湖聖殿東側的牆面刻上「歸主為聖」這幾個字。這不是件簡單的工作，必須克服許多困難。有一天，他養的牛踢傷了他的腿，由於傷口無法復原，而必須截肢。但這件事並沒有使他放棄對先知的承諾，不去聖殿工作。他用木頭刻了一條腿，過了幾星期，他再度步行22英里去聖殿，完成他承諾的工作。⁶

猶他州斯達希爾第六支會的女青年決定要為一位祖先以及為一

位啟發她們要保持配稱以進入聖殿的人走同樣距離的路程。她們每週在協進活動進行體能訓練，邊走邊分享自己所學到關於聖殿的事，以及對聖殿的感覺。

她們一大早在聖殿集合，以祈禱開始她們的旅程。她們出發時，她們的自信令我深感敬佩。她們作了充份的準備，也知道自已準備好了。她們的眼光專注在目標上。她們踏出的每一步象徵著妳們每個人，因為妳們也在準備進入聖殿。妳們個人的訓練是從每天作個人祈禱、研讀摩爾門經和做個人進步計畫開始的。

這些女青年一路行進，沿路上有些令人分心的事物，但是她們專注在目標上。有些人感覺腳起水泡了，有些人的膝蓋開始抗議了，但她們仍然繼續走。妳們每個人在走向聖殿的道路上，也會遇到許多讓人分心的事物、痛苦和阻礙，但是妳們要下定決心繼續往前走。

這些女青年所走的路線是領袖們規劃的，這些領袖都曾步行或開車走過這條路線，確定是最安全、直接的路。同樣的，妳們要走的路線已經被標示出來，妳們可以確定救主不僅走過這條路，而且會全程一步一步陪妳們一起走。

在通往聖殿的路上，父親、母親、家人和聖職領袖在一路上守護。他們的工作是要確保每個人都很安全，不會發生危險，確保每位女青年補充足夠的水分，並且有足夠的營養維持體力。聖職領袖也在沿途設救護站，提供休息和飲水的地方。各位女青年，妳們的父母、主教和其他許多人都會在妳們走向聖殿時守護著妳們。他們會提供警示，指導路程；要是妳們受傷、疼痛或走偏了，他們幫助妳們。

讓我很感動的是，這些意志堅定的女青年走到最後幾里路的時候，她們的哥哥弟弟、其他男青年和朋友們都來為她們加油打氣。有位女青年腳上起了大水泡，於是她的哥哥把她抱起來，背她走完到聖殿的最後一段路。這些傑出的女青年到達目的地之後，每個人都含淚觸摸聖殿，並暗自下定決心，要一



直保持配稱進入聖殿。

這段聖殿徒步之旅象徵了妳的一生。父母和聖職領袖沿路站崗守衛，提供支持和援助。女青年彼此守護，相互鼓勵。男青年讚佩女青年的力量、決心和耐力。兄弟背著受傷的姊妹。家人為走完聖殿之旅的女兒感到歡欣雀躍，然後帶她們平安回家。

若要持守在通往聖殿的路上，就必須守護個人的美德，以及守護妳們周遭朋友的美德。為什麼呢？在摩爾門經中，摩爾門教導美德和貞潔「比什麼都寶貴、都重要」。⁷

妳們每個人能做哪些事情來成為美德的守護者呢？首先要相信妳們可以發揮影響力。就從下定決心開始。我還是女青年的時候，學習到有些決定只要作一次就可以了。我在小筆記本裡列出一直要做和絕對不做的事情。我列出了遵守智慧語、每天祈禱、繳付什一奉獻，還有絕不錯過教會聚會等等。這些決定我只作了一次，之後在面

臨抉擇時刻，我早已清楚知道該怎麼做，因為我事先作了決定。我在高中的朋友說「喝一口不會怎樣」的時候，我笑著說：「我12歲的時候就決定不喝那些東西了。」事先作好決定會幫助妳們成為美德的守護者。我希望妳們每個人會列出妳們一直會做和絕對不做的事情，然後奉行妳們所列的項目。

成為美德的守護者意謂著妳們不僅穿著端莊，言談舉止也會合宜，並且審慎地使用社交媒體。成為美德的守護者表示妳們不會傳送任何不當的文字或影像給男青年，讓他們失去聖靈、聖職能力或美德。成為美德的守護者表示妳們了解貞潔的重要，因為妳們知道身體是神的殿，不能在婚前濫用神聖的生育能力。妳們了解自己有神聖的能力和職責，要將其他的靈帶到世上來，讓他們永恆的靈獲得身體。這種能力涉及其他聖潔的靈魂。妳們要護衛的東西「比珍珠〔更〕寶貴」。⁸ 要忠信，要服從。現在就



作準備，讓妳們可以有資格獲得主在神聖的聖殿中要賜給妳們的所有祝福。

今晚聆聽演講的母親們，對妳們的女兒來說，妳們是端莊和美德最重要的榜樣——謝謝妳們。切勿遲疑教導妳的女兒，讓她們知道她們是神寶貴的女兒，她們的價值不在於她們的外表有多吸引人。讓她們看到妳們正確、持之以恆地在個人的態度和儀容上展現出妳們的信念。⁹ 妳們也是美德的守護者。

這個星期我再度登上旌旗峰。在清晨時刻，我俯瞰耶和華殿的山，也就是鹽湖聖殿，再度清楚體認到聖殿的重要。先驅者放棄了一切來到眾山之巔，讓妳我可以得到聖殿的祝福，與家人永遠印證在一起。四十年的犧牲，不辭辛勞地工作，甚至從阿爾平走到聖殿——為什麼？因為就像各位一樣，他們相信！他們相信有先知。他們相信他見過神和祂的愛子，和祂們說過話。他們相信救主。他們相信摩爾門經。那就是為什麼他們可以說：「我們凡事相信、凡事盼望，我們已忍受了許多事情，希望凡事都能忍受。」¹⁰ 他們忍受了許多事情，我們也可以。我們相信信條第13條，因為其中所列的事項讓我們有資格能配稱進入聖殿，並且有一天能站在天父面前——證明自己配稱、純潔並被印證。要做到這一點，就必須「更配進入天國」，必須現在就作準備，並且相信妳們能完成困難的事。

各位女青年，妳們在參與一



項偉大的事工！妳們並不孤單！只要妳們守護自己的美德與純潔，就會得到力量。只要妳們遵守所立的聖約，聖靈就會指引和保護妳們。天上的眾天使會在妳們四周。多馬·孟蓀會長提醒我們：「記住，在這場重要人生的競賽中我們並非孤單奔跑；我們有資格獲得主的幫助。」¹¹ 妳們要為能配稱進入主的屋宇，準備好訂立神聖聖約的那一天作好準備。妳們是美德的守護者，一定會想要在救主的神聖屋宇中尋求祂。

我見證神活著，祂的愛子

巴西，聖保羅



——即我們的救贖主耶穌基督活著，祂的無限贖罪具有救贖和強化能力的大能，妳們每個人會在前往聖殿的路上受到指引和保護，直到回到祂們面前。我祈求妳們每個人在從事那最美好的事工時，能力都得到增強。要為啓示錄所記載的那美好的日子作好準備，屆時，妳們將「穿白衣……行，〔因為妳們〕是配得過的」，¹² 奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約25：2。
2. 教義和聖約25：13。
3. 女青年個人進步計畫（小冊子），第70頁。
4. 見thefreedictionary.com/guardian。
5. 「使我更加聖潔」，聖詩選輯，第71首。
6. 見迪特·鄔希鐸，「就地舉起」，2008年11月，利阿賀拿，第55頁。
7. 摩羅乃書9：9。
8. 箴言3：15。
9. 見羅素·培勒，「母親和女兒」，2010年5月，利阿賀拿，第18-21頁。
10. 信條第13條。
11. 多馬·孟蓀，「大好前程」（教會教育機構年輕成人爐邊聚會，2009年1月11日），<http://lds.org/library/display/0,4945,538-1-4773-1,00.html>。
12. 啓示錄3：4。



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

生動有力的見證

見證需要藉著信心的祈禱、渴求經文中神的話語，以及服從……真理來滋養。

親愛的年輕姊妹，妳們是主的教會裡的光明希望。我今晚的目的是要幫助各位相信這一點。如果這股信念能成爲一項來自神的深刻見證，那麼，它就會影響各位每日時時刻刻所需要作的選擇。然後，主會在許多看似微小的選擇上，引導妳們獲得想要的幸福。主會藉由各位的選擇來造福無數的人。

今晚妳們決定和我們共聚一堂，正說明了有些選擇是很重要的。這場大會有一百多萬名女青年、母親和領袖受邀參加。妳們可以去做別的事，但是妳們選擇和我們在一起。妳們之所以這麼做，是因為妳們的信仰。

妳們是耶穌基督福音的信徒。妳們的信仰堅定，所以前來此地聽祂的僕人說話，妳們也懷著足夠的信心，希望會聽到或感受到一些事，激勵妳們過更好的生活。妳們

的內心感受到，追隨耶穌基督會使人更幸福。

妳們可能尚未明白這項選擇有多重要。妳們可能只是因爲朋友或家人才和我們在一起。妳們可能只是答應了別人好意的邀請。但是妳們或許沒有注意到，其實妳們已經默默回應了救主「來跟從我」¹的這項邀請。

在我們共聚一堂的這個小時裡，主加深了妳們對祂的信心，也強化了妳們的見證。妳們不只是聽到演講和音樂，妳們感受到靈對妳們的心作見證，知道在世上主真實的教會裡有活著的先知，在祂的國度裡能找到通往幸福之路。妳們的見證不斷增強，知道這教會是今日世上唯一真實而活著的教會。

我們的感受可能不盡相同。有些人獲得靈的見證，知道多馬·孟蓀是神的先知，另外有些人則感受到誠實、有品德和爲所有的人

做有益的事確實是救主具有的特質，因而更渴望要像祂一樣。

你們每個人都想增強自己對耶穌基督福音的見證。百翰·楊會長多年前就看到了各位的需求。他是神的先知，在142年前，以先知的遠見看到了各位和各位的需求。他是一位慈愛的父親和活著的先知。

他看到這世界對他女兒的影響。他見到世俗的影響正把她們帶離主的幸福道路。在他那個年代，橫貫大陸的鐵路剛建好，使得與世隔絕、受到保護的聖徒和外面的世界得以聯繫，也帶來了某些世俗的影響。

他可能沒有看到今日奇妙的科技，能讓我們透過掌上的機器接觸到世界各地無數的觀念，和無數人的聯繫。但是，他看到對他的女兒和妳們來說，對慈愛的活神和其幸福計畫有堅強的見證，並按照這見證來作選擇，是多麼寶貴。

以下是他以先知身分給他女兒們的靈感忠告，也是給各位的不變忠告。

這正是我今晚信息的重點。百翰·楊在離此不到一英里遠的家中所說的話，今晚要傳達給神在世界各國的女兒。他說：「以色列的年輕女兒們必須對真理有著生動有力的見證。」²

然後他成立了女青年協會，也就是今日在主的教會中稱爲「女青年」的組織。妳們今晚都感受到那個星期天晚上，他在自家客廳的會議中所作的決定帶來的一些美好影響。



一百多年後，世界各地以色列的女兒都渴望自己能對真理獲得生動有力的見證。妳們今後的生活都需要那股生動有力且不斷成長的見證，來強化和引導妳們邁向永生。具有這樣的見證，妳們會把基督的光傳播給世界各地和未來世代的弟兄姊妹。

各位從自身的經驗得知什麼是見證。約瑟·斐亭·斯密會長曾教導，「見證是一種使人信服的知識，藉著啓示賜給謙卑尋求真理〔的人〕」。他談到見證和聖靈會帶來那種啓示，「那種說服力是如此強大，使得人們心中對聖靈所說的一切毫不懷疑。這是世人能確實知道耶穌是基督及祂的福音是真實的唯一方法。」³

妳們都曾親身感受過這樣的啓發。這種啓發可能是要證實福音的某個部分，就像今晚我所感受到的一樣。當我聽到信條第13條提到要「誠實、真誠、貞潔、仁慈」

時，就好像聽到主在說話一樣。我再次感覺到這些都是祂具有的特質。我感覺到約瑟·斯密是祂的先知。所以對我來說，這些不只是文字而已。

在我腦海中浮現猶大地方塵土飛揚的道路和客西馬尼園的景象，內心稍微體會到約瑟在紐約州的樹林裡跪在父和子面前時可能有的感覺。我沒有像他那樣看到比正午的太陽還耀眼的光芒，但是我確實感受到見證的溫暖和奇妙。

當耶穌基督福音的所有真理在妳們心中逐步得到證實的時候，妳們會一點一滴地獲得見證。比方說，在閱讀和沉思摩爾門經時，以前讀過的章節會變得像新的一樣，帶來新的想法。聖靈證實這些想法的正確性後，妳們的見證在深度和廣度上就會加增。妳們研讀經文，並加以祈禱和思考時，妳們的見證就會越發生動有力。

我認為最貼切地談到如何獲

得和保有生動有力的見證的經文之前已經提到了。就是在摩爾門經阿爾瑪書第32章。妳們可能已經讀過很多次了。我每次閱讀都有新的體會。今晚，讓我們再次複習其中的教導。

這些受靈感啓發的章節教導我們，要尋求見證，就必須先從「些微的信心」開始，然後渴望這信心能夠成長。⁴ 今晚，各位都感受到信心和那種渴望，妳們聽到了感人的演講，談到救主的仁慈、誠實，也聽到祂的誠命和贖罪能使我們潔淨。

因此，信心的種子已經種在妳們心中。妳們甚至可能已經感受到阿爾瑪書所應許的那種膨脹的感覺。而我確實感受到了。

但是，信心就像植物一樣，在生長時必須得到滋養，否則就會枯萎。經常運用信心作真誠的祈禱是重要且不可或缺的養分。服從妳們所得到的真理，會讓見證蓬勃茁

壯。服從誠命是妳們必須為見證提供的養分之一。

妳們都記得救主的應許：「人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。」⁵

這方法對我很有用，對妳們也是。我小時候學到的一項福音教義是，神所賜的最大恩賜就是永生。⁶ 我學到，永生的部分含意就是家人彼此相愛永遠住在一起。

我第一次聽到這些真理並且在心中獲得證實後，就覺得自己有責任在作每項選擇時避免紛爭，要努力與家人以及在家中和睦相處。

我只能等到來生才能充份享受這最大的祝福，也就是永生。但是，即使今生中有許多挑戰，但我曾有機會窺見天上家庭的樣貌。藉由這些經驗，我知道聖殿中所行使的印證權力是真實的，我的見證因此成長而受到鞏固。

看到我兩個女兒在聖殿代替她們的祖先接受洗禮，使我的心與她們及我們找到名字的祖先更加接近。以來加所說家人的心會轉向彼此的應許，已經在我們身上應驗了。⁷ 因此，對我來說，信心已經變成確定的知識，就像阿爾瑪書所應許的一樣。

救主在結束其塵世使命後到靈的世界時，我的祖先那時所感受到的喜悅，我至少能體會到一點。教義和聖約裡作了這樣的記述：

「聖徒因他們的救贖而喜悅，屈膝並承認神子是救他們脫離死亡和地獄鎖鏈的救贖主和解救者。

「他們的容貌發光，主的身上發出的光停在他們身上，他們歌頌祂的聖名。」⁸

我相信主對永生的應許是真實的，我因為這樣的見證而採取行動，而感受到祖先們的那份喜悅。正如救主所應許的，這項見證因為我選擇採取行動而更加堅定。

主也教導我們，除了選擇服從外，我們還必須透過祈禱求問，來獲得對真理的見證。祂命令我們為摩爾門經祈禱，就是在教導這項原則。祂透過先知摩羅乃說：

「看啊，如果神的大智要你們讀這些，我勸告你們在讀的時候，要記住並在心中沉思，從創造亞當到你們蒙得這些時，主對人類兒女一直多麼慈悲。

「當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實；如果你們用真心誠意來求問，對基督有信心，祂必藉聖靈的力量，向你們顯明這些事情的真實性。

「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性。」⁹

我希望妳們每個人都已親自驗證過這項應許，或是很快會這麼做。答案可能不會是一次強烈的靈性經驗。我最初的感覺是很平靜的，但是每次閱讀摩爾門經並加以祈禱時，感覺就越來越強烈。

我不依賴過去所發生的事情。為了使自己對摩爾門經保有生動有力的見證，我常常尋求獲得摩羅乃的應許。我並沒有把獲得見證這項祝福視為理所當然，或視之為永遠

不變的特權。

見證需要藉著信心的祈禱、渴求經文中神的話語，以及服從我們所獲得的真理來滋養。忽略祈禱是很危險的。漫不經心地閱讀經文也會危害我們的見證。祈禱和認真研讀經文都是獲得見證的必要養分。

大家都記得阿爾瑪的告誡：

「但是如果你們疏忽那棵樹，沒有想到要加以培植，看啊，它就一點也不生根；因為沒有根，太陽的熱氣一曬，樹就枯萎了，於是你們就把樹拔起來丟掉。

「這並不是因為種子不好，也不是因為樹上的果子可能不好吃，而是因為你們的土地貧瘠，你們又不培植那棵樹，所以你們才無法吃到樹上的果子。」¹⁰

要讓見證成長茁壯，就必須持之以恆地飽享神的話、作真誠的



祈禱和服從主的誠命。我們有時候會遇到一些無法掌控的情況，而打亂了研讀經文的習慣。有時候我們會爲了某些理由選擇不祈禱。有時候我們可能選擇暫時不遵守某些誠命。

但是，如果忘記阿爾瑪書裡的告誡和應許，就不會有渴望獲得生動有力的見證：

「因此，你們若不培植神的話，不以信心之眼盼望樹上的果子，你們就永遠無法採到生命樹上的果子。

「但是，如果你們培植神的話，是的，在那樹開始成長的時候，就憑信心、努力和耐心加以培植，盼望樹上的果子，那樹一定生根，看啊，一定會長成一棵永恆生命的樹。

「由於你們以努力、信心和耐心培植神的話，使它在你們心裡生根，看啊，不久你們必能採到樹上的果子；那果子最爲寶貴，比一切甜蜜的更甜蜜，比一切潔白的更潔白，是的，比一切純潔的更純

潔；你們將飽享那果子，直到吃飽爲止，使你們不飢餓，也不口渴。

「到時候，你們等待那棵樹爲你們結果子時所付出的信心、努力、耐心及恆久忍耐，都必獲得酬報。」¹¹

經文中「盼望樹上的果子」這句話，導引著各位今晚所獲得睿智教導。那就是爲何妳們的目光要專注在將來到聖殿印證室的那一天。那也是爲什麼今晚要幫助妳們想像自己可以到神的聖殿結婚時，看到印證室兩邊牆上的鏡子，照射出無止盡的光芒。

如果妳們能懷著見證所產生的強烈渴望，盼望那一天的來臨，妳們就會有力量抗拒世俗的誘惑。每次妳們選擇更努力效法救主時，妳們的見證會更加堅定。妳們必會知道祂是世界的光。

妳們會感受到生活中的光越來越明亮。這是無法不勞而獲的，但是只要妳們在見證成長的過程中，選擇去滋養見證，妳們就會

感受到那光。教義和聖約中有這樣的確切應許：「凡屬神的就是光；那接受光又繼續在神裡面的，接受更多的光；那光越來越亮，直到完全的日子。」¹²

妳們與人分享見證時，就成爲世人的光。妳們會在生活中讓別人看到基督的光。主會有辦法讓那光去感動妳們所愛的人。神能透過祂女兒們所凝聚的信心和見證，在祂的國度和在世界各地，用祂的光影響千百萬人的生活。

教會和未來世代的希望有賴於妳們的見證和選擇，他們會想要效法妳們的榜樣，聆聽和接受主「來跟從我」的這項邀請。主認識妳們，祂愛妳們。

我要留下我的愛和見證。妳們是慈愛天父的女兒，祂活著。我知道祂的兒子耶穌基督已經復活，祂是世界的救主和光。我見證聖靈今晚已經把信息傳達給各位，向妳們的心證實真理。多馬·孟蓀會長是神活著的先知。我這樣見證，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 路加福音18：22。
2. Brigham Young, in *A Century of Sisterhood: Chronological Collage, 1869-1969* (1969), 8.
3. Joseph Fielding Smith, *Answers to Gospel Questions*, comp. Joseph Fielding Smith Jr., 5 vols. (1957-66), 3:31.
4. 見阿爾瑪書32：27。
5. 約翰福音7：17。
6. 見教義和聖約14：7。
7. 見瑪拉基書4：5-6；約瑟·斯密——歷史1：38-39。
8. 教義和聖約138：23-24。
9. 摩羅乃書10：3-5。
10. 阿爾瑪書32：38-39。
11. 阿爾瑪書32：40-43。
12. 教義和聖約50：24。



總會大會故事索引

下表為總會大會講詞裡的精選片段，供個人研讀、家人家庭晚會及教導時參考之用。數字表示該篇演講的起始頁。

| 演講者 | 故事 |
|-----------|--|
| 琴恩·史提芬 | (10) 兒童繳付什一奉獻，作了好榜樣。 連恩在接受治療時，注意聽父親的聲音。 |
| 華特·高查利長老 | (13) 記者想知道善待配偶這件事究竟是實際情形或是虛構的假象。 |
| 肯特·理查長老 | (15) 小女孩看見天使圍繞在醫院病童的四周。 |
| 昆丁·柯克長老 | (18) 皮包裡所放的東西反映出某位女青年奉行福音。 東加的姊妹建議一項方法幫助年輕成年男子。 |
| 亨利·艾寧會長 | (22) 提頓水壩潰堤之後，社區居民們提供服務。 |
| 培道·潘會長 | (30) 支聯會會長勸告某位妻子過世的男子，讓整件事情過去。 |
| 達林·鄔克司長老 | (42) 雷伊·考克斯上尉犧牲睡眠，以保護士兵的安全。 亞倫·羅斯頓發揮勇氣，挽救自己的性命。 |
| 羅素·培勒長老 | (46) 淘金者知道小金片的價值。 |
| 尼爾·安德森長老 | (49) 西尼·郭穎放棄了英式橄欖球，選擇去傳教。 |
| 賴瑞·吉布森 | (55) 執事定額組會長學習他的職責。 |
| 迪特·鄔希鐸會長 | (58) 有個搭乘遊輪的人不知道遊輪的票價內含了哪些特別的權利。 |
| 亨利·艾寧會長 | (62) 定額組尋找在樹林裡走失的成員。 亨利·艾寧拜訪一位忠信的大祭司。 |
| 多馬·孟蓀會長 | (66) 多馬·孟蓀邀請一對夫妻參加印證儀式。 |
| 保羅·詹森長老 | (78) 有位女青年在長期患病期間歸信。 |
| 大衛·柏頓主教 | (81) 羅伯特·柏頓協助救援一支手推車隊伍。 |
| 絲薇雅·歐瑞 | (84) 一位年輕母親受到其探訪教師的服務。 |
| 多馬·孟蓀會長 | (90) 巴西聖徒從瑪瑙斯長途跋涉，前往聖殿。 茂譚家庭為了去聖殿而付出許多犧牲。 多馬·孟蓀會長參與義大利羅馬聖殿的動土儀式。 |
| 李察·司考德長老 | (94) 李察·司考德受催促去和孩子們玩，別修洗衣機。 金妮·司考德把愛的字條保存下來。 李察·司考德照顧罹患心臟病的小兒子。 |
| 陶德·克理斯多長老 | (97) 壽·白朗修剪紅醋栗樹的枝條，後來他自己也像樹一般被修剪。 |
| 卡爾·普瑞特長老 | (101) 惠騰家庭繳付什一奉獻，獲得祝福。 |
| 司考德·葛洛長老 | (108) 司考德·葛洛的弟弟作了錯誤的選擇，但後來悔改了。 |
| 安恩·迪博 | (115) 珍在尋求真理時，想起了克麗絲緹所樹立的榜樣。 |
| 瑪麗·柯克 | (118) 有個孩子看見學校置物櫃裡有一幅耶穌的圖片。 女青年選擇不去看不好的電影。 |
| 伊蓮·戴騰 | (121) 一群女青年從猶他州卓沛步行到鹽湖聖殿。 |

讓總會大會成為生活的一部分

你可考慮使用下列的一些活動和問題來開始進行家庭討論或個人沉思，讓總會大會的教訓成為生活的一部分。

你可以在conference.lds.org找到總會大會的演講。
註：下方所列出的頁數是該篇演講的起始頁。

兒童

- 多馬·孟蓀會長宣布教會將興建三座新聖殿，這使得目前正在運作、興建或已經宣布的聖殿總數達到160座。看地圖，找出美國愛達荷州美里迪安；美國科羅拉多州科林斯堡；加拿大曼尼托巴省溫尼伯；以及離你家最近的聖

殿。閱讀或重述孟蓀會長所說的忠信成員作了極大犧牲去聖殿的故事（第90頁）。設立目標儘快去聖殿，或討論有哪些方法能保持配稱進入聖殿。

- 亞當和夏娃在世時，他們崇拜天父的一種方式是獻祭動物。多馬·貝利長老教導，救主在安息日向祂的門徒介紹聖餐，作為新的崇

拜方式。我們至今仍然藉由在安息日領用聖餐來崇拜神。全家人一起複習貝利長老的演講（第6頁），學習關於星期日的適當穿著以及敬重聖餐和安息日的其他方法。

- 陶德·克理斯多長老教導，耶穌基督指示我們應當努力成為像祂和天父一樣（第97頁）。天父有時候會「管教」祂的兒女，幫助我們變得更像祂。討論「管教」的意思。閱讀或重述那棵長得過度高大的紅醋栗樹的故事。討論遭受挫折或失敗其實能如何幫助我們變得更堅強、更有收穫。

- 理查·梅恩長老教導，家庭就像繩索一樣（第37頁）。繩索由許多條細繩組成的，單獨一條細繩很脆弱，但是將這些細繩編織在一起，就會變得很堅韌耐用。同樣

南斯拉夫，留布利安納





墨西哥，科札高克斯

地，家裡所有家人都依義而行，互相幫助，那麼每位家人都會受到鞏固，能做的事比單獨一個人所能做的更多。給每個家人一條細繩或紗線。討論每個家人可以用哪些方法為其他家人服務、鞏固他們。把細繩或紗線結合在一起，看看它們變得更多堅韌。

青少年

- 你的班級或定額組是否盡力團結合一？複習亨利·艾寧會長關於合一的演講（第62頁），然後，列出你能做哪些事讓所屬的團體更密切團結。
- 羅素·納爾遜長老談到「選擇性的服從」（第34頁）。與家人、班級或定額組討論選擇性的服從的意思，以及這種方式為什麼行不通。
- 羅素·培勒長老形容基督純正的愛是一種積極主動的愛（第

46頁），這種愛透過簡單的善舉和服務來呈現。策劃一項方法，讓你的班級或定額組能向支分會或社區裡的某個人表達愛心，然後，展開行動，執行計畫。

- 昆丁·柯克長老講述在一場青少年舞會結束後發現一個皮包的故事（第18頁）。領袖們發現皮包裡所放的東西清楚地說明了持有這皮包的女青年是個怎樣的人。你的皮包、皮夾或書包裡所裝的東西，會告訴別人你是怎樣的人？對於自己的隨身物品，你想作什麼改變嗎？
- 林恩·羅賓長老談到變得更像救主（第103頁）。要成為像耶穌基督一樣，而不僅僅是做祂要求的事。思考這句話的意義，然後想想你能在生活中作哪些改變，使自己變得更像救主。

成人

- 迪特·鄔希鐸會長（第58頁）分享了一個故事，有個人搭乘郵輪時並未享受船上所提供的許多活動和美食，因為他不知道郵輪的票價

內含了這一切，因此白白錯過了他應有的特權。與持有聖職的家人討論，有哪些方法能讓他們在生活中符合標準，享有他們的「特權，也就是神聖的能力、恩賜和祝福；這些都是神賜給聖職持有人的機會和權利」。

- 培道·潘會長教導關於寬恕的力量（第30頁）。是否有些人需要你的寬恕，或某些令人憂煩的經驗是你需要「放下」的？尋求主的幫助，以獲得平安和寬恕的力量。
- 李察·司考德長老談到他和妻子金妮透過互相寫字條來表達感情（第94頁）。不妨考慮寫張字條給你的配偶，訴說你的愛和感激。把它放在配偶看得到的地方。
- 大衛·貝納長老引述約瑟F·斯密會長獲得見證的經驗（第87頁）。複習這則故事，想想有哪些經驗曾影響你的見證。■

總會輔助組織會長團

慈助會



絲薇雅·歐瑞
第一諮理



茱麗·貝克
會長



芭芭拉·湯普森
第二諮理

女青年



瑪麗·柯克
第一諮理



伊蓮·戴騰
會長



安恩·迪博
第二諮理

初級會



琴恩·史提芬
第一諮理



羅絲瑪莉·魏克森
會長



雪柔·艾斯普林
第二諮理

男青年



賴瑞·吉布森
第一諮理



大衛·貝克
會長



亞德里安·歐卓亞
第二諮理

主日學



大衛·麥康基
第一諮理



羅素·奧古索普
會長



馬太·李察森
第二諮理

給我們這時代的教導

麥基洗德聖職及慈助會第四個星期日的聚會將教導「給我們這時代的教導」，每個課程可取材最近一次總會大會的一篇或多篇講詞。支聯會和區會會長可選擇上課應使用的文章，或指派主教和分會會長此一任務。領袖應強調麥基洗德聖職弟兄和慈助會姊妹在同一個星期日研讀相同文章的重要。

應鼓勵參加第四個星期日課程的成員研讀最近一期總會大會內容，並攜帶此雜誌上課。

使用講詞備課之建議

研習及教導總會大會講詞時，要祈求聖靈與你同在。你可能想採用其他教材準備課程，但大會

講詞是核定的課程教材。你的任務是幫助班員學習最近一期總會大會中的教導，並應用在生活中。

複習大會講詞，找出能符合班員需求的原則和教義，同時也從講詞中找出有助於你教導這些真理的故事、參考經文及論述。

列出你要教導的內容、原則及教義，其中應包括一些能對班員有所助益的問題：

- 從講詞中找出其中的原則和教義。
- 思考那些原則和教義的涵義。
- 分享了解、想法、經驗和見證。
- 將這些原則和教義運用在生活中。

| 月份 | 第四個星期日的課程資料 |
|----------------------|--------------------|
| 2011年5月至 2011年10月 | 2011年5月利阿賀拿刊登的講詞* |
| 2011年11月至 2012年4月 | 2011年11月利阿賀拿刊登的講詞* |

* 這些演講可在 conference.lds.org 取得 (含多種語言)。

領袖慶祝福利計畫，宣布興建新聖殿

超過100,000人於美國猶他州鹽湖城會議中心，參加耶穌基督後期聖徒教會第181週年上半年總會大會的五場大會，同時有數百萬人透過電視、廣播、衛星和網際網路來收看或收聽轉播。

世界各地的成員參與這場提供93種語言的大會。在conference.lds.org已有線上轉播的影音、語音以及文字檔，皆提供多種語言，也將提供DVD和CD。

多馬·孟蓀會長在大會一開始，宣布了下列三座新聖殿的地點——美國科羅拉多州科林斯堡聖殿、美國愛達荷州美里迪安聖殿以及加拿大曼尼托巴溫尼伯聖殿。這使得已宣布或興建中的聖



上：一名年輕人在美國加州馬德拉教會自有的葡萄園裡採收葡萄；這座葡萄園為教會福利體系製造葡萄乾。左下：在葡萄牙孔布拉參加總會大會衛星轉播的一個家庭。

殿數目達到26座。目前運作中的聖殿有134座。

孟蓀會長也強調傳道事工的重要性，他說：「傳道事工是這個國度的命脈。」目前全世界約有52,000名傳教士，在340個傳道部服務。

星期六午間，有10位新任的總會持有權柄人員和41位區域七十員接受支持，34位區域七十員卸任。此外七十員第二定額組唐·克拉克長老蒙召喚到七十員第一定額組服務。2010年度統計報告顯示教會成員人數現已超過一千四百萬。

在這兩天大會裡有許多演講，特別談到教會福利和教會獨特的福利計畫——以慶祝此計畫於2011

年推行第75週年。

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長於星期六宣布，為慶祝教會推行福利計畫第75週年，全球各地的成員皆受邀參與一項服務日活動。服務日應在當中由支會或支聯會層級來舉行。當地領袖應當決定每項計畫的細節，並適當地鼓勵成員邀請其他人一同參與。

孟蓀會長以對基督的復活節見證為大會劃下句點：「在最後關頭，〔耶穌基督〕大可以轉身離開，但是祂沒有。祂降至萬物之下，使祂能拯救萬物。由於做了這些事，祂使我們能有來生的生命……。」■



荷西·艾爾森
長老
七十員

荷西·艾爾森長老加入教會前，就已經對祈禱的力量有見證。他說：「我十一歲時差點沒命。醫生已經束手無策——我是在無意中聽到他們的談話。因此我一直祈禱，向主祈求，而祂醫治了我。」

「後來當我聽到約瑟·斯密的故事，得知年僅十四歲的男孩如何與神交談時，我知道那是真實的。我知道神會答覆我們的祈禱，因為祂認識我們。」

當艾爾森長老研讀摩爾門經時，這種撫慰人心的相同感受一直引導著他。他表示：「藉由祈禱和這部經文，我清楚知道耶穌是基督。」

艾爾森長老於1958年11月在墨西哥墨西哥市出生，父母為路易斯和露絲·艾爾森。他在青少年時期搬到墨西哥高特拉市，在那裡加入教會。參加協進會讓他有機會與其他堅強的青少年接觸，他們與他交誼，為他提供第二個家。他也因為參加協進會而認識後來成為他妻子的利百加·撒拉查。

艾爾森長老19歲時在墨西哥埃莫西約傳道部擔任全部時間傳教士。結束傳教後，他與利百加於1981年2月24日在亞利桑那州美沙聖殿聖殿結婚。兩人育有兩名子女。

除了擔任教會教育機構福音研究所指導員外，艾爾森長老還擁有兒科發展的醫學學位，也是一位順勢療法的內外科醫師。他的職業生涯顯示出他一直想為人服務、造福他人的心願——如同主在他童年患病時給他的祝福一樣。他表示：「為人服務會培養團結和兄弟情誼，邀請主的大能進入我們的生活。」

被召喚到七十員第一定額組之前，艾爾森長老曾擔任主教、支聯會傳道部會長、支聯會會長、傳道部會長的諮理、墨西哥提華納傳道部會長，以及區域七十員。■



艾恩·阿爾登
長老
七十員

每次接到電話或有人敲門，艾恩·阿爾登長老的第一句話通常是：「有可以效勞的地方嗎？」

阿爾登長老於1954年2月在紐西蘭提阿洛亞出生，父母為哈利和葛米薇·威爾夏。他提到看似微小的服務往往能為施者和受者的生活造就極大的不同。阿爾登長老表示：「為人服務並非總是在你方便的時候，但卻始終會造福你的生活。」

阿爾登長老與阿爾登姊妹在教會的紐西蘭學院就讀時相識，並於1976年1月17日在紐西蘭漢米頓聖殿結婚。他們的四個子女在重視彼此關懷，把了解和奉行福音原則視為優先的家庭中成長。阿爾登長老說：「看到我們已婚子女的家庭也有相同的優先順序時，真是一大祝福。」

主對祂的兒女寄予厚望，祂也提供了方法讓我們能達成那些期望。阿爾登長老表示：「我對所有曾經幫助我們家庭跟隨主的人深表感激。」

在家中跟隨先知的教導一直是阿爾登家庭的優先事項。每日經文研讀成爲一種習慣，因爲年幼的孩子會確定家人們有做到，這樣他們就可以輪流在月曆上貼上紅色貼紙，表示當天已做完研讀。阿爾登姊妹說：「藉著簡單微小的事，就能培養出好習慣。」

被召喚到七十員第一定額組之前，阿爾登長老曾在法國和比利時傳教、並擔任過支聯會男青年會長、高級諮議、主教團諮理、主教、支聯會會長團諮理、斐濟蘇瓦傳道部會長，以及區域七十員。

阿爾登長老獲得紐西蘭懷卡托大學的教育學士及碩士學位。他的職業生涯包含在教會教育機構擔任多項職位，包括教師、指導員、紐西蘭福音進修班協調員、教會紐西蘭學院校長，以及太平洋區域行政主管等。■



卡爾·柯克
長老
七十員

卡爾·柯克年輕時在語言訓練傳道部（傳教士訓練中心之前身）為前往德國漢堡傳教作準備，他很吃力地學德語。當他還在努力了解基本字彙，同地區的其他成員已經開始在學習更複雜的概念了。

柯克長老因為沒有進步而感到沮喪，年輕的他透過聖職祝福及祈禱尋求神的協助。柯克長老記得當他作了一個特別誠心的祈禱後，獲得明確的回答：主召喚他並不是要他精通德語，卻是要他盡心、盡意、盡力侍奉祂。

剛蒙召喚為七十員第一定額組成員柯克長老說：「我那時立刻想到『我可以做到這一點，我可以盡心、盡意、盡力地侍奉祂。』我站起身來，感受到一股寬慰。突然間，我衡量的標準從注意我的同伴和地區其他成員的情況，轉變為注意主對我所做的一切的感受。」

柯克長老表示，雖然他並沒有在那次經驗後就更快地學會德語，但是他再也不擔心以往的顧慮了，因為他明白自己在做主要他做的事。他說，那次學到的事對他所蒙得的一切召喚都極為重要，包含擔任主教、支聯會會長團諮理、支聯會會長、紐西蘭奧克蘭傳道部會長、區域七十員和現在的新召喚。

柯克長老在韋伯大學取得商業行銷學士學位，後來在猶他州立大學取得企管碩士學位。他曾從事房地產開發的工作。

柯克長老於1957年10月在猶他州奧格登出生，父母為雷夢娜·柯克和已故的伯特·柯克。他於1979年12月14日和琳雅·韓森在猶他州奧格登聖殿結婚。兩人育有五名子女。■



小黎格蘭·柯蒂斯
長老
七十員

小黎格蘭·柯蒂斯長老明白「主要人的心和甘願的意念」（教約64：34）。

他的妻子珍·柯蒂斯與他於1974年1月4日在鹽湖聖殿結婚，她說：「他喜歡在教會中服務，他服務時認真努力，而且心甘樂意。服務是他最大的心願和渴望。」

小黎格蘭·柯蒂斯長老於1952年8月在美國猶他州奧格登出生，父母為里葛藍和派翠西亞·柯蒂斯。他父親後來成為七十員第二定額組成員（1990-1995年）。

被召喚到七十員第一定額組之前，柯蒂斯長老曾在義大利北區傳道部服務，也擔任過主教、高級諮議、支聯會會長、義大利帕多瓦傳道部會長以及區域七十員。被召喚到七十員第一定額組時，他是猶他州鹽湖城區域七十員第五定額組的成員。

柯蒂斯長老畢業於百翰·楊大學，擁有經濟學學位，並於密西根大學取得法學博士學位。蒙得此項召喚時，他正擔任一家法律事務所的律師兼合夥人。除了上學和工作外，柯蒂斯長老和他的妻子育有五名子女。

柯蒂斯長老曾於2004年至2011年擔任區域七十員，他表示很感謝有機會與總會持有權柄人員共事。他說：「我一直蒙福能在教會與傑出的領袖共事。能夠觀察他們並向他們學習一直是一項莫大的殊榮。」

柯蒂斯姊妹說，柯蒂斯長老始終樂於助人。她表示：「他的一貫態度是『我願意去做。』」

教義和聖約64：34結束時的一句話是：「甘願而服從的人，在末世時代將吃錫安地上的美味。」柯蒂斯長老和姊妹說，他們和他們的子女及孫子女都因侍奉主而蒙受非凡的祝福。■



克里斯多· 瓦德爾長老

七十員

克里斯多·瓦德爾長老的家庭一直有一項不成文的指導原則，那就是「信賴主。」

瓦德爾長老談到人生中突如其來的轉折起伏時，說道：「只要信賴主，就不必擔心任何重大的變化。我們知道主極為關心我們的福祉，我們必會蒙受祝福。」

瓦德爾長老於1959年6月在美國加州曼哈頓灘出生，父母為韋恩和喬安·瓦德爾。他在聖地牙哥州立大學取得歷史學位，也在學校裡打排球。他曾在某家全球投資服務機構擔任過許多職務。

瓦德爾長老於1984年6月7日與凱羅·史丹索在加州洛杉磯聖殿結婚。他們育有四名子女。瓦德爾家庭最重視的就是團結。他們將這種團結歸功於努力在家中遵行救主的福音。家庭活動也佔非常重要的地位——全家人會在住家附近的海灘參與體育活動共度時光。

被召喚到七十員第一定額組之前，瓦德爾長老曾在西班牙擔任全部時間傳教士、主教、高級諮議、傳道部會長諮理、支聯會會長、西班牙巴塞隆納傳道部會長以及區域七十員。

瓦德爾長老表示，每項經驗都具有互相強化的功能，每項經驗也持續為他增添「見證的寶藏」，使他能仰賴這份寶藏去面對生活中的種種挑戰。

提起為新召喚作準備時，瓦德爾長老談到聖殿。

他說：「那些事情幫助我們為這項召喚作好準備？當我們第一次去聖殿訂立聖約時，我們承諾願意去做主要求的一切，即使在不方便的時候亦然。去聖殿、從事傳道服務、訂立聖約，然後看到祂的大能如何指導這項事工——這就是你所需要的一切。我們不是要去做與眾不同的事，而是要跟其他人一樣，遵守所立的聖約。」 ■



山下彥和 長老

七十員

從多年前在日本福岡擔任年輕主教時起，山下彥和長老就從資深的領袖身上學到美好的榜樣和態度。

山下長老與妻子田代田鶴子結婚後不久，從東京搬到福岡，當時不到三十歲的他在那裡被召喚為主教。

山下長老說：「這對我和家人來說都很不容易。那時我們有三個年幼的小孩，對這個地區又生疏——不過這對我也是一個很好的教導和學習的經驗，我的見證和信心變得更加堅強。」

山下長老說：「我確實曾遇過一些困難，由於是個年輕家庭，自己以前也沒什麼擔任教會領袖的經驗。資深的領袖們樹立了美好的榜樣，他們的態度和行為教導了我許多重要的事情。」

山下姊妹說，她看到她先生接受過多項召喚，透過這些召喚所帶來的挑戰而成為一個優秀的父親，和優秀的靈性領袖。多年來她目睹他的改變，他成為一位更親切、更有愛心的父親和丈夫。這個家庭喜歡全家人共度時光，包括每年長途開車旅行。

山下長老於1953年9月出生，父母為山下潔和山下貞枝。他從小在日本東京長大，1971年在東京經由萬國博覽會而認識教會。

山下長老獲得埼玉大學教育學士學位，並於筑波大學取得運動科學碩士學位。他也曾在百翰·楊大學攻讀體育學。山下長老擔任多所大學的講師和教授，也在許多科學機構、社區以及運動機構服務。

山下長老與妻子於1980年3月29日結婚，並於1980年12月日本東京聖殿竣工後印證。兩人育有六名子女。

被召喚到七十員第一定額組之前，山下長老曾擔任主教、高級諮議、支聯會傳道部會長、支聯會會長以及區域七十員。 ■



藍道·班尼
長老
七十員

藍道·班尼在自己的齒顎矯正事業正值高峰時，他和妻子雪莉「明確感受到」要準備去傳教。這代表他們必須立刻賣掉房子。

此項提示的原因當時並未立刻顯示出來——他們花了三年時間才賣掉房子，整個過程「需要很多耐心」，也要求他們要「向主表明他們真誠的意願」。班尼長老說：「我們不斷信賴主，透過經常參與聖殿教儀、每日經文研讀、祈禱、禁食和為人服務，來努力與祂保持接近。」

班尼長老終於賣掉房子後不久，就被召喚到普柔浮傳教士訓練中心服務，之後到俄羅斯沙馬拉傳道部擔任會長。

班尼長老表示：「知道主一直在關心我們和準備我們，實在是非常美好——又令人深感謙卑。我們逐漸明白主清楚我們的意念和內心的感受。我們學到要信賴，祂比我們更清楚一切，祂知道的比我們更多，以及祂愛我們。」

除了七十員第二定額組和傳道部會長的召喚，班尼長老也曾在普柔浮傳教士訓練中心的某個分會擔任會長和諮理、支聯會高級諮議、主教團諮理、支會男青年會長等多項不同召喚，他曾在法國巴黎傳道部和法國土魯斯傳道部擔任過傳教士。

班尼長老獲得加拿大亞伯達大學牙醫外科手術學位，並取得美國南加州洛瑪連達大學齒顎矯正碩士學位。

班尼長老於1955年6月在加拿大亞伯達馬格瑞出生。父母為唐諾·班尼和安妮·隆恩。他於1977年4月23日在亞伯達省卡德斯頓聖殿與雪莉·瓦奇曼結婚。兩人育有四名子女。■



戴維恩·柯尼西
長老
七十員

戴維恩·柯尼西長老了解教會的每位成員和每項事工都非常重要。

他說：「思考教會中的召喚時，我們坐在飛機上的哪個位置並不重要——重要的是我們搭上這班飛機，這一點需要銘記在心。成為這事工的一份子是關乎永恆的。至於我們持有什麼樣的職位則無關緊要了」

從在瓜地馬拉薩爾瓦多傳道部服務到最近被召喚至七十員第二定額組，柯尼西長老一直致力於履行他的教會召喚，包括支會男青年會長、長定組會長、支會執行祕書、大祭司小組領袖、高級諮議、主教、支聯會會長、多明尼加聖地牙哥傳道部會長以及區域七十員。

柯尼西長老於1951年4月在美國猶他州鹽湖城出生，父母為喬治和拿俄米·柯尼西。他在美國猶他州、喬治亞州和維吉尼亞州成長，後來回到猶他州讀大學。

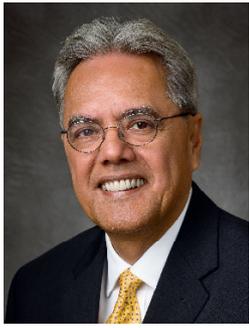
住在普柔浮時，他在一場年輕單身成人活動裡與伊蓮·賽門相識；兩人於1973年8月在猶他州曼泰聖殿結婚。

柯尼西長老和妻子在養育六名子女的期間，他在美國空軍軍醫隊服務，並獲得約翰霍普金斯大學的醫學學位，同時取得哈佛醫學院——波士頓兒童醫院的兒科住院醫師資格。

他在美國愛達荷州、德州、加州和喬治亞州接受教育和工作，多年來全家多次搬遷，然而不論身在何方，柯尼西長老夫婦表示，他們都喜愛在教會中服務。

柯尼西長老說：「這事工在世界各地蓬勃發展，能為主的兒女服務乃是一大祝福，不論他們在哪个地方。」

柯尼西長老表示，七十員這項召喚「就像教會裡的每個召喚，都是成為主事工的一份子的機會。我們很感激有這份榮幸。」■



文森·哈雷克
長老
七十員

文森·哈雷克長老從青少年時期就繳付什一奉獻、禁食和研讀經文——並在遇到傳教士後接受了洗禮。

哈雷克長老的母親是教會成員，但是有許多年未參加教會聚會。他的父親則不是教會成員。雖然如此，這個家庭仍繳付什一奉獻、每週禁食、每天讀聖經，並將所擁有的分給貧困者。哈雷克長老出自一個有信仰傳承的家庭。

哈雷克長老於1949年1月在美屬薩摩亞出生。他的父母奧圖和桃樂絲·哈雷克送他到美國加州就學校。十七歲時，他注意到學生會裡有些學生跟其他人不太一樣。哈雷克長老說：「他們那時邀請我參加協進會，接下來的發展就不必贅述了。」

哈雷克長老於百翰·楊大學取得廣告行銷的學士學位。他在美屬薩摩亞擁有許多事業，並投入慈善事業。哈雷克長老和妻子佩姬·卡莫隆於1972年6月29日在猶他州普柔浮聖殿結婚。兩人育有三名子女。

哈雷克長老的全家人後來認識了福音。他感到十分榮幸能為他八十歲的父親施洗，並看到他母親在婚後五十年回到教會，恢復活躍。

被召喚到七十員第二定額組之前，哈雷克長老曾在薩摩亞亞畢亞傳道部擔任全部時間傳教士、主教、支聯會高級諮議、教長、支聯會會長，以及最近擔任薩摩亞亞畢亞傳道部會長。

哈雷克長老相信他今生的一切經歷引領他達到目前的情況。他說：「回顧這一生，我能說我能看到主的手在看顧我。我很感謝並感到榮幸主對我們有信心。我愛主，並希望成為良好的工具。我知道主會助我一臂之力。」■



賴瑞·威爾森
長老
七十員

對賴瑞·威爾森長老而言，在繁重的工作、教會和家庭責任之間取得平衡一直是項挑戰，但是他一直努力確保，家人都明白他們對他來說極為重要。

威爾森長老表示：「對我來說影響最大的經驗，就是能當一位丈夫和父親。我很少錯過孩子在體育、音樂方面的表演或其他活動。我會在睡前讀故事給他們聽；晚上送他們上床睡覺時，會和他們一起祈禱。陪伴他們是非常重要的事。」

威爾森長老非常清楚領導人物在生活各方面面臨的種種挑戰。他於1949年12月在美國猶他州鹽湖城出生，父母為喬治和艾達·威爾森。他在美國愛達荷州波卡特羅長大。他於哈佛大學取得英語和美國文學學士學位，後來在史丹佛商研所取得企管碩士學位。

威爾森長老在保健產業擔任顧問和主管。雖然事業繁重，他仍會確保事業不會主導他的生活。

他表示：「你必須在工作生活方面設下界線，否則它就會吞食其他一切。務實地說，工作、教會和家庭時間都必須輪流放在一旁。要祈求指引，那麼你就會知道在某一天要以哪個方面為優先。」

威爾森長老曾勤奮地在巴西中區傳道部擔任傳教士，在被召喚到七十員第二定額組之前，曾擔任過主教、支聯會會長以及區域七十員。

威爾森長老和妻子琳達·威爾森於1974年7月10日在猶他州洛干聖殿結婚。她幫助威爾森長老在所有服務中取得重要的平衡。威爾森家庭育有四名子女。

威爾森長老表示：「每次我要去教會參加會議時，她都會說『再見，親愛的。好好地為主服務！』她也教導我們的孩子了解我的服務所具有的深遠意義。沒多久，他們也跟著說：『再見，爸爸。好好地為主服務！』」■



總會會長團大衛奧·麥基會長、禧伯·郭會長、小路賓·克拉克會長（由左至右）於1940年蒞臨福利廣場。

慶祝福利計畫推行75週年

海瑟·瑞格里
教會雜誌

在 第181週年上半年總會大會上，有幾篇演講特別談到紀念教會福利計畫，這項計畫如今慶祝推行第75週年。

1936年在此項計畫成立當天，當時的總會會長團諮理大衛奧·麥基會長堅定地表示，教會福利計畫是源自於神的靈感啓發：「〔福利計畫〕是在神的啓示下成立的，世上沒有任何其他組織能如此有成效地照顧其成員。」¹

在過去75年的歲月中，經濟起落的情況不斷重演。整個世界在社會及文化上已有極大的變化，而教會也在大幅成長。

但是1936年當天針對這項受神啓發的教會福利計畫所說的這番話，至今依然真實，一如往昔。

福利原則

1929年美國股市崩盤，造成巨大的金融損失。到了1932年，猶他州的失業人口高達百分之35.8。

雖然教會當時已有多項福利原則，包括主教會庫體系以及協助教會成員求職的各項計畫，許多成員仍紛紛轉向政府尋求援助。

禧伯·郭會長（1856-1945）在這段期間表示：「我相信人們正逐漸養成一種態度，設法向美國政府索取，但卻不太願意有所回饋。」²

教會領袖希望幫助遭逢困境的成員，同時也幫助人們不會變得懶惰，認為接受幫助是天經地義的應有權利。教會的目標是幫助他們能夠自食其力。

1933年，總會會長團宣布：「

身體強健的教會成員，絕不可落入不勞而獲的窘境，除非是在不得已的情況下。……。教會裡負責安排援助計畫的人員必須設計出一套方法，讓所有身體強健但經濟上有困難的成員，可以藉著服務來補償所受到的援助。」³

藉著既定的相關原則和聖徒所發揮的信心，教會各單位和整個教會開始開班教授裁縫和罐頭製作、協調各項工作計畫、購置農地，並強調正義、節儉和自食其力的生活方式。

教會福利計畫

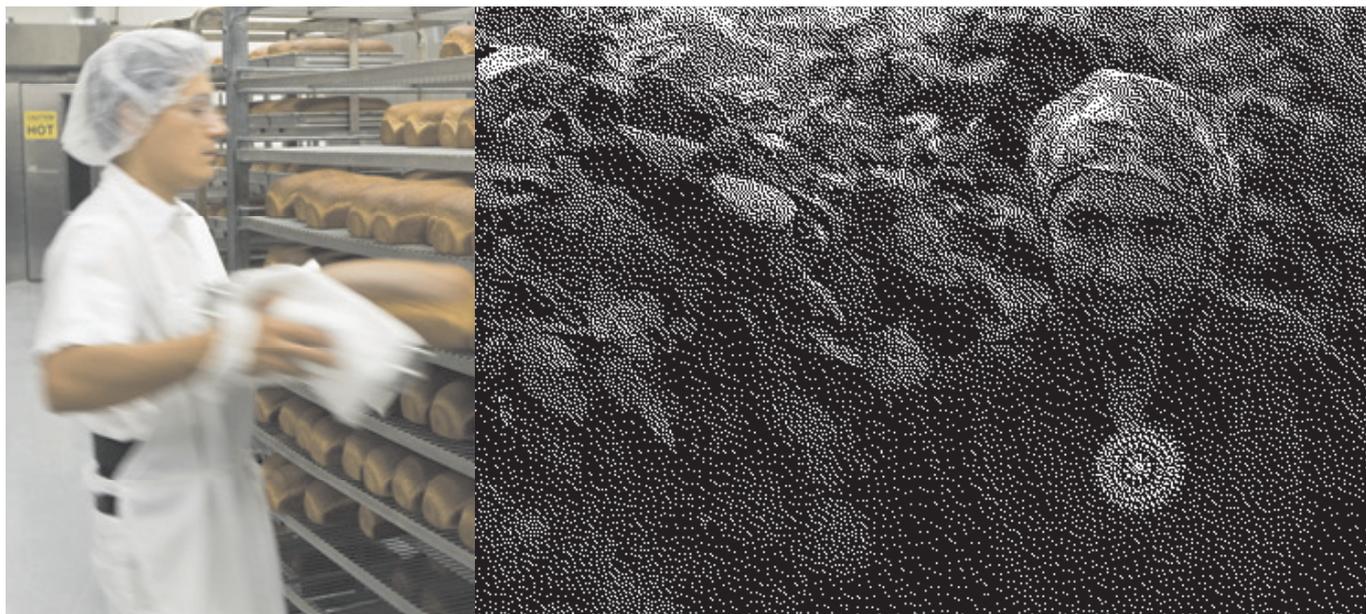
教會安全計畫（1938年更名為教會福利計畫）成立後，人們在協助下獲得工作機會，得以發揮所長。該項計畫教導人們要反求諸己，自食其力，而不是向其他來源尋求救濟。

郭會長在1936年10月總會大會上說：「我們的主要目的就是……建立一個制度，以去除懶惰的咒詛，廢止救濟金的邪惡，使教會成員再度擁有自主、勤勞、節儉的美德，並尋回自尊。工作應再度被推崇為教會成員生活的至高準則。」⁴

多年來，教會福利制度包含多項計畫：社會服務（今稱後期聖徒家庭服務）、後期聖徒慈善協會、人道救濟服務以及緊急應變。這些計畫和其他多項計畫已經造福教會內外數十萬人的生活。

推行至世界各地

即使在第二次世界大戰爆發之



無論是製作麵包（左上）、種植葡萄（右上）或是提供其他方面的協助，教會福利計畫的宗旨在於使人透過對耶穌基督的信心培養自立。

際，經濟大蕭條已盡尾聲，總會會長團第二諮理小路賓·克拉克仍然未雨綢繆地倡導要持續進行福利計畫。1945年10月，美國總統杜魯門請總會會長喬治·斯密（1870-1951）確定可以把民生補給品運往歐洲戰爭災區的時間和方式。杜魯門總統萬萬沒想到，教會領袖的答覆是，食物、衣服和其他救濟物品都已經收集備妥，隨時可以運送。

長久以來，教會逐步擴充福利設施和擴大福利計畫，不僅擴大服務項目範疇，也涵蓋了更多的地理區域。1970年代，教會將福利計畫和生產擴展到墨西哥、英國和太平洋群島。之後數十年間，教會在美國境外的阿根廷、智利、巴拉圭和烏拉圭等國家率先成立教會就業中心。

隨著教會人道救濟服務處於1985年成立，教會將衣服和其他物資分類整理，運往世界各地，響應物資救災的行動，教會在國際間進

行的福利工作大幅成長。

今日教會在世界各地的成員人數不斷成長，尤其是在開發中國家，帶來了許多新的挑戰。福利計畫也作了調整，以因應這些挑戰。

為現代制定的靈感計畫

主命令亞當：「你必汗流滿面才得糊口」（創世記3：19），時至今日，這項基本的福利原則——自立和勤勞——依然不變。

在後期時代，主已宣告「倉庫要由教會成員的獻納來維持；寡婦和孤兒應該得到供養，窮人也一樣」（教約83：6）；接著祂也提醒我們：「但是必須按照我自己的方式去做」（教約104：16）。

福利原則是世界各地教會成員每天在家中奉行的原則，這些原則也在教會成員的生活中發揮了功效。

十二使徒定額組羅拔·海爾斯長老說：「教會的力量和主真正的

倉庫乃在祂人民的家中 and 心中。」⁵

當人們運用對耶穌基督的信心而變得自立，這項計畫的遠程目標，如小克拉克所說的，就會繼續實現：「建立本教會成員的品德，使施者和受者都能保有一個人內心深處最高貴的美德，並使隱藏在靈魂深處的潛能得以開花結果。這正是本教會的使命、目的和存在的原因」⁶■

註：

1. David O. McKay, in Henry D. Taylor, *The Church Welfare Plan*, unpublished ms., Salt Lake City (1984), 26–27.
2. Heber J. Grant, in Conference Report, Oct. 1933, 5.
3. In James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols., (1965–75) 5:332–34.
4. Heber J. Grant, in Conference Report, Oct. 1936, 3.
5. 羅拔·海爾斯，「指導我們生活的福利原則：造福人類的永恆計畫」，1986年7月，聖徒之聲，第22頁。
6. 小路賓·克拉克，1936年10月2日，支聯會會長特別會議。

受靈啓發的事工及話語： 關於福利的演講內容

在 第181週年上半年總會大會上，有幾篇演講特別談到紀念教會福利計畫，這項計畫如今慶祝推行第75週年。

主制定福利計畫和福利原則來幫助祂的兒女自助，以下是針對此議題所作的演講內容摘錄。

多馬·孟孫會長

「我要宣告，耶穌基督後期聖徒教會的福利計畫是全能之神所啓發的。」（見「神聖聖殿——世人的明燈」，第90頁）。

總會會長團第一諮理，亨利·艾寧會長

「天父的兒女在屬世上需要極

大的幫助，過去如此，現在如此，未來也是如此。教會福利計畫的基本原則不但適用於一時一地，更能跨越時空，放諸四海。」

「〔主〕祂邀請和命令我們要參與祂的事工，去扶助需要幫助的人。我們在洗禮的水中及神的神聖聖殿中都立約要這麼做。我們在星期日領受聖餐時，就是在更新這項聖約。」（見「行善的機會」，第22頁。）

總主教，大衛·柏頓主教

「這項由先知啓示的福利計畫，並非只是教會歷史上的一段插曲。這項計畫所根據的原則，說明了我們是什麼樣的一群人。這項計

畫顯示出我們身為耶穌基督門徒的重要特質——而祂是我們的救主和典範。」

「這項聖工不是僅僅造福受苦之人或窮困者；身為神的兒女，我們若不能在今生盡全力照顧彼此，就無法繼承永生的一切祝福。藉著犧牲和捨己為人的善行，我們才能學會犧牲和獻納的高榮原則。」

「你們不會因為投入這事工而變得窮困。這是主期望祂門徒去做的聖工。這是祂在世上時所熱愛的事工。我知道，如果祂現在與我們同在，我們會同樣看到祂在從事這事工。」（見「行善的機會」，第81頁。）

總會慈助會會長團第一諮理，絲薇雅·歐瑞

「今日教會中的弟兄姊妹們通力合作，去救助有需要的人。……我們關懷他人時，若能以愛做為指導原則，我們的服務就是在實踐福音。這就是福音的精髓；這就是純正的宗教。」（見「門徒身分的本質」，第84頁。）■

永久教育基金實現了先知的應許

娜塔莎·嘉瑞
教會雜誌

十 年前，戈登·興格萊會長（1910-2008）指出一個問題——在開發中地區的許多返鄉傳教士和其他配稱的年輕人無法擺脫貧窮，並提出了解決之道：永久教育基金。此項基金

是由教會成員和友人的捐款所成立的一個循環基金，提供助學貸款給年輕人，希望能栽培他們在當地獲得一份有收入的工作，然後償還貸款，好讓其他人也有同樣的機會。興格萊會長說，教會

將藉由義工和教會既有的資源來使這項計畫成功。

促成奇蹟

興格萊會長於2001年3月31日走上講台，在教會聖職弟兄的面前說明永久教育基金的願景時，許多人都清楚知道，主的先知已接受了指示。

2001年秋天，在興格萊會長指



布萊恩·魏可斯攝

永久教育基金於十年前開始運作，如今已有47,000多位參與者受惠。

導下，開始提供貸款，由於新任命的永久教育基金領袖倉卒推行，這項計畫險些失敗。當時除了先知受靈啟發的大綱之外，並沒有營運計畫，也沒有詳細的方案內容。該計畫是以興格萊會長在總會大會上的演講內容為章程而成立的。當教會還在召喚主管人員，擬定該計畫的基本架構時，就已經有數百份貸款申請書湧入教會總部。

但奇蹟一直不斷發生。第一年，該計畫獲得了數百萬美元的捐款。有幾位人士的經歷背景使得他們成為推動永久教育基金工作的絕佳人選，這些人那時都能立即投入，擔任義務性質的主管人員。教會的教育機構福音研究所和教會就

業資源中心，具備了支援全球各地的永久教育基金運作所需的基本設施。所需的一切事物都能很快取得，使得這項計畫具備了興格萊會長於2002年4月時所說的「穩固

「興格萊會長的邀請，能幫助永久教育基金的捐款人以及〔運用該基金〕改善自己的人，都更接近救主。」

—約翰·卡爾曼長老

的基礎。」¹

目前在永久教育基金負責訓練及溝通業務的義工主管雷克斯·艾倫表示：「古代，摩西伸出他的

杖指向紅海，海水便分開了。興格萊會長展現出同樣的信心，他拿起他的先知斗篷，放在貧困的黑暗海洋，成立了永久教育基金。」

興格萊會長一再肯定表示：「這是個奇蹟。」

不過，歷經十年後，最大的奇蹟也許才正要開始發生。

應許已經實現

興格萊會長在宣布永久教育基金及隨後的演講中曾應許，永久教育基金會帶來幾項祝福。如今隨著永久教育基金參與者完成學業及償還貸款的人數日增，這些祝福不但一一實現，而且持續不斷造福更多的人。

機會與就業

興格萊會長說：「〔參與者〕能夠獲得良好的教育，脫離……貧窮絕境。」²

2011年2月，在完成學業後求職的參與者中，大約百分之90找到工作；正在就業的參與者中，約有百分之78的人表示他們目前的工作比他們接受訓練之前的工作更理想。永久教育基金參與者學成之後，平均收入比進修前多三至四倍，這代表他們的經濟情況大為改善。

家庭與社區

興格萊會長表示：「他們會結婚，用他們的技能謀生，使他們有滿意的收入，在社會上佔有一席之地，並貢獻一己之力。」³ 目前永久教育基金的參與者當中，有三分之一的人已經結婚。

永久教育基金的執行理事約翰·卡爾曼長老說：「截至目前，永久教育基金最令人振奮的一項成果，就是我們看到年輕人有了更大的希望。這個希望讓他們有勇氣結婚，在人生旅程中向前邁進。」

他們這麼做時，他們的小家庭都能期待擁有更光明的未來。

教會與領導

興格萊會長說：「他們這些忠信的教會成員會繳付什一奉獻和其他捐獻，而教會也會因為他們在當地的表現而變得更為強盛壯大。」⁴

在永久教育基金運作多年的

一些區域，目前的教會領袖當中有百分10至15是永久教育基金的參與者。

雷克斯·艾倫說：「永久教育基金的參與者鼓勵其他年輕人運用永久教育基金貸款來擺脫貧窮。10年後，當這些參與者與別人分享他們的祝福時，我們會看到這個希望的圈子不斷擴大。」

影響許多人的生命

興格萊會長應許：「〔永久教育基金〕將成為所有受惠者的祝福——不僅是年輕男女和他們未來的家庭，教會也會因為他們在當地有力的領導而得到祝福。」⁵

從2001年秋季以來，已有47,000多人參與永久教育基金。這還不包括永久教育基金參與者所扶養和鼓舞的家庭成員、因教會成員有更大能力服務和貢獻而受益的支分會，以及專業技術人員所帶動發展的當地經濟。

艾倫弟兄說：「想一想所有蒙受其利的人，想像一下其影響力。這份影響擴及永久教育基金的捐款者、他們的家庭、他們的支分會——全都因他們所作的捐獻而蒙福。」

卡爾曼長老說：「每位後期聖徒幾乎都有能力定期付出一些東西給這項基金和其他有意義的工作。興格萊會長的邀請，能幫助永久教育基金的捐款者以及〔運用該基金〕改善自己的人，都更接近救主。」

持續成長

隨著這項受靈啟發的計畫持續在世界各地擴大其影響力，先知興格萊會長對永久教育基金的願景已經實現。只要捐款不間斷，貸款能償還，這項願景將在更多人身上實現，讓新一代的參與者能改善自己和生活情況。

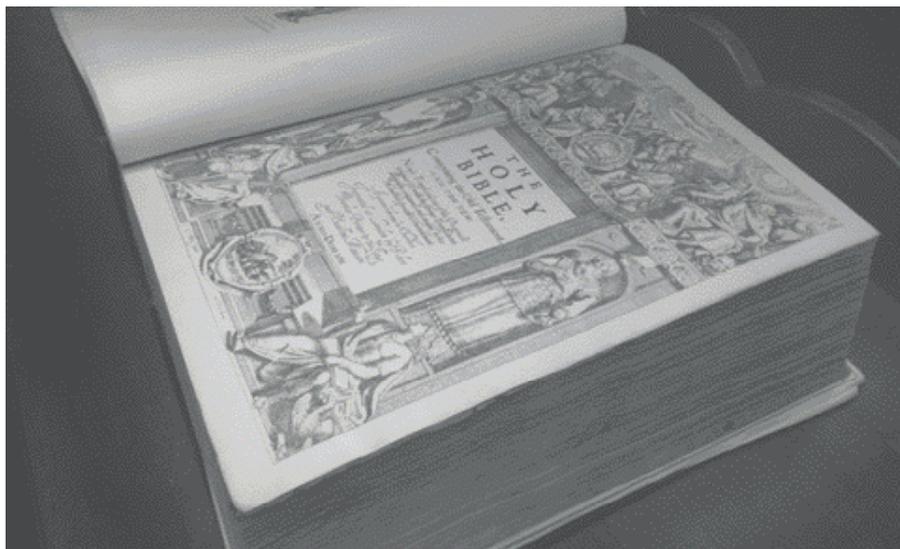
若想進一步了解永久教育基金，請瀏覽 pef.lds.org。■

註：

1. 戈登·興格萊，「教會向前推進」，2002年7月，利阿賀拿，第6頁。
2. 戈登·興格萊，2002年7月，利阿賀拿，第6頁。
3. 戈登·興格萊，2002年7月，利阿賀拿，第6頁。
4. 戈登·興格萊，「永久教育基金」，2001年7月，利阿賀拿，第62頁。
5. 戈登·興格萊，2001年7月，利阿賀拿，第62頁。

徵求參與問卷調查

如 果你想對利阿賀拿或旌旗，以及閱讀這些雜誌信息的數百萬讀者產生影響，現在你的機會來了。這些雜誌正在尋找各地有意願的教會成員，願意提供回饋意見，每年完成幾項簡單的線上問卷調查。願意參與者請以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org 或 ensign@ldschurch.org，在主旨欄註明「Magazine Evaluation」。志願者必須有上網的設備，能以英文、葡萄牙文或西班牙文溝通。你的回饋意見能幫助這些雜誌更符合世界各地讀者的需求。■



有400年歷史的詹姆士王欽定本聖經，今日仍繼續對教會成員發揮影響力。

使徒勸勉：慶祝聖經發行四百週年的最佳方式——勤讀！

十二使徒定額組的羅素·培勒長老說：「我們今天有聖經絕不是出於偶然」。¹他說明聖經的存在，是因為一些正義的人服從，他們受到提醒，將神聖的經驗和教訓記錄下來，同時也由於其他人的信心和勇氣，其中包括翻譯者，他們為了「保護和保存」聖經，作了很多犧牲。

2011年5月2日是聖經詹姆士欽定本首度發行400週年。在世界各地，人們以座談會、慶祝活動、音樂會、演講比賽，以及其他許多方式來紀念這本聖經的問世。十二使徒定額組的成員則建議以另一種方式來紀念這日子：也就是藉由研讀救主生平和使命、古代先知和使徒的話語，來培養對聖經的喜愛。

培勒長老說：「我們應該深深感謝能有聖經，……我喜愛聖經，我喜愛其中的教導、訓誡和靈

性。……我喜愛閱讀聖經所帶來的啓發和平安。」²

十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老也有同感。他說：「我們愛聖經，也推崇聖經。……在我們的『標準經典』當中，聖經總是第一個被提到的。」³他提醒我們，福音復興的到來，是因為約瑟·斯密研讀聖經，對聖經雅各書1：5裡所作的應許運用信心，相信神會回答我們的祈禱。

十二使徒定額組的羅拔·海爾斯長老回顧了為福音復興鋪路的一些事件，他滿懷感激地談到所有讓這本聖經得以翻譯和出版的人。由於他們的努力，大家能讀到詹姆士王欽定本聖經——也由於約瑟·斯密能讀到這本聖經，真實的教會才復興到世上。海爾斯長老說道：「這就難怪詹姆士王欽定本會成為耶穌基督後期聖徒教會核可的英文聖

經版文了。」⁴

培勒長老說：「我們也要常常緬懷那些了解〔聖經的〕力量並為聖經而獻出生命的無數殉道者，是這些人讓我們從經文中找到途徑，來獲得天父國度中的永恆幸福與平安。」⁵

十二使徒定額組培道·潘會長分享了一個故事，談到他讀到一本有好百年歷史的家庭聖經，在標題頁發現一句引述的話：「聖經最美妙的影響就在於它深深刻印在讀者心中。」⁶接著他看到這節經文：「你們就是我們的薦信，寫在我們的心裡，被眾人所知道所念誦的」（哥林多後書3：2）。

藉由認識、喜愛聖經及其相關經文，我們不但表現出感激，也能享有福音復興的各項祝福。

陶德·克理斯多長老說：「想一想，我們多麼幸福能有聖經和大約900頁包括摩爾門經、教義和聖約即無價珍珠在內的其他經文。……願我們會繼續不斷地飽享基督的話，祂的話必指示我們所有當做的事。」⁷■

註：

1. 羅素·培勒，「聖經的奇蹟」，2007年5月，利阿賀拿，第80頁。
2. 羅素·培勒，2007年5月，利阿賀拿，第81頁。
3. 傑佛瑞·賀倫，「我的話……永不停止」，2008年5月，利阿賀拿，第92頁。
4. 羅拔·海爾斯，「為復興和第二次來臨作準備：『我的手將在你們上面。』」，2005年11月，利阿賀拿，第90頁。
5. 羅素·培勒，「聖經的奇蹟」，2007年5月，利阿賀拿，第80頁。
6. 培道·潘，「摩爾門經：耶穌基督之另一部約書」，2002年1月，利阿賀拿，第73頁。
7. 陶德·克理斯多，「經文的祝福」，2010年5月，利阿賀拿，第35頁。



在 第181週年上半年總會大會結束之際，多馬·孟蓀會長說：「我要與各位分享我對救主的愛，及對祂為我們所作的偉大贖罪犧牲的愛。……我相信我們沒有任何人能完全了解基督在客西馬尼園裡為我們所做的一切的意義，但是我在這一生中每天都對祂為我們所作的贖罪犧牲心懷感激。……祂降至萬物之下，使祂能拯救萬物。由於做了這些事，祂使我們能有來生的生命；祂把我們從亞當的墜落中贖回來。我從靈魂深處由衷地感謝祂。祂教導我們怎樣生活，祂教導我們怎樣死得其所。祂為我們帶來了救恩。」





只把我所有的給你，瓦特·雷恩繪

「有一個人，生來是瘸腿的，……放在殿的一個門口，……
「他看見彼得、約翰將要進殿，就求他們調濟。……
「彼得說：『金銀我都沒有，只把我所有的給你：
我奉拿撒勒人耶穌基督的名，叫你起來行走！』
「於是〔彼得〕拉著〔瘸腿的人〕的右手，扶他起來；
他的腳和踝子骨立刻健壯了」（使徒行傳3：2，3，6-7）。